LE SOLEIL

est lu dans la quasi-totalité des familles canadiennes-françaises de Québec.

★ ★ ★

79e ANNEE — No 217

# LE SOLEIL

*Le quotidien ayant le plus fort tirage de la ville et de la région de Québec*

QUEBEC, LUNDI 12 SEPTEMBRE 1960

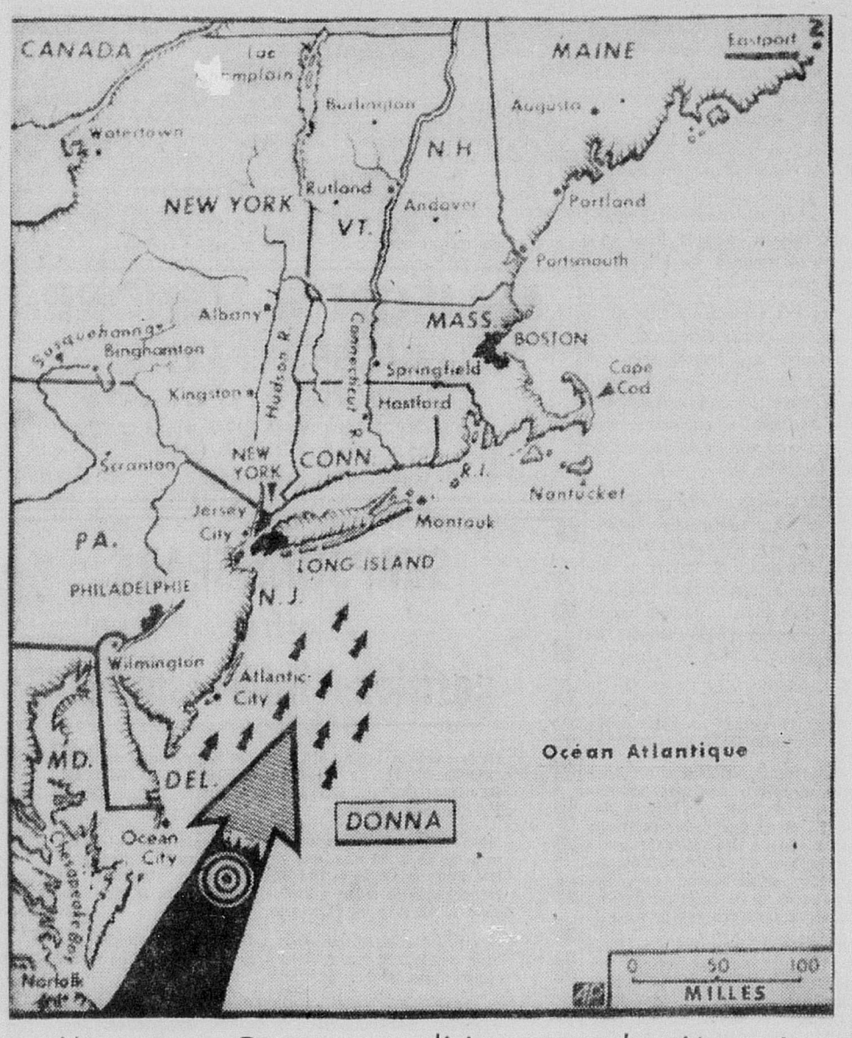
**Prévisions atmosphériques**

Aujourd'hui:
Vents violents avec pluie.

Demain:
Généralement ensoleillé et frais.

(Voir détails en page 18)

PRIX CINQ CENTS




*L'ouragan Donna se dirige vers la côte est*

**Une flèche indique le chemin de l'ouragan Donna aujourd'hui dans sa route vers la Nouvelle-Angleterre. Le noyau de la tempête, le cercle dans la flèche, est censé passer au-dessus de Long Island à l'est de New York, dans la région de Montauk, à peu près à 100 milles à l'est du secteur métropolitain de New York, si densément peuplé. Des mesures d'urgence en vue de l'ouragan ont été prises aussi loin au nord que dans la ville de Eastport, dans le Maine. (Photo PA)**

**Après avoir balayé le Sud-Est**

## *L'ouragan Donna va s'abattre sur la Nouvelle-Angleterre*

### Donna frappera Québec avec des vents de 30 à 60 milles à l'heure

La région de Québec subira probablement en soirée, aujourd'hui, les effets de l'ouragan Donna. La tempête qui a causé tant de ravages en Floride et sur les côtes de l'Atlantique aura cependant perdu de son intensité. A mesure qu'elle s'avance vers l'est, les vents perdent de leur vigueur. La station météorologique de l'Anciennne-Lorette a annoncé, ce matin, que "les vents atteindront une vélocité de 30 à 60 milles à l'heure sur le district et qu'ils seront accompagnés d'une pluie très abondante".

Norfolk, Virginie, 12 (PA) Donna, un ouragan capricieux et dangereux, dont la trajectoire sinueuse a dessiné des scènes sans nombre de mort et de destruction, se prépare à frapper un dur coup aujourd'hui aux régions côtières du nord-est, depuis la Virginie jusqu'en Nouvelle-Angleterre.

Voyageant capricieusement, après être parti des Caraïbes pour atteindre la péninsule de la Floride, puis se diriger vers le nord, le long du littoral de l'Atlantique, l'ouragan Donna s'est abattu à l'intérieur de la Caroline du Nord peu avant minuit, accompagné de vents de 115 milles à l'heure et de pluies torrentielles.

A 4 h. ce matin, les autorités du bureau de la météorologie américaine plaçaient son épicentre extraordinairement vaste à 40 milles au sud-ouest d'Elizabeth City, Caroline du Nord, à quelque 40 milles de la base navale d'Hampton Roads, Virginie.

L'ouragan se déplace à une vitesse approximative de 35 milles à l'heure, en poursuivant une trajectoire vers le nord-est.

Des vents de 100 milles à l'heure sont signalés.

**BILAN : 120 MORTS**

Les autorités de la défense passive dans la région de Norfolk-Newport ont dit que plus de 200 personnes ont quitté les régions basses pour chercher refuge dans les écoles publiques.

A Norfolk, la marine a dit que

(Suite à la page 18, 4e col.)

*L'ouragan Donna s'attaque aux clochers*

**Le rév. Reese Henderson examine l'état du clocher de la première église presbytérienne unie de Punta Corda en Floride. Cette église a été construite en 1901. L'ouragan Donna l'a lourdement endommagé en fin de semaine dernière.**

## Dans Le Soleil aujourd'hui


| | PAGES |
|---|---|
| Annonces classées | 25 et 26 |
| Bandes illustrées | 14 |
| Bridge | 2 |
| Décès | 27 |
| Editoriale | 4 |
| Finance | 12 |
| Mots croisés | 2 |
| Pages féminines | 8 et 9 |
| Patrons | 13 et 16 |
| Rive Sud | 18 |
| Spectacles | 19 |
| Sport | 21 à 24 |
| Télévision | 15 |
| Température | 18 |


**Des répercussions prévues**

## Le Sénégal reconnu Etat indépendant par Paris

Paris 12 (UPI) La reconnaissance difficile, par la France, du Sénégal comme Etat indépendant, risque d'avoir des répercussions dans les autres anciennes colonies africaines de la Communauté française.

Le Sénégal s'est retiré de la Fédération du Mali, le mois dernier, à cause des tentatives du premier ministre du Soudan, Modibo Keita, de s'emparer du pouvoir de la Fédération.

Un communiqué émis par le premier ministre français, Michel Debre, déclarait que le Sénégal était désormais reconnu comme Etat

(Suite à la page 18, 5e col.)

**Kasavubu gagne la manche**

# Patrice Lumumba arrêté et libéré

Léopoldville, 12. (UPI) — Le premier ministre Patrice Lumumba a été arrêté aujourd'hui sur l'ordre du président Kasavubu. Mais il a été relâché ce soir et il a parcouru la ville en proclamant que le complot tramé contre lui avait échoué.

Le président Joseph Kasavubu a nommé un nouveau gouvernement pour remplacer le régime de Lumumba appuyé par les communistes.

Lumumba a été transporté au camp Léopold, garnison militaire, et peu après sa femme et ses deux enfants l'ont rejoint.

Quelque 200 soldats congolais ont encerclé sa demeure et Lumumba s'est livré sans résistance.

Le président du Sénat, Joseph Iléo, un modéré, est le choix de Kasavubu pour diriger le pays.

**MANDAT EMIS CE MATIN**

Léopoldville, 12. (UPI) — Le président Joseph Kasavubu a ordonné ce matin l'arrestation du premier ministre Patrice Lumumba. L'adjoint du ministre de l'Information de Kasavubu, Samuel Mandjali a déclaré qu'il avait émis un mandat en vue de l'arrestation de Lumumba par les militaires.

Le ministre de l'Information Bolikango s'est présenté à la station radiophonique congolaise avec deux compagnies de troupes afin d'en "prendre possession", mais il a été écarté par les troupes des Nations unies.

Lumumba de son côté a été éloigné du poste radiophonique local par la garde des Nations unies qui veulent prévenir "toute agitation politique". Lumumba et ses gardes du corps ont dû quitter sous la menace des revolvers des Nations unies.

Les troupes de l'ONU ont rouvert le poste afin que soit transmis un court programme de musique et des nouvelles mais elles étaient déterminés à éviter la diffusion de propos enflammés de part et d'autre.

Nommé la semaine dernière au poste de successeur de Lumumba, le prpésident du Sénat, Joseph Iléo devrait nommer un nouveau cabinet dans les prochains jours.

Lors d'une conférence de presse, Iléo a accusé hier soir Lumumba de tenter de conjurer sa défaite personnelle en réclamant d'une puissance étrangère, de l'aide militaire. Iléo n'a cependant pas nommé cette puissance mais des sources bien renseignées croient qu'il s'agit de l'Indonésie.

Iléo a également annoncé que les leaders des provinces sécessionniste du Congo, Moïse Tshombé du Katanga et Albert Kalonji, du Kasaï ont consenti à se rendre à Léopoldville afin de s'entretenir avec Kasavubu. Les forces des Nations unies ont été priées de les protéger.

## Kasavubu s'en remet encore une fois aux Nations-Unies

Nations Unies, 12 (PC) Le président du Congo, Joseph Kasavubu, a demandé aux Nations Unies aujourd'hui de réorganiser et d'entraîner l'armée nationale sous son commandement suprême à titre de chef d'Etat.

La plus récente communication sur la situation chaotique au Congo est parvenue au siège social de l'ONU alors que le Conseil de sécurité devait décider de la question de savoir avec qui discuter. Kasavubu et Lumumba prétendent tous deux diriger le Congo.

La proposition de Kasavubu sur les forces armées a été transmise au secrétaire général Hammarskjold dans un programme en quatre points. Les trois autres sont :

1.—Accélération de la formation d'unités policières.

2.—Aide de l'ONU dans le rétablissement du système judiciaire congolais.

3.—Aide de l'ONU au transport et à la protection des chefs Moise Tschombé et Albert Kalonji, qui s'opposent à Lumumba, et que Kasavubu a invités à une conférence nationale à Léopoldville.

Les deux chefs rivaux ont en effet délégué des représentants à la réunion du Conseil de sécurité. Il est même possible que la session, prévue pour 3 heures p.m. HAE, soit remise à plus tard advenant que l'une ou l'autre délégation soit retardée en cours de route.

La radio de la Belgique a rapporté que l'abbé Fulbert Youlou, président de la République du Congo ex-français, avait interdit aux membres de la délégation de M. Lumumba de prendre place à bord de l'aérobus qui devait les transporter de Brazzaville, la capitale, au quartier général de l'ONU à New York, tout en accordant cette permission aux ambassadeurs de M. Kasavubu. On sait que les autorités des Nations Unies ont interrompu toute circulation sur les aérodromes du Congo, excepté pour les appareils de l'Organisation.

## Il ne sera pas question de religion

Washington, 12. (PA) Le vice-président Richard Nixon, promettant d'empêcher que la question religieuse soit débattue dans la course à la présidence, a ouvert sa campagne politique aujourd'hui par une importante asesmblée à l'aéroport.

La campagne a été déclenchée à l'aéroport Friendship près de Baltimore où le président Eisenhower, le candidat à la vice-présidence, Henry Cabot Lodge, et les autres dirigeants républicains ont souhaité bon voyage à Nixon. Il est monté à bord d'un réacté pour un voyage qui le conduira dans 14 Etats du pays.

Le souhait a été formulé hier soir à la télévision lorsque le candidat républicain a demandé que la question religieuse ne soit pas débattue.

"J'espère que le sénateur Kennedy en viendra à la même conclusion, a-t-il déclaré à un programme de télévision. Si les deux candidats ne soulèvent pas la question, ne la discutent pas, cela signifie au moins qu'elle ne recevra pas de publicité".

A San Diego, Californie, le sénateur John Kennedy, candidat démocrate, a immédiatement accepté.

"J'espère que toute discussion cessera sur ce sujet", a déclaré Kennedy dont la foi catholique est devenue sujet de débat.

## A Mexico pour les célébrations de l'indépendance

Ottawa, (PC) — M. Pierre Sévigny, ministre associé de la Défense nationale représentera le Canada à Mexico lors des célébrations du 150e anniversaire de l'indépendance du Mexique, soit du 12 au 17 septembre.

M. Jacques Flynn, orateur adjoint de la Chambre des Communes et M. Mark Drouin, président du Sénat assisteront également à ces célébrations à titre d'invités du congrès mexicain.

**Au Parlement fédéral**

## M. Pearkes nie la rumeur; il ne démissionnera pas

Ottawa, 12. (PC) Le cabinet se réunit aujourd'hui alors que les rumeurs circulent de nouveau à l'effet qu'il y aura un remaniement du cabinet. Mais un personnage central dans ces rumeurs, le ministre de la Défense, M. Pearkes, a jeté une douche d'eau froide sur les rapports voulant qu'il quitte Ottawa pour une nouvelle fonction.

M. Pearkes, dont la rumeur a parlé à plusieurs reprises comme étant le prochain lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique, aurait déclaré à Victoria qu'il est peu probable qu'il démissionne du cabinet.

"Je m'attends de finir mon terme", aurait-il dit au cours d'une entrevue téléphonique avec un représentant du Colonist de Victoria.

Par ailleurs, l'Ottawa Journal, qui avait écrit vendredi que M. Pearkes succéderait prochainement au lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique Frank M. Ross, dont le terme expire le mois prochain, a laissé entendre samedi qu'un important remaniement du cabinet pourrait être remis à plus tard.

Le Journal cite des personnes très près du cabinet qui auraient laissé entendre que l'ajournement pourrait être le résultat du rapport à l'effet que l'ancien adjoint exécutif du premier ministre Diefenbaker, M. Gowan Guest, cherche à obtenir la candidature progressiste - conservatrice dans le comté de M. Pearkes à Vancouver, Esquimalt-Saanich.

**SIX MINISTERES ?**

Dans son article de vendredi, le Journal disait que l'on prévoyait que la retraite de M. Pearkes serait le premier de peut-être six changements au sein du cabinet, impliquant les ministères du Commerce, des Transports, de la Justice, de la Production de défense et des Travaux publics.

M. Pearkes, âgé de 72 ans, a dit clairement qu'il ne cherchera pas à se faire réélire de nouveau aux Communes.

Il est fort probable que le gouverneur général, M. Vanier, sera la première personne à être avertie de tout changement dans le cabinet ou de toute nouvelle nomination. Le général Vanier est à Québec.

Le premier ministre Diefenbaker a rendu visite au gouverneur général dans la Vieille capitale vendredi, au cours d'une visite à l'Association du Barreau canadien, mais à son retour dans la capitale samedi, M. Diefenbaker a dit que la visite n'avait pour but que de saluer le gouverneur général.

La séance du cabinet aurait lieu cet après-midi.

Mme Charlotte Métivier

**La maison de l'Expo provinciale**

## *Mme Charlotte Métivier, de Boischatel, la gagne*

(Par LUCIEN QUINTY)

5-0-9-7-0... un numero de billet parmi des milliers, sauf qu'il a, depuis hier soir, imprimé un mouvement nouveau à la vie d'une femme, Mme Charlotte Métivier, de Boischatel, en comblant le seul grand rêve qu'elle ait pu faire pour elle et ses trois enfants : "une maison bien à nous, sur un grand parterre qui nous appartienne."

Eh ! bien, son rêve s'est réalisé de façon merveilleuse puisque, gagnante de la maison familiale à l'Exposition provinciale de Québec, elle ira d'ici quelques jours, s'y établir, coin Rochambeau et chemin Ste-Foy, avec ses enfants.

"On m'a dit que j'étais la seule à garder la maison; mais c'est bien ainsi. Je n'ai jamais pensé un instant à la vendre parce que j'ai fait un seul rêve pour moi et mes enfants, dans ma vie : demeurer dans une grande maison à nous seuls, sur un parterre qui nous appartienne. Maintenant que ce rêve se réalise, je n'ai d'autre souhait que d'entrer au plus tôt dans notre nouvelle demeure."

Gagnante d'une maison de $35,000, y compris l'ameublement, une maison de six appartements avec deux chambres à coucher assez spacieuses pour être converties chacune en deux autres

(Suite à la page 18, 4e col.)

**Pour des raisons de sécurité**

# Le public américain ne pourra voir Khrouchtchev

Nations-Unies, N. Y., 12. (UPI) — Le public n'aura pas la permission de voir le premier ministre soviétique, M. Nikita Khrouchtchev pas plus qu'il ne pourra apercevoir les autres chefs réunis en assemblée cet automne à New York. Le conseil de sécurité des Nations-Unies, qui est responsable de la sécurité du chef de la Russie et des autres personnalités attendues pour ces importantes sessions, prend des précautions comme on n'en a jamais vues jusqu'ici.

Des cartes dûment accréditées avec des passeports seront obligatoires pour les photographes et les journalistes qui auront préalablement passé par les quartiers-généraux des N.-U. Les 70 hommes qui font partie de la brigade de sécurité sont sous la direction du col. Francis M. Begley. Dans l'exercice de leurs fonctions, ils seront généralement sans armes. Cependant, quelques-uns parmi eux seront armés lorsque le premier ministre soviétique viendra aux quartiers-généraux des Nations-Unies.

Les visiteurs qui, généralement prennent place dans la section qui leur est réservée à l'assemblée générale et au conseil de sécurité, de même que les gens qui arpentent les longs corridors sous la direction de guides féminins, ne devront pas être admis tant que Khrouchtchev et sa suite seront sur les lieux. D'ailleurs, plusieurs de ces jeunes filles, qui ordinairement servent de guides aux visiteurs, seront réquisitionnées par les forces de sécurité des N.-U.

Certaines organisations anti-communistes ont déjà fait savoir qu'on briserait les fenêtres du quartier-général des Nations-Unies pendant que M. K. serait là. De leur côté, les réfugiés de Russie et des nations satellites ont l'intention de publier une certaine photo du chef communiste le jour même de l'ouverture de l'assemblée, le 20 novembre. Cette photo, à triple caractère, sera placée sur un édifice situé face aux Nations-Unies et montrera un M. K. brandissant un fouet au-dessus des têtes de peuples satellites massés derrière des barreaux.

Il y a, actuellement aux Etats-Unis, plus de 600,000 personnes qui viennent de l'Est de l'Europe. La majorité sont des réfugiés politiques.

Le col. Begley, de Farmington, Conn., chef de police et officier du service de l'intelligence aux Etats-Unis, est à la tête du département de la sécurité pour les Nations-Unies depuis 1947. Deux fois, il fut blessé dans l'exercice de ses fonctions et les deux fois en Palestine. Des membres des forces étrangères pourront être admis avec la permission des Nations-Unies mais tous devront laisser leurs armes à l'extérieur.

## Moscou ricane des espoirs occidentaux

Londres, 12. (Reuter) La Russie se rit aujourd'hui des espoirs occidentaux "d'isoler" le premier ministre Khrouchtchev à la prochaine session de l'Assemblée générale de l'ONU.

Le journal du parti communiste, la Pravda, déclare que l'absence d'Eisenhower, du président de Gaulle et du premier ministre Macmillan ne fera que permettre au premier ministre soviétique "de parler encore une fois au monde entier."

Le journal a dit que la nomination de Khrouchtchev à la tête de la délégation russe a été faite "avec l'approbation des jeunes Etats africains."

## Le Canada n'a pas l'intention d'inviter M. "K"

Ottawa, 12 (PC) — Il n'existe aucune possibilité que le premier ministre soviétique, Nikita Khrouchtchev soit invité à visiter le Canada lors de sa venue à l'Assemblée générale de l'ONU, ont déclaré des porte-parole aujourd'hui.

## Le silence doit seul accompagner "K" à l'O.N.U.

New York, 12. (UPI) — L'ancien président des Etats-Unis, M. Harry S. Truman, a déclaré aujourd'hui que l'idéal serait que les journalistes et les membres de la radio et de la télévision soient dans l'ignorance complète "des alliés et venues de M. Nikita Khrouchtchev lors de sa visite aux Nations-Unies.

## Khrouchtchev et F. Castro sont conspués

New York, 12. (UPI) — Des démonstrations contre le premier ministre soviétique Nikita Khrouchtchev et le leader cubain Fidel Castro ont eu lieu dans trois endroits différents dans la journée d'hier.

L'une eut lieu près des quartiers-généraux des Nations-Unies, à la délégation située sur l'avenue Park, une autre se fit près de l'édifice des Nations-Unies et une troisième enfin se manifesta à proximité du consulat cubain sur l'avenue Madison.

Des étudiants de l'"American college" sous la direction du Dr Bela Fabian, président de la fédération des anciens prisonniers politiques de la Hongrie, faisaient partie des piqueteurs qui environnaient les quartiers-généraux des N.-U.

Les groupes qui manifestaient aux deux autres endroits portaient des insignes et des pancartes sur lesquelles on pouvait lire que Castro était un "marionnette rouge de Nikita Khrouchtchev" passant chez les Soviets pour leur demander de "se tenir join" de Cuba.

On n'a rapporté aucun incident.

**Trêve dans les saisies à Cuba**

# Castro n'a pas le personnel pour diriger ces industries

La Havane, 12 (UPI) — Le premier ministre Fidel Castro a laissé entendre le 9 qu'il y aurait peut-être une période de répit dans la saisie des entreprises américaines à Cuba parce que son gouvernement ne possède pas d'hommes ayant la formation nécessaire à la direction de ces entreprises.

"Nous ne voulons pas intervenir contre toutes les compagnies américaines parce qu'il nous faudrait des milliers de directeurs d'intervention", a-t-il dit.

La déclaration constituait une volte-face de l'assertion originale de Castro disant que Cuba saisirait les intérets des citoyens américains "jusqu'aux clous de leurs chaussures".

Castro a prononcé son allocution devant le syndicat des cordonniers, qui a révélé qu'il a accepté des diminutions de gages de 22 à 33 pour cent, avec des réductions correspondantes dans le prix des chaussures", dans l'intérêt des ouvriers et des paysans".

Castro a proclamé que la révolution avait progressé si rapidement "que l'empire américain s'est effondré en Amérique latine". Il a dit que les Américains ont une "crainte démesurée" de la révolution. "L'agression économique" pratiquée par Washington "retarde" le progrès national, a-t-il ajouté.

Castro a aussi dit: "Soyez assurés qu'ils ont payé chèrement le tort qu'ils nous ont fait et qu'ils continueront de payer chèrement le mal qu'ils continuent de faire".

La plus grande partie de son discours de 2 heures et 20 minutes a été consacrée à un défi ouvert de ce qu'il a appelé "l'impérialisme et les monopoles".

Tous les photographes qui "couvraient" la réunion du syndicat se sont retirés de la salle après qu'un des leurs eut été jeté en bas de la tribune par un milicien civil zélé.

# Condamné à être pendu, à Sudbury

Sudbury, 12 (PC) — Sentence de mort a été prononcée le 9 à Sudbury, en Ontario, contre Milton Frank Sullivan, 30 ans, après qu'un jury l'eût reconnu coupable de meurtre de sa belle-soeur, Mme Georgina Gardipple. Il montera sur l'échapaud le 9 décembre prochain.

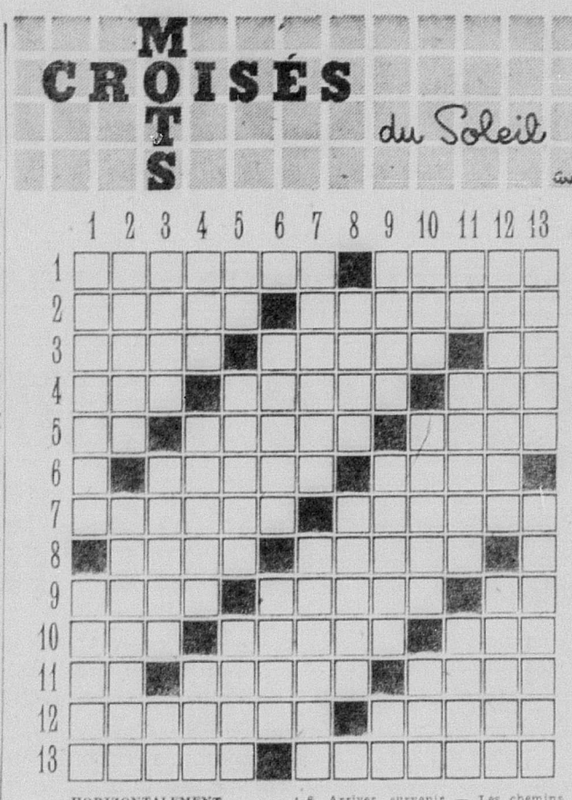
Le meurtrier a blémi lorsque le juge G. T. Walsh a prononcé la sentence de mort, mais il n'a manifesté aucun autre signe d'émotion. Par contre, son épouse, qui était assise derrière la barre des accusés, a éclaté en sanglots.

Le jury a rendu son verdict après cinq heures de délibérations.

L'accusation de meurtre avait été portée contre Sullivan, après que Mme Gardipple et M. Elmer McAuley, eurent été abattus dans le logis de M. McAuley, à Foleyet, centre ferroviaire situé au nord de Sudbury.

L'avocat du condamné a déclaré durant le procès que Sullivan était trop ivre au moment de son crime pour avoir eu l'intention de tuer.

# MOTS CROISÉS du Soleil



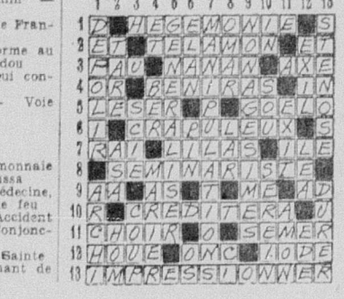
HORIZONTALEMENT

1—Fleuve des Etats-Unis — Romain célèbre par l'austérité de ses principes (234-149 av. J.C.)
2—Vorace goulu — Donne une fourrure très précieuse
3—Transport furieux — Habillée — Dans l'intimité
4—Allez (latin) — Pied d'un oiseau de proie — Damnation
5—Pron. pers. — Pourvue — Petite ouverture de la peau
6—Se cacher en se tenant courbé, ramassé — Maki de Madagascar
7—Faire un saut — Contremaître dans une mine
8—Attacher — Du verbe être
9—Pron. pers. — Prénom féminin — Conseiller du roi
10—Parcourue des yeux — Ville de France — Boisson des Antilles
11—Eminence — Fente qui se forme au sabot du cheval — Dieu hindou
12—Fille très chaste (fig.) — Qui concerne les citoyens
13—Partisan de l'arianisme — Voie banale.

VERTICALEMENT

1—Se disait autrefois de la monnaie qui se frappait à Paris — Haussa
2—Il pratiquait l'art de la médecine, chez les Gaulois — Mettre le feu
3—Partie mince et allongée — Accident imprévu et désagréable — Conjonction
4—Petit poème — Domptée — Sainte
5—Pron. pers. — Préfixe — Chant de guerre, de victoire, de fête
6—Arriver, survenir — Les chemins de fer
7—Aimer tendrement — Clore
8—Existe — Châtiée
9—Débordement des eaux — Suffrages — Cuivre
10—Intérieur d'une bouche à feu — Ornée — Ordre prescrit de cérémonies religieuses
11—Titane — Embarcation plate, à extrémités élancées, servant à tendre des lignes sur les bancs morutiers — Enchanté
12—Province canadienne — Epice
13—Partie de phrase dans le plainchant — Régulière.

(Solution du dernier problème)



**Tandis que les Alliés se concertent . . .**

# Washington fustige Moscou pour la nouvelle situation créée à Berlin-Est

Washington, 12 (UPI) — Les Etats-Unis ont prévenu le 9, la Russie qu'elle "serait tenue responsable de toute conséquence" de la restriction communiste "tout à fait illégale" sur l'entrée des Allemands de l'Ouest dans la zone soviétique de Berlin.

Les autorités alliées ont entrepris des consultations sur les mesures qu'elles devront peut-être prendre si les nouveaux règlements, mis en vigueur jeudi soir par les Allemands de l'Est, n'étaient pas annulés.

Selon ces règlements, les Allemands de Berlin-Ouest devront se procurer des permis spéciaux d'accès à Berlin-Est. Jusqu'à maintenant, selon les conditions de l'entente des quatre puissances sur Berlin, aucun permis du genre n'était nécessaire.

L'ambassadeur Wilhelm Grewe d'Allemagne occidentale, après avoir conféré avec le secrétaire d'Etat Christian A. Herter, a déclaré que les restrictions faisaient partie d'un plan soviétique visant éventuellement "l'étranglement "de Berlin-Ouest.

Grewe a dit que lui et Herter ont conclu que l'Ouest devait faire "quelque chose" au sujet de ce geste communiste.

Le Secrétariat d'Etat a dit dans une déclaration lue aux journalistes par l'officier de presse Joseph W. Reap que "nous rejettons comme tout à fait illégale toute intervention du régime fantoche illégitime d'Allemagne de l'Est dans l'accès et la sortie de Berlin" de quelque manière que ce soit.

La déclaration a dit que " la responsabilité de ces actions retombe entièrement sur le gouvernement soviétique qui sera tenu responsable de toute conséquence découlant de cette violation flagrante "de l'entente des quatre puissances sur le statut de Berlin.

Les autorités ont laissé entendre que l'Ouest enverrait une note de protestation sévère à la Russie.

En Allemagne de l'Quest, les ambassadeurs de Grande-Bretagne, de France, et des Etats-Unis se sont rencontrés pour déterminer quelles mesures on prendra si l'interdiction sur la circulation n'est pas levée, a dit le Secrétariat d'Etat.

Les autorités ont dit que les puissances occidentales pourraient répliquer par des restrictions identiques sur l'entrée des Allemands de l'Est dans Berlin-Ouest ou par des sanctions économiques, si cela devenait nécessaire.

Les puissances occidentales ne reconnaissent pas le gouvernement d'Allemagne de l'Est.

La tension croissante sur Berlin a fait naitre les craintes d'une nouvelle crise au sujet de l'ancienne capitale allemande, qui est divisée en zones d'occupation soviétique et alliées. Cette bombe a éclaté au moment où le premier ministre soviétique Nikita Khrouchtchev quittait la Russie pour se rendre à l'Assemblée générale des Nations-Unies à New York dans le but bien arrêté de mettre les Etats-Unis sur la défensive sur plusieurs fronts.


**MAISON à VENDRE**
**CAUSE DÉPART**
5 grandes pièces avec 7,000 p.c. de terrain
Prix $14,500.00, Mensualités $117.80 pour 8 ans,
$71.00 pour la balance du terme.
68ème rue est, Charlesbourg MU 1-3527

**SIMPSONS-SEARS**
offre
**positions intéressantes**

Nous aurions besoin de représentants-vendeurs dans CHICOUTIMI et PORT ALFRED, ST-JEROME, ST-HYACINTHE, SOREL et d'autres points de la Province de Québec.

**Nous sommes particulièrement intéressés à des hommes de 25 à 40 ans, qui peuvent prouver leur habileté dans la vente et qui ont l'initiative d'assumer les responsabilités d'une gérance, si l'occasion se présente dans le Québec ou l'Ontario.**

Nos représentants qui font un travail de vente efficace atteignent un revenu très satisfaisant dans un temps raisonnable.

**Les demandes sont confidentielles. Ecrivez-nous à Toronto, mentionnant instruction, expérience, âge, revenu actuel ainsi que d'autres informations utiles.**

SIMPSONS-SEARS Limited
PERSONNEL OFFICE
108 Mutual Street — Toronto

**Les Plus Petites Lunettes Acoustiques**
**DE ZENITH**

Les toutes nouvelles lunettes acoustiques Medaillon de Zenith paraissent aussi minces que les lunettes ordinaires — cependant elles offrent toute la qualité bien connue du rendement au "son vivant." Demandez une démonstration gratuite chez votre dépositaire Zenith.

★ Les branches s'attachent facilement à des lunettes-soleil; vont avec presque tous les modèles de montures.*
★ Volume de contrôle et commutateur séparé!
★ Circuit puissant à quatre transistrons!
★ Choix de couleurs; modèles pour hommes et femmes!

*Vous devez acheter les verres et la monture de votre choix chez votre spécialiste de la vue.

*Un des magnifiques nouveaux appareils acoustiques de la série SCEAU D'OR*

ZENITH APPAREILS ACOUSTIQUES "AU SON VIVANT"

GRATIS! Un découpé en carton, grandeur naturelle, des nouvelles lunettes acoustiques Medaillon. Faites-en l'essai dans l'intimité de votre demeure. Ecrivez à:
Zenith Radio Corp. of Canada, Ltd., Dept. D8JC
1420 The Queensway, Toronto 18, Ontario
NOM
ADRESSE
VILLE PROVINCE

DEPOSITAIRES AUTORISES
CHARLES BERGERON
295, RUE DU PONT
QUEBEC — TEL.: LA 3-9130
Pharmacie BERGERON
50, ST-JEAN-BAPTISTE
Montmagny. Tél. : 333


# le bridge contrat

PAR NOEL DUCHESNE, MAITRE BRIDGEUR

Adresser toutes communications concernant le bridge: Le Chroniqueur du Bridge, Le Soleil, Québec.

3882 B-1875

**Les exigences du contrat**

Avant de vous arrêter sur la façon de traiter une suite, il faut tout d'abord considérer quelles sont les exigences du contrat, et peut-être qu'ainsi il vous sera possible de juger si simplement vous devez vous conformer à la routine ou adopter un plan un peu irrégulier.

Donneur: Sud
Tous vulnérables

NORD
♠ R 5
♥ 10 6 3 2
♦ D 9 6 3
♣ 9 6 5

OUEST
♠ A 10 7 6 2
♥ V 9 5 4
♦ 5
♣ D 8 3

EST
♠ D 9 3
♥ D 8 7
♦ R 8 7 2
♣ V 10 7

SUD
♠ V 8 4
♥ A R
♦ A V 10 4
♣ A R 7 4

| Sud | Ouest | Nord | Est |
|---|---|---|---|
| 1-♣ | passe | 1-♦ | passe |
| 2-S-A | passe | 3-S-A | passe |
| passe | passe | | |

Entame: six de pique

Afin de s'assurer une levée de pique, le déclarant n'appelle que le cinq du Mort. Est fait la première levée de la dame et revient avec le neuf de pique. Afin de ravir une rentrée au Mort, Ouest prend le deuxième pique de son as et cède au déclarant la levée qu'il s'est assurée à pique. Mais voici que le déclarant constate qu'il lui est impossible de monter au Mort; il n'y a plus qu'un seul espoir, trouver le roi de carreau singleton. Quand sur le jeu de l'as de carreau cette carte n'est pas apparue voici que les possibilités du déclarant se trouvent réduites à huit levées.

Avant de songer à un jeu de sécurité à pique, le déclarant devait tout d'abord considérer quelles étaient les exigences du contrat, c'est-à-dire envisager les possibilités de réaliser neuf levées. Comme il y avait un réel danger de perdre quatre levées de pique, le contrat exigeait donc qu'aucune levée ne soit cédée à carreau et il devient évident que les meilleures chances sont de tenter de capturer le roi par le recours aux impasses. Le premier problème devenait non pas l'assurance d'une levée de pique, mais bien plutôt accorder la main au Mort. Comme le jeu de sécurité à pique enlevait au Mort toute chance d'obtenir la main, un risque devait donc être accepté à la première levée en appelant immédiatement le roi de pique.

Alors que le Mort a pu obtenir la main par le roi de pique, les carreaux doivent être joués avec une certaine précaution, car même si les cartes du neuf à la dame sont équivalentes, elles ne peuvent pas être jouées indifféremment. Le déclarant doit appeler le neuf du Mort et non la dame. Si tout d'abord la dame est jouée et que Est refuse de couvrir, une levée de carreau sera fatalement perdue. C'est que si le déclarant veut conserver la main au Mort, il ne peut abandonner son faible carreau. Dans ces conditions, Est couvrira le neuf de carreau et s'assurera ainsi du quatrième contrôle de cette suite.

S'il faut respecter les usages et les coutumes, il faut également couvrir la réalité.


Dow

**FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE...**

1 UN MULTI-MÉLANGE PARFAIT
Un multi-mélange parfait de 36 brassages différents assure à la bière Dow une uniformité certaine, une qualité constante. Ce procédé exclusif fait ressortir toutes les qualités de la bière.

2 UNE LEVURE ENRICHIE
Dow utilise une levure spéciale qui provient des meilleures cultures au monde. Cette levure enrichie donne à la bière Dow son goût particulier apprécié de tous.

3 DES ORGES SÉLECTIONNÉES
Dow n'utilise que des orges soigneusement sélectionnées parmi les meilleures cultivées au Canada. Pour faire ressortir toutes les qualités de la bière, il faut des ingrédients de choix. Sur ce point, Dow a toujours été d'une exigence absolue.

4 UN MÉLANGE SOIGNÉ DE HOUBLONS
Seul un mélange minutieux de houblons peut faire ressortir la fine saveur de la bière. Dow ne choisit donc que les meilleures récoltes: des houblons cueillis au moment précis de leur maturité.

GARANTIE CLIMATISÉE
Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.
De R. H. Wallace
Directeur du contrôle de la qualité

*La seule bière brassée dans la Ville de Québec*

SEULE DOW EST CLIMATISÉE

Simons
PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE

le coup d'oeil de l'automne 60

un envol de plis

L'envol des plis commence au point le plus joli . . . la ligne des hanches. De Nina Ricci, une robe costume dans un tweed brun ou noir avec blouse de jersey mat. $85

## Membres de l'exécutif au Barreau Canadien

Le congrès annuel de l'Association du Barreau canadien s'est terminé samedi après-midi à Québec par l'élection d'un nouveau bureau exécutif et de nouveaux conseils provinciaux. M. DONALD McINNES de Halifax, à gauche sur la photo, a été élu président national; M. S.E. FENNELL, de Cornwall, au centre, vice-président national et Me MAURICE GAGNE, de Québec, à droite, vice-président provincial pour la province de Québec. Le 42e congrès de l'Association du Barreau canadien a réuni pendant une semaine, à Québec, 1,200 membres de la profession légale de tout le Canada.

## Chagrin de se voir éconduit, il menace donc sa belle et cela l'amène devant le juge

(Par Ernest Fontaine)

"Plaisir d'amour ne dure qu'un moment . . . chagrin d'amour dure toute la vie". Les paroles de cette immortelle mélodie ne se démentissent jamais, même en notre siècle, dit de vitesse et d'indifférence.

Ainsi, une preuve de ce qu'une peine d'amour peut susciter a été donnée en Cour municipale, samedi matin. En effet, un jeune Québécois de 20 ans s'y est vu accusé de désordre, "soit en menaçant son amie et en l'insultant", disait la plainte.

Il appert que l'accusé sortait depuis quelque temps avec une jeune fille de son âge. Pour une raison quelconque, la demoiselle décida de donner congé à son amoureux. Mal lui en prit car ce dernier, blessé dans son amour-propre, décida que les choses ne se passeraient comme l'entendait son amie. Il se rendit à la demeure de la jeune fille, vendredi soir, mais cette dernière refusa à nouveau de revenir sur sa décision; c'est alors que sous l'effet de sa peine d'amour, l'amoureux éconduit, après avoir fait parlé son coeur, laissa parler sa passion et se mit à menacer celle qu'il aimait toujours et il alla même jusqu'à lui dire des paroles injurieuses.

Les parents de la jeune fille mandèrent la police afin d'en arriver à calmer le jeune homme. Celui-ci refusa d'entendre raison et les constables se virent obligés de le monter au 117, où il passa la nuit. Samedi matin, devant le juge en chef Emile Morin, il plaida coupable; il fut gardé sous mandat de dépôt et il connaitra cette semaine la décision du tribunal dans son cas.

D'ici là, le pauvre type aura le temps de se calmer et de commencer à oublier le passé. A vingt ans, la vie réserve encore de bons moments.

## Me M. Gagné vice-président

Me Maurice Gagné, de Québec, a été élu vice-président provincial de l'Association du Barreau canadien, au cours de la séance de clôture du 42e congrès de cet organisme dans la Vieille Capitale. Me Gagné représentera la province de Québec dans le bureau de direction pour l'année qui vient.

Le nouveau président est M. Donald McInnes de Halifax. Il remplace Me Renault St-Laurent, de Québec. Le bureau exécutif pour l'année 1960-61 est composé de Me Renault St-Laurent, comme ancien président; de M. McInnes; M. Stanley Fennell, de Cornwall, vice-président national; M. Oscar F. Lundell, trésorier honoraire; M. Ross McKimmie, secrétaire honoraire; M. Brian Dickson, registraire; et des directeurs Gordon Stirling et M. G. Teed.

Le conseil provincial de Me Gagné est composé de MM. A. J. Campbell; Chas. A. Cannon; hon. Lucien Dugas; E. B. Fairbanks; L. E. Langis Galipeault; J. P. A. Gravel; John M. Home; T. P. Howard; A. A. Labrecque; Roger Létourneau; A. M. Minnion; Errol McDougall; J. L. O'Brien; Chas. A. Phelan; Guy-Merrill Desaulniers; Paul F. Renault; L. S. Reycraft; John F. Stairs; Jacques Viau; Charles Wolfson; Robert Levêque; Claude Wagner; J. Brendon O'Connor; B. de L. Bourgeois; Perrault Casgrain; Georges René Fournier.

Les vice-présidents provinciaux sont : H. J. MacDonald (Alberta); L. St. M. DuMoulin (Colombie-Britannique); Campbell Haig (Manitoba); B. R. Guss (Nouveau-Brunswick); T. A. Hickman (Terre-Neuve); C. R. Coughlan (Nouvelle-Ecosse); W. S. Martin (Ontario); A. W. Matheson (Ile du Prince-Edouard); Percy H. Maguire (Saskatchewan).

## Un succès: le jour des enfants à l'Exposition

(Par Paule France Dufaux)

"Tournez, tournez, bons chevaux de bois, Tournez cent tours, tournez mille tours, Tournez souvent et tournez toujours, Tournez, tournez, sans qu'il soit besoin d'user jamais de nul éperon. Pour commander à vos galops ronds, Tournez, tournez, sans espoir de foin."

C'était jour de fête samedi pour les mômes de Québec et des environs. Les portes de l'Exposition provinciale appartenaient aux enfants, pas besoin pour beaucoup d'entre eux de se poser en champion de la resquille. Samedi, pas de billet à présenter pour franchir le tourniquet, un seul mot de passe: jeunesse ... enfance ...

Ils étaient des milliers à répondre à l'aimable invitation des dirigeants de l'"Expo". Public électique quant à l'âge... Du nourrisson dans son carrosse arborant comme un étendard sa dive bouteille de lait, à l'adolescent, fille ou garçon, qui pour passer la ligne de "feu" acceptait avec joie de rester, pour cette journée dans le clan ... enfant!

Depuis que le monde est monde, depuis qu'il y a des "foires" qu'elles soient de "Neu-Neu" ou de Québec, elles sont avant tout le miroir à alouette des jeunes, une sorte de cour des miracles...

L'Expo, c'est l'âge des pirouettes, le moment où peut-être on s'amuse sans jouer ou vice versa, mais une chose certaine, c'est le temps pendant lequel on ne reste pas inactif.

Il y a deux mondes d'enfants à l'exposition: ceux accompagnés à qui l'on donne la main, à qui l'on mesure les désirs, les petits plaisirs, à qui l'on dit "regarde comme c'est beau, mon pitou ...!"

Ceux-là qu'on a amenés en crinoline et petites chaussettes blanches ou costume et noeud papillon, "comme papa", et l'autre monde de gosses, celui qui grouille, qui vous bouscule, que l'on a toujours plus ou moins dans les jambes, celui qui veut tout voir, tout expérimenter comme ça d'un seul coup, monde de mômes sympathiques qui sait se débrouiller lorsque les doublures de poches se touchent... Ils ramassent les bouteilles vides et avec les quelques sous reçus vont se "refaire" au "5 C digger". Hauts parfois comme trois pommes, ils surveillent la grue, qui indifférente, laisse passer la fortune convoitée...

Quelques centimes, juste ce qu'il aurait fallu pour courir au manège qui distribue la sensation du siècle: la vitesse. Celui-là vient de s'acheter une épée... Il est Ivanhoe, Zorro, Monte-Christo ou simple mousquetaire à la recherche d'un Scaramouche en herbe avec qui il va pouvoir croiser sinon le

(Suite à la page 13, 5e col.)

## La prison pour quinze jours

Un voleur de tricycle a longuement plaidé sa cause samedi matin aux Sessions. Il s'est reconnu coupable du délit dont on l'accusait, mais il voulait quand même expliquer qu'il était un bon garçon puisqu'il n'avait pas volé depuis un an.

Après avoir entendu ses doléances, le juge l'a condamné à 15 jours de prison. Le prévenu s'est retiré fort satisfait.

## Cautionnement de $500 exigé d'un vieillard

"Cette dame a été battue et massacrée, la bagarre a ameuté toute la population de St-Apollinaire". Ce furent les seuls commentaires du procureur de la Couronne lorsqu'un vieillard vint comparaître sous l'accusation d'avoir battu sa femme.

L'épouse s'est présentée elle aussi devant le juge et elle arborait un large bleu autour de l'oeil. Le mari plaida non-coupable à l'accusation et un cautionnement de $500 par personne solvable fut exigé pour sa mise en liberté.

## Deux robineux sollicitent l'aumône

Les temps sont durs, entendons-nous dire un peu partout. Mais ce n'est pas une raison pour quémander de l'argent aux passants. C'est d'ailleurs contraire à un règlement municipal que d'agir de la sorte.

C'est pourquoi deux robineux en chômage depuis leur sortie de prison ont décidé d'amasser un peu d'argent dans un but personnel. L'un se trouvait dans la rue St-Paul et l'autre dans la rue Madeleine de Verchères; ce n'est qu'au 117 toutefois qu'ils surent que tous deux avaient commis une offense identique.

Rendus devant le juge Emile Morin, ils furent accusés d'avoir sollicité l'aumône, alors qu'ils étaient en état d'ivresse; ils plaidèrent coupable et furent envoyés à la prison commune pour deux mois. Là au moins, ils n'auront pas besoin de quêter leur repas.

Un autre vagabond, qui couche où il peut, a trouvé un abri pour les prochains deux mois. Il avait été trouvé ivre dans la rue Smith, vendredi soir, par les constables R. Picard et R. Giguère. Son voisin, ramassé rue St-Jean, nia sa culpabilité et il subira son procès en fin de semaine; d'ici là, il restera en prison, sur mandat de dépôt.

La formation des chefs industriels de demain

# Rôle important dévolu au Jeune Commerce de la Province sur le plan économique

Chicoutimi — "Il nous faut reprendre le contrôle de notre industrie passée aux mains étrangères et pour ce faire, le Québec a besoin de chefs véritables, de gens susceptibles d'accéder aux échelons supérieurs de l'administration. Je suis personnellement convaincu que le mouvement Jeune Commerce peut nous donner de tels hommes. Le gouvernement vous offre son entière collaboration et nous devons faire en sorte que la province devienne un véritable pays où il fait bon de vivre".

Telles ont été les grandes lignes du message livré samedi après-midi par M. Oswald Parent, député de Hull et représentant du premier ministre de la province, l'hon. Jean Lesage, à l'ouverture officielle de ce 24e congrès annuel de la Fédération provinciale des Chambres de Commerce des Jeunes dont les assises se sont déroulées en fin de semaine à Chicoutimi.

M. Parent, lui-même ancien président de la Chambre provinciale Jeune Commerce, s'est dit enchanté de constater que de plus en plus, le programme d'étude du mouvement s'oriente vers l'économie à tous les échelons.

Après avoir souligné que le Jeune Commerce avait dans ses 24 années d'existence contribué directement à la formation de milliers de jeunes gens de la province, le représentant de l'hon. Lésage a relaté que chez nous, l'on manquait d'expérience, de maturité en matière économique mais qu'il y avait lieu d'espérer en des jours meilleurs.

"Notre élite se développe graduellement et avec le temps, il n'y a pas de doute que le Québec aura tous les hommes voulus pour diriger son économie à bon escient. Ce contrôle de notre économie demeure à mon avis le grand problème de l'heure, de préciser M. Parent et il convient qu'un plan économique soit dressé si l'on veut être les maitres chez nous. Le gouvernement provincial dont j'ai l'honneur de faire partie, vous a déjà donné un conseil d'orientation économique et je suis persuadé qu'un tel conseil pourrait trouver aisément son application

(Suite à la page 13, 3e col.)

## A la gouverne de la Fédération du Jeune Commerce

M. Claude Bisson, de Trois-Rivières, est devenu samedi le nouveau président de la Fédération provinciale des Chambres de Commerce des Jeunes, succédant à ce poste à M. Jean-Guy Murphy, de Beauharnois. Lors de la tenue des élections, cinq vice-présidents ont accédé au conseil d'administration du mouvement. De gauche à droite, nous remarquons MM. GILLES TOUCHETTE, MARCEL MARTINEAU et ANDRE LAURENCE, vice-président; M. JEAN-GUY MURPHY, président ex-officio; M. CLAUDE BISSON, le nouveau président de la Fédération; MM. FERNAND MARION et PAUL MORASSE, vice-président.

L'initiation aux affaires

## Un problème vital pour les Canadiens français

(Par Lucien Emond)

Chicoutimi — Demeurant fidele au thème de son 24e congrès annuel, à savoir "Nos responsabilités en affaires", la Fédération Provinciale des Chambres de Commerce des Jeunes se propose de demander au Ministère de la Jeunesse et au Département de l'Instruction publique l'institution à l'échelon provincial et à tous les stages de l'enseignement (primaire, secondaire, technique et post-scolaire) des cours d'initiation en affaires, des principes d'épargne et de placement ainsi que d'administration et direction d'entreprises. Demande serait faite également au Ministère de l'Industrie et du Commerce de mettre gratuitement à la disposition des hommes d'affaires présents et futurs les services de ces experts qui se déplaceraient à travers la Province pour donner leurs conseils et organiser des cours pratiques.

Toujours dans le même ordre d'idée, la Fédération demanderait au gouvernement du Québec d'organiser une campagne d'éducation populaire à travers la Province pour renseigner les gens sur l'urgente nécessité pour les Québécois d'investir leurs capitaux dans les industries de leur Province.

La rédaction définitive de cette résolution traitant de l'aspect éducationnel du problème a été confiée au comité des Relations extérieures de la Fédération qui aura la tâche d'édifier un mémoire que l'on présenterait aux autorités gouvernementales du Québec avant la fin de la présente année.

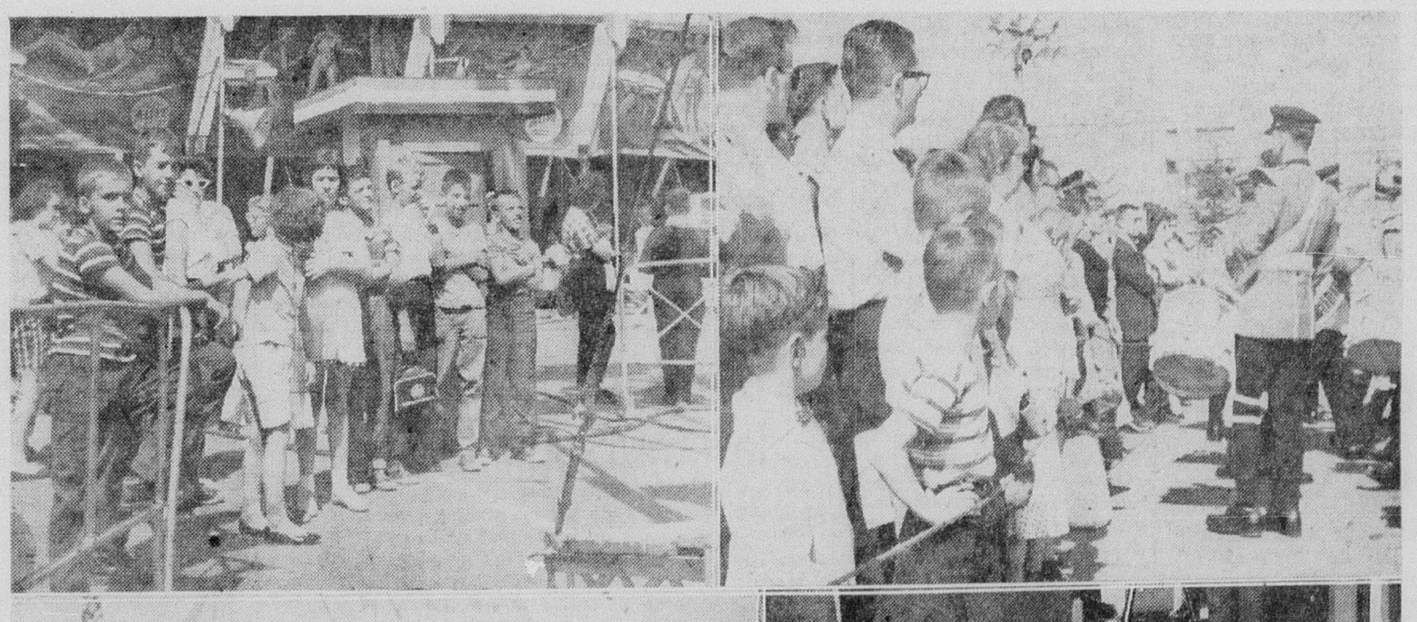
Cette résolution tripartite se rattachant à la question de l'orientation future de notre économie, a fait l'objet, hier après-midi, d'une sérieuse étude de la part des quelque 800 congressistes qui ont pris part en fin de semaine à Chicoutimi au 24e congrès annuel de la Fédération provinciale du mouvement Jeune Commerce. La dite résolution soumise en premier lieu au Comité des Résolutions du congrès a par la suite été passée au crible par l'assemblée générale.

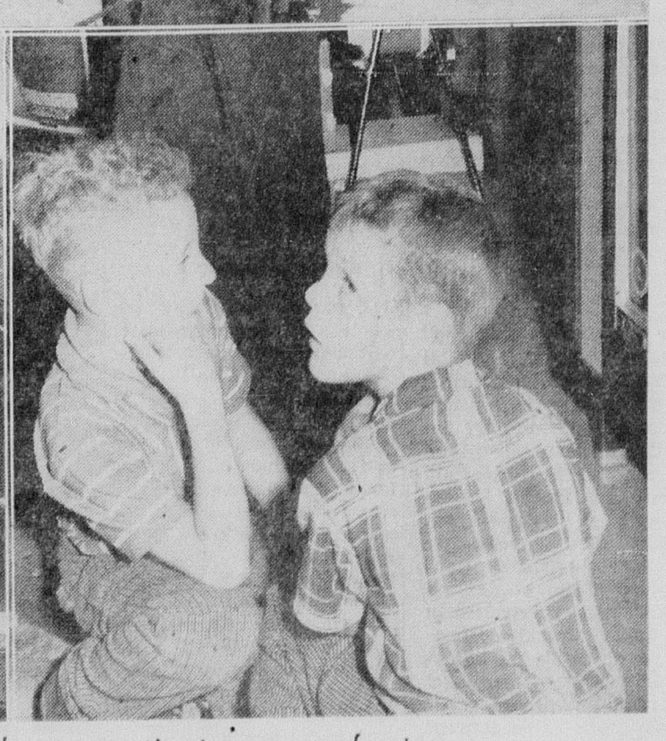
Se faisant le propagandiste de ces demandes, le président du comité, M. Gérard Daniel, de Beauharnois, ex-président provincial du Mouvement, a relaté que les Canadiens d'expression française n'occupent pas présentement la place que leur importance économique devrait normalement leur conférer.

"Si l'on tient compte du fait que notre province est en grande partie contrôlée par des capitaux étrangers, il est grand temps de comprendre que nous possédons les richesses suffisantes pour participer à l'expansion économique de notre Province," de soutenir M. Daniel.

"Trop de gens ne sont pas conscients de l'importance et de l'utilité du rôle personnel qu'ils ont à jouer en investissant des capitaux dans les entreprises de notre Pro-

(Suite à la page 13, 6e col.)





## Un jour où l'Exposition provinciale appartient aux enfants...

Devant le manège "chacun mon dix sous..." à défaut de chacun son tour, tour que tous prennent pour entendre et voir le 22e Régiment avant de se laisser prendre, oh! quelques instants seulement, par le bagout du bonimenteur... Et un petit temps de repos devant l'écran miniature avant de reprendre la course, de manèges en baraques...

VENDEUSES
avec expérience pour Québec, la Beauce et la Province pour représenter importante compagnie de soutiens-gorge, corselettes, lingerie venant directement de Paris. Situation intéressante, revenu élevé. Ecrire Dept 5299 Le Soleil. Se présenter Hôtel Château Laurier les 13 et 14 septembre, Mme Paul.

RUMEUR
Gaston Dagenais, prop. de Valentino, assure que vous connaîtrez moins la gêne, la solitude, faites un effort. En 4 soirées Valentino vous montre à danser, appelez LA 3-2400
La danse de votre choix!

FOURNIER & MONAST
AVOCATS
Geo.-René Fournier, C.R., André Monast, LL.L.
Edifice Price — Tél.: LA 2-1531
65 rue Ste-Anne, Québec

PRETS
de $100 à $5000
accordés en un jour contre votre signature
Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants.
Assurance-Vie disponible sur votre prêt.
Pour tous renseignements appeler:
Georges Leclerc, LA 9-4571
466 de la Couronne, Room 100
COMMUNITY FINANCE CORP.
Compagnie entièrement canadienne

MAL DE DOS?
...pas moi!
Pour le soulagement du mal de dos ou de la sensation de fatigue, je compte sur
Dodd's KIDNEY Pills
75F

FILLES POUR COFFEE SHOP
DEMANDÉES
expérience nécessaire. Bilingue, travail à l'année.
S'adresser à M. Jean, maître d'hôtel.
RESTAURANT BASTOGNE
350 BOUL. STE-ANNE — MO 3-7881

BUR.: LA 7-4862 — RES.: MU 1-5610
PIERRE LESAGE
NOTAIRE
1042 ave des Erables - Québec
BUREAU OUVERT TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS

À LOUER
MAGASIN ET BUREAUX
approximativement 2000 pieds carrés, libres présentement, occupés depuis 1929 par International Business Machines, coin côte d'Abraham et rue St-Vallier à proximité des facilités commerciales et de transport.
S'adresser à J.-R. Poliquin,
775 côte d'Abraham, Québec Tél.: LA 2-4934

CONVERSATION ANGLAISE
Cours spécial pour adultes
• COURS DU SOIR •
CHOIX DE 2 COURS
COURS DE BASE (14 semaines) — Pour les personnes qui ont une faible connaissance de l'anglais.
COURS SPECIAL DE CONVERSATION (20 semaines) — Destiné aux personnes qui comprennent l'anglais mais qui ne peuvent entretenir une CONVERSATION: Professionnels, personnel enseignant, gens d'affaires, employés de bureau.
démonstrations gratuites
Ne vous inscrivez jamais au hasard à un cours d'Anglais. Sachez d'abord ce qu'on va vous enseigner et surtout COMMENT on va l'enseigner. En l'occurrence il nous fait plaisir de vous inviter à une démonstration gratuite (sans obligation de votre part) de notre enseignement.
Invitation spéciale aux personnes qui ont déjà essayé différentes méthodes d'Anglais mais sans succès apparents.
ASSISTEZ A UN COURS-DEMONSTRATION,
MARDI LE 13 ET JEUDI LE 15 SEPTEMBRE à 8 h. P.M.
Institut DENYS Institute
722 RUE ST-JEAN, QUEBEC. — TEL.: LA 9-3751

# LE SOLEIL

*"Fais ce que dois"*



La Presse Canadienne a le droit exclusif de reproduction de toutes les nouvelles publiées dans ce journal et provenant de la Presse Canadienne, de la Presse Associée et de l'Agence Reuters. Il en est de même de la reproduction des nouvelles publiées dans le même journal. Tous droits de reproduction des dépêches spéciales sont aussi réservés. (Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe). Ministère des Postes, Ottawa.



"Le Soleil" est publié et imprimé coin des rues de la Couronne et St-Vallier par "LE SOLEIL" Ltée.

*Québec, lundi 12 septembre 1960*


## La promenade des gouverneurs

La nouvelle promenade qui reliera la terrasse Dufferin aux plaines d'Abraham portera le nom de "promenade des gouverneurs". C'est ce qu'a annoncé le premier ministre Diefenbaker, qui en a présidé l'inauguration. De celle-ci, on peut dire que le nom qu'on lui a choisi lui convient parfaitement.

En effet, comme l'a rappelé M. Diefenbaker, le château qui domine la promenade, occupe le site de la résidence des gouverneurs du pays, de Champlain, sous le régime français, à Aylmer, sous le régime anglais. La Citadelle, située à proximité, demeure encore de nos jours l'une des demeures officielles du gouverneur général, comme en témoigne actuellement la présence de M. et de Mme Vanier à Québec. Ce nom de "promenade des gouverneurs" continuera donc de rappeler la double allégeance, française et anglaise dans l'histoire de notre pays.

Cette réalisation représente, en outre, un attrait de plus pour Québec. Elle joue un rôle de lien entre la terrasse et les plaines d'Abraham, très fréquentées par les Québécois et les touristes. Du site magnifique où elle est aménagée, elle permet de contempler sous un angle nouveau le fleuve, l'île d'Orléans, Lévis, une partie de la ville. Québec, qui fut au berceau de la civilisation en ce pays, a plusieurs sites historiques à mettre en valeur. Le gouvernement fédéral pour sa part a reconnu ce fait en y allant de sa propre contribution, qu'il s'agisse de l'entretien des plaines d'Abraham, du parc Cartier-Brébeuf ou encore, plus récemment, de la promenade des gouverneurs.

Celle-ci est de nature à rehausser l'attrait naturel que représente le château Frontenac, sa terrasse, le cap Diamant, les plaines d'Abraham, la Citadelle. Cette zone du "vieux Québec" a été le théâtre d'événements qui sont à la source de la première histoire du Canada, elle fut également témoin, ultérieurement, d'événements militaires qui ont apporté de profonds changements à la vie canadienne. C'est dans un tel cadre physique et historique que la promenade des gouverneurs sera dorénavant présente.

## L'amélioration des conditions de vie dans les communautés rurales

Les programmes de développement économique et social doivent être conçus de façon à permettre un développement harmonieux des secteurs urbain et rural, industriel et agricole. Il existe une étroite interdépendance entre l'agriculture et l'industrie sous toutes ses formes. Particulièrement en période de chômage, il devient nécessaire de réduire les migrations excessives de travailleurs ruraux dans les villes et de multiplier les possibilités d'emplois productifs, de lutter contre le sous-emploi dans les régions rurales.

Les plans gouvernementaux annoncés par l'honorable Bona Arsenault pour la conservation, la protection et la mise en valeur des forêts gaspésiennes affectées par des feux de forêt seront sans doute bien accueillis par toute la population qui sympathise avec celle de toute la péninsule gaspésienne qui connait des heures sombres. La première chose à faire dans cette région est évidemment d'assurer la coupe immédiate et la mise sur le marché du bois encore disponible sur les territoires dévastés, de venir immédiatement en aide aux colons éprouvés et de prendre diverses mesures pour mieux protéger les vastes forêts que l'on y trouve.

Les feux de forêts détruisent des milliers d'acres de terres boisées dans notre province et dans diverses parties du Canada, ce qui représente des pertes de plusieurs millions de dollars. Il importe de les réduire à leur plus simple expression et pour cela une collaboration conjointe s'impose. La construction de routes, de pistes d'atterrissage, aux endroits les plus propices devient urgente, y compris l'achat d'un outillage approprié : avions et camions citernes et l'établissement de services de communications rapides car, en période de sécheresse, les feux de forêt prennent une ampleur incroyable.

Quant à la sylviculture, elle pourrait se pratiquer avec profit dans plusieurs régions de notre province, non seulement en Gaspésie, mais dans l'Abitibi, dans la Beauce, dans les Laurentides, partout où l'on a défriché des terres impropres à la culture ou pas suffisamment rentables. Il faudra donner la préférence aux endroits où le bois pousse le plus rapidement et choisir les espèces d'arbres qui conviennent le mieux au sol des diverses régions.

On ne peut parler de la Gaspésie sans songer aux pêcheries dont la production pourrait s'accroitre, de l'industrie minière qui commence à se développer, de l'exploitation rationnelle de ses forêts, de l'agriculture qui se pratique à certains endroits et de l'industrie touristique qui pourrait prendre plus d'ampleur avec de l'encouragement et une meilleure orientation. En assurant un emploi régulier à tous les travailleurs gaspésiens, on mettra probablement fin à l'exode des jeunes gens et des jeunes filles obligés d'émigrer pour vivre. Avec l'augmentation normale de la population, il deviendra plus facile d'établir de petites industries qui y trouveront un marché local pour écouler leurs produits. Une importance particulière doit être attachée aux facteurs humains et sociaux et à la participation effective de l'ensemble de la communauté au programme de développement.

## L'Amérique du Nord devra s'adapter à un nouveau mode de vie

Il existe un pressant besoin de créer un climat plus favorable au progrès industriel du Canada et il ne peut être créé que par l'adoption de nouvelles attitudes, mieux adaptées aux réalités extérieures, de la part de l'industrie, du gouvernement, du monde ouvrier et par une meilleure compréhension de leurs problèmes mutuels, a déclaré M. Karl-E. Scott, vice-président exécutif de la Ford Motor Company of Canada, au déjeuner de la journée de l'auto à l'Exposition Nationale Canadienne tenue à Toronto.

Une forte concurrence commerciale européenne et asiatique, si elle soulève de sérieuses inquiétudes, ne doit pas nous porter à un défaitisme économique simplement parce que certaines règles du jeu ont changé. Il s'agit de prendre de nouvelles initiatives, de faire de réels efforts pour explorer les possibilités de créer des produits nouveaux pour nos usines, nos ateliers et nos manufactures, de découvrir les possibilités d'une main-d'oeuvre d'une plus haute qualité et d'offrir aux clients domestiques et étrangers des prix plus bas. Ce but ultime ne sera atteint que si toutes les sphères de la société y contribuent d'un commun accord.

Après avoir fait remarquer que l'industrie de l'automobile, qui forme l'une des plus importantes industries secondaires du Canada, avec bien d'autres, subissait le choc produit par une révolution universelle dans le domaine du marketing, M. Scott déclara qu'elle n'était pas en détresse toutefois et qu'elle avait bien l'intention de continuer à jouer son rôle historique de leader dans la vie économique du pays. Il a rappelé que les compagnies membres de la Chambre de Commerce Canadienne avaient versé le chiffre global de $156 millions en gages et salaires en 1959 et remis au gouvernement fédéral, sous formes de taxes de vente et de taxes d'accise plus de $160 millions. Elle a acheté, en services et approvisionnement, pour plus de $600 millions dans divers centres canadiens.

Pour arriver à faire face à la concurrence mondiale, a dit M. Scott, il nous faudra faire preuve d'ingéniosité, de discipline, d'une intuition ultra-clairvoyante, chercher à fabriquer un genre de produits que le public désire avoir et désire acheter. Il est certain que pour atteindre au succès, les industries concurrentielles ne doivent pas piétiner sur place. Elles doivent être constamment à la recherche de nouvelles combinaisons d'idées et de systèmes pour assurer leur survivance et leur croissance. Toute discipline cependant comporte un ensemble de lois et règlements qui doivent être acceptés et observés d'un commun accord pour conduire au succès. Elle exige souvent certains sacrifices individuels qu'il faut consentir à faire lorsqu'il s'agit du bien général, de l'intérêt national, une plus grande objectivité dans nos relations mutuelles.

**Rien de meilleur que les bonnes pommes du Québec à en juger par la satisfaction de ce garçonnet surpris en train de croquer la pomme dans un verger d'Oka.**

(Photo de l'Office Provincial de Publicité)

**Au Conseil de l'Instruction Publique**

## Dans une encyclopédie allemande datant de l'année 1875 on trouve une longue étude de notre système d'éducation

**(Ecrit spécialement pour Le Soleil par Damase Potvin, membre des sociétés historiques de Montréal et de Québec).**

En 1860, l'hon. M. P.-J.-O. Chauveau fit un voyage en Europe en vue d'étudier les différents systèmes d'éducation dans les principaux pays d'Europe. Il se rendit jusqu'en Allemagne. C'est là qu'il connut le Dr Schmid qui collaborait alors à l'"Encyclopédie d'Instruction et d'Education générale", recueil de dix volumes "in-8" — unique en son genre — et qui à la fin du siècle dernier était publié à Stuttgart.

Sait-on à ce sujet que l'éditeur de l'édition de 1873 de cet ouvrage s'excuse, mais très obligeamment, d'avoir donné à l'article Canada, plus d'espace que pour beaucoup d'autres états plus anciens et plus considérables, disant qu'il "veut bien offrir pour raison le mérite du travail — qui lui fut présenté — et le magnifique avenir réservé", ajoutait-il, "à ce pays trop peu connu — le Canada".

### En allemand

L'article sur le Canada, écrit en allemand, compte, en effet, dans l'édition de l'"Encyclopédie de 1875" soixante-sept pages sous la rubrique "Canada". On demandera par qui cet article sur l'instruction publique au Canada fut écrit. Par un personnage qui s'y entendait surement: l'hon. M. P.-J.-O. Chauveau, ancien ministre de l'Instruction Publique à Québec, ancien premier ministre de la province. Il fut écrit à la demande du Dr Schmid lui-même lors de la visite que lui faisait M. Chauveau en 1867, à Stuttgart, après avoir parcouru l'Irlande, l'Ecosse, l'Angleterre, la France, l'Italie, la Belgique et une partie de l'Allemagne.

Monsieur Chauveau raconte l'histoire de cet article dans une préface de son livre publié en 1876 et intitulé "L'Instruction Publique au Canada" et qui est le texte de l'article même que M. Chauveau écrivait pour l'"Encyclopédie" du Dr Schmid, traduit naturellement en français. Ce n'est qu'en 1874 cependant que M. Chauveau put remplir la promesse faite en 1867 au Dr Schmid d'écrire cet article sur l'instruction publique au Canada.

### Il dut s'exécuter

M. Chauveau n'avait pas pris très au sérieux, raconte-t-il, la demande que lui en avait faite le directeur de l'Encyclopédie, mais vers la fin de 1874, à sa grande surprise, il fut forcé de tenir sa parole. Alors, il n'était plus ministre de l'Instruction Publique et il se trouvait un peu rouillé sur la matière. Heureusement que l'un des officiers les plus laborieux de son ancien département, M. Léopold Davisme, voulut bien se souvenir de ses bons rapports avec lui. Il s'offrit à vérifier et à mettre au point les divers rapports de M. Chauveau qui formèrent finalement un tout convenable, qui fut aussitôt expédié en Allemagne où il fut traduit en allemand, de façon impeccable, paraît-il, par un monsieur Veensenmeyer.

Mais, parvenu à Stuttgart, l'éditeur de l'"Encyclopédie" trouva l'article trop long et il hésitait à donner au Canada de telles proportions. M. Chauveau toutefois ne voulut pas en rabattre d'une ligne. Le Dr Schmid plaida si bien sa cause auprès de l'éditeur Besner qu'au printemps de 1875 M. Chauveau eut la douce satisfaction de voir son article intégralement publié dans l'"Encyclopédie d'Instruction et d'Education générale".

Et cet article de l'"Encyclopédie" a servi de matière à l'ouvrage de M. Chauveau que nous avons dans nos bibliothèques et qui est intitulé "L'Instruction Publique au Canada", précis historique et statistique publié en 1876. Personne, à la vérité, ne fut surpris d'apprendre que M. Chauveau venait de publier une histoire de l'Instruction Publique au Canada. Son nom était depuis longtemps identifié, si l'on peut dire, avec l'organisation scolaire de la province et tout le monde admettait que s'il fallait pour écrire cette histoire, des aptitudes spéciales et une longue expérience, personne plus que lui n'était en mesure d'accomplir dignement ce travail.

### Récit impartial

Il est vrai qu'avoir été mêlé aux événements n'est pas toujours la meilleure condition pour en faire le récit avec impartialité, mais on ne doit pas oublier que dans le cas de M. Chauveau, l'appréciation des choses passées était contrôlée par les résultats acquis au présent et se résumait de fait en quelques tableaux de statistiques récentes. L'historien, quand même il le voudrait, ne pourrait nous tromper car un seul chiffre en dit plus long qu'une page dans l'espèce actuelle. Tant d'écoles, tant d'élèves: donc les choses ont été bien conduites. C'est simple et concluant. Dans son livre, M. Chauveau ne s'en est pas tenu seulement à la province de Québec. Son recueil est une histoire de l'Instruction publique dans toute l'Amérique du Nord, y compris Terre-Neuve. C'est le seul ouvrage du genre que nous possédions.

### Un précurseur

Mais M. Chauveau pourrait revendiquer encore d'autres mérites dans le domaine de l'Education. Il fut, peut-on affirmer, le père du journalisme pédagogique canadien. Les origines de ce journalisme remontent à 1857, alors que M. Chauveau fonda le "Journal de l'Instruction Publique". Cette belle revue d'une attachante formule matérielle, était dans les premières années de sa publication plus littéraire que pédagogique. On peut y lire de tout et le tout de premier choix: poésies, contes, nouvelles, chroniques, histoires, etc., etc. Les chroniques surtout, sous la rubrique de "Petite Revue mensuelle" dont M. Chauveau et son assistant Joseph Lenoir — mort en 1859 — furent les auteurs, étaient d'un palpitant intérêt en même temps que d'une tenue littéraire remarquable. Les graves événements d'Europe, alors en pleine guerre, étaient commentés de façon de maitre. Néanmoins, le "Journal de l'Instruction Publique" fut le premier périodique qui s'occupa de façon suivie de l'enseignement primaire, des méthodes et des procédés d'instruction.

La revue paraissait une fois par mois à seize pages, grand format, sur double colonne. Elle devait tenir lieu tout à la fois de la revue officielle, du recueil où l'on discutait scientifiquement de pédagogie théorique, du périodique exclusivement destiné aux instituteurs, du mensuel populaire combattant pied à pied les préjugés et la routine, enfin de la revue de ceux qui s'occupent de l'instruction secondaire, de la jeunesse et de l'enfance. Toutefois, tout bien rédigé qu'il fut, le "Journal de l'Instruction Publique" ne fut pas le journal pédagogique tel qu'on le conçoit de nos jours. Notons cependant que les nombreux comptes rendus des délibérations, des associations, des instituteurs des circonscriptions scolaires, des écoles normales Laval et Jacques-Cartier, renfermés dans les vingt-trois volumes de cette publication constituent en quelque sorte le premier recueil de pédagogie canadienne. Après sa longue et laborieuse carrière, le "Journal de l'Instruction Publique" disait adieu à ses lecteurs dans son numéro de juin 1879. L'épuisement des fonds votés à la Législature était la cause de la mort de cet intéressant organe.

### Et d'autres . . .

Rappelons que le premier journal pédagogique fut suivi de plusieurs autres périodiques qui s'occupèrent de pédagogie. Nous en énumérons seulement les titres avec les noms de leurs directeurs; "La Semaine" de C.-J.-L. Lafrance, Norbert Thibault et Jos. Létourneau; "L'Ecole Primaire" de Jean-Baptiste Cloutier; "Le Journal d'Education" directeur: Napoléon Lacasse, fondé en 1880 par Rolland & Fils; enfin "L'Enseignement Primaire" fondé en 1841 dont le premier directeur fut J.-B. Cloutier et qui fut acheté en 1897 par Monsieur C.-J. Magnan qui l'a dirigé jusqu'à sa mort en 1942.

L'hon. M. Chauveau fut créé Chevalier de l'Ordre de Saint Grégoire, Commandeur de l'Ordre de Pie IX, Officier de l'Instruction Publique en France, membre correspondant de plusieurs sociétés savantes.

Il mourut le 4 avril 1890 à Québec à l'âge de 70 ans. Le pays perdait en lui l'une de ses gloires les plus pures. La carrière qu'il a fournie, le rôle qu'il a joué, sa grande et noble éloquence mise au service de toutes les causes patriotiques, avaient rendu son nom cher à toute notre population. Dès sa mort, il appartenait à l'Histoire . . .

## L'histoire racontée sur les murs de l'école

L'école communale de Hülsede en Basse-Saxe est sans doute le seul établissement scolaire de la République fédérale allemande où l'on enseigne l'histoire à l'aide de pinceaux et de boites de couleurs !

L'expérience débuta il y a quatre ans. A cette époque, l'instituteur M. Thormann, soucieux de trouver pour ses écoliers une méthode leur permettant de retenir plus aisément les grands événements de l'histoire, eut soudain l'idée de leur faire peindre sur le mur du couloir des scènes illustrant les grandes dates historiques afin qu'ils aient continuellement sous les yeux l'image de ces événements. Depuis, le mur nu du couloir s'est transformé en un véritable livre d'histoire rempli de dessins et de dates. Les illustrations sont réparties en trois bandes horizontales : la bande inférieure, de couleur bleue, est consacrée aux événements historiques régionaux et aux grandes dates de l'histoire du village; la bande centrale, de couleur rouge, relate l'histoire de l'Allemagne tandis que la bande supérieure, de couleur verte, est réservée aux événements les plus importants de l'histoire de l'humanité. La répartition des dessins sur chacune des trois bandes a été soigneusement calculée en fonction des dates et des époques de sorte que l'on peut, d'un seul coup d'oeil vertical, déterminer les événements, locaux ou mondiaux, qui se sont déroulés à une date donnée. On peut ainsi constater que l'année 1450 a vu en même temps la construction d'une nouvelle église à Hülsede, l'invention de l'imprimerie par Gutenberg et la prise de Constantinople par les Turcs.

"L'expérience prouve que les enfants fréquentant l'école communale ne conçoivent pas encore la portée d'un événement historique explique M. Thormann, aussi me suis-je efforcé de leur enseigner l'histoire en fonction des événements propres au pays natal". Les résultats ainsi obtenus ont dépassé toutes les espérances et les petits écoliers de Hülsede sont aujourd'hui en mesure d'établir immédiatement un parallèle entre les grandes dates de l'histoire du monde et les principaux événements historiques du village. Le tableau illustré figurant sur le mur du couloir de l'école fait également état des grands moments de l'histoire contemporaine, c'est ainsi que dans la rubrique locale, l'année 1959 marque la commémoration du 900e anniversaire du village tandis que le lancement du premier Spoutnik constitue sur le tableau le dernier événement d'importance mondiale. Enfin, et c'est là le résultat le plus important : les notes d'histoire obtenues par les élèves de l'école communale de Hülsede accusent depuis un an une très nette amélioration.

## Pour pallier le manque de professeurs

Le gouvernement de Basse-Saxe a imaginé un nouveau mode de recrutement pour essayer de pallier le manque de personnel enseignant qui se fera sentir encore davantage à partir de Pâques 1962 avec l'introduction d'une neuvième année de scolarité dans les écoles primaires. Comme l'écrivait le BULLETIN (no 28 du 20 juillet dernier), cette province a déjà recouru au recrutement de semi-fonctionnaires féminins diplômés d'écoles normales pour parer au manque de personnel enseignant. Mais ces mesures ne suffisent pas. C'est pourquoi elle compte faire appel à des mères de famille ayant suivi l'enseignement secondaire jusqu'aux classes terminales et disposant de loisirs dans leur ménage. Elles pourront suivre des cours de formation pédagogique de douze mois pour devenir institutrices auxiliaires.

Selon le ministère de l'Instruction publique, ces auxiliaires seront employées surtout dans les petites classes pour assurer des remplacements de longue durée et décharger le personnel qualifié qui pourra ainsi se consacrer à l'éducation des élèves des grandes classes.

Les cours de formation seront organisés de façon à permettre aux mères de famille de les suivre sans négliger pour autant leur ménage. Ils s'adressent surtout aux personnes disposant d'une bonne culture générale et ayant commencé peut-être dans leur jeunesse des études pédagogiques sans les terminer ou ayant exercé un métier proche de celui d'éducatrice. L'âge minimum a été fixé à 32 ans.

Les autorités de Basse-Saxe précisent qu'il faudra de 400 à 600 institutrices auxilaires.

## Reboisement des régions industrielles

Dans les centres de concentration industrielle, l'action constante des gaz nocifs est lourde de conséquences pour les richesses forestières si utiles au délassement. Outre l'affaiblissement de la végétation, les racines ne parviennent plus à la longue à atteindre les couches du sol qui sont importantes pour la vie des grands arbres forestiers, tels que le hêtre. L'économie forestière de la région industrielle de Rhénanie-Westphalie a constaté que seul le cerisier sauvage (Prunus avium) peut résister aux émanations de gaz nocifs. Cet arbre aux fruits allant du rouge au rouge foncé, en touffes ombellées, doit représenter une importance croissante comme végétation intermédiaire dans les forêts feuillues, d'autant plus qu'il pousse partout et que ses racines profondes atteignent dans le sol les couches indispensables au développement de la forêt.

## Dans la lutte contre le bruit

Une société chimique de Hambourg, connue par ses produits isolants synthétiques, a mis au point après plusieurs années de recherches dans ses laboratoires, une pâte qui peut être utilisée dans la lutte contre le bruit.

La société a baptisé son nouveau produit "Phonkiller" ("Tueur de décibels"). Effectivement, la nouvelle pâte réduit sensiblement les vibrations sonores des tôles, par exemple, sur lesquelles elle peut être appliquée au pistolet. Dans les endroits difficilement accessibles au pistolet, on peut appliquer la pâte insonorisante au pinceau; le "tueur de décibels" présente encore d'autres avantages: il isole parfaitement de la chaleur et du froid et il est absolument ignifuge. Enfin, la nouvelle pâte peut être incorporée à d'autres isolants insonorisants tels que la fibre de verre.

MAURICE Pollack LIMITÉE

★ Soyez plus élégantes !

★ Assistez à la clinique !

★ Voyez la revue de modes !

★ Gagnez des prix !
durant la

# Semaine de la silhouette !

présentée conjointement par la maison Pollack et la compagnie Dominion Corset du 12 au 17 sept.

Le grand événement de la semaine à Québec — un événement qui ne peut laisser aucune québécoise indifférente . . . Pour une ligne plus séduisante, mesdames, prenez le chemin de la beauté qui vous conduira chez Pollack . . .

## Venez assister à la clinique spéciale sur la silhouette !

### qui sera donnée du 12 au 17 septembre inclusivement

La Maison Pollack présentera quotidiennement en collaboration avec la Compagnie Dominion Corset, des cliniques au cours desquelles vous pourrez trouver la solution à vos problèmes de silhouette.

L'aspect intime de ces cliniques nous oblige à restreindre le nombre d'auditrices par séance. C'est pourquoi, nous vous invitons à vous procurer au plus tôt votre carte d'entrée (gratuite). Pour ce faire, voyez nos corsetières expertes à notre rayon de vêtements de base au deuxième étage ou signalez LA 9-3731, local 24. Seulement les personnes inscrites pourront participer à la clinique.

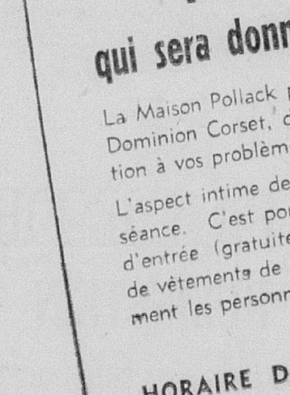
**HORAIRE DES CLINIQUES**

**LUNDI, MARDI et MERCREDI, 12, 13 et 14 septembre** - 10.30 a.m. et 2.30 p.m.

**JEUDI, 15 septembre** - 10.30 a.m., 2.30 p.m. et pour les étudiantes à 4.00 p.m.

**VENDREDI, 16 septembre** - 10.30 a.m., 2.30 p.m. et 7.45 p.m.

**SAMEDI, 17 septembre** - 10.30 a.m. et 2.30 p.m. (Durée chacune: 30 minutes approximativement)



**MADEMOISELLE MAY BUDD**

experte corsetière de Dominion Corset, dirigera chaque clinique.

## GAGNEZ !

Un vêtement de base Dominion Corset à chaque clinique.

## GAGNEZ !

Un vêtement de base Dominion Corset chaque jour au rayon des vêtements de base, deuxième étage.

## GAGNEZ !

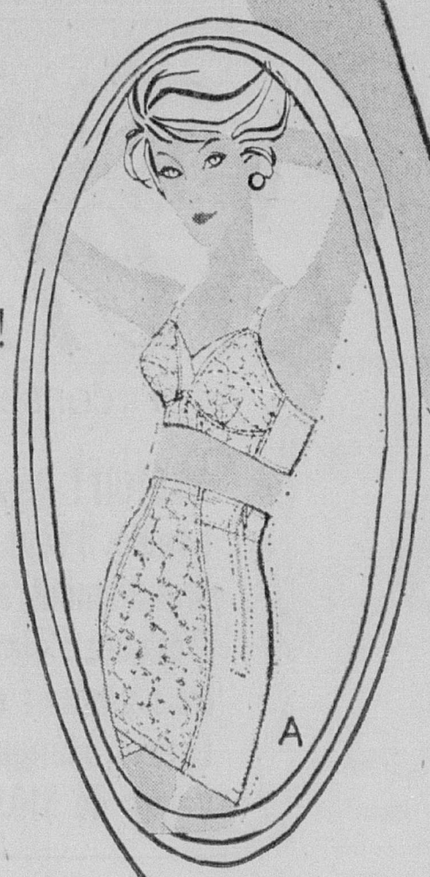
Un vêtement de base Dominion Corset à chaque représentation de la revue de Modes mettant en vedette l'allure tricot à 2 P.M. lundi à vendredi au deuxième étage.

**Mademoiselle Claudine Hallé** se tiendra au département du vêtement de base au rez-de-chaussée pour vous aider à mieux choisir tout vêtement.

**Mademoiselle Claudette Bernier** sera au rayon des vêtements de base au deuxième étage de la Mode, pour vous conseiller dans le choix de vos vêtements de base pour toutes vos toilettes.

Claudette Bernier

Claudine Hallé



Gaine longue Sarong en leno lastex extra-fort, panneau en lastex de satin au dos, devant en batiste. Fermeture-éclair sur le côté. Tailles 24 - 42. **$10**
Soutien-gorge Sarong en sheer brodé, dos en linette, bande respiratoire. Tailles 32-40. Bonnet A, B, C. **$4**

B. Corselette en leno lastex extra-fort avec soutien-gorge en nylon brodé. Tailles 34 - 38. **$19**

C. Corselette Sarong en leno lastex extra-fort. Soutien-gorge et panneau avant en sheer brodé et nylon. Tailles 32 à 40. **$13**

D. Gaine-culotte Daisy-Fresh à taille plongeante jambes longues, jarretières dissimulées. Double panneau avant en leno lastex extra-fort. Tailles: P., M., G. et T.G. **$10**
Soutien-gorge en dentelle, bonnets A, B et C -- 32 à 38. **$4**

E. Gaine Sarong qui ne peut absolument pas remonter. Un exclusif modèle croisé pour la liberté des mouvements. Soutien-gorge à renforts Cordtex, et dos respiratoire en Dacron élastique durable. Soutien-gorge en sheer brodé. Tailles 32 - 40. Bonnets A, B, C. **$4**
Gaine en leno lastex extra-fort (power net). Tailles : P., M., G. et T.G. **$7.50**

F. Soutien-gorge Daisy Fresh en broadcloth brodé, bretelles ajustables. Tailles: 30 à 42. **$3**
Gaine Daisy Fresh, fermoir-éclair sur le côté. Leno lastex de nylon fort avec panneaux de lastex de satin aux côtés et au dos. Devant à panneau de nylon parsemé de marguerites. Tailles 26 à 36. **$16.50**

*Pollack — VETEMENTS DE BASE — Deuxième*

**UTILISEZ L'AUTOPARKING POLLACK, face au magasin Pollack, entrée sur le boulevard Charest. 0.15 la première heure, 0.10 les heures subséquentes.** **VOYEZ NOS AUTRES ANNONCES EN PAGES 6 et 7**

MAURICE **Pollack** LIMITÉE

# Semaine de la Beauté

7 conseillères expertes pour résoudre vos problèmes de beauté

*Prestigieux ! Elégant !*

PARFUMS DE PARIS

*Prince Douka* — L'ELU

*Coup de Feu* — MARQUAY

Maître Parfumeur

PRÉSENTÉ PAR SALVATOR DALIS

Ces parfums disponibles dans les formats suivants :

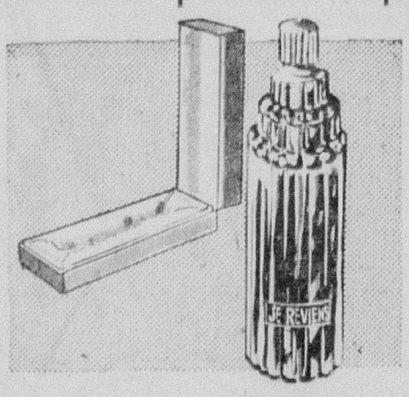
| | | |
|---|---|---|
| Coup de Feu — | Parfum : 4.50 — 7.50 — 14.00 | |
| | Eau de Toilette : 7.00 — 11.50 | |
| L'Elu et | — Parfum : 3.50 — 5.50 — 10.00 | |
| Prince Douka | Eau de Toilette : 6.00 — 10.00 | |

Mme Madeleine Jamin

conseillère des Parfums MARQUAY sera à notre comptoir du **13 au 17 septembre.** Elle vous remettra un échantillon gratuit !

**GRATUIT ! Durant la Semaine de la Beauté, il vous sera possible d'obtenir gratuitement, avec tout achat de cosmétiques s'élevant à $10.00 ou plus, trois parfums de marques réputées : Carven, Marquay et Worth – soit une valeur de $10.00.**

## "Je Reviens" par Worth – un parfum exquis importé de France




"Je Reviens" par Worth de France vous apporte un arôme dionysiaque qui ne sera pas sans faire son effet. La Maison Worth dispose également de talc, huile, de bain, savon et poudre de bain.

Parfum — $4.50 — $8.00 — $12.00

Cologne — $2.50 — $4.00 — $7.00

**Auréolez-vous d'un charme certain**

Il vous sera si facile d'utiliser ce vaporisateur de conception française, avec l'une ou l'autre de ces eaux de toilette de qualité, qui permettent aux femmes d'être plus séduisantes parce qu'elles se voient plus séduisantes.

L'AIMANT - EMERAUDE
L'ORIGAN - "PARIS" 2.50

**vaporisateur gratuit !**

avec chaque achat d'Eau de Toilette au prix régulier de $2.50.

Coty

Eau de Toilette

Sont également disponibles, les produits Coty suivants : "Mist" — $4.00 dans les marques suivantes : L'Aimant — Emeraude — "Paris" et L'Origan.
Talc — $1.25 dans les marques suivantes : L'Aimant — Emeraude — "Paris" et L'Origan.

# Mon secret vient d'Europe

*La nouvelle sensation en Europe ! Un shampooing qui lave et un colorant qui teinte, dans un même tube. Une seule opération ! Le nouveau shampooing-colorant POLYCOLOR vous assure des cheveux lustrés et souples, plus vite et à moins de frais. Idéal pour les cheveux grisonnants comme pour les mèches contrastantes si à la mode de nos jours.*

Le tube **1.39**

Choix de 18 teintes, du noir jais au blond platine. Chaque tube, bon pour deux lavages.

**MADEMOISELLE BABEUX**
REPRESENTANTE DE POLYCOLOR

sera à notre comptoir des cosmétiques, du 13 au 17 septembre inclusivement, pour vous conseiller sur le choix de la meilleure teinte de vos cheveux.

Mlle Jeannette Roberge
conseillère de la
Maison Charles of the Ritz

sera à notre comptoir spécial de cosmétiques du 13 au 17 septembre prochain et se fera un plaisir de vous conseiller en matière de beauté.

*Pollack — Cosmétiques*
*Rez-de-chaussée*

**Comment préférez-vous votre poudre !**

Il n'en coûte que $2.25 pour obtenir votre propre teinte de poudre mêlée à la main par notre conseillère Charles of the Ritz. Celle-ci créera devant vous cette teinte unique qui saura mettre en valeur votre teint. Vous pouvez l'obtenir soit sous forme de poudre, soit en pain. Sous ses deux formes, la poudre Charles of the Ritz saura se rendre utile. Nous vous conseillons de l'obtenir sous ses deux formes.

## La "Crème Revenescence" fait fi de l'âge car elle combat la déshydratation de votre épiderme.

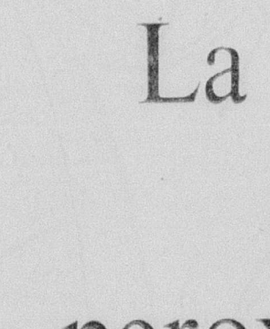
Conservez plus longtemps ce teint de jeunesse qui fait votre charme en utilisant la Crème Revenescence qui a été spécialement créée pour la régénérescence des cellules épidermiques et la réhydratation. Ce traitement quotidien redonnera à votre épiderme ce velouté de la rose. Que votre peau soit sèche ou par trop sensible, vous ne pouvez vous dispenser d'utiliser la "Revenescence Cream ou Liquid Revenescence" — $4.50 à $20.00

Charles of the Ritz

# La première crème peroxydée pour les cheveux

Crème peroxydée spéciale Helena Rubinstein. Merveilleusement lisse et veloutée . . . elle est la meilleure pour les cheveux!

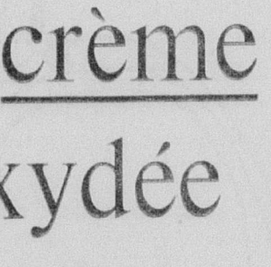
**Le peroxyde incroyablement transformé.** Seule Helena Rubinstein, cette grande spécialiste de la beauté, réputée dans le monde entier pour l'excellence de ses crèmes pour l'épiderme, pouvait créer la première *crème* peroxydée: la *crème* peroxydée spéciale!



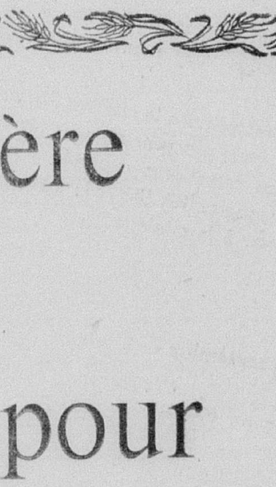
**Quelle différence . . .** dès que vous ouvrez la bouteille. La crème peroxydée, d'une jolie teinte ivoire, ne coule pas, ne dégoutte pas comme les peroxydes ordinaires. Epaisse, veloutée . . . un merveilleux traitement pour la chevelure.

**Quelle différence . . .** dès que vous l'appliquez! Avec cette crème lisse et veloutée, votre chevelure devient plus souple, plus soyeuse! La crème peroxydée empêche les cheveux longuement exposés au soleil et au vent de devenir secs.

**Quelle différence . . .** dès que vous en voyez les résultats! La crème peroxydée donne à votre chevelure une douce teinte blonde que vous n'aviez pu obtenir avec aucun autre peroxyde. Utilisez-la avec n'importe quel décolorant ou teinture si vous désirez que vos cheveux soient encore plus doux, plus soyeux. Avec la nouvelle crème colorante CROWNING COLOR ou la crème décolorante TURN LIGHT de Helena Rubinstein, une double action bienfaisante rend vos cheveux souples et lustrés.



Essayez la crème peroxydée spéciale Helena Rubinstein: vous ne voudrez plus vous contenter d'un autre peroxyde. $1.25 seulement à tous les comptoirs de produits de beauté!



**Vous "entendez" même la différence!** Le bouchon ne "saute" pas quand vous ouvrez la bouteille. A cause de sa remarquable stabilité, vous pouvez, après usage, mettre de côté la bouteille de crème peroxydée (peroxyde à 20 volumes), et vous en servir plus tard.

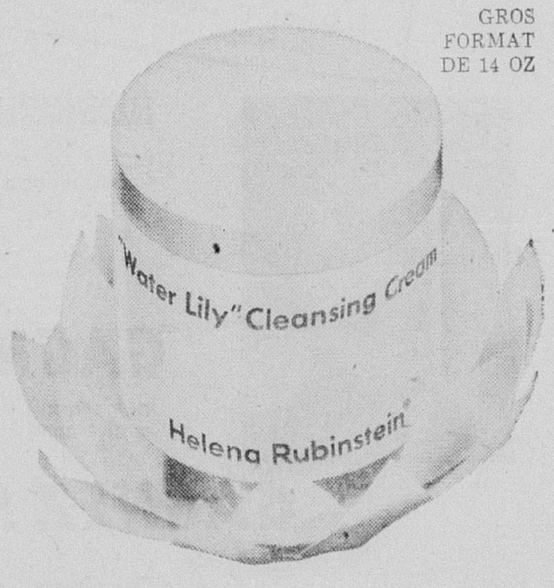
# OFFRE ANNUELLE DE HELENA RUBINSTEIN

CRÈME NETTOYANTE WATER LILY, COÛTANT NORMALEMENT $4.50

OFFERTE À $1.95

PENDANT UNE PÉRIODE LIMITÉE

GROS FORMAT DE 14 OZ




À prix d'aubaine . . . un merveilleux traitement de beauté qui donne à l'épiderme un éclat satiné et une fraîcheur exquise.—Crème en quantité suffisante pour vous donner, pendant des mois, un teint plus lisse, plus clair, plus lumineux. La crème nettoyante "Water Lily" pénètre dans les pores en profondeur, pour en éliminer toutes les impuretés. Voici, à un véritable prix d'aubaine, la crème nettoyante qu'il vous faut.

OFFRE DE DURÉE LIMITÉE

$1.95

GROS FORMAT DE 14 OZ

# beauté

—chez Pollack-au rayon des cosmétiques-Rez-de-chaussée

GRATUIT! Durant la Semaine de la Beauté, il vous sera possible d'obtenir gratuitement, avec tout achat de cosmétiques s'élevant à $10.00 ou plus, trois parfums de marques réputées: Carven, Marquay et Worth — soit une valeur de $10.00.

**Vos soins de beauté seront simplifiés si vous consultez**

**Mlle Laurie Lawrence**

conseillère experte de la célèbre maison Max Factor qui sera à notre comptoir spécial de cosmétiques du 13 au 17 septembre prochain.

## C'est si bon de se sentir belle grâce à

## de MAX FACTOR

**La perfection d'un maquillage liquide avec action humidifiante!**

C'est si bon... Sheer Genius avec sa nouvelle action bienfaisante qui conserve l'épiderme frais comme une rose du matin. Sheer Genius contient les ingrédients de traitement épidermique les plus coûteux au monde et donne à la fois un fini doux, suave et diaphane. C'est vraiment un maquillage complet en lui-même. Huit nuances-modes!

1.50

## de MAX FACTOR

**Les plus beaux yeux du monde en moins de 7 secondes!**

**Seront les vôtres d'un coup de baguette magique de Max Factor**

## Mascara Wand

**le mascara automatique à un prix imbattable!**

**$2.00** cartouche de rechange 1.25

La voici! La toute nouvelle, automatique baguette de mascara à cartouche interchangeable . . . disponibles à un prix d'économie tant en ce qui concerne la baguette que les cartouches. Oubliez les vieux pinceaux . . . pour admirer la transformation rapide que réalise cette innovation. Vous colorez, frisez et imperméabilisez vos paupières d'un seul mouvement.

- Sèche instantanément.
- Légèrement parfumé, non-irritant.
- Elégant étui doré.
- Choix de 5 teintes en vogue Hi-Fi de Max Factor.

**Voici un tout nouveau service cosmétique... Le système de préparation de beauté exclusif créé par**

## John Robert Powers

**Mlle Huguette Cochon**
conseillère de
**John Robert Powers**

sera à notre comptoir de cosmétiques du 13 au 17 septembre prochain. N'hésitez pas à venir la consulter sur tout ce qui regarde vos problèmes de maquillage.

Oui, c'est à John Robert Powers que la femme sera redevable d'avoir créé un système en matière de cosmétique, qui permet à chaque femme d'avoir sa propre formule de maquillage qui lui assure un teint parfait. Chaque formule de beauté John Robert Powers est créée selon des données spécifiques établies par l'instrument scientifique "Cosmétiscope".

**Le Système de maquillage John Robert Powers**

Tout commence avec l'étude de votre teint au moyen de l'instrument "Cosmétiscope" qui établit avec certitude les tons de base qui forment votre teint.

**Venez rencontrer notre conseillère experte**

qui se fera un plaisir d'analyser votre teint sans aucun frais de votre part. Elle pourra également établir votre formule exclusive de beauté.

**CES DAMES AVISÉES EN SONT ENCHANTÉES!**

**DE PAS shampooing!** **PAS DE melange!** **PAS d'odeur!**

**Mme Jeannette Dorval**

**conseillère experte de la Maison Du Barry**

sera à notre comptoir de cosmétiques du 13 au 16 septembre prochain. Elle se fera un plaisir de vous y rencontrer.

**La permanente à domicile**

## Fashion 'Quick'

## de RICHARD HUDNUT

**La FASHION 'QUICK' contient la neutralisant exclusif "Clean Curl"** et un étonnant shampooing incorporé à la permanente qui lave chaque boucle en fixant l'ondulation! Elimine à tout jamais 3 problèmes ennuyeux: pas besoin de se donner un shampooing avant ou après la permanente; finis les mélanges de neutralisants . . . rien à mesurer; pas d'odeur de permanente. Vos cheveux acquièrent une fraîcheur et une propreté irrésistible. Pour vous assurer la plus belle ondulation de votre vie . . . tout en épargnant la moitié du temps et du travail . . . procurez-vous la Fashion 'Quick' qui a fait ses preuves. Efficacité et longue durée *garanties!* $2.50

*un fond de teint qui humidifie et protège en profondeur!*

## MOISTURE PETALS

**de DU BARRY**

Du Barry a eu l'idée géniale de fournir à l'épiderme l'humidité bienfaisante si essentielle à un maquillage parfait! Cette lotion-crème humidifie et protège mieux que toute autre! L'ingrédient exclusif 'Placentine' vivifie les cellules dermales. La peau paraît plus jeune, le maquillage adhère plus longtemps. Idéale pour les peaux normales ou huileuses.

Hypoallergénique.
Format d'une once—*$1.75*
—4 onces *$5.00.*

*pour la femme qui veut être aimée*

**DU BARRY** de RICHARD HUDNUT

*Disponible à tous les meilleurs comptoirs de produits pharmaceutiques et magasins à rayons*

UNE COULEUR MAGNIFIQUE... qui résiste à la pluie mais non au shampooing

EPARGNEZ 1/3 DU PRIX!

## COLOR GLO
DUBARRY

D'emploi très facile et agréable!
Rien à mélanger ni à préparer . . . Vous appliquez la mousse colorante sur la chevelure et presto! . . . en quelques minutes, vos cheveux présentent une nouvelle teinte magnifique. Mais Color-Glo ne se fixe pas de façon permanente . . . Un *seul* shampooing et vos cheveux reprennent leur couleur naturelle!

*OFFRE SPÉCIALE*

**$1.15** *SEULEMENT*

(une valeur de 1.75)

*Choix de sept teintes séduisantes!*

NOM DU MAGASIN

**Mlle Fernande Ouellette**
**conseillère de Dorothy Gray**

sera à notre comptoir de cosmétiques du 13 au 17 septembre prochain. Venez la rencontrer pour lui soumettre vos problèmes de maquillage.

## Dorothy Gray

**Orange Flower Skin Lotion et Texture Lotion pour donner à votre épiderme un velouté de rose**

Val. rég. $2.75
Format de 8 onces **1.75**

Nous conseillons la fraîcheur du Orange Flower Skin Lotion pour les peaux sèches et le Texture Lotion pour les peaux normales ou huileuses. Voilà deux lotions particulièrement utiles et faciles à employer. Les prix spéciaux ne sont établis que pour une période de temps limitée.

## Spécial!

**Procurez-vous ces fameuses crèmes durant la vente et économisez!**

## Dorothy Gray

Prix régulier $4.50 chacun **2.25** chacune

Le Dry-Skin Cleanser nettoie et assouplit l'épiderme
Le Salon Cold Cream assouplit votre teint et le rend resplendissant.

MAURICE Pollack LIMITÉE

**Vous êtes invitées à la revue de modes mettant en vedette 'L'ALLURE TRICOT' à 2.00 P.M. aujourd'hui à vendredi inclusivement au 2e étage — Entrée libre — Prix de présence**

# La vie mondaine

## MARIAGES

L'honorable premier ministre de la province et madame Jean Lesage, l'honorable et madame André Rousseau ainsi que M. et madame Gérard Levesque, de Québec, étaient parmi les invités de l'extérieur au mariage Lapalme - Beauchamp, qui a été célébré samedi à Montréal.

M. l'abbé Augustin Bédard a béni samedi dernier, dans l'intimité, le mariage de Louise, fille de M. et de madame Georges Beauchamp, avec M. André Lapalme, Ing.-P., fils de l'honorable Georges-Emile Lapalme, procureur-général de la Province et de madame Lapalme. A cette occasion, des corbeilles de glaïeuls blancs et rouges ornaient le sanctuaire. La mariée, accompagnée de son père, portait une robe de satin blanc à jupe très ample rehaussée d'appliqués de dentelle, un court voile de tulle illusion drapé sous une rose de satin blanc. L'honorable Lapalme servait de témoin à son fils; MM. Michel et Guy Lapalme, frères du marié, plaçaient les invités. Madame Beauchamp, mère de la mariée, avait choisi une robe de peau de soie bleu acier, un chapeau de plumes de même teinte, une étole de vison saphir et des accessoires noirs. Madame Lapalme mère du marié, portait une robe de pure soie imprimée azur et noire, un chapeau de plumes noir et une étole de vison. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception réunit les invités après quoi les nouveaux époux sont partis pour Cape Cod. Au départ, madame Lapalme portait un costume de couleur prune, un turban de velours et satin de même ton et des accessoires assortis.

En l'église St-Sauveur de Val-d'Or monsieur l'abbé Asselin a béni le mariage de mademoiselle Aline Nadeau, fille de M. Georges Nadeau et de madame Nadeau décédée, avec M. Claude Angers, fils de M. et de madame Michel Angers, de Neuville. M. Nadeau accompagnait sa fille et M. Angers servait de témoin à son fils. A leur retour de voyage, les nouveaux époux résideront à Beauceville.

## DEPLACEMENTS

Me Jacques Flynn, orateur suppléant à la Chambre des Communes et madame Flynn sont partis, hier, pour Mexico où ils assisteront aux fêtes commémorant le 150ème anniversaire de l'Indépendance du Mexique.

Me et madame Philippe Casgrain sont retournés à Montréal après avoir passé une semaine à Québec, à l'occasion du congrès de l'Association du Barreau canadien.

Mademoiselle Marthe Gagnon, de notre ville, a pris l'avion vendredi dernier pour un voyage de quelques semaines en Europe.

Mesdemoiselles Thérèse Drouin et Brigitte Labrecque sont de retour d'une voyage d'une dizaine de jours aux Bermudes.

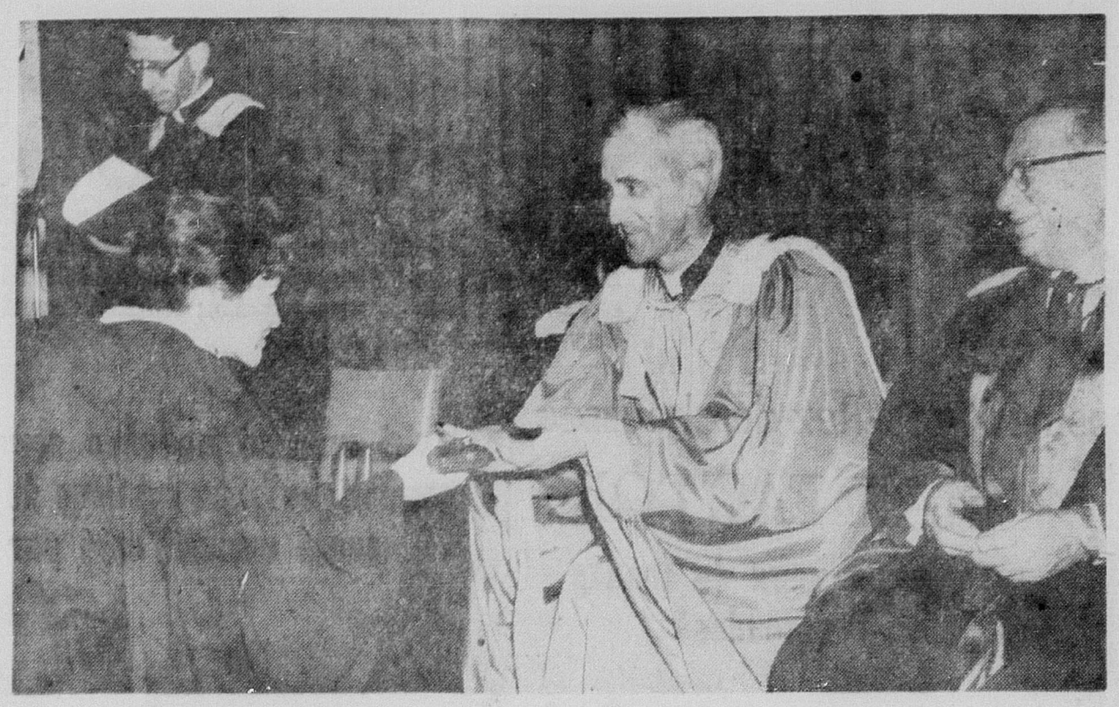
M. et madame Joseph Clairvaz et leur fils se sont embarqués samedi dernier à New York pour retourner en Suisse. Pendant leur séjour à Québec, ils ont été les invités de M. et de madame Denis Borgeat.

## RECEPTIONS

Leurs Excellences le gouverneur général et madame Vanier ont reçu le premier ministre du Canada et madame Diefenbaker, vendredi après-midi.

Le gouverneur général et madame Vanier ont reçu le lieutenant - gouverneur de la Saskatchewan et madame Bastedo, la semaine dernière, à la Citadelle.

(Suite à la page 9, 1ere col.)



## Collation de diplômes en technologie médicale

**Samedi après-midi, à la faculté de Médecine de l'université Laval, avait lieu la collation des diplômes à trente-trois finissantes de technologie médicale, de même qu'à un groupe d'infirmières et infirmiers qui avaient suivi un cours de perfectionnement en neuropsychiatrie. Les invités d'honneur à la cérémonie étaient Mgr Louis-Albert Vachon, recteur de l'université Laval, le Dr Jean-Baptiste Jobin, doyen de la faculté de Médecine, le Dr Rosaire Gingras, vice-doyen de la faculté de Médecine et directeur de l'école de technologie médicale, le Dr Georges-Albert Bergeron, secrétaire de la faculté, et Mme Georgette Marchand, directrice de l'école de technologie médicale. Nous voyons ici Mgr Louis-Albert Vachon remettant la médaille du lieutenant-gouverneur à Mlle Gaétane Giguère, qui s'est classée première dans l'ensemble des examens finals de première et de deuxième année, en technologie médicale. A droite, le Dr Jean-Baptiste Jobin, doyen de la faculté de Médecine.**

## Diplômes à 33 finissantes de technologie médicale

Voici la liste des finissantes de technologie médicale, qui ont reçu leurs diplômes samedi :

Mlles Cécile Baril; Juliette Bérubé; Louise Blanchet; Denise Bourque, avec Distinction; Danielle Campagna, avec Distinction; Juliette Chapados; Hélène Côté, avec Distinction; Pierrette Defoy; Micheline Denis; Françoise Gauthier; Françoise Gélinas, avec Distinction; Gaétane Giguère, avec Grande Distinction; Ruth Girard, avec Distinction; Ginette Godin; Hélène Goulet, avec Distinction; Nicole Guillemette, avec Grande Distinction; Claude Guimont, avec Distinction; Yvette Laberge, avec Grande Distinction; Marjolaine Lamontagne; Marguerite Lemire; Marcelle Maltais, avec Grande Distinction; Monsieur Claude Montgrain, avec Grande Distinction; Mlles Andrée Morency, avec Grande Distinction; Ginette Paquet, avec Distinction; Claudia Richard, avec Distinction; Hélène Roy; Monique St-Arnaud, avec Grande Distinction; Louise Seguin; Diane Sicard, avec Grande Distinction; La Révérende Soeur Marie-Gérard, avec Distinction; La Révérende Soeur Ste-Rollande Yvonne, avec Grande Distinction; Mlles Doris Tremblay, avec Distinction; et Madeleine Verville, avec Distinction.

La médaille du lieutenant-gouverneur, offerte à l'élève qui s'est classée première dans l'ensemble des examens finals de première et de deuxième année, a été méritée par Mlle Gaétane Giguère.

Le prix du comité des Hôpitaux du Québec, offert à l'élève qui a obtenu le plus de points dans l'ensemble des examens de Chimie Clinique, a été mérité par Mlle Gaétane Giguère.

Le prix de l'Association des Diplômes en Technologie Médicale de la Province de Québec, offert à l'élève qui s'est le plus distingué dans les techniques de laboratoire, a été mérité par Mlle Hélène Goulet.

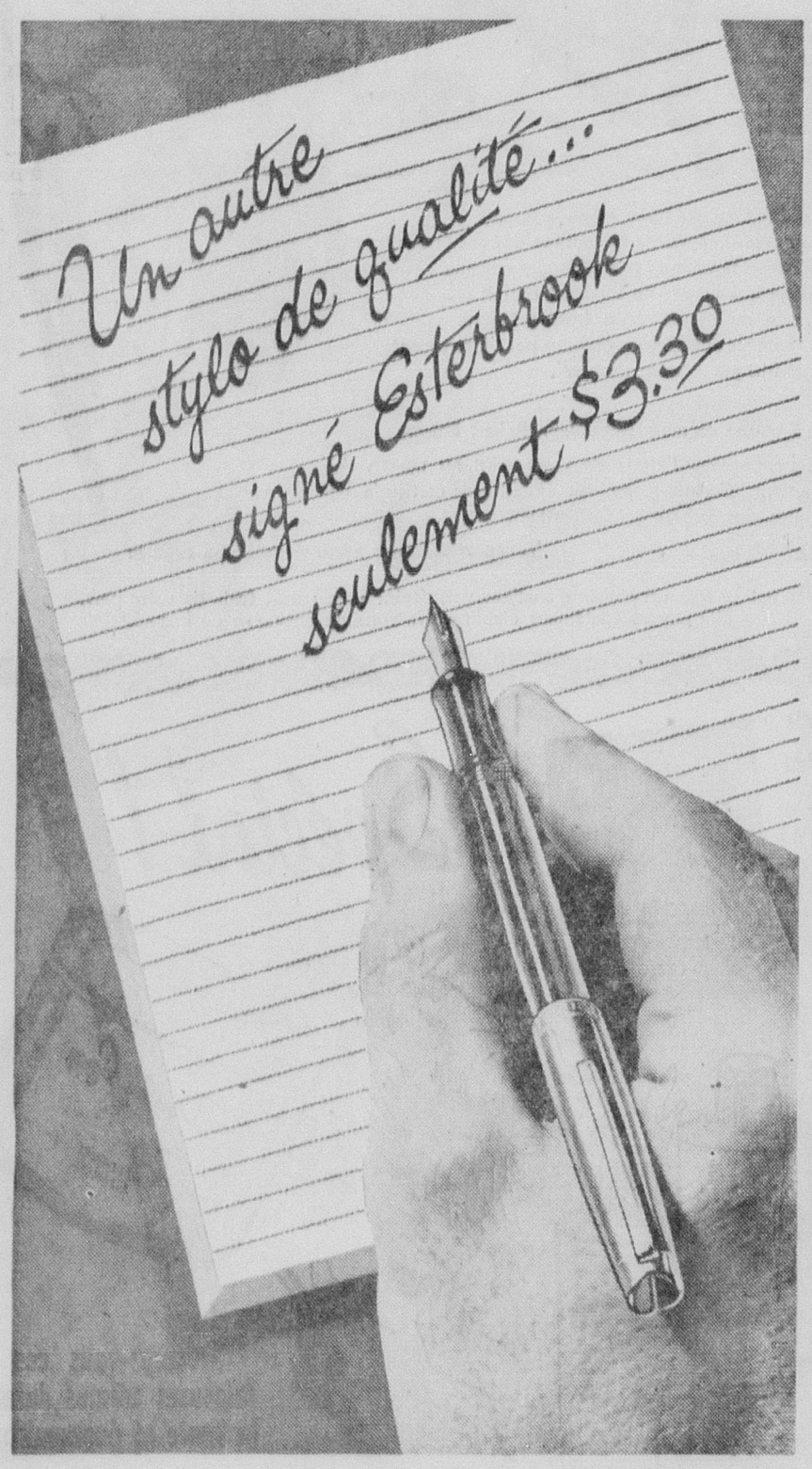

**Dr MARTHE PELLAND**
**Maladies nerveuses**
Heures de consultations : 2 h. à 4 h. 30 p.m. et sur rendez-vous.
935 rue St-Jean, Tél.: LA 2-5598

COURS DE COUPE ET DE HAUTE COUTURE
Jour et soir
**J.-A. KELLY ENR.**
751, Côte Ste-Marie - Appt 3
Tél.: LA 3-9437

si vous faites votre couture vous-même
exigez Lightning® naturellement
Recherchez les fermetures MagicO® de Lightning dans l'empaquetage familier rouge et noir, identifié par cet ovale. C'est votre garantie de satisfaction entière.
®Marque déposée de
LIGHTNING FASTENER COMPANY LIMITED, ST. CATHARINES, ONTARIO



Un autre stylo de qualité... signé Esterbrook seulement $3.30



*Nouveau 'Classic' M-2 Esterbrook*—Ce stylo aux caractéristiques *dispendieuses* peut maintenant être vôtre—à un nouveau bas prix.

Le nouveau 'Classic' M-2 possède toutes les caractéristiques qui font la renommée des stylos Esterbrook. Vous avez le choix de 32 pointes différentes . . . l'intérieur du capuchon est revêtu d'un nylon qui garde la pointe humide et prête à écrire . . . le réservoir contient *plus* d'encre (environ deux fois plus que les stylos ordinaires) . . . le fini brillant du capuchon en acier inoxydable garde au stylo son apparence de neuf à tout jamais . . . le mode de remplissage sous pression est très pratique . . . ET *le prix est fabuleusement bas.*

Votre détaillant Esterbrook a sur son comptoir un assortiment de stylos dont vous pouvez faire l'essai. Il vous aidera à choisir la pointe qui convient à votre genre d'écriture. Pointes de remplacement: à partir de 70¢. Un crayon assorti peut accompagner chaque stylo.



Le CLASSIC—élégant, durable et muni d'un levier-pompe pour le remplissage. $3.30



Le PLUNGER-FILL—muni d'un réservoir à ballonet hermétique qui contient *plus* d'encre. $4.95



Le SCRIBE—écrit *cinq* fois plus longtemps que les stylos à bille ordinaires. Seulement $1.95 —cartouche de rechange: 79¢.

Seul Esterbrook vous offre un choix de 32 pointes personnelles


**Une innovation**

## Des cliniques sur la corseterie pour améliorer votre silhouette

Les vêtements de base peuvent faire merveille pour la silhouette, encore faut-il savoir ce qui nous convient. Et parmi les innombrables modèles de sous-vêtements mis actuellement sur le marché, il s'en trouve sûrement un pour régler chaque problème particulier.

Pour aider les femmes à trouver une solution à leurs problèmes de silhouette, la Maison Pollack, en collaboration avec la Compagnie Dominion Corset, organise cette semaine des Cliniques sur la corseterie, mise gratuitement à la disposition de ses clientes.

Mlle May Budd, coordinatrice de modes attachée à la Dominion Corset, dirigera ces cliniques. Assistée de Mlles Claudine Hallé et Claudette Bernier, Mlle Budd, organisera chaque jour, à 10.30 hres a. m. et à 2.30 hres p. m. des démonstrations des différents modèles fabriqués, pour donner, par la suite, des conseils particuliers aux personnes qui désireraient la consulter.

Souvent, une difficulté qui paraissait insoluble relève tout simplement d'une mauvaise grandeur, achetée par habitude ou sans ajustage d'une experte, ou bien encore du manque d'information sur les différents modèles fabriqués, mais que l'on ne trouve pas couramment sur le marché.

Ces cliniques, dirigées par des spécialistes en corseterie, permettront aux femmes de réaliser la grande variété de vêtements de base maintenant disponibles et comment, sous les conseils d'une experte, elles peuvent trouver une solution à tous leurs problèmes de silhouette.

Les vêtements de base en démonstration aux cliniques sont tous fabriqués à Québec.

Mlle May Budd, coordonnatrice de modes.


**Cette odeur de dentier vous embarrasse?**

Le brossage use les bords de la monture. Un dentier mal ajusté retient des odeurs désagréables, ainsi que des particules d'aliments. Le brossage égratigne aussi les dentiers ce qui cause la rétention de particules d'aliments et une haleine gênante.

Le savon et la pâte dentifrice déposent une pellicule où s'accumulent des bactéries et des particules d'aliments. Voilà pourquoi des milliers de dentistes recommandent POLIDENT.

POLIDENT baigne tout en nettoyant et il est spécialement conçu pour les fausses dents. Aucun brossage! POLIDENT pénètre là où la brosse ne peut se rendre.

Un "bain" quotidien au POLIDENT purifie les dentiers, évite les taches désastreuses, les cernes, les dépôts alimentaires; bannit la mauvaise haleine causée par le dentier. Achetez POLIDENT chez votre pharmacien. D-20F

Evitez la mauvaise haleine causée par le dentier

Achetez Polident chez votre pharmacien



**OUI, ÇA FERA MAL, MAINTENANT *ET APRÈS!***

*Attrapez ce poil avec vos petits forceps*, aspirez profondément, serrez bien, puis . . . arrachez ! Faites de même avec le prochain poil, à côté, puis l'autre, et l'autre, encore un et ainsi de suite . . . et, consolez-vous à l'idée que pour quelques jours au moins vous n'aurez pas à recommencer cette torture.

Mais le spasme que vous provoque l'extraction de chacun de ces poils n'est pas le pire de tout cela.

Votre teint souffre plus que votre sensibilité à la douleur, car lorsque vous pincez vous irritez votre peau et vous provoquez des boutons et même des blessures. A la longue, les racines de vos poils se tordent et finissent par faire pousser de plus longs poils . . . plus noirs, plus durs et plus douloureux à pincer.

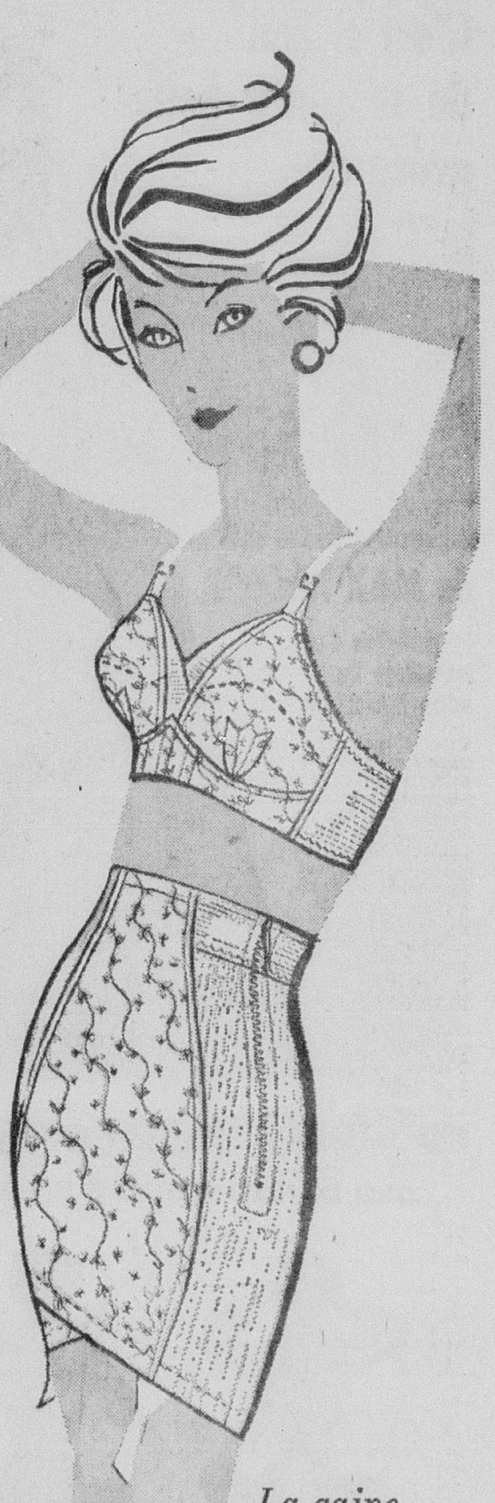
Y a-t-il un meilleur moyen ?

Bien sûr qu'il y en a un ! C'est l'épilation permanente par les techniciennes Gregory System . . . toutes des expertes dans l'application de la nouvelle méthode Gregory par ondes courtes. Cette méthode est sans douleur . . . sans comparaison au pinçage, et surtout, *radicale.*

Pourquoi ne viendriez-vous pas pour une analyse gratuite et une démonstration d'épilation qui ne vous coûtera pas un centime ?

Gregory System
CLINIQUE D'ÉPILATION SCIENTIFIQUE
TEL. : LA 9-1879 — Suite 2, Edifice Morisset
695 est, Boulevard Charest, Québec
OUVERT : 10 h. a.m. à 7 h. 30 p.m.
Samedis : 10 h. a.m. à 3 h. p.m.





*La gaine qui épouse vos moindres mouvements*
sarong*
*mais ne remonte jamais*

*marque déposée

Sarong est conçu pour l'activité débordante d'une journée bien remplie. . . vous conserve une belle silhouette et une ligne parfaite. L'exclusif modèle croisé vous accorde liberté de mouvement, confort renouvelé. La gaine Sarong ne peut absolument pas remonter, puisqu'elle épouse tous vos mouvements. Comme complément parfait, le soutien-gorge Sarong vous donne un soutien ferme grâce aux renforts Cordtex. Dos élastique de Dacron durable qui moule votre silhouette dans la beauté et le confort.

Gaine Sarong longue en tulle extra-fort, panneau en lastex de satin dans le dos, devant en batiste. Fermeture éclair sur le côté. Tailles 23-42. $10.00.

Soutien-gorge Sarong en sheer brodé, bande respiratoire en linette dans le dos. Tailles 32-40. $4.00.

LA CIE LTÉE DOMINION CORSET, Québec, Montréal, Toronto, Vancouver

De gauche à droite: Me Thérèse St-Louis et Me Lillian Balangero-Birtz, de Montréal, Me M. J. Lamey, C. R., de Toronto, et Me Monique Perron de Québec.

En 1960

# Une centaine d'avocates pratiquent au Québec

Par Paule Turgeon

Depuis l'admission des femmes au Barreau de la province en 1942, le Québec compte une centaine d'avocates qui travaillent dans des domaines très variés et sont maintenant hautement considérées dans leur profession.

Quelques-unes d'entr'elles, rencontrées au cours du 42e Congrès annuel du Barreau canadien à Québec, illustrent bien les opportunités qui attendent aujourd'hui la femme dans la pratique du droit.

Me Thérèse St-Louis, de Montréal, s'occupe surtout de droit municipal, alors que Me Lillian Balangero-Birtz, de Montréal également, se consacre davantage au droit de corporation et d'assurance. Une autre avocate montréalaise, Mlle Pauline Gazelais, a obtenu son doctorat en droit à Paris, et s'occupe beaucoup aujourd'hui de délinquance juvénile; elle est de plus conseiller juridique du Cercle des Femmes Journalistes de la province. Me Monique Perron, de Québec, est dans la pratique du droit général, alors qu'une avocate de l'Ontario, Conseiller de la Reine, Mme M. J. Lamey, travaille principalement dans le droit de succession et immobilier.

L'opinion voulant que les avocates du Québec ne plaident pas est erronée, nous apprennent nos interlocutrices. Bien que la profession soit encore jeune pour les femmes dans le Québec, (si l'on compare à l'Ontario, par exemple, où Clara Brett Martin fut admise la première au Barreau en 1897), tous les champs d'activités leur sont ouverts. Elles rencontrent certaines difficultés, mais ce sont pour la plupart les mêmes que celles de leurs confrères.

Les avocates, nous dit-on, peuvent souvent aider aux divers groupements et associations dont elles font partie, principalement en ce qui concerne les revendications. Actuellement, la province de Québec compte seulement deux avocates Conseillers de la Reine. Ce sont Mlle Elizabeth Monk et Mme Marcelle Hémond-Lacoste.

Le congrès du Barreau canadien a permis aux avocates de rencontrer leurs confrères des autres parties du pays, avec lesquels elles doivent fréquemment collaborer, et de faire connaissance avec les problèmes et les lois des provinces anglaises.

Selon les avocates rencontrées, le chômage constitue un problème angoissant à l'heure actuelle au Canada. Ses conséquences dans les familles, et surtout auprès des enfants qui doivent souvent interrompre des études qu'ils refuseront de reprendre plus tard, sont souvent cause de délinquance juvénile, l'un des problèmes qui intéresse tout particulièrement les femmes dans la pratique du droit.

Me Pauline Cazelais, de Montréal, Me S. J. Parks d'Ottawa, et Mme Donald Lamont, avocate de toronto.

## La vie mondaine

(Suite de la page 8)

### *RECEPTIONS*

Parmi les personnes qui assisteront au thé-mode en faveur de la Société Canadienne du Cancer et qui aura lieu demain après-midi sous la présidence d'honneur de madame Jean Lesage, mentionnons: mesdames Wilfrid Hamel, Paul-Emile Côté, Hector LaFerté, Maurice Archer, Jos Levie, Lavery Sirois, Georges Demers, Alexandre Labrecque, Paul Pelletier, Jacques Samson, Jules Hamel, Gérald Côté, Louis Paré, Georges Jessop, William Soles, Hector Cimon, Guy de M. Belleau, Georges Couture, Jean Brown, Henri Giguère, Denis Dumais, Pierre Côté et plusieurs autres.

Me Noël Dorion, C. R. et madame Dorion ont offert une réception la semaine dernière, pour un groupe de délégués au congrès du barreau canadien.

Me et madame Anthony Price ont donné une réception-buffet en l'honneur d'un groupe d'avocats de l'extérieur, qui ont assisté au congrès du barreau canadien.

Mesdemoiselles Pauline et Monique Belleau ont reçu à un sherry, samedi; en l'honneur de mademoiselle Claire Bélanger et de monsieur Roger Belleau, à l'occasion de leur prochain mariage.

M. et madame J.-B.-L. Morin ont reçu samedi en fin d'après-midi à leur résidence, rue Fraser, à l'occasion du mariage de leur fille, Liliane, avec Me Pierre LaRue.

Mademoiselle Colette Darveau a reçu intimement à l'heure du thé ces jours derniers, en l'honneur de mademoiselle Berthe Talbot, dont le mariage a été célébré samedi.

Mademoiselle Gertrude Couet a quitté Québec par avion à destination de Bruxelles; au cours de son séjour de deux mois en Europe, elle visitera plusieurs pays.

Le monde féminin

**Club Altrusa**

Le diner mensuel du club Altrusa aura lieu mardi le 13 septembre à 6.30 heures au restaurant Kerhulu.

## Pour enlever les taches de cire

On a généralement le tort de gratter les taches de cire, qu'il suffit souvent de mouiller, puis de brosser. On réussit également à les faire disparaitre en les détermpant à l'esprit-de-vin ou à l'eau de Cologne. Lavez ensuite à l'eau froide.

Les taches de bougie disparaissent généralement sous le passage du fer chaud appliqué par l'intermédiaire d'un papier de soie. Si l'effet n'est pas complètement produit du premier coup, recommencez l'opération, puis passez la tache à l'éther.


*Vous êtes cordialement invitée à venir admirer dans notre salon entièrement rénové notre toute récente collection*

*Automne - Hiver*

ROBES de 19.95 et plus
ROBES HABILLEES de $35. et plus
COSTUMES de 59.95 et plus
MANTEAUX de 69.95 et plus
TRICOT DE LAINE 2 et 3 pièces
BIJOUX — CARRES DE SOIE

Jean Tortin Inc.
436, DE L'EGLISE, LA 9-4547 - 8

H.R. ouvert vendredi jusqu'à 9.30 p.m.

Tout nouveau!
Absolument efficace!

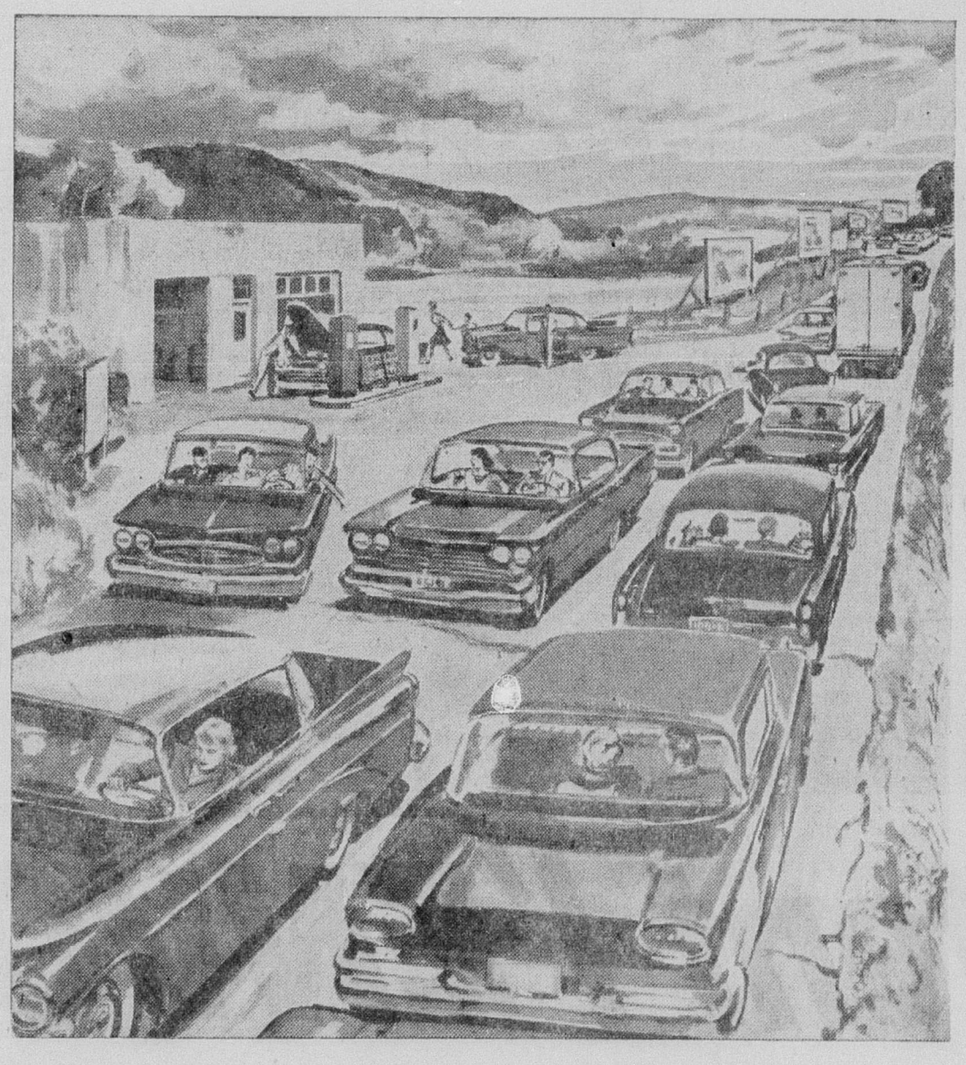
"Oblique" par Tru Balance

Gaine, $12 . . gaine-culotte, $15

Un modèle vraiment nouveau . . en fait, un concept absolument nouveau de la corsèterie . . à preuve le panneau oblique qui porte le contrôle de l'arrière à l'avant . . supportant les points importants, la hanche et la cuisse . . en nylon élastique avec panneaux extensibles en satin . . contrôle léger, sans baleines. En blanc seulement, tailles petite, moyenne et grande, la gaine également en extra-large.

HOLT RENFREW

*Place de l'Hôtel de Ville*



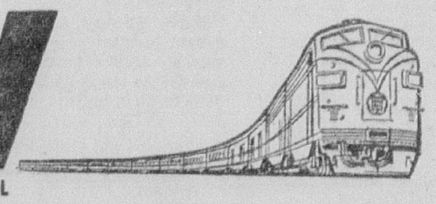
DES MILLIERS DE VOYAGEURS DÉCLARENT:

*"Pour un voyage de 100 milles ou plus, je prends le train"*

Ils sont de plus en plus nombreux les automobilistes qui ont découvert une solution aux embouteillages et un remède à la fatigue et à la tension. Ils prennent le train.
C'est que le train circule sans heurts sur ses propres routes à lui.
Pas d'embouteillages, pas de problèmes de stationnement.
Grâce au Canadien National, vous faites *un voyage sans ennuis.*
Vous voyagez détendu. Vous arrivez reposé.

*Ne traînez pas d'ennuis—prenez le train*

CN
CANADIEN NATIONAL



CN-60-52-NF

DESTINATION :

MONCTON $18.70

Voiture ordinaire Aller

PRENEZ l'Océan LIMITÉ

HALIFAX $25.65

le train des voyageurs avertis

Service quotidien
Pas besoin de changer de train.

RENSEIGNEMENTS RESERVATIONS LA 2-2748

*VOUS ALLEZ A* WINNIPEG *ET VERS L'OUEST?*
Le plan TOUT-COMPRIS du C.N. s'appliquera au
SUPER CONTINENTAL
Un seul bas prix qui englobe tout—
BILLET - LIT - REPAS - MEME LES POURBOIRES !

ÉPARGNEZ: Tarifs réduits aller-retour en voitures ordinaires pour 2 personnes ou plus voyageant ensemble.

HMA-6F

SPECIAUX DE LA SEMAINE

JUPE UNIE 2/.99
PANTALONS
CHEMISE ..... 20c

OUVRAGE GARANTI
TEINTURERIE MATHIEU LTEE
700, RUE ST-ALBERT
SERVICE TELEPHONIQUE 24 heures par jour.
LA 2-3833 — LA 2-8997
LEVIS : TE 7-1984

# L'étroite surveillance de la police a donné...

(Suite de la page 17)

route. Des citoyens qui passaient se sont portés au secours de chacun des conducteurs. M. Ladame fut retiré du volant de son auto où il était coincé et fut déposé sur le pavé en attendant l'arrivée des ambulanciers.

L'enquête judiciaire, menée par les agents St-Pierre et Leclerc de la police municipale de Québec-Ouest et continuée par les agents provinciaux a établi qu'au moment de l'accident M. Jacques Ladame se dirigeait vers Charlesbourg tandis que le militaire faisait route vers Québec. C'est au moment où ce dernier allait effectuer le dépassement de la voiture qui le précédait qu'il vint en collision avec l'auto de M. Ladame. Des témoins ont raconté à la police que le choc avait été extrêmement violent.

Transporté d'urgence à l'hôpital bulanciers de la maison Bouchard & Fils, M. Ladame succombait à ses blessures vers 3 heures ce matin. Sous les instructions du Dr Jacques Roussel, les restes mortels furent ensuite conduits à la morgue où M. Maurice Fraboulet a identifié le corps de son compatriote. Les membres de la famille de M. Ladame à Paris furent aussi informés du deuil qui les frappait.

**AUX ESCOUMINS**

Quatre automobiles sont entrées en collision en fin d'après-midi, samedi, aux Bergeronnes, causant des blessures à huit personnes. Les blessés sont M. Jean Roy, comptable, et Mme Roy, 581 St-Jean, Québec, M. et Mme Charles Brisebois, des Escoumins, M. Johnny Boulianne, 69 ans, des Petites Bergeronnes, ainsi que Luce et Christian Roy, enfants de M. et Mme Jean Roy, et la jeune Pierrette Beaulieu, 10 ans, fille de M. Paul Beaulieu, des Escoumins.

Une sérieuse enquête a été instituée sur cet accident par les agents de la route. Il appert que la collision se serait produite au moment où le conducteur d'une automobile, occupée par des gens qui revenaient d'une noce, aurait voulu effectuer un dépassement. Il vint alors en collision de face avec l'auto que conduisait M. Jean Roy. Les quatre voitures impliquées sont celles de M. Roy, de Québec, Freddo St-Gelais, Paul Caron et A. Gobeil, des Escoumins.

M. et Mme Roy ainsi que M. et Mme Brisebois ont été transportés à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, à Québec, après avoir reçu les premiers soins à l'hôpital des Escoumins. Ils souffrent de fractures et multiples contusions. La jeune Pierrette Beaulieu, 10 ans, a aussi réintégré le même hôpital d'où elle venait de sortir. Les autres blessés sont demeurés à l'hôpital des Escoumins. Les deux enfants Roy pouvaient cependant quitter l'institution hier après-midi.

Au moment de l'accident la petite Pierrette Beaulieu revenait de l'hôpital de l'Enfant-Jésus où elle avait été hospitalisée à la suite d'un autre accident d'automobile dont elle fut la victime il y a quelques semaines. Elle avait pris place avec son oncle, sa tante et ses grands-parents.

**A COURVILLE**

Deux accidents se sont produits au cours de l'après-midi de samedi sur le boulevard des Chutes, à Courville, et deux enfants s'en sont tirés avec des blessures. Jocelyn Robert, 9 ans, fils de M. Paul-Emile Robert, du 177 Pierre Giroux, circulait en bicyclette. Il a été renversé par l'auto de M. Mathias Chaput, 46 rue Vachon, Courville et il a reçu les premiers soins du Dr F.-X. Belley. L'autre accidenté est un bambin de 4 ans, Christian, fils de M. Clément Laliberté. Il fut heurté par la voiture de M. Roland Lavoie, 5490, avenue Royale, Boichatel. Le Dr J.-E. Raymond fut appelé à lui donner les soins requis. A l'hôpital de l'Enfant-Jésus où il a été transporté, on nous informe que l'état du jeune Robert est assez sérieux.

**BLESSES A QUEBEC**

Mlle Bernadette Bernier a subi des blessures au front dans une collision d'autos survenue en face du 790 St-Jean, samedi soir. Mlle Bernier était passagère à bord de l'une des deux voitures impliquées: celles de Mme A. Labbé, 24 St-Cyrille-est et de M. Claude Jobin, 2518 boulevard Hamel.

Mme Jules Lefebvre, 3158, rue Bochart, Ste-Foy, a été renversée par une voiture-taxi, sous l'arche de la citadelle, samedi après-midi. Elle a subi des blessures à une hanche et à une main.

Un jeune homme de 21 ans, Georges Dalpé, 2240 Cardinal Villeneuve, a été conduit à l'Hôtel-Dieu, au début de l'après-midi, samedi, à la suite d'un accident survenu à l'angle des rues Dorchester et Lallemant. Il souffre de blessures à une hanche et à une cheville.

Souffrant d'une fracture à la jambe droite et de contusions à la figure, Jacques Drapeau, 8 ans, du 365 Châteauguay, a été transporté à l'hôpital St-Sacrement, samedi midi. Le garçon venait d'être renversé par une automobile en face de la demeure de ses parents. Les ambulanciers de la maison Bouchard & Fils ont effectué le transport du garçonnet.

Mme Marc Tremblay, demeurant au 1085, 26e rue, a subi des blessures au front et a une cuisse, en fin d'après-midi, hier, quand l'automobile qu'elle occupait est entrée en collision avec une autre voiture. Mme Tremblay a été conduite à l'hôpital de l'Enfant-Jésus par les ambulanciers de la maison Bouchard & Fils. L'accident s'est produit à l'angle de la 24e rue et de la rue Bardy.

Mmes Théodore Ouellet, 66 ans, du 1019 rue de Fondville, et Roland Bergeron, 40 ans, de Bagotville, ont aussi subi des blessures dans cet accident. Comme Mme Tremblay, elles ont été conduites à l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Mme Bergeron a été libérée, après avoir été traitée, selon le rapport des constables Métivier et Goulet.

**SUR LA RIVE-SUD**

Quatre blessés ont aussi été enregistrés, samedi, sur la rive-sud à la suite d'accidents de la route. Ce sont Patricia Sylvain, 10 mois, et H. Vendette, 6 ans, de St-Nicolas; Normand Maguire, 9 ans, de St-Romuald; et Michel Demers, 7 ans, de St-Apollinaire.

Les trois premiers ont subi leurs blessures, plutôt légères, dans une collision survenue à St-Romuald, vers 5h. 25. Les docteurs W. Lachance et P. Comeau ont été mandés pour leur prodiguer des soins, mais aucun n'a été hospitalisé.

Quant au jeune Demers, il a été heurté par une auto, samedi midi, à St-Apollinaire. Le Dr O. Carrier, de St-Edouard, lui a donné des soins et l'ambulance Beaudoin, de St-Agapit, l'a dirigé vers l'hôpital St-Sacrement. Son état serait assez sérieux.

**DANS LA REGION**

Un piéton, M. Marcel Richard, 25 ans, de Neuville a été heurté par une auto près de son domicile. Il était évanoui lors de son transport à l'Hôtel-Dieu par l'ambulance Julien et fils, de Pont-Rouge. Le Dr C.-E. Angers lui a prodigué des soins sur les lieux de l'accident dont les constatations ont été faites par la police de la route.

De plus, la police de la route rapporte qu'une auto a donné dans une clôture, vers 2 h. du matin, samedi, à Deschambault. La conduite du véhicule se serait soudainement brisée. A cette occasion, M. Wilfrid Nollet, 53 ans, de Rivière-à-Pierre, a subi la fracture d'une jambe. Après avoir reçu des soins du Dr R. Plamondon, il a été dirigé vers l'Hôtel-Dieu de Québec par l'ambulance Antonio Denis, de Donnacona.

Ce qui fait du "Soleil" un journal populaire, c'est son information variée et son abondante illustration.


**TORTURE de la DÉMANGEAISON enrayée comme par magie**

Une étonnante nouvelle formule scientifique appelée LANACANE apporte un soulagement bienfaisant des tortures de la démangeaison vaginale, rectale, des échauffaisons, des éruptions de l'eczéma. Cette crème médicamentée à effet rapide et qui ne tache pas tue les bactéries nocives, tout en soulageant les tissus de la peau enflammés, irrités, au vif. Met fin grattage, hâtant la cicatrisation. Ne souffrez pas une minute de plus. Procurez-vous LANACANE aujourd'hui. Toute pharmacies.

**DÉMANGEAISONS**

Les défauts cutanés du visage ou du corps. Eczéma. Boutons. Rougeurs. Desquamation. Démangeaisons, Pied d'athlète, disparaissent rapidement grâce à NIXODERM. Démangeaisons calmées en quelques minutes. Action antiseptique cicatrisante. Rend la peau plus douce, plus souple, plus claire. Demandez l'onguent et le savon NIXODERM à votre pharmacien. Revitalisez votre peau. Avez vite un teint clair.

(Ann.)


## Frevents hommages à la mémoire de Mgr Cannon

(Suite de la page 27)

bord présidé à la levée du corps qui fut exposé depuis vendredi, en la salle des exercices des prêtres, au séminaire. Les membres de la famille furent témoins de la cérémonie et prirent ensuite rang dans le cortège qui accompagna le corps jusqu'à la cathédrale pour le service pontifical.

Le défilé se déploya à l'extérieur, en passant par la Cour des Petits, au Séminaire. Il était ouvert par le corps professoral universitaire dans lequel figurait, portant aussi la toge, le t.h. Louis St-Laurent, ancien premier ministre du Canada. Les dignitaires et le clergé prirent aussi rang dans le cortège. Des groupes d'élèves des classes supérieures du séminaire assistèrent, formant deux haies, au déploiement du cortège.

On remarquait dans les stalles du sactuaire, au service, Mgr Georges-Etienne Grandbois, P.A., Vicaire général du diocèse, Mgr Louis-Albert Vachon, recteur de l'université Laval, Mgr Alphonse Gagnon, P.D., V.U., curé de la cathédrale; Mgr Arthur Maheux, archiviste du séminaire et ancien secrétaire général de l'université; Mgr Adrien Falardeau, supérieur du Petit Séminaire; Mgr Zoël Lambert, P.A.; Mgr Noël Dion, aumônier à l'Institut St-Jean-Bosco; Mgr Victorin Germain, directeur de la Sauvegarde de l'Enfance; Mgr Ernest Lemieux, curé de Beauport; Mgr Réal Thomassin, du Séminaire de Québec; Mgr Rosaire Nadeau, supérieur du séminaire de St-Victor; Mgr Georges Abel, du séminaire; Mgr Henri Grenier, du Tribunal Matrimonial; Mgr Eugène Michaud, aumônier de l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

Mgr Arthur Belleau, de l'Hôpital Général, et M. l'abbé Fernand Belleau, curé de St-Henri de Lévis, deux cousins de Mgr Cannon, figuraient aussi parmi les membres du clergé. On remarquait de plus Mgr Ernest Dumais, MM. les chanoines Victor Rochette, Charles Beaulieu, Edgar Chouinard, Irénée Frenette et Jean-Paul Lachance, du Chapitre Métropolitain; MM. les chanoines Emile Beaudry et Joseph Lacroix, du séminaire et M. le chanoine Léon Bélanger, assistant-supérieur du Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière.

Mgr Jacques Garneau, secrétaire général de l'université Laval, et le Dr Jean-Baptiste Jobin, doyen de la faculté de Médecine, ouvraient le défilé universitaire au moment de la translation des restes. On remarquait aussi Mgr Gédéon Petit, doyen de la faculté de Théologie, et Me Guy Hudon, doyen de la faculté de Droit; Mgr Maurice Dionne, doyen de la faculté de Philosophie, et M. Maurice LeBel, doyen de la faculté des Lettres; M. Louis-Philippe Bonneau, doyen de la faculté des Sciences et plusieurs professeurs.

En outre de Mgr L. A. Costello, aumônier général des armées canadiennes, on remarquait au nombre des représentants de l'aumônerie canadienne, un ancien aumônier général, le colonel Charles Beaudry, p.d., curé de Pointe-aux-Trembles; le colonel (abbé) Jean Leduc, d'Ottawa, assistant-directeur des aumôniers de l'armée canadienne; et M. l'abbé Armand Coulombe, aumônier du secteur militaire de l'est du Québec.

Les membres du corps professoral universitaire prirent place à l'avant-nef. Au nombre des personnalités qui figuraient aussi dans la nef, on remarquait l'hon. juge Fernand Choquette, de la Cour d'Appel, M. le juge Edgar Champoux, de la Cour du Bien-Etre Social, le colonel F. Stanton et plusieurs autres.

Après la messe funèbre, le corps fut escorté dans la crypte de la chapelle du Séminaire pour reposer, dans un caveau, près des restes du vénérable Monseigneur de Laval et de ceux de nombreux continuateurs de son oeuvre dans l'éducation de la jeunesse et l'évangélisation. Les membres de la famille, quelques membres du clergé et des intimes du défunt furent témoins de cette dernière cérémonie.

Au nombre des membres de la famille, on remarquait d'abord son frère, Me Robert Cannon, c.r., du Barreau de Québec. On sait que Mgr Cannon comptait encore deux soeurs, Mlle Maud Cannon, de Québec et la R. Mère Sainte-Edith, du Vieux Monastère des Dames Ursulines de Québec. Lui survivent aussi ces belles-soeurs, Mmes L.-Arthur Cannon, de Sillery, et Lucien Cannon, de Québec.

On remarquait de plus parmi les parents, au service, ses neveux, Me Charles Cannon, c.r., ancien député des Iles de la Madeleine; M. Edouard Cannon, gérant de Oval Wood Dish à Québec; Me Lewis Cannon, de Québec, et M. Alexandre Cannon, du Better Business Bureau, à Québec. Des petits-neveux de Mgr Cannon assistaient aussi au service.

La maison Arthur Cloutier & Fils assumait la direction des funérailles.

**Gratis!** Demandez par écrit le recueil de recettes de Marie Fraser: "Lait et Miel".

**SERVICE DES PRODUITS DU LAIT**
Fédération canadienne des producteurs de lait
180 est, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.

# LORSQUE LES PROPRIÉTAIRES D'ENVOY SE RENCONTRENT...

premier plan: Sedan Envoy Custom; second plan: station wagon Sherwood (*pneus à flancs blancs facultatifs moyennant supplément*)

# ils vantent l'ENVOY!

**"Mon Envoy est si facile à conduire..."** Les femmes aiment le changement de vitesses souple et silencieux de l'Envoy, avec son levier monté sur la colonne de direction, ainsi que sa direction Easi-Guide qui supprime tout effort et permet néanmoins une maîtrise parfaite de la route!

**"Quatre grandes portes..."** La commodité de l'Envoy est l'une de ses caractéristiques dominantes. Facile d'accès, elle offre en plus une logeabilité et un confort luxueux. Rien d'étonnant que, d'un bout du pays à l'autre, les propriétaires d'Envoy en fassent l'éloge.

**"Que d'espace!"** Le station wagon Envoy Sherwood offre amplement d'espace pour les effets et échantillons, pour ce que l'on apporte à la maison de campagne, ainsi que l'étonnante économie du moteur Econo-Power à 4 cylindres.

Les Canadiens qui possèdent l'Envoy ont d'excellentes raisons de la vanter. Son style attrayant—et le vaste choix de couleurs qu'elle offre—en font la plus élégante de sa catégorie. Et par surcroît, l'Envoy vous assure une économie d'essence appréciable, sans sacrifier la puissance, grâce à son remarquable moteur Econo-Power à 4 cylindres. L'Envoy est une voiture ultra-confortable; elle offre amplement d'espace pour 5 grandes personnes et ses intérieurs splendides sont des plus luxueux. Enfin, Envoy vous offre 4 séries différentes—trois superbes sedans et le grand station wagon Sherwood. Et par-dessus le marché, son prix d'achat est très, très, très *bas!*

*Voyez-la . . . essayez-la . . . achetez-la!*

**ENVOY**

*La nouvelle voiture anglaise conçue et construite spécialement pour les Canadiens*

CONSTRUITE POUR GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA, LIMITED, PAR VAUXHALL MOTORS LIMITED, LUTON, ANGLETERRE. PIÈCES ET ENTRETIEN DANS TOUT LE CANADA.

*Voyez votre concessionnaire local*

E-2860AF

*Vendeurs autorisés "ENVOY" à Québec*

**LAPORTE AUTOMOBILES LTÉE**
250 est Boulevard Charest – Québec – Tél.: LA 9-4561

**ALBERT BARRÉ AUTOMOBILES LTÉE**
1095 de la Canardière – Québec – Tél.: LA 9-3331

# La conception du Tiers-Monde n'est que subjective en réalité (M. P. Mus)

Ste-Adèle (De notre envoyé spécial, Renaud Santerre) — C'est M. Paul Mus, spécialiste des langues orientales, professeur au Collège de France et à l'université Yales, qui a prononcé samedi soir le dernier grand exposé de la 7e conférence annuelle de l'Institut canadien des affaires publiques. La conférence, qui s'est terminée hier midi, avait pour thème "l'Occident et le défi du Tiers-Monde". La dernière séance, présidée par Mlle Renée Morin, portait sur "l'affrontement des valeurs"; M. Toru Hagiwara, ambassadeur du Japon à Ottawa, et M. Léon Dion, professeur de sciences politiques à Laval, y ont aussi livré chacun une communication.

Le grand danger, quand on aborde le problème du Tiers-Monde en face des deux blocs, selon M. Mus, c'est de se laisser abuser par des formules et de se satisfaire d'une fausse symétrie. Cette fausse symétrie apparaît dans l'esquisse qu'on fait d'une balance politique et économique, avec ses conséquences militaires; cette manière de voir ouvre naturellement d'amples perspectives de marchandage.

Pour se représenter le Tiers-Monde, on a recours à l'image d'un neutre ou d'un arbitre entre les antagonistes. "La plupart des Occidentaux ne poussent pas plus loin l'idée qu'ils s'en font. Mais au sens le plus fort, et que beaucoup d'Afro-asiatiques portent au contraire intimement en eux, le Tiers-Monde est un pari contre l'option, non contre une des branches de celle-ci. C'est poser le monde, le monde réel, unique, en "tiers" sous ces deux tentatives concurrentes visant à le dominer, tel qu'il était avant elles et tel que l'on se convainc qu'il leur survivra".

Qu'il s'interpose entre les antagonistes ou qu'il croie les envelopper, continue M. Mus, arbitre, donc, ou matrice, dans les deux cas, le Tiers-Monde se les représente également comme allant de pair, sous l'apparence de termes opposés, affrontés, balancés sur un même plan. Or, c'est là ce que justement ils ne sont, ni ne peuvent être".

"La dissymétrie fondamentale entre les deux antagonistes éclate quand on compare, en se gardant de toute opinion préconçue, les conceptions qu'ils se font activement l'un de l'autre".

"L'Occident se représente le marxisme plutôt comme une perversion, vivant au contre-pied des lois et règles de la liberté humaine et de l'économie libérale. On en attribue l'apparition dans l'histoire à un singulier et puissant composé de dogmatisme, de totalitarisme, d'erreur, de ruse et de violence — toutes choses qui existent chez nous aussi, mais sans y atteindre au monolithisme de cette synthèse matérialiste. Ainsi, l'univers communiste peut ne pas apparaître à nos yeux comme un monde original. C'est un anti-monde. Il répond alors, pour nous, à une symétrie, mais inversée, du bien au mal".

"Mais que saisit-on du marxisme, se demande le conférencier, quand on tente de le faire entrer dans ce système de coordonnées? Notre interprétation des réactions adverses aussi bien que nos prévisions les concernant sont constamment faussées par ces assimilations superficielles et les inversions subjectives, les transferts auxquels elles se prêtent".

"Rien, au contraire, n'importerait plus, pour la clarté de nos idées, que de nous défaire de ces routines mentales et de discerner objectivement à quel point les choix authentiques du marxisme balaient cet appareil symbolique et nous laissent en porte-à-faux avec notre matériel d'interprétation et de référence".

"Nous n'apparaissons pas, poursuit M. Mus, aux yeux des théoriciens marxistes, comme le Mal, en contrepartie à ce qu'ils penseraient eux-mêmes être. Pour eux, nous ne formons pas l'autre partie d'une figure, mais simplement un moment de la dialectique, de leur dialectique. Elle pose en nous une seule réalité, la sienne et non la nôtre; elle nous la prête en quelque sorte. Nous passons, destinés, après l'inéluctable ressaut de la révolution, ou bien à nous réaliser, c'est-à-dire à nous dissoudre dans l'accomplissement qui suivra, ou bien à disparaître sans traces, par le jeu de nos contradictions".

Après avoir analysé le marxisme et la vue qu'il a de lui-même, le conférencier poursuit: "On ne saurait contester qu'une image de ce genre, colorée par tout ce que les techniques industrielles modernes promettent — surtout à distance — ne flotte devant les yeux des peuples sous-développés quand ils se figurent l'aventure marxiste sur ce qu'une habile propagande et leur curiosité naturelle leur font croire. C'est dire l'importance, dans ce domaine compétitif, des succès spectaculaires remportés par la technique soviétique".

"Il ne convient pas, en dialectique marxiste, ajoute M. Mus, de situer le Tiers-Monde entre nos deux blocs: la séquence historique va de lui à l'industrialisation capitaliste intensive et de celle-ci disons, pour être concrets, à l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques". En d'autres termes, si le marxisme suivait sa dialectique, il ne chercherait pas à s'infiltrer immédiatement dans les pays sous-développés. Il hâterait plutôt leur passage au capitalisme libéral, afin d'en arriver au plus tôt à la révolution totale et à la société sans classes, qui constitue l'étape finale de l'évolution. Le contact direct recherché par la Russie avec des parties plus ou moins sous-développées du Tiers-Monde est par conséquent non plus dialectique, mais tactique. Le marxisme se trouve donc en proie à un glissement, dont Lénine, d'ailleurs, avait été le premier initiateur en lançant non pas tous les pays, mais un seul d'entre eux, la Russie, sur la voie de la révolution. Pour employer le terme même du conférencier, c'est une sorte "d'accouchement forcé avant terme, une espèce d'opération césarienne".

"Ce sera la grande tendance doctrinale du marxisme que de considérer la révolution russe, du fait même de sa politisation par Lénine, comme une simple antithèse du capitalisme, rendue historiquement nécessaire — dans une histoire qui continue et non pas au bout de celle-ci — par la résistance inattendue de l'adversaire capitaliste, lui aussi cosmique".

"Si cette analyse est fondée, conclut M. Mus, elle nous obligera à reviser la position à assigner au Tiers-Monde. Nous ne le situerons plus entre deux blocs ou entre un passé colonialiste et un avenir marxiste, mais parmi nous tous avec ses problèmes mêlés aux nôtres, y compris la problématique révolutionnaire".

M. TORU HAGIWARA

Affirmant que la rivalité sur le plan des valeurs s'établit non pas entre l'Est et l'Ouest, dans le sens du bloc communiste contre l'Occident, mais entre l'Orient et l'Occident, ce dernier comprenant la Russie soviétique, l'ambassadeur du Japon au Canada, M. Toru Hagiwara, que l'ICAP avait invité à commenter l'exposé de M. Mus, soutient que le marxisme est un virus étranger à la pensée orientale.

"Je conçois le marxisme dit-il comme une idée essentiellement occidentale, originairement étrangère à l'Orient. Le socialisme dit "scientifique" de Marx, issu du déterminisme matérialiste occidental, se nourrissant de la dialectique hégélienne, n'est au fond qu'une discipline de la philosophie occidentale, une mutation peut-être assez maligne de celle-ci".

"Nous venons d'assister à une période de grande propagation de la civilisation dite "occidentale" à travers le monde. Cette propagation de la civilisation supérieure a apporté partout le christianisme, le rationalisme, l'humanitarisme, le progrès social, économique et scientifique. Elle a apporté aussi la prophétie marxiste et d'autres, tout comme le contact entre l'Orient et l'Occident a propagé certaines maladies de l'un à l'autre".

"Si un certain germe ou virus contenu dans la civilisation occidentale, poursuit l'ambassadeur du Japon, a formé des tumeurs malignes dans d'autres parties du monde, et ces foyers du mal se sont développés quelquefois en une véritable Puissance comme en Chine, c'était peut-être un processus inévitable, du moins naturel. Il incombe à l'Occident d'établir la pathologie et la thérapeutique de ce virus originellement étranger à la pensée orientale".

"S'il y a affrontement des valeurs culturelles de l'Orient et de l'Occident, ajoute en terminant M. Hagiwara, puisque c'est l'Orient qui a été plus fortement influencé par l'Occident que l'inverse, il incombe à l'Occident de mieux comprendre les valeurs de l'autre, de modifier lui-même ses valeurs et de rajuster celles qui ont été faussées par la mutation survenue en lui-même".

M. LEON DION

Bien connu dans les milieux intellectuels pour ses préoccupations théoriques, M. Léon Dion, professeur de sciences politiques à l'université Laval, s'est attaché à présenter, en guise de commentaire à la conférence de M. Mus, "l'esquisse d'un modèle des interactions culturelles entre civilisations".

"La confusion des politiques internationales concrètes, a-t-il affirmé, n'est que l'envers de la confusion au niveau théorique. La visée d'universel inscrite au centre même de nos disciplines dès l'époque de leur émergence dans la première moitié du 19e siècle reposait sur une prémisse idéologique inconsciente: celle de la vocation expansionniste de l'Occident à travers le monde".

Tout au long de son exposé, M. Dion montre "dans quelle mesure cette prémisse s'est trouvée validée par les événements ultérieurs, mais dans quelle mesure aussi les conditions mêmes de cette validation nous forcent aujourd'hui à abandonner l'image qu'on nous a communiquée d'un monde qui ne constitue que la projection de l'intention occidentale et à nous refamiliariser avec la conception plus ancienne d'un cosmos dont l'unité se réalise dans une symphonie de couleurs et de sons multiples".

Partant du fait qu'une culture donnée se décompose en de multiples sédiments, le théoricien de sciences politiques soumet que "la réception des éléments de culture, dans les échanges culturels entre civilisations, s'opère selon une ligne de moindre résistance, i.e. qu'une culture absorbe d'abord les éléments qui lui conviennent de même que ceux qu'elle ne peut écarter qu'au prix d'un grand effort". Autrement dit, certains sédiments se prêtent à la transmission des éléments de culture, alors que d'autres y résistent. C'est ce qui explique que les Japonais et les Chinois, réfractaires à la première poussée coloniale de l'Occident, n'ont pu résister à l'absorption de la science et de la technique, ces sédiments de base de la culture occidentale.

Mais si l'infiltration culturelle s'opère à l'origine par sélection, "c'est un leurre de croire, d'après M. Dion, que cette infiltration puisse être contenue. Au cours du processus, il se produit des enchaînements qui se ramifient sans fin. De sorte qu'un peuple finit par accepter des attitudes et des pratiques qui viennent en conflit avec les assises mêmes de sa propre culture" et en provoquer la transformation. C'est ainsi que par le biais de la technique et de la science la Chine et le Japon ont subi une forte influence de la culture occidentale.

Dans ce processus de désintégration et de réintégration qu'on ne saurait arrêter une fois qu'il a été amorcé, on peut se demander jusqu'où peut aller l'infiltration culturelle. Tout dépend de "l'efficacité des mécanismes de protection propres aux diverses cultures". Il reste toutefois, d'après le professeur Dion, que "l'infiltration de l'Occident, quoique partout intense et profonde, tendrait à s'arrêter à un seuil qui serait la perte de l'identité des peuples".

Mais avant de parvenir à ce seuil, les peuples sous-développés ont pris conscience de la nécessité d'une certaine occidentalisation. Ce qui se passe actuellement par toute l'Afrique, ajoute M. Dion, c'est la "prise de conscience par les élites que l'Occidentalisation est la condition essentielle d'une détribalisation devenue nécessaire, et qui sait, l'assise peut-être de l'éveil des nationalismes africains? Dans les conditions actuelles de l'Afrique, cet éveil serait impossible sans les langues occidentales, l'avion occidental et sans l'apprentissage de la procédure démocratique occidentale".

# 1ère université bilingue et non confessionnelle

Sudbury, Ont. (PC) — Une université unique en son genre au Canada a été établie, samedi à Sudbury lors de l'adoption d'une entente selon laquelle l'Université de Huntingdon et l'Université de Sudbury se sont fédérées sous le nom de l'Université Laurentienne de Sudbury.

Cette institution sera la première université fédérée, bilingue et non-confessionnelle du Canada.

Le bureau des gouverneurs de l'université a étudié l'entente dans son entier et l'a acceptée à l'unanimité. Toutefois, les statuts de l'université seront définis plus tard.

L'un des membres de cette fédération, l'Université de Sudbury, a été fondée par la Société de Jésus, il y a quatre ans, et ses locaux étaient situés au Sacré-Coeur.

Celle de Huntingdon, qui tire son nom d'un ancien ministre du cabinet ontarien, ouvrira ses portes la semaine prochaine dans un immeuble du quartier des affaires. Elle a été établie par l'Eglise Unie du Canada.

Le collège universitaire Laurentien a loué des locaux dans l'immeuble fédéral, à l'Université de Huntingdon et dans l'immeuble de l'Empire jusqu'à ce que le campus soit établi sur le parcours du club de golf Idlewylde.

OPTION

Le bureau des gouverneurs de l'Université Laurentienne a déjà ordonné à son comité des propriétés de prendre une option sur 700 acres de terrain, y compris le parcours du club Idlewylde. Tous les immeubles de l'Université seront situés au même endroit.

Un total d'environ 1,500 étudiants sont attendus à cette université lorsque les cours débuteront, soit le 19 septembre.

A la suite de cette fédération, l'Université Laurentienne est éligible aux subventions provinciales et fédérales.

Le Très Rév. W. L. Wright, de Sault-Ste-Marie, métropolitain de l'Ontario et archevêque de l'Eglise Anglicane du diocèse d'Algoma, a déclaré que son diocèse tentera d'obtenir un bill d'incorporation pour un collège anglican qui sera affilié à l'Université Laurentienne.

## Secrétaire privé de l'hon. Hamilton

Ottawa, 12 (PC) — On a annoncé le 8, la nomination de M. W. Paschal Hayes, 28 ans, au poste de secrétaire privé du ministre des Postes, M. William Hamilton. Il succède à M. Frank Sheer, qui s'est joint au personnel de l'Organisation des Nations Unies au Congo.

M. Hayes, qui est né en Irlande, a habité Montréal et Ottawa.


Qui fait la lessiveuse automatique avec l'"agitateur" d'un nouveau genre—et la sécheuse qui offre une méthode naturelle de séchage?

**Westinghouse!**

SÉLECTEUR DE PROGRAMMES À UN SEUL CADRAN

CADRAN DE SÉCHAGE À TEMPÉRATURES MULTIPLES

DISPONIBLE POUR LE GAZ

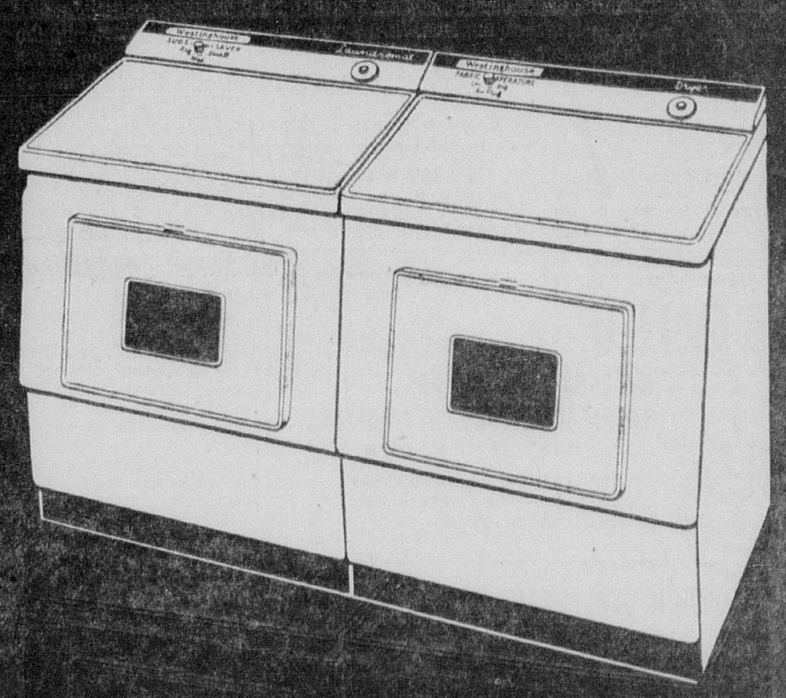
La lessiveuse automatique Laundromat exclusive a remplacé le poteau central démodé par l'agitateur rotatoire à vitesses multiples. Toute la cuve de lavage est animée d'un mouvement de rotation qui fait culbuter le linge, pour laver uniformement chaque article et rendre le linge parfaitement propre. L'épargne-savon-et-eau vous permet de choisir la quantité exacte d'eau requise pour chaque charge . . . épargne jusqu'à 50% de sayon. L'éjecteur automatique de charpie n'a jamais besoin d'être nettoyé. Les autres caractéristiques comprennent la porte de chargement à fenêtre et une grosse capacité pour 10 lbs. de linge.

La Sécheuse Automatique Westinghouse est caractérisée par un système à courant d'air direct qui sèche le linge de façon naturelle. Un fort courant d'air frais, chauffé, est dirigé directement dans le linge qui culbute, pour un séchage naturel plus rapide et plus sûr. Trois températures de séchage permettent de sécher parfaitement chaque genre de tissu. Le sélecteur automatique de durée et la grosse capacité pour 20 lbs. de linge humide assurent une commodité supplémentaire. Cette sécheuse est disponible pour l'électricité ou le gaz.

VALEUR HORS PAIR—MAINTENANT CHEZ VOTRE MARCHAND WESTINGHOUSE.

LAUNDROMAT (modèle LGA30)
$249.95

SÉCHEUSE ÉLECTRIQUE (modèle DGA30)
$179.95



Ces prix peuvent varier légèrement dans certaines régions, selon les facilités de paiement, la reprise, la livraison ou les taxes locales.

Vendeurs autorisés

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| La Compagnie PAQUET LIMITÉE — Téléphone: LA 4-5121 | RENÉ DION RÉFRIGÉRATION — 2884, 1ère Avenue — Téléphone: MA 3-3826 | TURCOTTE & LETOURNEAU LTEE — 330 de la Couronne — Tél.: LA 2-5647 | RENAUD & CIE — 82 RUE ST-PAUL — TEL.: LA 5-4775 — VAISSELLE | QUEBEC ELECTRONIQUE ENR. — 621 rue St-Jean — Tél.: LA 4-4237 |
| ALBERT BARRE AUTOMOBILE LTEE — Dépt Accessoires Electriques et meubles — 1095 DE LA CANARDIERE — Tél.: LA 9-3331 | EUGÈNE DESROCHES & FILS LTEE — 569 St-Vallier Ouest — Tél.: LA 5-4946 | PLOMB.-ELECT.-COUV. ALPHONSE MORENCY — MEUBLES et ACC. ELEC. — 210, rue Lee — LA 2-3846 | J.-W. MAINGUY — Meubles et accessoires électriques — 2788 chemin Ste-Foy — Ste-Foy - Tél.: OL 3-1134 | L.-P. DORAIS ENR. — 464, rue St-Vallier Est — Tél.: LA 7-7844 — LA 4-1146 |
| AU FOYER DES LAVEUSES ENR. — 239 Ouest, St-Vallier — Tél.: LA 3-4638 | PAUL BEGIN ENR. — ouvert le soir — Route Trans-Canada St-Romuald — Près du Pont de Québec — Téléphone: TE 9-9196 | J.-ROMÉO CROTEAU — 179 St-Joseph, Est — Tél.: LA 2-3928 | J.-L. LAMONTAGNE ENR. — ACCESSOIRES ELECTRIQUES MEUBLES PEINTURE TAPISSERIE — 631, 10ième Rue, Charny — Tél.: TE 2-3340 | LEOPOLD TREMBLAY ENR. — 1123 rue Commerciale St-Romuald — Téléphone: TE 9-9441 |
| ROCH ELECTRIQUE LTEE — 71, King George — Kénogami — Tél.: LI 2-5827 | NOREAU ELECTRIQUE LTEE — 44, rue St-Louis, Lévis — Tél.: TE 7-9321 | CLAUDE GERMAIN ENR. — Portneuf-Station — cté Portneuf — Tél.: 184 | JEAN-PAUL GIGUÈRE MEUBLES et APPAREILS ELECTRIQUES — ST-RAYMOND, Cté Portneuf — Tél.: DU 4-2229 | ALFRED SIANE ENR. — St-Marc-des-Carrières — Comté Portneuf — Tel.: CO 4-3280 | MOISAN ELECTRIQUE — Meubles et accessoires électriques — 1464 St-Jacques — Anc.-Lorette - LA 7-4954 |
| GAUTHIER MEUBLES — 76 St-Aimé — Jonquière | CLAUDE SIOUI ENR. — Meubles & Appareils Electriques — Village Huron — Loretteville — Tél.: VI 2-4824 | NAPOLEON BOILY — 4094 blvd Ste-Anne — Tél.: MO 3-7851 — Montmorency | GASTON PERRON ENR. — Cap-Santé — Cté Portneuf — Tél.: 120 | LEO-L. VIBERT — 24 rue Lapointe — Orsainville — Téléphone: MA 3-3397 | GASTON LEVESQUE Enr. — 122 ave Plante, Québec-O. — Téléphone: MU 3-3471 |
| DESFORGES & FILS — 300 avenue Ste-Anne — Chicoutimi | EMM. GRAVEL — 185 ave Royale — Ste-Anne de Beaupré — Tél.: CO 3-3972 | SALON DU MEUBLE DE MONTMAGNY ENR. — Montmagny, P. Q. | VIVOIR MODERNE ENR. — St-Jean-Port-Joli — Tél.: 11 | SMITH MEUBLES INC. — Coin Montcalm et Cartier — Chicoutimi | EDGAR TREMBLAY MEUBLES — 810 Côte de la Réserve — Chicoutimi — Tél.: LI 3-5468 |

# LEGERE BAISSE DU MARCHE CANADIEN DES OBLIGATIONS

## Tous les compartiments du marché des obligations ont enregistré un recul modéré

Montréal (PC) — Le marché canadien des obligations a marqué son premier recul hebdomadaire au cours des dernières semaines alors que le rythme des transactions a connu un ralentissement. On remarquait des pertes fractionnaires dans tous les compartiments. Les émissions à courte échéance du gouvernement canadien ont fléchi de 5 à 10 cents tandis que les longues échéances perdaient environ 25 cents.

La vente hebdomadaire de bons du trésor s'est faite à des prix légèrement inférieurs. Les bons d'une durée de 91 jours ont été adjugés sur une base de rendement de 2.09 pour cent tandis que les échéances de 182 jours ont fourni un rendement moyen de 2.33 pour cent. Le taux d'intérêt sur les prêts d'accommodation s'établissait à 1¾ pour cent à la fermeture des affaires, vendredi, à comparer au taux de 1¾ pour cent en vigueur précédemment.

Les obligations des provinces ont évolué vers la baisse à la nouvelle de l'émission de $10 millions d'obligations de la province de la Nouvelle-Ecosse. Cette émission comprenait deux tranches. La première comprend $7,000,000 d'obligations à 5 pour cent, 20 ans, offertes à $97.25 pour rapporter 5.23 pour cent. La seconde tranche est formée de $3,000,000 d'obligations à 5 pour cent, 10 ans, offertes à $99.75 pour rapporter 5.03 pour cent. L'accueil réservé à cette émission a été plus ou moins favorable et les obligations étaient encore disponibles au prix d'émission à la fin de la semaine.

Les récentes émissions municipales étaient passablement vigoureuses et on signale que la plupart des emprunts ont été souscrits. La cité d'Oshawa a demandé des soumissions pour une émission de $1,611,108 de débentures portant intérêt à 5¾ pour cent et échéant en séries de 1 à 20 ans. L'émission a été reofferte pour rapporter 5.57 pour cent sur les débentures de 1 à 5 ans et 5.65 pour cent sur les échéances de 6 à 20 ans.

x x x

New York (PA) — Les obligations des services publics se sont le mieux comportées la semaine dernière, alors que leur moyenne a atteint un nouveau sommet pour l'année. Les chemins de fer et les obligations étrangères payables en dollars ont décliné tandis que les émissions dites de placement ont marqué de légers reculs. Quant aux obligations industrielles proprement dites, elles ont terminé la semaine à peu près au même point.

## Titres au comptoir

Cours transmis par la Presse Canadienne
Séance du 10 septembre 1960

| Titres | Off. | Dem. |
|---|---|---|
| Anglo Can. Tel. A | 37 | 38 |
| Canadian Delhi | 4¾ | 5 |
| Cons. Theatre A | 6½ | 8 |
| Gt. Br. & Can. Common | 16 | 18 |
| Gt. West. Life | 328 | 338 |
| Hudson Bay Com. | 22¾ | 23½ |
| Imp. Chem. Ind. Ltd. | 9½ | 10 |
| Maritime Tel. | 17¼ | 18 |
| Do. Pfd. | 13 | 14 |
| Mt. C. & D. Sav. Bank | 55 | 67 |


CITÉ DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC
ROLE POUR TAXES D'AFFAIRES PERSONNELLES, ETC., 1960-61

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les livres des cotiseurs pour tous les quartiers de la cité ont été complétés et que ces livres seront ouverts à toutes les personnes intéressées, tous les jours, depuis 10 heures a.m. jusqu'à 5 heures p.m., les dimanches et jours de fête exceptés, et le samedi depuis 10 heures a.m. jusqu'à midi, (heure avancée de l'Est), durant une période de trois semaines, du mercredi 7 septembre 1960 au jeudi 29 septembre 1960 inclusivement.

Toute personne qui se croira lésée par quelque entrée auxdits livres d'évaluation devra, dans la susdite période, porter plainte devant le Bureau de Revision de la cité, par écrit, et sous serment. Cette plainte écrite doit être déposée durant la période susdite au Bureau de Revision et le secrétaire de ce bureau doit donner aux intéressés, à leur dernière adresse connue, un avis des jours et heures où ils seront entendus.

Après le 29 septembre 1960 aucune plainte ne sera reçue et les livres ne seront, pour aucune considération, modifiés.

Le trésorier de la Cité
C.-R. FONTAINE, C.A.



Nous nous réunissons de nouveau au...
CARDY-ALPINE INN
et chalets
Ste-Marguerite
Station, P.Q.

Plus de 100 congrès et groupes d'étude ont choisi l'hospitalité et l'agrément de l'air conditionné de l'Alpine Inn.
- Tous les services pour groupes de 25 à 300.
- Salles de réunion et salles à manger privées.

Inscrivez-vous dès maintenant! Octobre et novembre sont les meilleurs mois. Divertissements et jeux saisonniers. Danse tous les soirs. Cuisine de renommée internationale. Téléphonez pour rendez-vous à vos bureaux ou aux nôtres.

Harold J. Gunning,
Gérant général
Ligne directe de Montréal, UN. 1-3258
CARDY HOTELS

Vernon G. Cardy, président et propriétaire.



service
MOTEURS · GÉNÉRATEURS
TRANSFORMATEURS · RÉGULATEURS
FONDE 1893
NEUFS — REMIS AU POINT
RÉPARATIONS — REMONTAGE
BOBINES — COMMUTATEURS
CONSEILS EN GÉNIE
THOMSON ELECTRICAL WORKS LTD.
QUEBEC · MONTREAL · SHERBROOKE

RENSEIGNEZ-VOUS GRATUITEMENT
"Guide pour votre testament"
Remplissez ce coupon qui vous donne droit à un exemplaire gratuit de notre brochure intitulée: "GUIDE POUR VOTRE TESTAMENT" et adressez-le à Trust Général du Canada 71, rue St-Pierre, Québec.
NOM
NO RUE
VILLE
TRUST GÉNÉRAL DU CANADA



QUEBEC LAND & REALTY COMPANY
(fondée en 1906)
COURTIERS en IMMEUBLES
est maintenant en mesure de vous assister dans toutes vos transactions immobilières.
* Achat
* Administration de propriétés
* Vente
* Evaluation
* Echange
* Lots à bâtir
*Nos bureaux sont maintenant situés à:*
580 Est, Grande-Allée, (suite 400)
LA 9-8456


## Production accrue d'électricité

Ottawa. — La somme totale d'énergie électrique produite par les sociétés qui atteignent ou dépassent 10 millions de kWh par année a augmenté de 11.7 p. 100 en juillet, soit de 8,085,899 mWh (juillet 1959) à 9,034,510. La production de janvier-juillet a aussi augmenté de 11.7 p. 100, soit de 59,409,522,000 mWh (1959) à 66,349,921,000.

La somme d'énergie électrique disponible au Canada a augmenté en juillet de 8.8 p. 100, soit de 7,721,951 mWh (1959) à 8,398,836. Les exportations nettes aux Etats-Unis ont été plus élevées; les importations ont diminué de 30,332 à 6,353 mWh et les exportations ont monté de 242,392 à 642,025. L'énergie dépensée dans les chaudières électriques a augmenté de 30.5 p. 100 pour atteindre 535,228 mWh.

## Accumulation des inventaires

Au cours de 1959, les industriels ont lentement augmenté leurs inventaires et les premiers mois de 1960 ont vu cette tendance s'accentuer. Après correction saisonnière, les inventaires des industriels en mai avaient augmenté de 3.5 pour cent par rapport à la fin de l'année. Bien que cette hausse ne soit pas très élevée, il y a lieu de croire qu'elle a été en majeure partie involontaire. Les livraisons des industriels, facteurs saisonniers écartés, après une ascension irrégulière en 1959, ont été relativement stables au premier trimestre de l'année en cours, mais semblent avoir reculé en avril et en mai, sous l'influence, avec un certain décalage dans le temps, du niveau moins élevé qu'on avait prévu pour la demande dans l'économie en 1960. La faiblesse des livraisons et l'accumulation des inventaires ont entraîné une hausse sensible du rapport inventaires livraisons; toutefois, celui-ci est encore nettement au-dessous des sommets atteints durant les cycles économiques précédents.

**Les commandes des industriels**

L'ensemble des commandes à remplir dans les carnets des industriels est relativement faible: sur la base des livraisons de mai, il représentait la production d'un peu plus d'un mois. Néanmoins, les carnets de commandes des industriels en mai indiquaient une situation un peu meilleure que le même mois l'an dernier, les commandes à remplir atteignant huit pour cent de plus qu'il y a un an. Au cours des derniers mois, toutefois, les nouvelles commandes n'ont pas seulement eu tendance à se tenir au-dessous de celles des mois correspondants de l'an dernier, mais aussi à fléchir en-deçà des livraisons. Il en est résulté un léger recul des commandes à remplir, qui a renversé la tendance à la hausse constatée pendant la plus grande partie de 1959.

## Mines hors-liste

Cours transmis par la Presse Canadienne
Séance du 10 septembre 1960

| Titres | Off. | Dem. |
|---|---|---|
| Bald Mt | 3 | 6 |
| Gencona | ½ | 1 |
| Indep't | 5 | 8 |
| Kenmac | 1 | 3 |
| M. Oka | 55 | 65 |
| Nat. Mal | 35 | 40 |
| Nipiron | 9 | 12 |
| Oklend | 3 | 5 |
| Pascalis | 16 | 20 |
| Quejo | 2 | 4 |
| Rand Mal | 3 | 6 |
| Scott Ch | 1 | 3 |
| St Light | | |
| W. Leys | 2 | 6 |
| Young Dave | 12 | 15 |

# COURS DES TITRES À REVENU FIXE

**Cours compilés à la source par l'Association des courtiers en valeurs de placement du Canada. Ils ne sont donnés qu'à titre indicatif.**

Séance du 8 septembre

| Titres | Taux | Ech. | Off. | Dem. |
|---|---|---|---|---|
| **FONDS D'ETAT CANADIENS** | | | | |
| Canada Mai | 3 | 1961 | 99⅞ | 100¼ |
| Canada | 3½ | 1962 | 100 | 100½ |
| Canada | 4 | 1963 | 101 | 101½ |
| Canada | 3¾ | 1963 | 97 | 98 |
| Canada | 2¾ | 1963 | 90 | 91 |
| Canada 1 Avril | 3½ | 1964 | 103⅛ | 104⅛ |
| Canada | 4¼ | 1977 | 94¼ | 95¼ |
| Canada | 5½ | 1975 | 104 | 105 |
| Canada | 3¼ | 1978 | 84 | 85 |
| Canada | 4½ | 1982 | 94 | 95 |
| Canada Perp. | 3 | | 70 | 71 |
| C.N.R. | 5½ | 1964 | 100 | 100½ |
| C.N.R. | 5¾ | 1985 | 107½ | 108½ |
| C.N.R. | 4 | 1981 | 87½ | 88½ |
| **EMPRUNTS PROVINCIAUX** | | | | |
| Alberta Tel. | 4¾ | 1978 | 90 | 92 |
| B.C. Pwr. Com. | 5 | 1987 | 94 | 96 |
| Manitoba | 5½ | 1979 | 101¾ | 102¾ |
| New Bruns. | 3½ | 1965 | 94 | 95 |
| New Bruns. | 5 | 1979 | 95½ | 96½ |
| Newfoundland | 6¼ | 1986 | 103 | 104½ |
| Nova Scotia | 3¼ | 1966 | 93¼ | 94¼ |
| Nova Scotia | 5½ | 1980 | 101½ | 102½ |
| Ontario | 3 | 1965 | 93¼ | 94¼ |
| Ontario | 3½ | 1980 | 102½ | 103¼ |
| Ont. Hydro | 4 | 1969 | 95½ | 96½ |
| Ont. Hydro | 5½ | 1980 | 102 | 103 |
| Quebec | 4 | 1962 | 99¼ | 100¼ |
| Quebec | 4¾ | 1977 | 95¼ | 96¼ |
| Quebec | 5½ | 1981 | 102¼ | 103¼ |
| Quebec Hydro | 3½ | 1970 | 83½ | 84½ |
| Quebec Hydro | 5½ | 1982 | 102 | 103 |
| Saskatchewan | 5½ | 1980 | 101¼ | 102¼ |
| **EMPRUNTS CONVERTIBLES** | | | | |
| Abitibi P. & P. | 4½ | 1966 | 99 | 101 |
| Atlas Steels | 5 | 1967 | 98½ | 103 |
| Brazilian Tract. | 4½ | 1971 | 74¾ | 75½ |
| B.C. Elect. | 6 | 1984 | 107½ | 109 |
| Can. Delhi | 5½ | 1972 | 90 | 92 |
| Can. Petrofina | 4 | 1972 | 80 | 82 |
| Can. Utilities | 5¾ | 1977 | 105½ | 108 |
| Cockshutt Farm | 5 | 1968 | 92 | 95 |
| Dom. Textile | 4 | 1968 | 91½ | 93½ |
| Greyhound L. | 5½ | 1978 | 98½ | 101½ |
| Home Oil | 5¾ | 1971 | 91 | 94 |
| Home Oil | 6 | 1978 | 100 | 103 |
| Inland Cement | 4½ | 1976 | 91 | 94 |
| Inland Nat. Gas | 5½ | 1977 | 89 | 91 |
| Loblaw | 4¼ | 1976 | 126 | 129 |
| Pac. Pete | 5 | 1977 | 95 | 98 |
| Shawinig. W&P | 5½ | 1972 | 106 | 109 |
| Simpson's | 5 | 1976 | 114 | 120 |
| Simpson's | 5½ | 1979 | 106 | 108½ |
| Triad Oil | 4¾ | 1971 | 81½ | 83½ |
| Westcoast 'C' | 5½ | 1988 | 92½ | 94 |
| **OBLIGATIONS INDUSTEIELLES** | | | | |
| Abitibi P&P | 6¼ | 1977 | 103 | |
| Alb. Gas Trun. | 5¼ | 1981 | 97 | 99 |
| Algoma Steel | 5¼ | 1978 | 97 | 99 |
| Alumn. of Can. | 4½ | 1973 | 94 | |
| B.A. Oil | 5½ | 1977 | 97 | 99 |
| Can. Cement | 5¾ | 1976 | 97 | |
| Can. Breweries | 5 | 1953 | 95 | 97 |
| C.B. Alum. | 5¾ | 1980 | 98 | |
| Cdn. Chemicals | 5¼ | 1977 | 95 | 97 |
| C.I.L. | 5¾ | 1977 | 100 | |
| Can. Oil | 4 | 1975 | 87 | |
| CPR | 3¾ | 1972 | 86 | |
| CPR | 5 | 1983 | 95 | 97 |
| Cons. Denisons | 5 | 1962 | 98½ | 100 |
| Credit Foncier | 5½ | 1974 | 97 | |
| Dom. Stores | 5½ | 1976 | 99 | |
| Dom. Tar | 5¼ | 1978 | 96 | |
| G.M. Accept. | 4¾ | 1969 | 96 | 97 |
| Imperial Oil | 3 | 1969 | 87½ | 90½ |
| Indus. Accept. | 5½ | 1978 | 98 | 100 |
| Loblaw Groc. | 6 | 1977 | 100 | |
| Lorado Uranium | 6 | 1962 | 99½ | |
| Massey Perg. | 4½ | 1976 | 86 | |
| Milliken Uran. | 6 | 1962 | 99 | 101 |
| North Star Oil | 5¾ | 1977 | 98 | 100 |
| Reynolds Alum. | 5¾ | 1978 | 97 | 100 |
| St. Law. Corp. | 5 | 1978 | 94 | |
| Simpson's | 4¾ | 1973 | 93 | 96 |
| Stanleigh U. | 5½ | 1962 | 98 | 100 |
| Stanrock | 5¾ | 1963 | 68 | 70 |
| Steinberg's | 5¼ | 1973 | 95 | |
| Traders Finance | 5¾ | 1974 | 99 | |
| T.C.P. | 5.85 | 1987 | 94 | 96 |
| Weston, Geo. | 4¾ | 1971 | 94 | 96 |
| **SERVICES PUBLICS** | | | | |
| Anglo-Telephone | 6 | 1983 | 99 | 101 |
| Avalon Tele | 3½ | 1966 | 83½ | |
| Bell Telephone | 3¾ | 1979 | 80½ | 82½ |
| Bell Telephone | 6¼ | 1978 | 106 | 107 |
| Bowater Power | 3¾ | 1980 | 81 | |
| Brazilian Tract. | 4¾ | 1970 | 80 | 82 |
| B.C. Electric | 3¾ | 1969 | 87 | |
| B.C. Electric | 5¼ | 1977 | 100 | 102 |
| B.C. Electric | 5¾ | 1988 | 94 | 96 |
| B.C. Telephone | 5¼ | 1983 | 94½ | |
| Calgary Power | 3¼ | 1972 | 80 | |
| Canada Electric | 4 | 1968 | 85 | |
| Cdn. W. Nat. Gas | 5¾ | 1957 | 94 | 96½ |
| Consumer's Gas | 5¾ | 1977 | 99½ | 102½ |
| Eastern Lt. & P. | 4 | 1960 | 83 | |
| North Telephone | 5¾ | 1978 | 91 | |
| Power Corp. | 5½ | 1977 | 94 | |
| Que. Nat. Gas | 5¾ | 1980 | 82 | 84 |
| Quebec Telep. | 6 | 1977 | 99½ | |
| Shawinigan WP | 5½ | 1970 | 84½ | 87½ |
| Shawinigan WP | 4¾ | 1976 | 93 | |
| Union Gas | 5 | 1977 | 95 | |
| Union Gas | 5½ | 1977 | 97 | |
| **IMMEUBLES** | | | | |
| Eaton Realty | 3½ | 1968 | 88½ | 80½ |
| Br. Col. Realty | 6 | 1978 | 90½ | 93½ |
| Eaton Realty | 5 | 1978 | 91½ | 94½ |
| Lob Leased Prop | 5½ | 1983 | 97 | 99 |
| Steinberg's Pr. | 6 | 1982 | 100 | 102 |

## Un aperçu des prix de gros

Montréal — Voici les prix de gros dans la métropole tels que fournis par la Presse Canadienne

| | |
|---|---|
| Blé Northern No 1 | $1.65¼ |
| Blé Northern No 2 | 1.60¼ |
| Blé Northern No 3 | 1.57¼ |
| Blé Northern No 4 | 1.52¼ |
| Blé Northern No 5 | 1.47¼ |
| Blé Northern No 6 | 1.45¼ |

Le boisseau entreposé à Fort William, Ont. (blé No 2)

**Farine de blé du printemps**

| | |
|---|---|
| Première patente | 6.45 |
| Seconde patente | 5.10 |

Enrichie le sac de 100 lbs

**Grains moulus a engrais**

| | |
|---|---|
| Son | 2.40 |
| Gru rouge, extra | 2.50 |
| Gru blanc, extra | 2.60 |
| Foin, pressé No 2 "Timothy" la tonne | 16.00 |
| Paille | 10.00 |
| Avoine broyée, sac de 100 lbs en charge de wagons livrée au commerce | 3.50 |
| Avoine, "Plain" | 3.00 |

**Volailles (eviscérées)**

| | |
|---|---|
| Dindes catégorie "A" (lourde) | 0.50 |
| (légère) | 0.51 |
| Foin pressé No 1 "Timothy" la tonne | 18.00 |
| Dindes catégorie "B" (lourde) | 0.48 |
| (légère) | 0.48 |
| Poulets | |
| Catégorie "A" 3 à 4 lbs | 0.44 |
| Catégorie "A" 4 à 5 lbs | 0.49 |

**Volailles**

| | |
|---|---|
| Catégorie "A" 3 à 4 lbs | 0.40 |
| Catégorie 'A" 4 lbs et plus | 0.43 |
| Catégorie "B" 3 à 4 lbs | 0.38 |
| Catégorie "B" 4 lbs et plus | 0.41 |

**OEUFS (EN CARTONS)**

| | |
|---|---|
| Catégorie A-extra-gros | 0.59 |
| Catégorie A-gros | 0.58 |
| Catégorie A-moyens | 0.48 |
| Catégorie A-petits | 0.38 |
| Catégorie "B" en vrac | 0.40 |
| Catégorie "C" en vrac | 0.26 |

## Prix de gros des denrées

New York, (PA) — Voici les prix de gros des principaux produits de base sur le marché newyorkais à moins d'indication contraire.

| | |
|---|---|
| SUCRE, domestique, contrat No 6 de novembre | 0.0607 |
| SUCRE, brut, marché courant | 0.0662 |
| SUCRE, mondial No 4, contrat d'octobre | 0.0312 |
| SUCRE, mondial brut, marché courant | 0.0325 |
| CAFE "Santos" No 4, marché courant | 0.3650-75 |
| CAFE "B" contrat de septembre | 0.3602 |
| CAOUTCHOUC, "REX" contrat de novembre | 0.3390 |
| CAOUTCHOUC, brut, feuilles fumées à nervures, marché courant No 1 | 0.35 |
| CACAO, contrat de septembre | 0.2459 |
| CACAO, "Accra", marché courant | 0.2925 |
| FARINE, en sac de coton de 100 lbs, "Family Patents" à Minneapolis | 6.90 |
| COTON, contrat d'octobre, la balle | 31.20 |
| COTON, "middling" marché courant | 32.45 |
| HUILE, tirée de la graine de coton blanchie, contrat de septembre | 0.1168 |
| HUILE, tirée du soya brut, au wagon citerne, à la livre, prix nominal | 0.1170 |
| PEAUX, brutes la livre, contrat d'octobre | 0.1410 |
| PEAUX, légères de vaches, marché courant | 0.17 |
| CUIVRE, contrat de septembre | 0.2942-45 |
| ZINC, contrat de décembre | 0.1107 |
| PLOMB, contrat de septembre | 0.1055 |
| SOIE, marché courant | 4.97 |
| LAINE, contrat d'octobre | 1.1150 |
| LAINE, certifiée, marché courant | 1.1050 |
| LAINE, "Tops" contrat de décembre | 1.4560 |
| LAINE, "Tops" certifiée marché courant | 1.4551 |
| BLE, Northern No 1 dark du printemps C.I.F. à New York | 2.53⅝ |
| MAIS No 2 jaune C.I.F. à New York | 1.43½ |
| AVOINE No 2 blanche C.I.F. à New York | 0.85⅛ |
| ORGE, No 2 fourragère C.I.F. à N.Y., prix demande | 1.14 |
| SEIGLE No 2 américain F.A.B. New York en lots de wagons | 1.50⅜ |
| SOYA, No 1 jaune à Toledo, Ohio | 2.10-2.11 |
| SAINDOUX, midwest prix nominal | 0.1030 |

## Bourse américaine

Cours fournis par la Presse Associée et transmis par la Presse Canadienne
Séance du 9 septembre 1960

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Ferm. | Chan. |
|---|---|---|---|---|---|
| Abacon | 1500 | ⅜ | ⅜ | ⅜ | |
| Bell Phon | 300 | 48⅝ | 48 | 48 | — ⅜ |
| Brazil | 13600 | 4½ | 4¼ | 4½ | + ⅛ |
| BA Oil | 300 | 31 | 30¾ | 30¾ | — ⅛ |
| Bunk Hill | 600 | 10⅝ | 10⅝ | 10⅝ | |
| Burry Bis | 4800 | 14⅞ | 14⅜ | 14⅜ | + ⅛ |
| Can So Oil | 3200 | 3¼ | 3¼ | 3¼ | — ⅛ |
| Can. Marc | 2300 | 6⅛ | 5⅞ | 6⅛ | |
| Chesebro | 500 | 33¾ | 32 | 32 | — ⅜ |
| Con M & S | 200 | 28 | 19¾ | 20 | + ⅛ |
| Creole | 1300 | 28½ | 27¾ | 28 | + ⅜ |
| Crown C.P. | 100 | 9⅛ | 9⅛ | 9⅛ | |
| Dev. Pal. | 2400 | 9-16 | ½ | ½ | —1-16 |
| Dome Exp | 100 | 7½ | 7½ | 7½ | — ⅛ |
| Duke Pow | 200 | 48 | 48 | 48 | + 1 |
| El Bond | 2000 | 23⅛ | 22⅞ | 23⅛ | + ⅛ |
| Ford Can | 25 | 129½ | 129½ | 129½ | — 1½ |
| Ford Ltd | 500 | 13⅞ | 13¾ | 13¾ | — ⅛ |
| Gldfld | 3700 | 1⅜ | 1⅛ | 1⅜ | |
| Hollinger | 1200 | 22 | 21⅝ | 22 | + ⅛ |
| Imp. Oil | 1100 | 36 | 35¼ | 35⅝ | + ⅜ |
| Jupiter | 2300 | 2⅛ | 2 | 2 | — ⅛ |
| L. Shore | 300 | 4⅛ | 4⅛ | 4⅛ | + ⅛ |
| Massey | 1700 | 9⅛ | 8¾ | 8⅞ | |
| Mesabi | 600 | 87⅛ | 86 | 87¼ | + 1⅜ |
| Min. Corp | 500 | 11⅜ | 11⅜ | 11⅜ | |
| Molybden | 700 | 42⅜ | 41⅝ | 42¼ | + ¼ |
| Nat Pete | 3400 | 1⅛ | 1⅛ | 1⅛ | —1-16 |
| NJ Zinc | 400 | 22 | 21⅝ | 21⅝ | — ⅜ |
| Pac Pete | 3600 | 11⅞ | 11⅜ | 11⅜ | + ⅛ |
| Pac Pete w | 700 | 6⅜ | 6⅛ | 6⅜ | + ⅛ |
| Pantepec | 900 | 15-16 | | ⅞ | 15-16 |
| Pow Corp | 25 | 51 | 51 | 51 | — ¼ |
| Sher Wms | 900 | 120 | 117½ | 118 | — 1¼ |
| Std. Oil Ky | 100 | 64½ | 64½ | 64½ | — ½ |
| Technicir | 11400 | 9½ | 9½ | 9½ | |
| Trns Lux | 700 | 12 | 12 | 12 | |
| Tr Cont wt | 600 | 23¾ | 23¾ | 23¾ | |
| Un Gas | 200 | 13⅞ | 13⅞ | 13⅞ | |
| Wr Harg | 3200 | 1¼ | 3-16 | 1¼ | +1-16 |

## Nos pêcheries de l'Atlantique

En mers, nos pêcheurs ont pris plus de morue, d'aiglefin, de homard, mais moins de harengs que l'an dernier. Cependant quoique leurs captures aient augmenté de 7 p. 100, le revenu qu'ils en ont retiré a diminué de 6 p. 100.

## Légère hausse des céréales

Chicago (PA) — Le marché à terme des grains a termine la semaine sur une note modérément forte, à la Bourse des céréales de Chicago.

Le blé et le soya ont monté parfois d'une importante fraction.

Voici les prix des options sur le marché à terme:

| | Haut | Bas | Ferm. | Ferm. préc. |
|---|---|---|---|---|
| BLE — | | | | |
| Sep. | 1.86⅝ | 1.86⅜ | 1.86⅜ | 1.86½-86 |
| Dec. | 1.93⅜ | 1.92⅝ | 1.93-93⅛ | 1.92½ |
| Mar. | 1.98⅛ | 1.97¾ | 1.98⅛ | 1.97½ |
| Mai | 1.97⅝ | 1.97 | 1.97⅝ | 1.86¼ |
| Juil. | 1.96¾ | 1.96½ | 1.96⅝ | |
| MAIS — | | | | |
| Sep | 1.14⅝ | 1.13⅞ | 1.14½-⅝ | 1.13⅜-½ |
| Dec. | 1.10½ | 1.09⅞ | 1.10¼ | 1.10⅜-¾ |
| Mar | 1.14⅜ | 1.14⅛ | 1.14⅛ | 1.14⅜ |
| Mai | 1.18¾ | 1.18⅜ | 1.18½ | 1.16¾ |
| AVOINE — | | | | |
| Sep. | 64¼ | 63¾ | 64½ | 63⅞ |
| Dec | 62¼ | 61⅞ | 62¼-62 | 62⅞ |
| Mar | 72⅝ | 72½ | 72⅝-¾ | 72½ |
| Mai | 72⅝ | 72⅝ | 72⅝ | 72½ |
| Juil. | 68¼ | 68¼ | 68¼ | 68¼ |
| SEIGLE — | | | | |
| Sep | 1.14½ | 1.13⅝ | 1.14⅜ | 1.13⅝ |
| Dec. | 1.19⅜ | 1.18⅞ | 1.19⅜-½ | 1.18⅞-¾ |
| Mar | 1.24⅛ | 1.23⅝ | 1.23⅞-24 | 1.23½ |
| Mai | 1.25½ | 1.25 | 1.25¼ | 1.24⅞ |
| Juil. | 1.21 | 1.20⅜ | 1.21 | 1.20½ |
| SOYA — | | | | |
| Sep | 2.17⅜ | 2.16¼ | 2.17¼ | 2.16½-⅝ |
| Nov | 2.16 | 2.16⅝ | 2.17⅛-⅜ | 2.17-17⅛ |
| Jan. | 2.22¼ | 2.20⅞ | 2.22-22⅛ | 2.21⅛ |
| Mar | 2.25½ | 2.24¼ | 2.25¼-⅜ | 2.24½ |
| Mai | 2.27½ | 2.26¼ | 2.27½-¾ | 2.26½ |

**GRAINS COMPTANT**

Blé et soya, aucun prix disponible

| | |
|---|---|
| Maïs, no 2, jaune | $1.20 |
| Avoine, no 1, extra lourde et blanche | 0.68 |
| Orge de choix, pour le maltage, prix nominal | 1.05-1.23 |

## L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE AUX ETATS-UNIS

L'industrie alimentaire aux Etats-Unis semble en excellente situation si on en juge par les chiffres suivants: En 1959, la production était de $76,000,000,000 comparativement à $16,000,000,000 en 1939.

Depuis 1946 les investissements pour la modernisation de l'outillage et la construction d'usine s'élevaient à $8,000,000,000.

Chaque année, la recherche englobe tout près de $1,000,000,000 de dollars consacrés à la promotion de nouveaux produits.

## Récolte d'ananas

Cette année, la récolte d'ananas à Porto Rico atteindra 48,000 tonnes, prévoit-on. C'est une augmentation de 20 p. 100 sur l'an dernier. A peine 2 p. 100 de la récolte de l'année dernière avait été consommé au pays, 23 p. 100 expédié sur les marchés étrangers et 72 p. 100 mis en conserve.

## SOUMISSIONS

St-Pamphile, cté de L'Islet, P. Québec. La Corporation Municipale de St-Pamphile de L'Islet demande des soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver à la voiture d'été au cours de l'hiver 1960-61.

| DESCRIPTIONS DES CHEMINS | |
|---|---|
| Rues du village | 1.74 m. |
| Route no 24 | 8.32 |
| Route no 26 | 6.53 |
| Rg St-Camille ouest | 2.00 |
| Rg des Moreau | 6.20 |
| Rg Simple | 3.60 |
| Route Sept Iles ou Damase | 2.83 |
| St-Camille est | 2.50 |
| Rg des Gagnon | 3.30 |
| Rg Polydore | 3.30 |
| Du rg des Moreau au rg double | 3.00 |
| Chemin Rg VIII | 0.30 |
| Rg des Pelletier | 2.82 |
| | 42.76 m. |

Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser au bureau de la Corporation Municipale ou à un des membres du Conseil Municipal.

Les soumissions devront être remises au bureau du secr.-très. au plus tard le 22 septembre 1960.

RAYMOND COULOMBE
sec.-très.


Un vrai scotch, d'une saveur pleine et moelleuse
TEACHER'S SCOTCH
"Highland Cream"
IMPORTÉ EN BOUTEILLES
DISTILLÉ PAR LE PLUS GRAND PRODUCTEUR INDÉPENDANT D'ÉCOSSE



COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE
L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Roger-H. Stanton, C.A., Secrétaire (comité de Québec) 1420 rue Villars, Sillery, Québec.
THE INSTITUTE OF CHARTERED ACCOUNTANTS OF QUEBEC
Téléphone: LA 7-4583
— ETABLI EN 1880 —

ANGERS, MARTEL & CIE
Comptables Agréés
Marc Angers, C.A.
Emilien Martel, C.A.
580, Grande Allée Est
Québec Tél.: LA 2-8279

BELANGER, DALLAIRE, GAGNON & CIE
Comptables Agréés
M. Bélanger, C.A.
J.-L. Dallaire, C.A.
J.-P. Gagnon, C.A.
J.-P. Mathieu, C.A.
Benoit Gagnon, C.A.
Charles Pelletier, C.A.
Noël Rhéaume, C.A.
376 Est rue du Roi
Chambre 307 Québec, P.Q.

MAURICE BERGERON
Comptable Agréé
2901 ave Providence Ste-Foy
Québec 10 Tél.: OL 3-7585

JEAN-PAUL BOLDUC
Comptable Agréé
466, de la Couronne, Québec.
Tél.: LA 3-7592

BOULANGER, FORTIER, RONDEAU & CIE
Comptables Agréés
Maurice Boulanger, C.A.
Guy Fortier, C.A.
Real-A. Rondeau, C.A.
Paul-R. Thivierge, C.A.
Raymond Kirouac, C.A.
André Gagnon, C.A.
Gérard Beaulieu, C.A.
Roger Morin, C.A.
Rollan Trudelle, C.A.
Guy DesRoches, C.A.
Richard Newberry, C.A.
71, rue St-Pierre Tel: LA 5-49

BOULET & BOULET
Comptables Agréés
G. B. Boulet, C.A.
R. Leblanc, C.A.
rue St Pierre Tél.: LA 2-7096

LUDGER & RENE BOULET
Comptables Agréés
L. Ludger Boulet, C.A.
René M. Boulet, C.A.
80 rue St-Pierre — LA 9-1327

BOULET, MORIN, LACHANCE, MOTARD & ROBITAILLE
Comptables Agréés
Albert Boulet, C.A.
Louis-Philippe Morin, C.A.
Paul-A. Lachance, C.A.
Michel Motard, C.A.
Gaston Robitaille, C.A.
Bernard Proulx, C.A.
Paul Pleau, C.A.
126, rue St-Pierre — Québec
Tél.: LA 4-4616 — LA 2-6871

CHABOT, FORTIER & CIE
Comptables Agréés
Antoine Chabot, C.A.
Jacques-E. Fortier, C.A.
Pierre Fortier, C.A.
Ghislain Hawey, C.A.
Guy Trottier, C.A.
René Montreuil, C.A.
265 de la Couronne, tél. LA 9-3385
Québec — Cap-de-la-Madeleine

SAMSON, BELAIR, COTE, LACROIX ET ASSOCIES
E. H. KNIGHT & CO.
Comptables agrées
Maurice Samson — Lucien P. Bélair
E. H. Knight — Léon Côté
Jean Lacroix — Lionel Roussin
Hensley Bourgoin — Dollard Huot
Raymond Fortier — Albert Garneau
Percy Auger — Clément Primeau
Benoit Sylvain — Pierre Lesage
Dennis Bell — Pierre Chouinard
Pierre Barry — Ray. Couillard
Gilles Trahan — Adrien Côté
Tèles Tremblay — L. de G. Page
Marthe Gauthier — Jean Boisvert
Paul Gonthier — Marcel Imbeau
G. A. Roussin
Conseils
Maurice Chartre — A.-Emile Beauvais
Gérard Marceau
Montréal - Québec - Rimouski

DeCOSTER, NORMANDEAU & CIE
Comptables Agréés
Maurice DeCoster, C.A.
Raymond Normandeau, C.A.
Guy Gingras, C.A.
80, rue St-Pierre, tél.: LA 5-4749

DOLBEC & DOLBEC
André-J. Dolbec, C.A.
Jean Dolbec, C.A.
872 Est, St-Joseph, tél.: LA 5-6373

JEAN-PIERRE GIGUERE
Comptable Agréé
706 Est, St-Joseph, tél.: LA 4-9969

GINGRAS, NORMANDEAU, FORTIER & COTE, C.A.
Jacques Gingras, C.A.
Donald Fortier, C.A.
Gérald Côté, C.A.
Yves Normandeau, C.A.
Paul Gingras, C.A.
549 Boulevard Charest Est
Québec 2, P.Q. Tél.: LA 2-38

LABERGE & VAILLANCOURT
Comptables Agréés
Gilles Laberge, C.A.
Pierre Vaillancourt, C.A.
Armand Massé, C.A.
1026, rue St-Jean tél.: LA 3-9923

LARUE, GOURDEAU, LALIBERTE & CIE
Comptables Agréés
Godfrey Gourdeau, C.A.
Jacques Laliberté, C.A.
Jacques St-Martin, C.A.
Roger Couture, C.A.
Raymond Martel, C.A.
115, rue St-Pierre Tél.: LA 5-8151

VICTOR LAROCHELLE
Comptable Agréé
165 Grande-Allée, tel.: LA 2-1546

JEAN La TOUR
Comptable Agréé
166, de la Couronne
Tél.: LA 3-4864

JEAN-PAUL MARCOUX
Comptable Agréé
750 Est, St-Joseph, tél.: LA 2-5447

Marotte, Pouliot, Boily & Cie, C.A.
Comptable Agréé
Leopold Marotte, C.A.
J.-Lucien Pouliot, C.A.
René Boily, C.A.
885 Est, St-Joseph, Québec
Tél.: LA 3-5695

McDONALD, CURRIE & CIE
Comptables Agréés
Montréal Québec Ottawa
Toronto Saint John
Charlottetown Halifax
Rimouski Sherbrooke Hamilton
Kitchener Winnipeg Edmonton
Calgary Vancouver
QUEBEC
65, rue Ste-Anne, Tél.: LA 5-4677
Paul Bruneau
Marius Laliberté
J. H. C. McGreevy
Roland Bédard
Associés rés

# Le mouvement par excellence pour les jeunes du Québec, dit M. Claude Bisson

Chicoutimi — "Je ne crois pas me tromper en disant que dans le Québec, il n'y a pas un jeune homme assez occupé pour ne pas pouvoir consacrer quelques heures par semaine au complément de sa formation et à l'amélioration de ses semblables. La formule Jeune Commerce, telle que nous la vivons chez-nous, est le meilleur contre-poison au laisser-aller et à l'engourdissement caractérisant notre époque."

Telle fut l'opinion émise hier soir par le nouveau président de la Fédération Provinciale des Chambres de Commerce des Jeunes, M. Claude Bisson, de Trois-Rivières alors qu'il adressait la parole au banquet de clôture du 24e congrès annuel de la Fédération provinciale du mouvement Jeune Commerce.

En fin d'après-midi, les quelque 800 congressistes étaient les hôtes de la cité à une réception après quoi, invités d'honneur et délégués se rendaient au Colisée local pour prendre part aux dernières agapes de ces assises provinciales.

Dans son premier message à titre de président de la Fédération provinciale, M. Bisson a relaté que le mouvement, entrant dans sa 25e année, était devenu adulte, "ce qui ne veut pas dire qu'il doit cesser de croître et de grandir, bien au contraire."

"Convaincu que le Jeune Commerce est actuellement le mouvement par excellence pour la jeunesse du Québec, je crois, de souligner M. Bisson, qu'il faut s'efforcer de faire partager cette conviction par le plus grand nombre possible. Nos cadres étant formés et notre situation financière laissant moins à désirer qu'autrefois, notre problème en est devenu un d'universalisation. Ne nous enfermons pas dans une tour d'ivoire avec nos programmes magnifiques.

"Cet âge adulte que notre mouvement possède, il faut le manifester de toutes manières. A cette fin, je demanderais aux Chambres et aux régions de collaborer le plus étroitement possible avec le conseil alors qu'à l'extérieur de la province, nous intensifierons notre présence sur les plans international et national. Dans tout ceci, de rappeler en terminant le nouveau président de la fédération, nous essayerons de poursuivre une nouvelle impulsion donnée au mouvement depuis quelques années." Au tout début de son allocution, M. Bisson s'est plu à souligner le travail de tous ses prédécesseurs à la présidence de même qu'à louanger le travail d'équipe offert par tous ceux qui ont à coeur la vie Jeune Commerce au Québec.

De son côté, M. Paul Boileau, de Chicoutimi, organisateur du congrès, a tenu à souligner le magnifique esprit de compréhension et de collaboration qui a uni tous ceux qui, depuis plusieurs mois, ont travaillé à l'organisation de ce congrès. "Nous espérons avoir répondu du mieux possible à ce que vous attendiez de nous et soyez certains que Chicoutimi sera toujours là pour vous accueillir".

**HONNEUR AUX CHAMBRES MERITANTES**

La Fédération a profité de ce banquet de clôture pour présenter à diverses Chambres de la province des diplômes et des trophées pour l'excellence du travail exécuté au cours de la dernière année. En voici une nomenclature détaillée:

Pour le meilleur recrutement: Jeune Commerce d'Outaouais (127 pour cent), Gilles Fouchette, président; Jeune Commerce de la Côté-Nord (120 pour cent), président, Paul Morasse; Jeune Commerce de Montréal (113 pour cent) Jean-Louis Tassé, président; Jeune Commerce du Saguenay (112 pour cent), Gilles Marceau, président; Jeune Commerce de la Gaspésie (104 pour cent), Me Georges Rioux président; Jeune Commerce de la Mauricie (103 pour cent), Fernand Marion, président; Jeune Commerce de l'Ouest du Québec, (101 pour cent), président Georges Brouard.

Concours du bulletin imprimé: Mention honorable, Jeune Commerce de Rouyn-Noranda, Jeune Commerce de Joliette.

Concours du bulletin mimiographie: mention honorable, Jeune Commerce de Trois-Rivières; gagnant, Jeune Commerce du Cap-de-la-Madeleine.

Meilleure réalisation (ville de 10 mille âmes et moins): mention honorable, Jeune Commerce de Pont-Rouge; gagnant, Jeune Commerce de Princeville; (ville de 10,000 à 50,000 et plus): mention honorable, Jeune Commerce de Chicoutimi; gagnant, Jeune Commerce d'Arvida; (villes de 50,000 âmes et plus): mention honorable, Jeune Commerce de Trois-Rivières; gagnant, Jeune Commerce de Montréal.

Chambre par excellence (villes de 10,000 âmes et moins): mention honorable, Jeune Commerce de Loretteville; gagnant, Jeune Commerce de Princeville; (10,000 à 50,000 âmes): mention honorable, Jeune Commerce de Chicoutimi; gagnant, Jeune Commerce de Rouyn-Noranda; ville de 50,000 âmes et plus): mention honorable, Jeune Commerce de Montréal; gagnant, Jeune Commerce de Trois-Rivières.

Trois autres Chambres de la province ont également obtenu un diplôme de la Fédération pour s'être signalées lors de concours à l'échelle nationale: le Jeune Commerce du Cap-de-la-Madeleine (pour son bulletin mimiographie), le Jeune Commerce de Montréal (pour son bulletin imprimé), le Jeune Commerce de Trois-Rivières (pour sa réalisation de l'année).

Enfin, M. Paul Lacoursière, ex-président de la Fédération provinciale, a été créé membre honoraire du conseil d'administration de la Fédération.

## La formation des chefs industriels...

(Suite de la page 3)

sur une base régionale, venant s'adapter par exemple à un bureau de l'industrie et du commerce.

**A L'OUVERTURE DU CONGRES ...**

Quelque 800 congressistes avaient pris place dans la vaste salle de l'Ecole secondaire de Chicoutimi pour l'ouverture officielle de ce congrès annuel de la Fédération. De nombreuses personnalités civiles y ont assisté, dont M. Don Leblanc, président national du mouvement, Russ Smythe, vice-président international du Jeune Commerce, Art Murcoth, président provincial du Jeune Commerce de l'Ontario, M. Vincent Brassard, député fédéral du comté de Chicoutimi et nombre d'autres.

Les premiers mots de bienvenue aux congressistes ont été prononcés par M. Ronald Tremblay, président local du Jeune Commerce et par le représentant de la cité de Chicoutimi, M. le conseiller Eddy Martin.

**REGION EN EVOLUTION CONSTANTE ...**

"Vous êtes ici à Chicoutimi les hôtes d'une ville un peu plus que centenaire", de rappeler M. Vincent Brassard, député du comté à la Chambre des Communes. "Il est vrai que le poste de Chicoutimi, ainsi qu'en témoigne le monument du Côteau-du-Portage, avait vu passer depuis plus de 300 ans une foule nombreuse de missionnaires, de traiteurs et d'explorateurs. Leurs noms sont inscrits dans le granit solide. Cependant, la colonisation dans la région est l'affaire d'environ 120 ans. Vous aurez l'occasion au cours de ce congrès de visiter un peu les alentours et de constater "de visu" le résultat des efforts de nos colonisateurs".

Après avoir rappelé les débuts difficiles, voire historiques du Royaume du Saguenay, il déclara voir un symbole dans ce fait que les congressistes Jeune Commerce soient pratiquement les premiers à habiter pour un temps la nouvelle Ecole secondaire de Chicoutimi.

"Le Jeune Commerce s'est toujours donné pour mission de faire l'éducation des jeunes hommes d'affaires, de les rendre conscients de leurs responsabilités sociales en vue de les sortir de l'ambiance matérialiste qui nous environne de toutes parts. Quel meilleur endroit qu'une école pour tenir ces assises de ce que j'appellerai l'université populaire No 1.

"On nous a souvent reproché de n'avoir des compétences que dans le domaine étroit des professions libérales classiques. Dans notre monde de plus en plus tourné vers l'industrialisation, de commenter M. Brassard, il nous faut prendre notre place au soleil. Il nous faut fournir un contingent de chefs dans tous les secteurs de l'activité économique. Ce sont ces chefs que vous êtes appelés à fournir MM. du Jeune Commerce. Vous êtes l'espoir de demain et je suis assuré que vous ne faillirez pas à la tâche.

**MEMOIRE SUR LES FAILLITES**

Chicoutimi — Les quelque 800 délégués participant au congrès de la Fédération provinciale du mouvement Jeune Commerce ont émis le voeu que le conseil d'administration de leur Fédération étudie la possibilité de présenter un mémoire au ministère de la Justice à Ottawa, concernant la loi des faillites.

Selon le voeu exprimé, le conseil devra compléter son travail d'ici à la fin de la présente année et profiter de l'occasion pour faire de la publicité sur le sujet par l'entremise de toutes les sources d'information dans le but d'éveiller l'opinion publique sur ce problème qui semble beaucoup plus épineux dans la province de Québec que partout ailleurs au Canada.

*Les noms chanceux à l'Exposition*

**C'est Son Honneur le Maire Wilfrid Hamel qui a tiré les billets chanceux pour le tirage de l'automobile, à l'Exposition. Le sort a favorisé comme premier choix Mme P.-H. Simard, 640 Chemin St-Louis, Québec. Si Mme Simard ne se présente pas, l'automobile irait à M. Buddy Cooker, 1900 Chemin St-Louis, où à M. J.-L.-A. Kirouac, 149 Du Roi, à Québec. La Maison familiale a été gagnée par Mme Charlotte Métivier, 5249 Ave Royale, Boischatel. Sur la photo, de gauche à droite: M. l'échevin ULDERIC BEDARD, BOB BOUDREAU, l'échevin JOS. MATTE, et le maire HAMEL. Les assistances durant la semaine de l'Expo se sont établies à 438,073; on a enregistré également 42,291 automobiles.**

## Un succès: le jour des enfants à...

(Suite de la page 3)

fant aime se travestir, le chapeau fer, du moins le plastique ... L'en- à grande plume est trop onéreux, peu importe, des coiffures publicitaires feront l'affaire et la chasse aux "publicités utilitaires" commence. Ils ramassent des tas de paperasses, des trésors qu'ils vont jeter dans quelques instants...

Brusquement, ils plaquent tout là... Qui a lancé un air qui n'est point mécanique, non électro-diffusé ? Toujours semblable mais toujours attrayante: la fanfare ! Elles se sont succédé toute la journée samedi pour la joie des grands et des petits. "Les Jouvencelles", le "Patro Notre-Dame", tous les deux de Charlesbourg, celle de "St-Vincent-de-Paul" et ça a continué... Interrompu par le concert du 22e Régiment qui rassemble toujours un jeune et fidèle auditoire épris de flonflons. Marche militaire ou valse au ralenti, marquent toujours un temps de repos pour les jeunes venus admirer leurs aînés.

Enrobés dans le bruit de ferraille de la fête, dans les vapeurs de "graillons" et de sucre chaud, pris dans le bla-bla-bla des bonimenteurs de baraques de toutes sortes, samedi, jour offert pour l'Exposition aux enfants de tous les quartiers, leur a donné une belle journée... Une belle journée de "fun" comme disent les jeunes, qui commençaient a en avoir "plein leurs jeunes pattes" en fin de journée... Une journée qui prouve que la "foire" ne lasse pas le goût du public qui n'en finira jamais d'avoir son temps d'enfance, d'adolescence, de jeunesse...

## Votre travail à l'aiguille

par

*Laura Wheeler*

943

Madame, vous devez préparer dès maintenant vos décorations des Fêtes. Nous vous suggérons aujourd'hui ce gentil Père Noël qui peut aussi servir de jouet pour vos enfants. Il est très facile à confectionner.

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

**Adressez vos commandes comme suit:**

SERVICE DES PATRONS
LE SOLEIL
QUEBEC, P. Q.

Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

## Un atelier de $20 millions pour l'entretien des DC-8 de la société Air-Canada

Par Gerry McNeil
de la Presse Canadienne

Montréal, (PC) — Le pilote, vétéran de plusieurs années de vol, regardant un énorme réacté s'engager sur la piste d'atterrissage de l'aéroport de la métropole, déclarait sans la moindre nostalgie:

"Ils ne peuvent à peu près pas faire défaut. Les moteurs ont si peu de pièces mobiles"

Il faut qu'un mécanicien passe des années à travailler et à étudier avant de savoir comment s'y prendre avec un moteur à piston".

Mais, quoique le nombre de pièces mobiles dans les moteurs des nouveaux réactés d'Air Canada soit réduit au minimum, ces géants bruyants doivent être surveillés de près.

**Préparé pour les réactés**

Air Canada se propose d'accorder précisément ce genre d'attention toute particulière aux réactés, dans un atelier d'entretien et de réparations érigé au coût de $20,000,000 et destiné exclusivement aux 10 réactés DC-8, dont chacun peut transporter 127 passagers et aux 23 Vanguard Vickers turbo-propulsés qui entreront en service plus tard cette année. Les Vanguards peuvent transporter 100 passagers.

Ce centre d'entretien est situé sur un terrain de 84 acres à l'extrémité est de l'aéroport de Dorval, à proximité d'une piste de béton construite récemment pour recevoir les nombreux réactés qui passent par Montréal. A l'heure actuelle, cet aéroport figure à l'horaire de 10 des principales lignes aériennes.

La structure en porte-à-faux de deux hangars est la plus remarquable caractéristique de ce centre; ce sont les deux plus grandes structures du genre en Amérique du Nord et probablement au monde.

Les hangars couvrent une superficie de 15 acres. Le hangar de réparation a un toit en porte-à-faux unique qui s'étend sur une longueur de 175 pieds et qui est suspendu par les membrures d'acier de colonnes ayant 110 pieds de haut et faites d'acier de 16 pouces. Le toit à double porte-à-faux du hangar d'entretien est suspendu à l'aide de quatre piliers de béton.

**A l'épreuve de son**

On peut loger jusqu'à 12 appareils à la fois dans le hangar d'entretien. De chaque côté il est muni de portes coulissantes de 50 pieds de haut.

Il y a cinq niches pour avions dans le hangar de réparation — deux de celles-ci sont destinées aux DC-8 et aux Vanguards et l'une est réservée aux opérations de dégivrage.

Une annexe d'entreposage de 100,000 pieds carrés est connexe aux hangars. Dans un autre édifice avoisinant, en béton armé et insonorisé, les énormes moteurs pourront être mis à l'épreuve.

Des édifices séparés abritent une centrale électrique, les bureaux de l'administration, les réserves de combustible, l'équipement électronique, la cafétéria, le centre médical et les facilités d'entraînement qu'offre le centre d'apprentissage

**Cabines de pilote**

Cet édifice contient des répliques des cabines de pilotage des DC-8, des Vanguards et des Viscount; celles-ci réagissent aux mouvements du pilote exactement de la même façon qu'un avion véritable.

## L'initiation aux affaires...

(Suite de la page 3)

vince. Or, la pénurie de capitaux québécois est souvent attribuée à une crainte injustifiée reposant sur l'ignorance du mécanisme des compagnies, et vous admettrez avec moi qu'il y a là matière à éducation.

"Nous devrions comprendre", de poursuivre M. Daniel, "que la survivance de notre Province repose sur la prospérité de son économie et je crois que les résolutions soumises à votre attention seraient de nature à mieux nous placer en face de nos responsabilités en affaires.

## Retrait possible de l'armée du lt-gén. Samford

Washington, 12 (UPI) Le lieutenant-général John A. Samford, directeur de l'agence nationale de sécurité, a subi dernièrement "une grave intervention chirurgicale" et se retirera peut-être du service militaire, ont annoncé le 9, les autorités du Secrétariat de la Défense.

Le militaire de 55 ans dirigeait l'agence de renseignements depuis 1956. Il sera remplacé à son poste en novembre par le vice-amiral Laurence H. Frost, directeur des services de renseignements de la Marine depuis quatre ans.

## Cuba candidat au Conseil de Sécurité

Nations Unies, 12 (UPI) Cuba a affirmé vendredi son intention de briguer la candidature d'un siège au Conseil de sécurité de l'ONU, dans un geste de défi posé à l'endroit de 19 autres membres de l'Amérique latine aux Nations unies qui ont décidé d'appuyer le Chili.

## Le Canada aura une Semaine à Paris en 1961

Montréal, 12. (PC) Deux représentants français des Fédérations internationales et nationales des Cercles de l'Opinion sont actuellement à Montréal pour mousser l'intérêt en vue de la tenue d'une Semaine du Canada qui aurait lieu à Paris en mai prochain.

M. Gabriel de Chastain, président et fondateur de l'organisation et M. André Mercier, délégué général, sont à faire le nécessaire pour obtenir des conférenciers canadiens éminents et l'appui des gouvernements et des entreprises privées, en vue d'une conférence.

Un programme encore à l'état de projet, pour cette semaine, comprend une journée de discussions et d'autres entretiens subséquents sur l'expansion industrielle du Canada et les facilités pour l'investissement européen au Canada et les marchés canadiens en Europe.

Le lendemain, la journée serait consacrée à la structure politique et administrative du Canada et la structure sociale des municipalités à travers le pays.

La troisième journée serait consacrée à une étude des développements techniques et scientifiques ici et un échange de renseignements, et la Semaine se terminerait par une étude de la politique étrangère de notre pays et ses attitudes morales.

## Un plaidoyer de culpabilité sur deux accusations

Un plâtrier de 26 ans, de Québec, a plaidé coupable à une double accusation, samedi, en Cour municipale.

On l'accusa d'abord d'avoir conduit un véhicule dans la rue du Pont, alors que ses facultés étaient affaiblies par l'effet de l'alcool ou d'une drogue. L'accusé fut arrêté par les constables J.-P. Ruel et J. Collin, dans la nuit de vendredi à samedi; les agents s'aperçurent également que le jeune homme n'avait aucun permis de conducteur ou de chauffeur, et ce fut là la cause de la seconde plainte portée contre lui.

Le prévenu avoua sa culpabilité sur les deux chefs et il fut condamné, dans le premier cas, à $75 et les frais, ou à 8 jours, et pour la seconde offense, aux frais ou à 8 jours également. L'inculpé a obtenu un délai pour régler la note.

## Nouvel organisme du désarmement

Washington, 12 (UPI) Le gouvernement a annoncé l'établissement d'un nouvel organisme du désarmement pour coordonner la politique américaine sur le contrôle des armes, le travail en vue d'une paix juste et aider à réduire le danger d'une "guerre par erreur".

**Vous remercierez un jour la bonne étoile qui vous aura inspiré,**

*aujourd'hui, d'acheter suffisamment d'assurance-vie*

**Pour garantir la sécurité de votre famille ... et vous permettre de prendre votre retraite en toute quiétude, consultez le représentant de la New York Life.**

C'est le temps, aujourd'hui, alors que votre situation financière s'annonce prospère et que l'âge de la retraite vous paraît encore loin, d'assurer pleinement l'avenir de votre foyer. Comme les primes sont établies d'après votre âge, l'assurance-vie vous coûtera plus cher en vieillissant. Et puis, l'assurance est une nécessité indéniable; tout jeune foyer a besoin de sécurité financière. Sans compter que l'accumulation de vos primes vous assure un fonds de réserve en cas d'urgence et un revenu additionnel lors de votre retraite. *Seule* l'assurance-vie vous offre tous ces avantages.

Ayez soin d'acheter une assurance *suffisante*, choisie d'après les besoins de votre famille et vos projets d'avenir! Consultez à ce sujet le représentant de la New York Life. Profitez-en également pour vous renseigner sur la police "vie entière", si populaire, qui, pour seulement quelques cents par jour offre une assurance permanente de $10,000 à un homme de trente ans.

*Consultez* PAUL LAVERGNE
Gérant de Succursale
Tél.: LA 5-4577

**NEW YORK LIFE**
INSURANCE COMPANY

Bureau-chef de Québec, 100, D'Youville, Québec, P.Q.

Nylic *Au service des Canadiens depuis 1858*

ASSURANCE-VIE • ASSURANCE COLLECTIVE
ASSURANCE-ACCIDENTS ET MALADIE • FRAIS MÉDICAUX MAJEURS



Laissez-moi vous montrer comment un compte d'épargne T.D. vous profite doublement

"C'est une simple question d'habitude... l'habitude d'épargner systématiquement pour vous procurer les choses dont vous avez besoin avec un compte d'épargne Toronto-Dominion.

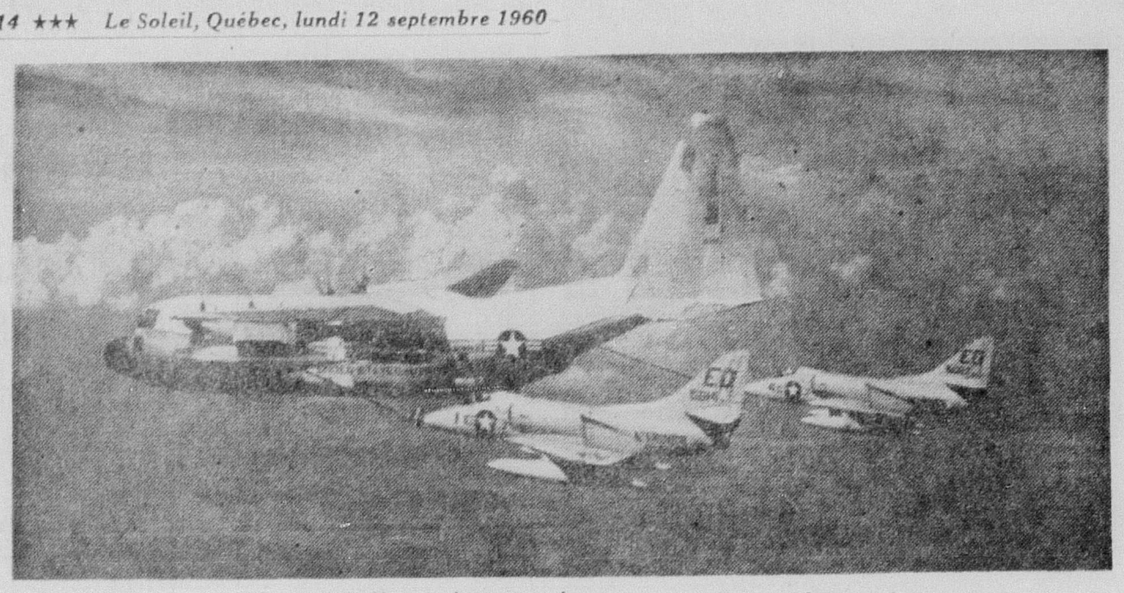
Un compte d'épargne Toronto-Dominion vous fait profiter doublement. D'abord, par des dépôts réguliers à votre compte. Tous les jours de paye, vous mettez de l'argent de côté pour vous procurer les choses que vous voulez et dont *vous avez besoin*. Ensuite, votre compte d'épargne peut remplir le rôle d'un programme d'investissement mensuel qui accumule l'intérêt à mesure qu'il grossit. Quel que soit l'usage que vous en faites, un compte d'épargne Toronto-Dominion ne peut être qu'avantageux.

On peut même dire que de faire affaires *régulièrement* à la succursale la plus proche de La Banque Toronto-Dominion présente un net avantage. Il est plus sage de confier les affaires d'argent à ceux qui en ont l'expérience. Si vous voulez bien passer à la succursale de notre banque la plus proche de votre domicile, l'attention particulière que vous y recevrez et la compétence du service vous convaincront que..."

c'est le personnel qui fait toute la différence à

LA BANQUE TORONTO-DOMINION

"5 SUCCURSALES A VOTRE SERVICE DANS LE QUEBEC METROPOLITAIN"



## Il peut ravitailler deux chasseurs en même temps

Deux avions à jet de la Marine américaine refont leur plein d'essence, alors qu'ils sont attachés par le "nez" à un Lockheed GV-1, un avion de ravitaillement pesant 67 tonnes. Le ravitailleur propulsé à jet, une adaptation du Hercules C-130B, transporte 10,560 gallons d'essence et peut refaire le plein d'essence de deux chasseurs dans une période de trois à quatre minutes. (Téléphoto PC)

# Les méthodes modernes d'éducation peu favorables à l'éclosion du génie

Washington, (UPI) Les méthodes modernes d'éducation pourraient bien être responsables du fait que les génies se font de plus en plus rares.

C'est du moins la conclusion du Dr Harold D. McCurdy, prychologue de l'Université de la Caroline du Nord, après avoir étudié l'enfance de 20 hommes de l'histoire qui ont fait leur marque dans l'un ou l'autre domaine, allant de la carrière militaire à la carrière littéraire.

Ces hommes, bien qu'élevés dans des milieux bien différents, avaient trois choses en commun :

Bien sûr, ils possédaient tous une intelligence naturelle supérieure, mais cet attribut en lui-même ne suffit pas à produire des génies. Il doit être complété par d'autres facteurs.

On retrouve dans le rapport du Dr McCurdy les trois caractéristiques suivantes relevées dans l'enfance des sujets étudiés:

Tous ont bénéficié d'une attention soutenue de la part des parents et d'autres adultes, laquelle attention s'exprimait par des mesures éducationnelles intensives et habituellement, par un amour profond.

— Tous furent isolés des autres enfants en dehors de la famille. Tous furent entourés de poésie pour contrebalancer les deux conditions précédentes.

L'éducation en masse, telle que préconisée dans nos écoles publiques d'aujourd'hui, tend à minimiser ces trois facteurs essentiels à l'éclosion du génie.

En ce qui concerne l'individu cette tendance pourrait bien être un bienfait, car si le génie semble de prime abord un don précieux, il exige de la personne qui le possède, une rançon, qui se paye souvent par une santé précaire causée par un effort soutenu et concentré sur un travail ardu ,et presque toujours par un isolement de ses semblables, qui s'accentue avec les années.

De plus, le génie peut très rarement envisager une vie de famille normale. Cinquante pour cent des cas étudiés ne se sont jamais mariés, ajoute le rapport.

Parmi les génies étudiés se trouvaient : John Stuart Mill, économiste anglais; Thomas Babington Macaulay, auteur et homme d'Etat anglais; Blaise Pascal, philosophe et mathématicien français; William Pitt, premier ministre d'Angleterre et homme d'Etat; Alexander Pope, poète anglais; Johann Wolfgang Goethe, auteur allemand; Hugo Grotius, juriste hollandais; Samuel Taylor Coleridge, poète anglais; John Quincy Adams, président des Etats-Unis; et François Voltaire, philosophe et auteur français.

## Triste accident

**Michael Edwards, âgé de trois ans, de Hayward, en Californie, a dit à la police qu'il avait tiré sur sa mère, Mme Betty Edwards, 24 ans. Mme Edwards a été tuée par le coup de feu. Le policier Claud Marchand a raconté que le garçonnet avait trouvé un revolver sous l'oreiller de son père et, croyant qu'il s'agissait d'un jouet, il avait tiré sur la gachette. Le père du garçon, James, au travail au moment de l'accident, a dit à la police qu'il gardait l'arme sous son oreiller depuis que son épouse avait vu un rôdeur autour de leur maison.**

## Victime d'une crise cardiaque

Une Québécoise est décédée subitement, hier soir. Mme Octave Dionne, 56 ans, du 624 rue de Mazenod, voyageait dans une auto, Vers 9 h., comme la voiture circulait sur la rue Dorchester, près de la rue de l'Espinay, Mme Dionne tomba malade. L'ambulance Germain Lépine Ltée fut mandée sur les lieux et la transporta à l'hôpital St-Sacrement où un médecin constata que la mort avait fait son oeuvre. Le décès est attribuable à une crise cardiaque.

## 2 Canadiennes s'évadent d'une prison aux E.-U.

Plattsburgh, N.Y., (PC) — Deux Montréalaises qui doivent comparaître sous des accusations de faux se sont enfuies, samedi, de la prison du comté de Clinton.

Le chef de police Emmett J. Ducatte a identifié les fuyardes comme étant Claudette Lamongeau, 34 ans et Marian Skery, 24 ans.

La police municipale et celle de l'Etat ont entrepris la chasse et les autorités frontalières ont été avisées.

## Président

**L'étudiant Claude Hamel, finissant en IIe année scientifique, section sciences-lettres, vient d'être élu président des élèves de l'Ecole secondaire Masson, à Ville Les Saules. Il succède à M. Hervé Martel, président en 1959-60, aujourd'hui étudiant à l'Ecole normale Laval. M. Hamel est le fils de M. et Mme Amédée Hamel, du boulevard Masson, à Ville Les Saules.**

## Délégués français de France-Canada dans la Capitale

Ottawa (PC) Quelque 50 délégués français de l'Association France-Canada ont été les invités, samedi, des conseils municipaux d'Ottawa et de Hull au cours d'une visite dans la région de la capitale.

Les délégués font une tournée de l'Est du pays. L'Association France-Canada célèbre cette année son 10e anniversaire.

M. Raymond Laurent, président de l'association et ancien maire de Paris, a remis des répliques à l'effigie du monument de Vimy à M. George Nelms, maire d'Ottawa et M. Armand Turpin, maire de Hull.

## Visite en ville qui se termine devant le Juge

Des jeunes gens résidant sur la côte de Beaupré sont venus en ville, vendredi soir et ont participé à une bataille de rue. Agés de 25 et 23 ans, les deux copains furent coffrés par les agents C. Brulotte et J.-Ls. Mercier; il était environ 9 heures du soir.

Debout dans le banc des accusés le lendemain matin, les prévenus avaient retrouvé leur calme et ils ont admis les faits sans hésitation. Comme c'était leur première visite devant le tribunal, celui-ci ne les condamna chacun qu'à $10 d'amende ou à 8 jours de prison. Les deux ont payé et ont repris la clé des champs.

## Un geste de découragement

Une pauvre dame accusée d'avoir volé du linge, des jouets et un marteau au magasin Kresge a éclaté en larmes devant le juge en chef Thomas Tremblay samedi.

Le détective qui avait mené l'enquête a intercédé pour l'accusée déclarant qu'elle avait agi sous l'empire du découragement.

"Il vaut mieux demander du secours que de voler", lui expliquer le juge.

"J'en ai demandé M. le juge" et ce disant, elle éclata de nouveau et sortit...

**Je trouve que c'est assez difficile de croire que tu seras capable de le payer en vendant des cartes de Noël à temps perdu."**

## Il éclate en larmes à sa comparution

Trois individus pénétraient, vendredi dernier, dans une maison d'habitation et y volaient une montre et $40. L'instigateur de l'affaire serait un garçon de 15 ans dont la cause est inscrite à la Cour du Bien-Etre.

Les deux autres ont défilé samedi aux Sessions. Le premier, un tout jeune homme, a éclaté en larmes dès sa comparution. Il a plaidé non-coupable et a expliqué que ses parents l'avaient toujours envoyé à gauche et à droite dans des collèges. Le juge a exigé un cautionnement de $100 par personne solvable pour sa mise en liberté. Sa cause a été remise au 16 septembre.

L'autre a été plus habile. Il a plaidé coupable, et comme il n'avait aucun dossier judiciaire, il a bénéficié d'une sentence suspendue contre un cautionnement de paix de $100.

## Bonn veut enrôler les Canadiens Allemands

Toronto, 12 (PC) — Une annonce parue dans une publication d'expression allemande de Toronto invite les jeunes gens à s'enrôler dans l'armée, la marine et l'aviation de l'Allemagne de l'Ouest.

L'édition canadienne de Die Zeit (le Temps) invite les Canadiens allemands à solliciter des postes permanents dans les forces armées de l'Allemagne de l'Ouest. L'annonce du gouvernement de Bonn rappelle aux lecteurs que les candidats peuvent faire leur demande deux fois l'an, le Ier avril et le Ier octobre.

Un Canadien allemand a déclaré qu'il doutait fort que cette annonce puisse trouver réponse chez bon nombre de ses compatriotes parce que la plupart d'entre eux sont arrivés au Canada pour éviter la conscription dans leur pays d'origine.

## Acquisition par la Galerie Nationale

**Une des principales sculptures acquises par la Galerie Nationale est ce cheval de bronze, oeuvre du sculpteur italien contemporain Marino Marini. La Galerie a décrit la sculpture comme "un exemple caractéristique de son travail, remarquable par sa combinaison de monumentalité et netteté de contour apparentée à l'art chinois. L'annonce de l'acquisition a été faite par M. Charles Comfort, directeur de la Galerie. (Téléphoto PC)**

LE SAINT

LES AVENTURES DE PAULINE

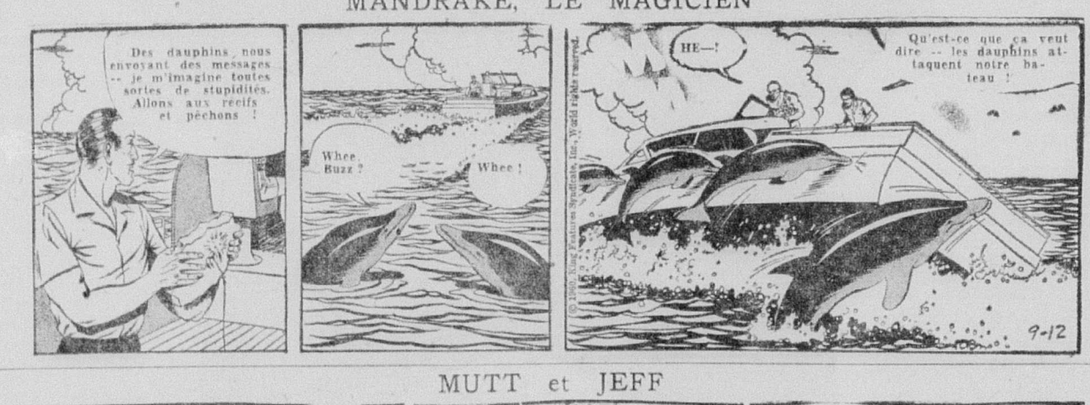
JOS PALOOKA

MARISE DUCLAU ET SA FAMILLE

LE COEUR DE JULIETTE

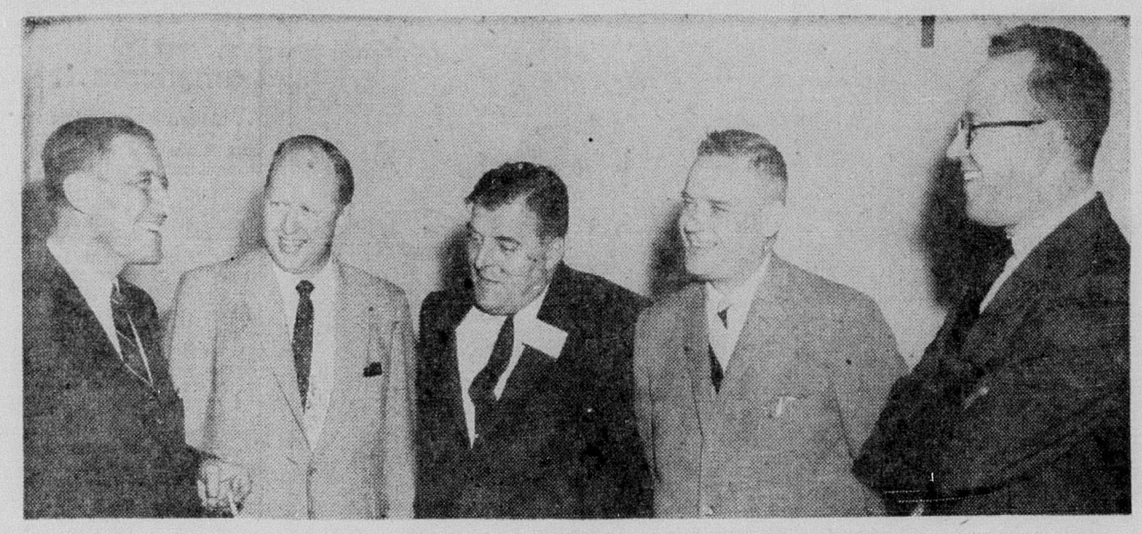
RIP LE DETECTIVE

MANDRAKE, LE MAGICIEN




MUTT et JEFF

GALOPIN



## "L'art des communications dans l'industrie"

La Quebec Pulp and Paper Safety Association a organisé la semaine dernière une session d'étude de trois jours à l'intention des personnes employées dans l'industrie de la pulpe et du papier et détenant un poste important. Environ une vingtaine de personnes ont assisté à cette session où des professeurs de la faculté de Commerce de Laval ont présenté des communications. Cette session avait pour thème général "L'art des communications dans l'industrie". De gauche à droite, MM. EMILE ROLAND, professeur à la faculté de Commerce de l'université Laval, PAUL THOMSEN, assistant-surintendant du service de la mécanique à l'Anglo Canadian Pulp and Paper Mills Ltd, LEOPOLD DUBOIS, assistant-gérant de la Cie de Papier Rolland, E.N. DENISON, de la Quebec Pulp and Paper Association, et LAURENT PICARD, professeur à la faculté de Commerce de Laval et en séjour d'études au Harvard Business School. Un autre professeur de la faculté de Commerce de Laval, M. ANDRE BISSON, a également participé à cette session.

## Heures de bureau

"Je ne m'objecte pas à ce que vous gagniez de l'argent hors des heures de bureau, mais ne sont-ce pas les crayons de la compagnie ?"

## Débat oratoire Kennedy-Nixon

Toronto, 12 (PC) Radio-Canada transmettra le 26 septembre sur ses réseaux de radio et de télévision un débat entre les deux candidats à la présidence des Etats-Unis. Le débat entre MM. Kennedy et Nixon portera sur les affaires intérieures américaines. Il durera une heure, à compter de 9 h. et demie du soir.

SERVICE $2.00
NIAGARA TV
Garantie 1 an. Réparation a domicile. 24 hrs par jour, 7 jours par semaine. Experts pour toutes marques.
Réparation et Posage d'Antennes
LA 9-7653

MILERS T.V.
A CREDIT
Lampes écran — Réparations majeures — Votre TV remise à neuf.
OL 3-1844
115 de la Suète

# A LA TELEVISION

CFCM-TV, canal 4 - Québec
CKMI-TV, canal 5, - Québec
CHLT-TV, canal 7 - Sherbrooke

| CFCM-TV Canal 4 - LUNDI | CFCM-TV Canal 4 - MARDI | CKMI-TV Canal 5 - LUNDI | CKMI-TV Canal 5 - MARDI | CHLT-TV Canal 7 - LUNDI |
|---|---|---|---|---|
| 2.00 Mire | 2.00 Mire | 4.30 Test Pattern (With music) | 4.30 Test Pattern (With music) | 12.30 CHLT-TV aujourd'hui |
| 3.30 Mire et musique | 3.30 Mire et musique | 4.55 Opening | 4.55 Opening | 12.40 CBC News |
| 4.30 Long métrage "conte D'Hoffman" | 4.30 Long métrage | 5.00 On Safari | 5.00 Follow Me | 12.50 Première Edition |
| 6.00 Au jeu | 6.00 Furie | 5.30 Early Show : "Crime Doctor" | 5.15 Here's My Pet | 1.00 Pot-Pourri d'Eté |
| 6.30 Les manchettes Int. | 6.30 Les manchettes Int. | 6.30 Dateline Québec | 5.30 Gene Autry | 2.00 Théâtre en Matinée "Ballerina" |
| 6.35 Les nouvelles | 6.35 Les nouvelles | 6.45 News & Sports | 6.30 Dateline Québec | 3.30 Be My Guest |
| 6.45 Cinéfeuilleton | 6.45 Cinéfeuilleton | 7.01 Tabloid | 6.45 News & Sports | 3.45 Cinéfeuilleton |
| 7.00 Nouvelles sportives | 7.00 Nouvelles sportives | 7.30 Don Messer Jubilee | 7.01 Tabloid | 4.00 Menu à la Carte |
| 7.10 Bulletin météorologique | 7.10 Bulletin météorologique | 8.00 Bold Venture | 7.30 Behind Closed Doors | 4.30 Théâtre du Far West |
| 7.15 Côté Jardin | 7.15 Côté Jardin | 8.30 Riverboat | 8.00 Chevy Mystery Show | 5.30 Sheriff of Cochise |
| 7.30 Chronique des quilles | 7.30 Chronique des quilles | 9.30 Swing Gently | 9.00 While We're Young | 6.00 Melody Ranch |
| 7.45 Mes chansons | 7.45 Bonsoir madame | 10.30 Robert Herridge Theatre | 9.30 Parade | 6.30 Télé-Bulletin |
| 8.00 Les belles histoires | 8.00 Trio Préméditation (2) | 11.00 CBC News | 10.00 Africa | 6.45 La météo |
| 8.30 En plein air | 8.30 Théâtre de chez nous | 11.15 Film (T.B.A.) | 11.00 CBC News | 6.50 Edition Sportive |
| 9.00 Gendarmerie Royale | 9.00 Monsieur Technos | 11.30 Summer Olympic Reports | 11.15 Film (T.B.A.) | 7.00 Artistes en Vacances |
| 9.30 La clé des champs | 9.30 Pays et merveilles | 12.00 SIGN OFF | 11.30 Summer Olympic Reports | 7.30 Télé-Supplément |
| 10.00 Histoire d'amour | 10.00 Théâtre O'Henry | | 12.00 SIGN OFF | 7.45 Mes Chansons |
| 10.30 Choix de | 10.30 Télépolicier | | | 8.00 Les Belles Histoires des Pays d'en Haut |
| 11.00 TELEJOURNAL | 11.00 Téléjournal | | | 8.30 En plein air |
| 11.13 La météo | 11.13 Météo | | | 9.00 La Gendarmerie Royale |
| 11.18 Bulletin sportif | 11.18 Bulletin Sportif | | | 9.30 La Clé des Champs |
| 11.22 Commentaires | 11.22 Commentaires | | | 10.00 Histoire d'Amour |
| 11.30 Mantovani | 11.30 Qui êtes-vous Michel Magne | | | 10.30 Concert Intime |
| 11.55 FIN DES EMISSIONS | 12.15 FIN DES EMISSIONS | | | 11.00 Téléjournal |
| | | | | 11.15 La météo |
| | | | | 11.20 News Round-Up |
| | | | | 11.30 La Lutte du Texas |
| | | | | 12.30 Sign Off — Fermeture |

HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS

# Des pamphlets de propagande russes à Léopoldville vont être produits devant l'ONU

Londres (Reuter) — Le ministre des Affaires étrangères du Congo, M. Justin Bomboko, a déclaré hier, rapporte-t-on, que lors de la session d'urgence convoquée par les Nations unies pour discuter de la crise congolaise, il montrera des pamphlets que l'ambassade russe a fait distribuer à Léopoldville, comme étant une preuve de "l'ingérence étrangère" dans les affaires du Congo.

Selon la station radiophonique de Brazzaville, M. Bomboko aurait affirmé que les ambassades soviétiques et tchécoslovaques à Léopoldville avaient fait distribuer des tracts dans lesquels on critiquait le gouvernement légal de la république congolaise.

M. Bomboko dirige un groupe de représentants congolais délégués aux Nations unies par M. Joseph Iléo, adversaire politique de M. Patrice Lumumba.

Le premier ministre Lumumba a démis de ses fonctions M. Bomboko il y a deux jours et il envoie sa propre délégation à l'ONU.

**TRANSACTION SECRETE**

M. Bomboko a déclaré au cours d'une conférence de presse que le gouvernement de M. Iléo "s'oppose à toute tentative de nature à transformer le Congo en un territoire où les puissances rivales pourraient s'affronter".

Il a expliqué que des avions et des munitions soviétiques avaient été expédiés au Congo sans que le président Joseph Kasavubu, ni même le ministre congolais des Affaires étrangères, n'aient été mis au courant de la transaction.

"M. Lumumba a été obligé de payer pour cette aide intéressée et indésirable en permettant qu'on distribue au Congo des feuillets de propagande soviétique", a commenté M. Bomboko.

Soulignant le fait que M. Lumumba avait lui aussi envoyé une délégation au conseil de sécurité, il a fait observer que la délégation qu'il dirigeait était la seule légale.

"Si deux délégations se présentent au Conseil de sécurité, a-t-il dit, il est évident qu'il y en aura une légale et que l'autre ne le sera pas".

## Verdict de mort accidentelle

Le Dr J.-Arthur Simard, coroner du comté de Montmorency, a tenu une enquête, en fin de semaine, à la morgue provinciale, sur les circonstances dans lesquelles Jean-Guy Poulin, 24 ans, de Stoneham, a été mortellement blessé, dans la nuit de jeudi à vendredi dernier. La tragédie s'est produite sur le boulevard Talbot, à 18 milles au nord de la barrière de Stoneham. Le jeune homme succombait quelques heures plus tard à l'hôpital. Un verdict de mort accidentelle a été rendu.

L'accident d'auto qui a coûté la vie à Jean-Guy Poulin s'est produit quand le véhicule qu'il occupait avec F.-X. Dumont, 24 ans, de Cap Chat, a laissé la route pour capoter. Les blessés furent ensuite transportés à l'hôpital St-François d'Assise. Le jeune homme était marié et à l'emploi de la Cartier Construction.

## Règlement d'une grève du rail

Detroit, 12 (UPI) — Le règlement d'une grève des 6,400 employés du Grand Trunk Railroad, vendredi, comporte des changements dans les conditions de travail et une augmentation de $2 par jours pour 23 hommes.

Craignez-vous que vos
FAUSSES DENTS
glissent ou vous irritent ?
Ne soyez pas embarrassé par des fausses dents mal ajustées qui glissent, branlent ou tombent quand vous parlez, mangez ou riez. Saupoudrez simplement un peu de FASTEETH sur vos dentiers. Cette agréable poudre donne une sensation remarquable de confort et de sécurité en tenant les fausses dents plus fermement en place. Aucun goût ni sensation pâteux, gluant ou gommeux. Elle est alcaline (non acide). Procurez-vous FASTEETH à n'importe quelle pharmacie. Ann.

## Les Etats-Unis s'opposeront à toutes menées de l'URSS contre la mission de l'ONU au Congo

Nations Unies, N.Y. (PC) — Les Etats-Unis ont déclaré samedi qu'ils ne laisseront pas l'Union Soviétique saboter la mission de l'ONU au Congo.

Le délégué des Etats-Unis aux Nations unies, M. James Wadsworth, a fait une déclaration après que la délégation soviétique eut manifesté son opposition aux recommandations que le secrétaire général de l'ONU a faites récemment en vue de rétablir l'ordre dans la jeune république africaine. M. Dag Hammarskjold a notamment proposé que certains détachements militaires congolais soient désarmés.

La délégation soviétique a fait connaître sa désapprobation lors d'une réunion du Conseil de sécurité de l'ONU convoquée pour étudier les derniers développements survenus dans l'ancienne colonie belge. Le Conseil de sécurité s'est réuni vendredi soir et samedi après-midi; il a ensuite ajourné sa session jusqu'à cet après-midi afin de permettre aux membres de se tenir au courant des faits nouveaux de la situation congolaise.

**DECLARATION**

Environ une heure après la fin de la session du Conseil samedi, un porte-parole du gouvernement américain a fait part aux journalistes des commentaires de M. Wadsworth.

"Nous sommes profondément troublés par les déclarations des délégués de l'Union soviétique et de la Pologne qui ont clairement démontré qu'ils ont l'intention de maintenir leur intervention au Congo", a déclaré le porte-parole américain.

"De toute évidence, ces deux nations détient la lettre et l'esprit des résolutions du Conseil de sécurité de l'ONU qu'elles ont elles-mêmes appuyées", a-t-il ajouté.

"Il ne faut pas croire que les Etats-Unis vont laisser l'Union soviétique saboter les projets de l'ONU au Congo", a conclu le porte-parole de M. Wadsworth.

**DESAPPROBATION DE L'URSS**

Le sous-ministre des Affaires étrangères de l'URSS, M. Vasily Kuznetsov, a déclaré devant le Conseil de sécurité qu'il n'était pas d'accord avec M. Hammarskjold et qu'il ne croyait pas, comme le secrétaire général l'avait allégué jeudi dernier, que certains détachements militaires congolais constituaient un obstacle au rétablissement de la loi et de l'ordre.

## Habitation incendiée au Lac St-Charles

La maison où habitait la famille Rosario Pageau a été détruite par le feu, samedi, au Lac-St-Charles. L'incendie a éclaté vers 1 h. de la nuit et n'a à peu près rien laissé de bon après son passage.

M. et Mme Pageau, ainsi que leurs quatre enfants, étaient au lit quand le feu a pris naissance. Ils ont toutefois eu le temps de s'échapper. Mais ils n'ont pu rien apporté.

L'élément destructeur, qui semble avoir originé à l'intérieur de la maison, s'est propagé rapidement à toute la construction d'un étage et demi dont les murs extérieures étaient recouverts d'un papier goudronné. Les pompiers de cette municipalité sont accourus et ils ont combattu le brasier.

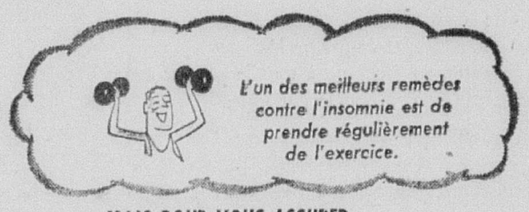
Une surveillance étroite a été exercée sur les maisons du voisinage, afin qu'elles soient épargnées. Malgré tout, celle de M. Philippe Bibeau, où s'est réfugiée la famille sinistrée, a souffert un peu de la chaleur. Le papier goudronné d'un mur est calciné en partie.

Quant à la maison de M. Pageau, elle est considérée comme une perte totale. Les murs et le toit sont restés en place en partie, mais ils sont calcinés à l'extérieur comme à l'intérieur. Tout l'ameublement a été consumé également.

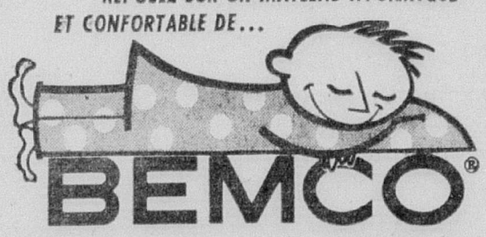
## Effraction et vol à l'Aero Club

Les locaux de l'Aero Club de Québec Inc., à l'aéroport de l'Ancienne-Lorette, ont été cambriolés au cours de la dernière fin de semaine. Les cambrioleurs s'y sont introduits en enfonçant une fenêtre arrière des hangars pour ensuite se faufiler jusque dans les bureaux où ils ont forcé une filière pour trouver une somme de $100 environ.

La police municipale a aussi mentionné deux vols de résidences, l'un à la demeure d'un médecin de la rue Lockwell et l'autre chez un citoyen de la rue Champlain.




MAIS POUR VOUS ASSURER LA MEILLEURE NUIT DE SOMMEIL... REPOSEZ SUR UN MATELAS HYGIÉNIQUE ET CONFORTABLE DE...



BEMCO®
LE MATELAS DE DEMAIN, AUJOURD'HUI
DANS LES MEILLEURS MAGASINS OÙ L'ON VEND DES MEUBLES

Vendeurs autorisés

Syndicat de Québec Ltée
3ème étage LA 9-7351

CHENOR Ltée
MAGASIN-RAYONS
8 EST ST-JOSEPH
COIN BLVD LANGELIER
TEL.: LA 2-3851

J.-W. MAINGUY
Meubles
et accessoires électriques
2788 chemin Ste-Foy
Près hôpital Laval
Ste-Foy - Tél.: OL 3-1134

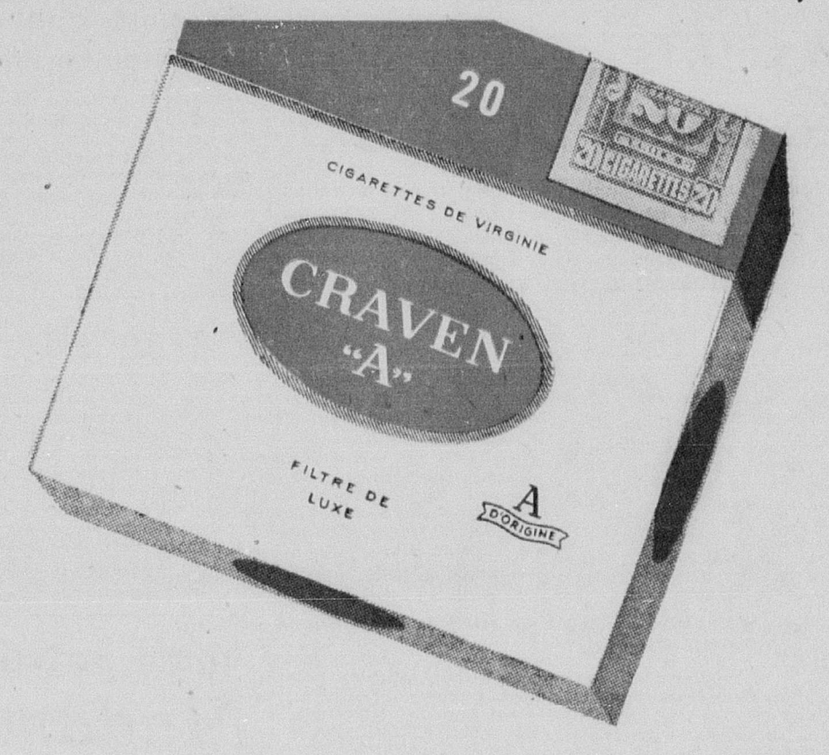
PAUL BEGIN ENR.
Ouvert le soir
Route trans-Canada
St-Romuald
Près du Pont de Québec
Téléphone: TE 9-9196

NOREAU ELECTRIQUE
LTEE
44, rue St-Louis, Lévis
Tél. TE 7-9321

VIVOIR MODERNE ENR.
St-Jean-Port-Joli

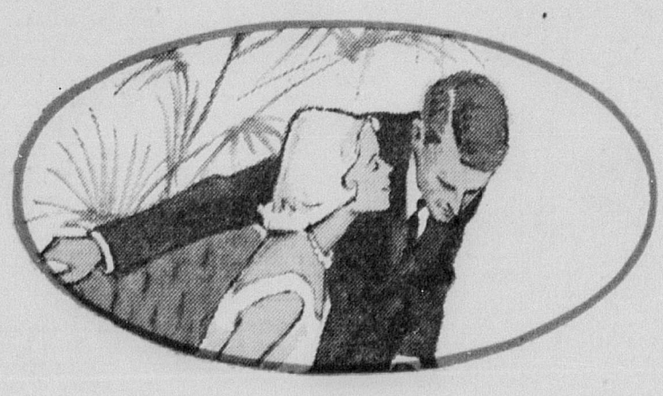
GASTON LEVESQUE INC.
122 ave Plante, Québec-O.
Téléphone: MU 3-3471

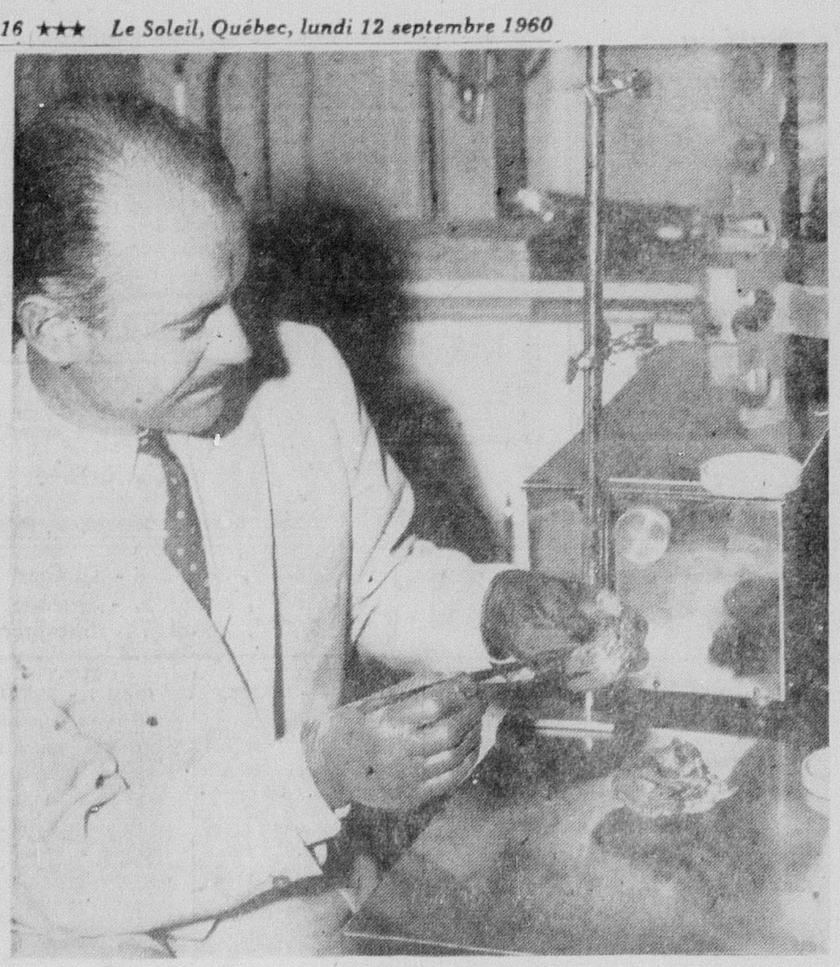
ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS




Distinguée
et douce comme un MURMURE

Craven "A" ... est douce comme un murmure . . . Elle est faite des plus coûteux tabacs . . . Son filtre est ultra-moderne . . . C'est la première, la plus distinguée cigarette "A" qui soit au monde.





## Une greffe de l'aorte ascendante

**Le Dr Emile Bertho, chef du service de chirurgie cardio-vasculaire de l'Hotel-Dieu St-Vallier, examine un coeur de chien sur lequel il a fait l'expérience de la greffe de l'aorte. Le laboratoire de l'hopital a mis au point une nouvelle technique d'arrêt cardiaque qui permet de pratiquer la chirurgie à coeur ouvert pendant 40 minutes.**

**L'Hôtel-Dieu St-Vallier à l'avant-garde du progrès médical**

# Technique d'arrêt cardiaque développée par le Dr Bertho

Chicoutimi — "Cet hôpital est appelé à remplir un rôle de premier plan dans le monde médical, car il s'y fait déjà de la recherche pure; qui dit recherche dit progrès, et dans le Royaume du Saguenay, le progrès est constant . . ." Cette appréciation de l'ampleur que l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi prend de jour en jour dans toutes les sphères de la médecine est faite par le Dr Emile-Marie Bertho, chef du département de chirurgie cardio-vasculaire (expérimentale et clinique) de l'Hôtel-Dieu.

Le nom de Chicoutimi et de son centre médical figurait avantageusement au congrès international des spécialistes des maladies du thorax, à Vienne en Autriche, du 28 août au 1er septembre. Deux hôpitaux canadiens avaient délégué un médecin à ces assises biannuelles réunissant des spécialistes de toutes les parties du monde. Le Dr Emile Bertho représentait l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi.

Cette participation à un congrès international est une autre preuve de l'envergure et de la valeur de la contribution de l'hôpital de Chicoutimi à l'avancement de la science médicale.

Un travail réalisé à l'Hôtel-Dieu St-Vallier — la greffe de l'aorte ascendante, à l'aide de la circulation extra-corporelle et de l'arrêt cardiaque — était au programme des études de cet important congrès. Les expériences médicales exposées aux congressistes ont été réussies au laboratoire expérimental de chirurgie cardio-vasculaire de l'Hôtel-Dieu. Nous donnerons plus loin une idée sommaire de ce travail.

En plus de voir une de ses expériences choisie parmi les principaux travaux du congrès, le Dr Bertho a également été désigné pour prendre part à un forum (fireside conférence) sur les anomalies du coeur et des gros vaisseaux sanguins. Il siégea alors en compagnie de spécialistes de Suisse, des Philippines, de Hongrie, d'Autriche, d'Allemagne et des Etats-Unis; le groupe comprenait le Dr C.P. Bailey, éminent médecin des Etats-Unis, qui réussit avec succès la première opération intra-cardiaque en 1948.

### LA RECHERCHE PURE

Créé en janvier 1959, le laboratoire de chirurgie cardio-vasculaire de l'Hôtel-Dieu St-Vallier est considéré comme un département tout nouveau. Ce service a d'abord mis au point toutes les techniques d'opération cardiaque et vasculaire aujourd'hui en cours dans les meilleurs centres médicaux étrangers.

Depuis un an et demi cependant, on y fait de la recherche pure. Et les travaux ont permis, entre autres réalisations, de découvrir une nouvelle technique d'arrêt cardiaque; l'arrêt cardiaque est nécessité dans certaines interventions chirurgicales sur le coeur. Dans la livraison de juillet dernier du journal de l'Association médicale canadienne, le Dr Bertho présente les déterminations du nouveau procédé qu'il a expérimenté sur des chiens. La méthode permet de produire un arrêt du coeur d'une durée de 40 minutes.

Le médecin affirme que cette technique développée au laboratoire de chirurgie cardio-vasculaire de l'Hôtel-Dieu St-Vallier pourra être appliquée prochainement chez l'être humain.

### LA GREFFE DE L'AORTE

La greffe de l'aorte ascendante — le vaisseau principal du coeur — a été rendue possible grâce à cette nouvelle méthode d'arrêt cardiaque. Les greffes pratiquées dans le laboratoire de l'Hôtel-Dieu ont été réussies au moyen de la chirurgie à coeur ouvert (circulation extra-corporelle); la greffe de l'aorte est faite juste à la sortie de ce vaisseau, au-dessus des artères coronaires qui nourrissent le coeur.

### D'AUTRES TECHNIQUES

Actuellement, d'autres techniques chirurgicales, en particulier sur les malformations congénitales du coeur, l'angine de poitrine et les infractus, sont élaborées à l'Hôtel-Dieu St-Vallier.

### A L'AVANT-GARDE

La chirurgie cardio-vasculaire, quoiqu'encore à l'aube du progrès, était une nécessité dans le Royaume du Saguenay. Aujourd'hui, elle est devenue une réalité, grâce à la clairvoyance et à la compétence des autorités de l'Hôtel-Dieu St-Vallier.

L'hôpital de Chicoutimi fait tout pour être à l'avant-garde des progrès médicaux; et c'est ce qui permet au Dr Bertho, comme à plusieurs autres spécialistes, de poursuivre des recherches d'intérêt international.


DITES

Encore

Pour le meilleur
RHUM BLANC
de la Jamaïque
LE SEUL CRYSTAL – TRANSPARENT


## Gilles Pellerin au bureau de censure du Québec

Montréal, 12 (PC) — M. Gilles Pellerin, comédien avantageusement bien connu de la métropole, a été nommé membre du Bureau de censure du cinéma de la province de Québec, en vertu d'un arrêté ministériel en date du 19 août dernier.

La nomination de M. Pellerin a été confirmée jeudi soir par l'assistant procureur général de la province, Me C.-E. Cantin et par le président du Bureau de censure, M. Alexis Gagnon.

Le Bureau est composé de 12 membres chargés de censurer les films de 35 et 16 millimètres.

En 1958, M. Pellerin a été candidat officiel du parti libéral dans la circonscription de Nicolet, lors des élections fédérales et fut défait par le ministre des Mines, M. Paul Comtois.

## Sentence contre 2 prévenus le 15

"J'ai fait ça parce que j'étais découragé, parce que j'étais dans le besoin. J'ai fait ça à contre-coeur. Quand on est découragé, on perd la tête".

Un jeune homme de l'Ancienne-Lorette a plaidé en ce sens samedi devant le juge Thomas Tremblay. Il était accusé de trois chefs de vol dans des établissements de l'Ancienne-Lorette. La Couronne a demandé que sa sentence soit ajournée afin de permettre aux détectives de terminer leur enquête.

Un complice l'a ensuite suivi au bureau du juge et il s'est contenté de déclarer: "C'est le même cas que l'autre". La Couronne a exigé qu'on fasse comme dans l'autre cas.

Sentence sera rendue contre eux le 15.

## Un nombre record de jeunes dans les écoles de Granby

Granby, 12 (PC) — Un nombre record d'élèves sont inscrits dans les écoles de Granby. Le bureau central de la Commission scolaire de Granby vient de révéler ses chiffres pour la présente année scolaire.

Au cours primaire, un total de 5,225 élèves sont inscrits. Quant au cours secondaire, il groupe 715 garçons et 637 filles.

## Vols en ville

Différents vols ont été signalés à la police municipale. Le capitaine Rosaire Dion rapporte entre autres la disparition de 42 cartons de cigarettes dans le camion de M. Lamarche, marchand de la rue St-Paul, stationné sur la rue St-Augustin; vol de valises et de lingerie dans l'automobile de M. Laurent Martel, de Cap de la Madeleine, en stationnement sur la rue St-Ursule.

## Votre patron, Madame

par Anne Adams

4592

Voici une robe étroite que vous porterez avec ou sans ceinture pour les sorties ou le travail au bureau. Elle boutonne à l'avant et à deux petites poches. Vous la ferez à manches courtes ou trois-quarts.

Vous obtiendrez ce patron dans les grandeurs suivantes: 10, 12, 14, 16, 18, 20. La grandeur 16 requiert 3 verges d'un tissu de 54 pouces.

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des

Adressez vos commandes comme suit:

SERVICE DES PATRONS
LE SOLEIL
QUEBEC, P. Q.

Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

**N.B. — Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explications en français, sont d'un usage rapide et facile.**

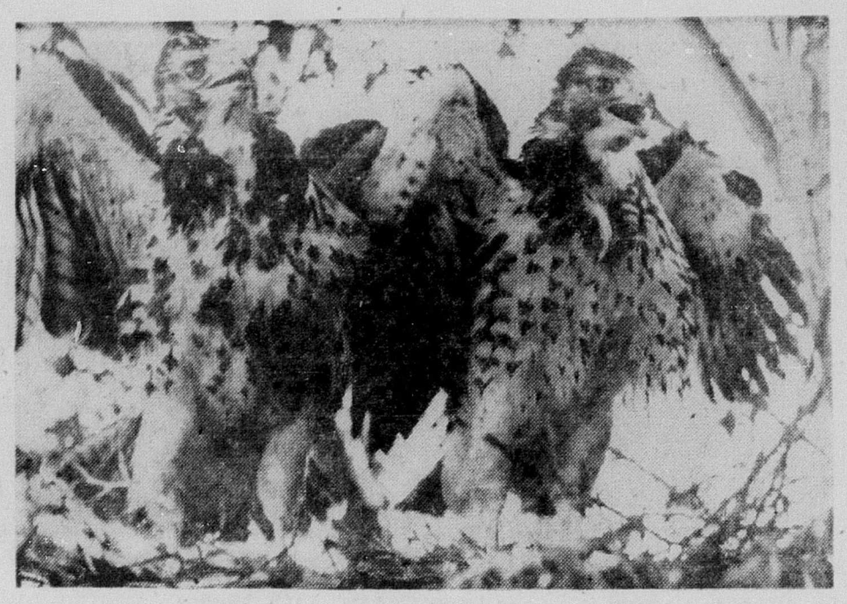
## Le rapport d'une enquête sur Mont-Apica

Alma — L'enquête commencée jeudi à Alma au sujet d'une accusation de partisannerie politique dans l'exercice des fonctions de M. Edmond-Louis Paradis, officier de placement pour les employés civils de la station de radar à Mont Apica, s'est terminée à l'hôtel de ville d'Alma. Me J.-V. Tremblay, C.R., commissaire-enquêteur, a terminé sa preuve après l'audition d'un autre témoin, M. Robert Légaré, mécanicien de machines fixes, à Mont-Apica.

Pour sa part, Me Marcel Simard, représentant l'intimé, a questionné tour à tour MM. Camille Tremblay, Joseph-Charles Simard, Emile Plourde, Edmond-Louis Paradis et Rémi Gaudreault. Au cours des témoignages, les noms de MM. André Gauthier et Roger Parizeau, respectivement ancien et nouveau député fédéral du comté, sont venus à quelques reprises dans la bouche des témoins.

Le commissaire-enquêteur a déclaré qu'il fera diligence pour transmettre le rapport des témoignages sténographiés à la commission du service civil, laquelle décidera de la question.

Ce qui fait du "Soleil" un journal populaire, c'est son information variée et son abondante illustration.



## Prêts à défendre leur nid

**Ces deux jeunes aigles, les ailes déployées, dans un geste de défense, semblent bien décidés à repousser loin de leur nid tout étranger, près de Medecine Hat, en Alberta. Pour croquer cette photo, le photographe Bob Tate est monté dans un arbre voisin de celui occupé par les oiseaux. Ceux-ci, croit-on, sont âgés de six à huit semaines.**

# La stratégie d'un parti doit-elle être secrète?

Par James NELSON
de la Presse Canadienne

Ottawa (PC) Les stratèges d'un parti politique doivent-ils révéler leurs plans?

Certains vétérans de la politique sont d'avis qu'ils devront se montrer très prudents lorsque les Communes se réuniront de nouveau et que les législateurs les plus militants du parti libéral affronteront les membres du cabinet fédéral, particulièrement le premier ministre du pays, M. John Diefenbaker.

La semaine dernière, les nouvelles politiques n'étaient pas trop nombreuses dans la capitale canadienne, alors que les principaux dirigeants du parti libéral étaient réunis à Kingston, en Ontario, où avait lieu une conférence d'études sur les problèmes de la nation. Cette réunion, qui n'avait pas été organisée par le parti libéral, s'est toutefois déroulée sous ses auspices.

Pendant ce temps-là, les conservateurs-progressistes, dont le premier ministre, ont surveillé de près les assises de leurs adversaires.

La conférence avait été suggérée par le chef national du parti libéral, M. Lester B. Pearson et organisée par M. Mitchell Sharp, qui a été le bras droit de M. C.D. Howe, alors que ce dernier était l'homme fort du gouvernement libéral. Groupant 200 libéraux convaincus, la conférence de Kingston avait pour but d'apporter de nouvelles idées au parti libéral qui tiendra en janvier prochain, à Ottawa, une importante réunion destinée à la revision de sa politique générale.

### TROIS SUJETS IMPORTANTS

Lorsque le leader national du parti libéral a suggéré la tenue de la conférence de Kingston et annoncé la réunion de janvier prochain, les libéraux n'ont apparemment pas pensé qu'une session fédérale à l'automne viendrait s'interposer entre les deux réunions et que surgiraient soudainement des prévisions sur la tenue d'élections générales hâtives.

Selon des milieux bien renseignés de la capitale fédérale, une session fédérale à l'automne est maintenant chose certaine et la tenue d'une élection générale en 1961 dépendra en majeure partie de l'orientation des vents politiques du printemps prochain.

Les sujets qui ont captivé l'attention de la presse au cours de la réunion des stratèges libéraux sont évidemment ceux qui intéressent le plus les conservateurs-progressistes, notamment l'indépendance économique du pays, la défense nationale et la stabilisation des prix.

Relativement à l'indépendance économique de la nation, les orateurs qui ont pris la parole au cours de la conférence de Kingston ont donné l'impression que l'intégration de l'économie canadienne avec celle des Etats-Unis serait une bonne chose et que le Canada devrait promouvoir un régime de libre-échange avec nos voisins du sud et aussi avec l'Europe.

### LA CONSCRIPTION

Contrairement à la politique actuelle du parti libéral en matière de défense nationale, les libéraux non-orthodoxes soutiennent, pour leur part, que le Canada ne devrait pas craindre les armes nucléaires et que le gouvernement fédéral pourrait réaliser des économies dans son budget militaire s'il en venait à la conclusion qu'il doit imposer aux jeunes Canadiens un service militaire obligatoire semblable à celui qui est actuellement en vigueur dans nombre de pays.

A propos de la stabilisation des prix, plusieurs participants à la conférence de Kingston ont exprimé l'avis que le gouvernement fédéral devrait avoir une plus grande autorité en la matière.

La stratégie du parti conservateur-progressiste a toujours été préparée à huis clos et on a appris que les conservateurs n'avaient pas pensé jusqu'ici à tenir un colloque public identique à celui des libéraux.

Les résultats de la stratégie politique des conservateurs se manifesteront au Parlement canadien, lorsque les membres du gouvernement fédéral chercheront à embarrasser les principaux leaders libéraux sur certaines questions discutées à Kingston.

## Navire de croisière américain...

(Suite de la dernière page)

aux Etats-Unis ne transportaient jamais leurs passagers très loin du point de départ; en fait, leur rayon de croisière ne s'étendait jamais bien loin puisque, partis de leur port, ils en revenaient toujours le soir même. La Chicago Duluth & Georgian Bay Transit a eu alors l'idée de faire construire des navires avec lesquels elle pourrait organiser des croisières sur les Grands-Lacs. La popularité de ces voyages a, depuis lors, dépassé les espoirs des autorités".

La traversée forcément très lente du canal Saint-Laurent constitue selon le capitaine, une expérience dont raffolent les touristes qui voient sous un nouvel angle le paysage canadien.

Le "South American" qui effectue des croisières pendant seulement quatre mois dans l'année, soit de juin à septembre, reviendra à Québec, aux quais de la Canada Steampship, en septembre 1961.

Le vice-président Goebel a laissé entendre que le navire ne viendra qu'une fois par année au Canada, "mais nous pensons sérieusement à renouveler cet unique voyage chaque année".

## M. Henri Turcot est réélu à la présidence des...

(Suite de la dernière page)

ruraux et d'élaborer un régime d'assurance-hospitalisation pour les petites municipalités. Les délégués ont également adopté une autre résolution dans laquelle ils demandent l'uniformisation de la taxe de vente et son partage à travers la province.

MM. René Hamel et Jean-Louis Doucet, respectivement ministre et sous-ministre du Travail et des Affaires municipales du Québec, ont passé la dernière journée du congrès avec les délégués.

## De nombreux bienfaits à tirer de...

(Suite de la dernière page)

tandis que 150 escadrilles d'intercepteurs supersoniques des Etats-Unis et neuf escadrilles de l'ARC tentaient de les repousser.

Près de 12,000 Canadiens ont participé à l'opération, dont deux escadrilles de St-Hubert, de Bagotville, d'Ottawa et de North Bay et une autre de Comox, en Colombie-Britannique.

Les intercepteurs, en collaboration avec les unités terrestres de radar dont les trois réseaux d'alerte transcanadiens, ont tenté d'identifier les bombardiers.

"PAYEZ À L'ORDRE DE..."

Quelques minutes ont suffi au père de Jacques pour émettre un chèque à son ordre, et quelques minutes suffiront à Jacques pour le toucher à la banque locale.

Le chèque de Jacques n'est que l'un des 2,500,000 chèques que manie chaque jour la chambre de compensation, administrée par les banques à charte, dont les opérations s'étendent à tout le pays et qui fonctionne vingt-quatre heures par jour.

Ce système efficace, qui permet aux Canadiens d'effectuer des transferts de fonds facilement et rapidement d'une personne à une autre et d'un endroit à un autre, est l'un des nombreux moyens dont disposent les banques à charte pour répondre aux besoins sans cesse croissants d'un pays en plein essor.

LES BANQUES À CHARTE
DESSERVANT
VOTRE VOISINAGE

doux, frais,
brûle uniformément

38¢ *prix suggéré—toutes taxes comprises

POUR OBTENIR UN RESULTAT RAPIDE
*Annoncez dans* "LE SOLEIL"

# LE SOLEIL

79e ANNEE — No 217 QUEBEC, LUNDI 12 SEPTEMBRE 1960 ★★★

"LE SOLEIL", le journal qui publie chaque jour à Québec, le plus fort volume de petites annonces, vous assure des résultats immédiats. Signalez toujours LA 5-5133 pour faire insérer une petite annonce.



## Ouverture du 34e congrès national des Commissions des accidents du travail

*Commissions des accidents du travail en congrès*

**Le trente-quatrième congrès annuel de l'Association des commissions des accidents du travail du Canada s'est ouvert ce matin sous la présidence du juge Philippe Ferland, président de l'Association et président de la commission du Québec. Des représentants de la ville de Québec et du gouvernement provincial ont prononcé des allocutions au cours de cette cérémonie d'ouverture. Plus de deux cents congressistes sont attendus à ces assises de quatre jours. De gauche à droite, première rangée, M. Gérard Tremblay, sous-ministre du Travail; Mgr René Bélanger, représentant de Son Excellence Mgr Maurice Roy; le juge Philippe Ferland; deuxième rangée, E. R. Jones, représentant de l'Association internationale des commissions des accidents du travail; E. E. Sparrow, de l'Ontario, vice-président de l'Association, et H. O. McLellan, du Nouveau-Brunswick, membre exécutif de l'Association.**

Le juge Philippe Ferland, président de l'Association des commissions des accidents du travail du Canada et président de la Commission du Québec, a présidé, ce matin, la cérémonie d'ouverture du trente-quatrième congrès annuel de l'Association dont les assises se poursuivront durant les quatre prochains jours, dans la vieille capitale. Plus de 200 congressistes, venus de tous les coins du pays, aborderont différentes questions d'ordre odministratif, légal, et médical.

M. Gérard Tremblay, sous-ministre du Travail, a souhaité la bienvenue aux délégués et a présenté des excuses au nom de l'hon. René Hamel, ministre du Travail, retenu à d'autres fonctions. M. Tremblay a tracé un tableau historique de la Loi des accidents du travail et a rappelé les efforts soutenus qui ont été déployés, au début, afin d'assurer aux ouvriers une plus grande sécurité.

Il y a encore des progrès à réaliser, a-t-il dit, dans le vaste champ de vos activités, mais je suis persuadé qu'un congrès comme celui-là est de nature à favoriser une meilleure protection pour les accidentés et leur réhabilitation.

Le représentant du maire de Québec, M. Gérard Moisan, a souligné, dans son allocution de bienvenue, qu'un centre industriel comme Québec était composé d'ouvriers qui avaient non seulement besoin de stabilité d'embauchage et d'appointements suffisants, mais aussi d'une grande sécurité au travail.

Les ouvriers vous sont reconnaissants, a-t-il ajouté, de veiller avec autant de préoccupation à leur sécurité et à leur bien-être.

Mgr René Bélanger représentait Son Excellence Mgr Maurice Roy, primat du Canada.

Le but du congrès est de standardiser les différents procédés administratifs et de trouver une solution commune aux problèmes légaux et médicaux qui se posent à différents niveaux de l'administration. On étudiera également le mécanisme de la réhabilitation pour les travailleurs accidentés.

*L'Association des propriétaires d'autobus*

**L'Association des propriétaires d'autobus du Québec tient actuellement son congrès annuel à Sherbrooke. On remarque à l'occasion de l'ouverture de ce congrès, de gauche à droite, M. PAUL NOREAU, secrétaire, de Québec; M. YVAN LARAMEE, président du comité d'organisation de ce congrès, de Sherbrooke; M. FRANK ROBINSON, de Montréal; M. ALPHONSE LARAMEE, président de l'Association, de Sherbrooke; M. ARTHUR FOURNIER, président honoraire, de Ste-Foy; M. JOS. ARCHAMBAULT, vice-président, de St-Hyacinthe; M. ALPHONSE PROTEAU, trésorier, de Québec. M. Wilbrod 'Bhérer, C.R., vice-président et conseiller juridique de l'Association, était absent au moment où cette photo a été prise.**

## L'industrie de l'autobus suit l'évolution moderne

L'industrie de l'autobus a suivi la courbe des besoins nouveaux dans la province de Québec tant dans le domaine industriel ou économique que dans celui de l'éducation. Ceci s'est produit, dans le premier cas, en aidant la décentralisation de l'industrie et de la population, et dans le second cas, en aidant la centralisation de l'enseignement.

Voilà ce qu'a déclaré aujourd'hui, M. Alphonse Laramée, de Sherbrooke, président de l'association des propriétaires d'autobus de la province, à l'ouverture du congrès annuel de cet organisme à Sherbrooke.

M. Laramée a fait remarquer que sur les grandes routes, l'autobus supplante de plus en plus le chemin de fer qui abandonne ou diminue considérablement ses services de transport de passagers pour s'intéresser plus particulièrement au transport des marchandises. L'autobus, grâce à sa souplesse, a-t-il dit, est bien adapté pour répondre aux besoins de la vie moderne. Depuis quelques années, nous assistons à une décentralisation de la population, et autour des centres urbains ont été fondées des villes dont l'importance augmente sans cesse. C'est un fait connu que l'autobus a été un facteur précieux pour décongestionner les localités surpeuplées.

L'autobus joue un rôle à peu près identique pour l'industrie en général. De plus par suite de l'expansion de l'éducation dans le Québec, les écoles sont centralisées, et ici encore, l'autobus joue un rôle de première importance dans le transport des écoliers.

L'hon. Gérard Cournoyer, nouveau ministre des Transports et Communications, sera ce soir l'invité d'honneur et orateur principal au dîner du congrès qui groupe une centaine de propriétaires de compagnies d'autobus.

## Film en primeur sur la navigation d'hiver à Québec

(par Lucien Quinty)

La Quebec Terminals de Québec, présentera en primeur, aux journalistes, demain après-midi, au Palais Montcalm, le premier film réalisé sur la navigation d'hiver dans le port local.

Tourné par le cinéaste danois Arvid Klemensen, de Copenhague, le film raconte la traversée du "Anita Dan", entre l'Angleterre, l'Allemagne, la Belgique et Québec, en février dernier. On y assiste au voyage de ce cargo-brise-glace dans les eaux glacées du détroit de Cabot, ainsi que ses escales à Baie Comeau et Québec.

Le cinéaste Klemensen en a profité pour tourner quelques bouts de pellicule sur Québec et son carnaval.

Le film qui sera montré au cours des prochaines semaines en Europe, sera donné au profit des Québécois dans plusieurs salles de la ville.

## Le directeur Brunet projette de subdiviser les districts de Québec et de Montréal

Le directeur Josaphat Brunet, de la Sûreté provinciale, était de passage à Québec, au cours de la dernière fin de semaine. Le directeur de la police du Québec a eu de longs entretiens avec Me Charles-Edouard Cantin, C.R., Me Paul Frenette, assistant du procureur général, et l'assistant-directeur, le lt-col. Léon Lambert. Rien n'a transpiré de ces entrevues. On a simplement déclaré que "des problèmes d'ordre administratif avaient été discutés."

Au cours des entretiens qu'il a eus, le chef Brunet aurait laissé

(Suite à la page 18, 5e col.)

**Les accidents de fin de semaine**

## L'étroite surveillannce de la police a donné immédiatement des résultats

(par Jos.-L. Hardy)

La police du district de l'Est du Québec a enregistré une seule tragédie de la route en fin de semaine. En rapportant ce drame survenue hier soir en banlieue de la Vieille Capitale, les corps policiers ont noté toutefois une réelle amélioration de la part des automobilistes sur les grandes routes. L'étroite surveillance exercée par les agents provinciaux et municipaux depuis dix jours a produits les meilleurs résultats.

L'accident mortel qui s'est produit sur le boulevard Bertrand, aux limites de Québec-ouest, en soirée d'hier, serait encore attribuable à un dépassement.

La Sûreté provinciale a identifié la seule victime de la route, dans la région de Québec, comme étant M. Jacques Ladame, 30 ans, comptable à l'emploi de la compagnie Price Brothers, demeurant au 654 de la rue Joffre.

M. Ladame était originaire de Paris et ne demeurait au pays que depuis six ans. Il était domicilié, chez M. Maurice Fraboulet à Québec et travaillait au lac Onatchiway, à une quarantaine de milles de Chicoutimi.

Une vingtaine de personnes ont aussi été blessées dans divers accidents de la circulation à Québec, Courville, Neuville et Grondines. Le plus grave s'est produit aux Escoumins où huit voyageurs, dont quatre Québécois, ont subi des blessures dans une quadruple collision. Cet accident serait aussi attribuable à un doublement et se serait produit au retour d'une noce.

**TRAGEDIE A QUEBEC-OUEST**

La tragédie dont M. Jacques Ladame, 30 ans, a été victime, s'est produite vers 9 heures 30, hier soir, sur le boulevard Bertrand, aux limites de Québec-Ouest. Deux voitures, celle que conduisait M. Ladame et celle d'un militaire du camp Valcartier, se sont alors heurtées de face. Sous le choc, l'automobile du soldat a capoté dans le fossé dandis que celle de M. Ladame s'est immobilisée sur la

(Suite à la page 10, 1ère col.)

## Les Saints

**L'Eglise célébrera demain la fête de saint Maurille, évêque d'Angers.**

## Soleil et marée

**Le soleil** — Lever: 5 h. 18; coucher: 6 h. 04; longueur du jour: 12 h. 46 (heure normale).

**— Marée d'aujourd'hui —**

Basse: 6 h. 04 a.m. (1.1)
Haute: 11 h. 04 a.m. (13.0)
Basse: 6 h. 04 p.m. (1.4)
Haute: 11 h. 20 p.m. (14.1)

## AVIS DIVERS

DEMAIN

Midi — CGA — Dîner mensuel à la Porte St-Jean.

**À VENDRE**
Machinerie de nettoyage provenant de Desrosiers Valet Service. Tél.:
LA 2-7331 — LA 5-8745

Nous installons les CORDES A LINGE
y compris les poteaux.
Service prompt
Quincaillerie Bertrand Enr.
1511, 3e Avenue, Québec 3
LA 3-2151

COURS DE CONDUITE
Voiture avec contrôle double, assurances et instructeur d'expérience.
MAISONNEUVE AUTO
Agent Renault
136 MAISONNEUVE
LA 9-8135

BUREAUX A LOUER
Meublés ou non, situés à 13 rue St-Louis, Lévis, 2ème étage, édifice G.-J. Lemieux.
Terrain et garage à louer, situés également à Lévis, grandeur 400 x 250 pieds. Pour informations :
LA 9-5721

EXAMEN DE LA VUE
OPTOMETRISTE
ANDRÉ DORION, O. D.
Tél.: LA 4-1140
656 Est rue St-Joseph, Québec

DEMANDÉS
GARÇONS POUR LE 15 SEPTEMBRE
Expérience du service Français nécessaire. Travail à l'année. Une semaine de vacances payée
*S'adresser à M. Jean, maître d'hôtel*
RESTAURANT BASTOGNE
350 Boul. STE-ANNE — MO 3-7881

UNIVERSITÉ LAVAL
ECOLE de PEDAGOGIE et d'ORIENTATION
Cours régulier: jour ou fin d'après-midi
Baccalauréat et Diplôme en Pédagogie des inadaptés (sous-doués)
Préparation à l'enseignement dans les classes spéciales.
INSCRIPTION: du 12 au 14 sept.
Ouverture des cours: 14 sept.
Renseignements:
Sécrétariat du Baccalauréat en Pédagogie, Gymnasse, Cité Universitaire — MU 1-4631, Local 388

Un Piano Willis

sera une source de bonheur sans cesse renouvelé, de raffinement et d'agrément pour jeunes et vieux.
WILLIS & CO. LIMITED
1095, rue St-Jean Québec Tél.: LA 4-3573

O'SULLIVAN
COURS DU SOIR
CONVERSATION ANGLAISE
Vous aurez ce qu'il y a de mieux, de plus rapide à prix raisonnable. Vous désirez parler l'anglais aussi bien que le français — avoir une meilleure position — gagner un meilleur salaire, n'hésitez pas à vous inscrire au COLLEGE O'SULLIVAN. Nous vous assurons satisfaction — un seul de nos cours vous en convaincra. Différents groupes sont à votre disposition suivant vos connaissances actuelles. Les cours vous sont donnés par des professeurs compétents de langue anglaise.
COMPTABILITE, STENOGRAPHIE, DACTYLOGRAPHIE et FRANÇAIS
CERTIFICAT ET DIPLOME A LA FIN DU COURS
INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER
HAUTE-VILLE 775 St-Eustache
LA 3-5505 — MA 3-3021
OUVERTURE DES COURS: 19 SEPTEMBRE

## Un vol chez Willis

Plusieurs vols ont été portés à l'attention de la police municipale en fin de semaine. Le plus audacieux est celui qui a été commis dans les bureaux de la firme Willis & Co. Ltée, au 1095 de la rue St-Jean. L'inspecteur Oscar Tanguay a mentionné des vols dans des automobiles et de bicyclettes ainsi que différents méfaits.

## Au moins quatre-vingts étudiants du Canada se rendront en Europe en '61

Par Jean-Marie Tremblay

De retour d'Europe, M. René Paquet, de Québec, président de l'Association Canadienne des étudiants en Sciences économiques et commerciales (ACESEC) a exprimé l'espoir ce matin à l'aéroport de l'Ancienne - Lorette, qu'au moins 80 étudiants canadiens, dont une bonne partie de l'Université Laval se rendront travailler sur le Vieux Continent, l'été prochain, dans le cadre d'un programme d'échanges. Ce programme est sous les auspices de l'Association Internationale des étudiants en Sciences économiques et commerciales, dont le Canada fait partie.

Lors d'une brève conférence de presse à sa descente d'avion, M. Paquet a insisté sur l'importance de pareils échanges d'étudiants. Cet été, 35 jeunes Canadiens, une dizaine de la faculté de Commerce de Laval ont passé plusieurs semaines dans des industries ou commerces d'Europe, la plupart en France, alors que, pour sa part, le Canada en accueillait un certain nombre. Devant le grand succès de ces échanges, M. Paquet a souhaité qu'ils se développent par le truchement de l'Association nationale, dont il est président. Le nombre des stagiaires canadiens à l'étranger devrait être doublé.

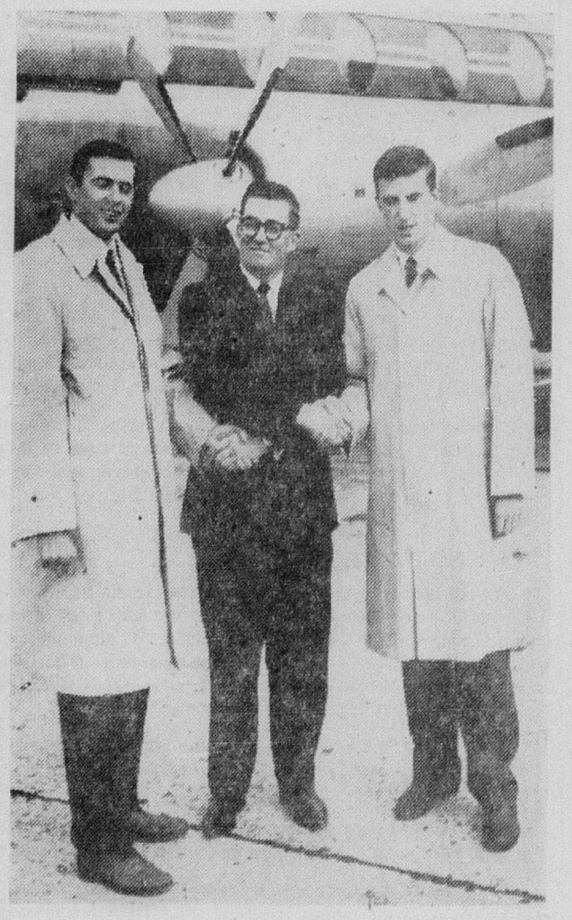
A l'aéroport, M. Paquet et un autre stagiaire, M. André Rousseau, également de Québec, ont été accueillis par leurs parents ainsi que par M. Jean Marchand, vice-président national et M. Jean Jolin, secrétaire.

En plus d'avoir effectué un stage de plusieurs semaines aux usines Fenwick en France, M. Paquet a visité de nombreux autres pays d'Europe et participé à des colloques et voyages d'études, en Grèce et en Italie. De ces différentes participations, il a tiré les plus heureuses conclusions. Le Canada y avait toujours sa place et l'une des premières.

L'Association Internationale des étudiants en Sciences économiques et commerciales est une organisation indépendante, apolitique et internationale, dont l'un des buts principaux est d'organiser des échanges d'étudiants d'instituts étrangers membres de l'A.I.E.S.E.C. pour l'obtention de stages rémunérés dans des firmes étrangères ou dans des Instituts de recherches étrangers, pour favoriser le perfectionnement de ses membres dans le domaine économique et culturel et pour l'orienter vers la pratique des affaires.

Au cours de l'été dernier, une douzaine d'étudiants de la faculté de Commerce de Laval ont profité de ces échanges. Ce sont entre autres, MM. Benoit Cantin, Denis Gourdeau, Claude Rivard, Serge Landry, Julien Métivier, Edouard Bélanger, Michel Moisan, Yvan Lemay, Robert Gagnon, André Rousseau et René Paquet.

En retour, de nombreuses firmes québécoises ont eu l'amabilité d'accepter des étrangers. M. Jean Marchand en a profité pour les remercier de leur collaboration.



*Retour d'Europe*

**Deux étudiants de la faculté de Commerce de l'université Laval de Québec ont été accueillis, entre autres, ce matin, à l'aéroport de l'Ancienne Lorette, par le vice-président national de l'Association canadienne des Etudiants en Sciences économiques et commerciales, M. JEAN MARCHAND. Ce dernier, (au centre) donne une chaude poignée de main à ses confreres, MM. ANDRE ROUSSEAU (à gauche) et RENE PAQUET (à droite), président national d'A.C.E.S.E.C. Ils ont passé plusieurs semaines en Europe dans le cadre d'un programme d'échanges.**

VERRES de contact
Optométriste
J.-M. Léveillé, O.D.
pour rendez-vous :
TEL.: LA 4-5121 local 305
Ets PAQUET Ltée PREMIER A QUÉBEC

WOO'S HOUSE Restaurant
Mets Chinois et Canadiens
LIVRAISON A DOMICILE
761 Boul. Charest Est.
LA 4-7187 ou LA 2-0039

CARRE D'YOUVILLE
Salon de Gala
ROGER de BLOIS ENR.
*Spécialiste en*
LOCATION DE VETEMENTS DE SOIREE, ET DE CEREMONIES pour toutes circonstances.
INVITATION AUX GENS DE L'EXTERIEUR
LA 3-0382

Docteur REMY BEAULIEU o.d.
OPTOMETRISTE
Toujours au même endroit vis-à-vis du carré Jacques-Cartier
363 de la Couronne — Tél.: LA 4-2413
Jour, 9h. a.m. à 5h.30 p.m. — Soir, sur rendez-vous.
Samedi 9 h. a.m. à 12 h. 30 p.m.
Examen de la vue — Lunettes — Rééducation visuelle

CHAMBRES ET FLATS A LOUER
Très belles pièces, meublées, avec eau chaude à l'année. S'adresser au 305 de la rue de l'Eglise.

FRANÇOIS NOLIN LTÉE
TRANSPORT REGULIER DE
QUEBEC ET FORESTVILLE
A BAIE COMEAU
(Y compris points intermédiaires entre Forestville et Baie Comeau.
POUR VOUS MIEUX SERVIR DEUX ENTREPOTS A VOTRE DISPOSITION
1—ENTREPOTS ST-ANDRE DE QUEBEC ENR.
1250, Borne, Québec
Tél.: MU 7-6783
2—FRANÇOIS NOLIN LTEE
131, 7e rue, Québec
Tél.: LA 2-4018
Un demi-siècle d'expérience au service du public.
POUR INFORMATIONS APPELEZ
LA 2-4018

LEVIS St-Romuald Charny — RIVE-SUD — LAUZON Bienville St-David

# 15 candidats se disputeront sept sièges à Lévis, le 19

Quinze candidats sont mis en nomination, aujourd'hui, en vue de l'élection municipale du 19 septembre dans la cité de Lévis. Voici la liste des candidats pour la mairie et l'échevinage : (Les noms précédés d'un "x" sont ceux des membres du conseil qui sortent de charge).

**MAIRIE**

(x) M. Clément-M. Thivierge, 5, rue St-Joseph, Lévis.
M. Alphonse Samson, 38, rue St-Onésime, Lévis.
M. Jean-Baptiste Morissette, 3, rue St-Joseph, Lévis.

**QUARTIER LAUZON (siège No 1)**

(x) M. Edouard Roy, 12, rue Debilly, Lévis.
M. Alfred Lemieux, 17, rue Victoria, Lévis.

**QUARTIER LANZON (siège No 2)**

(x) M. Jean-Paul Roy, 7-B, rue Fraser, Lévis.
M. Lucien Lizotte, 74, rue Fraser, Lévis.

**QUARTIER NOTRE-DAME (siège No 1)**

(x) M. Robert Gagnon, 35, rue Ste-Hélène, Lévis.
M. Paul-Henri Nadeau, 27, rue Perreault, Lévis.

**QUARTIER NOTRE-DAME (siège No 2)**

(x) M. Jean-Paul Gagné, 7, Côte du Passage, Lévis.
M. Louis-Philippe Laine, 49, rue Dorval, Lévis.

**QUARTIER VILLEMAY**

(x) M. Paul-Henri Lecours, 273, rue St-Georges, Lévis.
M. Marcel Lacroix, 88, rue St-Augustin, Lévis.

**QUARTIER ST-LAURENT**

(x) M. Wilfrid L'Hébreux, 323, rue St-Laurent, Lévis.
M. Roger Vallières, 351, rue St-Laurent, Lévis.

## Avis de la Rive Sud

Commission scolaire de St-David — Réunion mensuelle, ce soir, à 8 h., dans la salle du collège.

Pour de L'AMEUBLEMENT et des ACCESSOIRES électriques de qualité
Venez nous visiter
LES NECESSITES DOMESTIQUES LTEE
73 FRASER, LEVIS (en face de l'Hôtel-Dieu).
Pour rendez-vous TE 7-9381

# Une enfant de 3 ans perd la vie dans une explosion

St-Romuald, (DNC) La famille de M. et Mme Gustave Roberge de St-Jean-Chrysostome, a été lourdement éprouvée en fin de semaine. L'un de ses enfants a été mortellement brûlé, tandis que cinq autres subissaient des brûlures plus ou moins sérieuses. M. Roberge a lui-même été brûlé légèrement.

La petite victime est Manon, âgée de 3 ans. Les autres enfants sont Conrad, Denis, Jean, Sonia et Marie. L'état de cette dernière, âgée d'un an et demi seulement, est le plus sérieux.

L'accident qui a frappé cette famille s'est déroulé, vers 5 heures vendredi après-midi, à la porte d'une remise sur la ferme des Roberge, située dans le rang Taniata, à St-Jean-Chrysostome. Une explosion s'est produite alors que M. Roberge faisait le plein d'essence de son tracteur.

On ne sait ce qui a pu provoquer cette explosion. Le moteur du véhicule était probablement encore chaud et des gouttes de carburant ont pu tomber dessus au point de la causer.

Sous le choc, M. Roberge a échappé le contenant dont il vidait le contenu dans le dit-réservoir.

En frappant le sol, une partie de l'essence encore contenue dans le bidon a été projetée sur les enfants de M. et Mme Roberge, qui étaient justement assis l'un près de l'autre à proximité du tracteur. Le groupe fut enveloppé de flammes.

Ne perdant pas son sang-froid, le père des enfants s'empara de vieux tapis qui se trouvaient dans la remise et il parvint ainsi à éteindre promptement le feu qui dévorait en particulier Manon, Marie et Denis. La première était devenue une torche vivante. C'est avec empressement que ces trois jeunes ont été dirigés vers l'Hôtel - Dieu de Lévis. Le Dr Roger Roberge, de St-Henri, et frère de M. Gustave Roberge, est accouru auprès des blessés.

La petite Manon a succombé à ses blessures, vers 5 hres 30 samedi matin. Marie est hospitalisée, mais son état n'est pas désespéré. Denis a pu regagner son domicile avec son père. En effet, M. Roberge avait subi quelques brûlures également en secourant ses enfants. Conrad, Jean et Sonia n'ont subi que quelques brûlures sans gravité.

Vu ces circonstances, le Dr Sylvain Auger, de Lévis, coroner du comté, n'a tenu qu'un cas de recherches à la suite de cette tragédie et il a rendu un verdict de mortelle de la petite victime est mort accidentelle. La dépouille exposée au foyer funéraire de la saison Claude Marcoux, 96 rue de la Fabrique, St-Romuald, et la cérémonie des Anges aura lieu à 11 heures ce matin.

Manon Roberge était la fille de Gustave Roberge et de Dame Doris Samson. Outre ses frères et soeurs, elle laisse dans le deuil ses grands-parents, M. et Mme Onésime Samson, ainsi que M. Joseph Roberge.

## L'ouragan Donna va s'abattre sur la Nouvelle-...

(Suite de la première page)

82 avions avaient été évacués des installations côtières et les navires plus gros se dirigent vers la mer ou sont allés se mettre à l'ancre dans un endroit plus sur.

Le dossier de Donna, depuis sa naissance dans l'Atlantique-Sud, il y a quelques semaines, indique un triste bilan de 120 morts et des dommages à la propriété qui se chiffrent à plusieurs millions de dollars.

Huit personnes ont perdu la vie sur son passage aux Etats-Unis, sept en Floride et une en Caroline du Nord.

Comme il s'avançait avec rage depuis les îles Leeward, à travers le couloir des ouragans entre Porto Rico et les Bahamas, il a causé 117 morts et a fait de nombreux blessés.

Donna s'est abattu sur les Keys de la Floride vendredi, isolant quelque 45,000 personnes, laissant les seules communications par eau et par air, brisant les conduites d'eau et faisant de lourds dégâts à la propriété.

Des fusiliers marins armés ont patrouillé les ruines avec l'ordre de tirer sur les pillards.

**VENTS DE 115 MILLES**

S'élançant vers le nord, la tempête a touché le continent à Marathon, en Floride puis a décrit un gigantesque demi-cercle à travers la péninsule avant de se diriger vers l'Atlantique entre Daytona Beach et St. Augustine.

Sur son parcours, l'ouragan a balayé Fort Wyers, a passé à travers la péninsule vers l'est à Saratosa et Tampa et au nord-est d'Orlando avant de se diriger à l'ouest de la région populeuse de Fort Lauderdale.

La Floride a été déclarée région de désastre par la Croix-Rouge.

Rendu dans la mer, l'ouragan a pris de la vitesse et de l'intensité pour changer de nouveau de direction et se diriger vers le nord-est à travers les régions côtières de la Caroline.

La tempête s'est abattue une seconde fois sur le continent à Morehead City, en Caroline du Nord, avec des vents de plus de 115 milles à l'heure avant minuit.

## Le Sénégal reconnu Etat indépendant...

(Suite de la première page)

indépendant et annonçait que la France apportera son appui à la nouvelle république africaine dans sa demande d'admission aux Nations-Unies.

En même temps, le communiqué affirmait une fois de plus que la France était décidée à participer à une réorganisation des Etats africains.

La France n'est pas intéhessée à pousser Keita dans un accord avec la Guinée, dont le premier ministre, Sekou Touré, se rend régulièrement en Chine communiste depuis qu'il a signé un nouvel accord commercial avec la Russie. La Guinée ne fait pas partie de la Communauté française.

Keita a rencontré plusieurs chefs ouest-africains, dont le président de la Côte d'Ivoire, Félix Houphouet-Boigny, qui favorise justement une fédération beaucoup plus souple des différents Etats africains.

Des observateurs veulent qu'une réunion des Etats ouest-africains ait lieu à Paris.

## Le directeur Brunet projette de subdiviser...

(Suite de la page 17)

entendre que les sous-officiers du district de Québec étaient, en général, plus qualifiés que ceux du district de Montréal. Il y a quelques semaines, le chef Brunet aurait même formulé l'opinion qu'il serait bon de transférer à Montréal des officiers de la division de Québec.

Un des principaux problèmes qui retiennent l'attention du nouveau chef de la Sûreté provinciale est la subdivision des districts. M. Brunet aurait déjà esquissé les changements qu'il entend faire de ce côté-là. Les grands districts de Québec et Montréal seraient divisés en régions avec des sous-districts. La mise en force nécessiterait ensuite une réorganisation qui prendrait quelques mois.

Au quartier général de la Sûreté, à Québec, on a émis aujourd'hui le communiqué suivant. Il a trait aux qualifications que les candidats doivent posséder pour l'enrôlement dans les cadres de la police provinciale ; les candidats doivent être âgés de 20 à 30 ans (célibataires ou mariés), être citoyens canadiens, posséder une instruction d'au moins une dixième année (complétée), avoir une taille minimum de 5 pieds et 8 pouces (déchaussés), être en bonne santé avec un bon développement physique.

Les candidats doivent aussi avoir un poids minimum de 185 livres pour grandeur allant jusqu'à 5'10, et un poids maximum de 200 livres avec une grandeur d'au-delà de 5'10. Les mesures de poitrine doivent être de 35 pouces au minimum (moyenne de l'inspiration à plein et de l'expiration forcée) avec un minimum d'expansion de 2 pouces.

Les candidats doivent aussi avoir une bonne réputation et n'avoir aucun dossier judiciaire. Ils doivent parler, lire et écrire le français et posséder une connaissance raisonnable de l'anglais.

Lorsqu'on les leur demandera, ils doivent aussi soumettre le baptistère ou certificat de naissance, le certificat d'instruction et deux lettres de recommandation de personnes de bonne réputation qui connaissent personnellement le candidat depuis au moins cinq ans. Avant d'être accepté pour engagement, un candidat devra se soumettre aux empreintes digitales et subir un examen médical. Il est aussi entendu qu'un candidat doit être prêt à servir à n'importe quel endroit dans la province de Québec.

## M. Jean Lesage parlera à Toronto

L'hon. Jean Lesage, premier ministre de la province sera le conférencier, lors de la 406ème réunion du "National Industrial Conference Board, à l'hôtel Royal York, de Toronto, le 13 octobre prochain.

C'est la première fois que la "Conference Board", un organisme de recherche sans but lucratif, tient une session générale au Canada.

M. Lesage sera l'invité d'honneur au déjeuner de cette session qui sera offert conjointement par le Canadian Club de Toronto, l'Empire Club et le N. I. C. B.

## Conditions atmosphériques

Montréal (PC) Prévisions atmosphériques du Bureau national de météorologie.

Synopsis : l'ouragan Donna doit atteindre les côtes de la Nouvelle-Angleterre au cours de l'après-midi, le Nouveau-Brunswick ce soir et le golfe St-Laurent demain. L'est du Québec éprouvera des vents violents du nord-est ce soir. Il y aura des averses modérées et occasionnelles ce soir dans les régions de l'est de la province, où il pourrait tomber de deux à trois pouces de pluie. Une fois l'ouragan passé, le ciel s'éclaircira dans toutes les régions.

Région de Montréal: nuageux aujourd'hui; il commencera de pleuvoir cet après-midi et la pluie cessera après minuit. Ce soir, vents du nord-est de 30 milles avec rafales de 45. Après minuit, le vent sera du nord-ouest et de 15 milles vers midi. Nuageux demain matin et ensoleillé au cours de l'après-midi. Températures saisonnières. Minimum ce soir et maximum demain à Montréal, 55 et 70.

Sommaire pour aujourd'hui : pluie et vents.

Régions de l'Outaouais, des Laurentides et de la Mauricie : nuageux aujourd'hui; pluie légère, se terminant après minuit. Nuageux demain, au cours de l'avant-midi, et ensoleillé au cours de l'après-midi. Températures saisonnières. Vents du nord-ouest de 25 à 40 milles durant la soirée, et du nord-ouest à 15 milles demain. Minimum ce soir et maximum demain à Ottawa, 50 et 56; Ste-Agathe, 45 et 65, et La Tuque, 45 et 65.

Aperçu pour aujourd'hui : pluie et vents au cours de soirée.

Régions des Cantons de l'Est, de Québec, du Lac St-Jean et de Baie-Comeau : nuageux aujourd'hui. Averses au cours de l'après-midi, modérées et occasionnelles en soirée. Ciel ensoleillé demain après-midi. Vents du nord-est de 15 milles et de 40 à 60 milles en soirée. Vents du nord-ouest après minuit, tombant graduellement à 20 milles demain midi. Minimum ce soir et maximum demain à Sherbrooke, 45 et 65; Québec, Chicoutimi et Rivière-du-Loup, 45 et 65.

Aperçu pour aujourd'hui : vents violents, et pluie ce soir.

Ce qui fait du "Soleil" un journal populaire, c'est son information variée et son abondante illustration.

# St-Sauveur reçoit la visite d'un vice-roi du Canada pour la 1ère fois de son histoire

Pour la première fois dans son histoire séculaire, la paroisse St-Sauveur de Québec fut honorée hier de la visite du gouverneur général du Canada pour l'office dominical. Madame Georges-P. Vanier a assisté à l'office divin, au côté du gouverneur, à l'avant-nef où l'on avait placé des prie-dieu à leur intention. Le R. Père Emile Allie, O.M.I., curé de la paroisse, a accueilli lui-même les distingués visiteurs et leur a dit combien prêtres et fidèles se réjouissaient de leur présence.

"C'est la première fois, Excellence", dit le R. Père Allie, "que l'église de St-Sauveur accueille dans son enceinte un gouverneur général du Canada. Nous sommes profondément touchés de l'honneur que vous nous faites. Daignez avoir pour agréable les hommages de bienvenue du pasteur et des fidèles de cette paroisse".

"L'authentique et exemplaire famille chrétienne dont vous êtes le chef", ajouta le R. Père Allie dans son allocution d'accueil, "l'éminence des services que vous avez rendus au Canada, la gloire et le prestige qui auréole votre personne, les hauts postes que le pays vous a confiés font de vous l'un des fils les plus distingués et les plus estimés de la nation canadienne".

"Qu'il plaise à Vos Excellences", conclut le R. Père Allie, "recevoir le témoignage de notre respect, l'expression de nos meilleurs voeux de bonheur et de santé et l'assurance des prières de la sympathique famille paroissiale de St-Sauveur".

REPARATIONS
LESSIVEUSE et SECHEUSE
automatiques
BENDIX
CONNOR
INGLIS
THOR etc.
Travail fait par des EXPERTS
QUEBEC SERVICE de LAVEUSES Inc.
351 Est, Blvd Charest
LA 3-4727 — LA 2-2724

Le spécialiste à Québec !
Réparations de CAMERAS et PROJECTEURS
PIERCE Camera
744 ST-JEAN LA 4-4063

ACADEMIE ST-LOUIS
14, Elgin (près de la rue d'Auteuil) Tél.: LA 5-6539
COURS du SOIR (Extension de l'enseignement)
8e et 9e année durée 1 an. | 10e et 11e année option B, durée 1 an | 12e année scientifique | Cours pour aspirantes infirmières
Pour plus de renseignements, consultez le Directeur

UN SEUL APPEL À LA2-1221... et l'homme au camion vert prend charge de votre chauffage pour tout l'hiver
CANADIAN IMPORT COMPANY
83 DALHOUSIE, QUEBEC
LA2-1221

# Mme Charlotte Métivier, de Boischatel, la gagne

(Suite de la première page)

chambres. Mme Métivier a assisté au tirage, du seuil du Palais du Commerce, sans même se douter qu'on venait de la nommer.

"J'avais saisi les premiers chiffres du billet et le dernier nom prononcé par l'animateur, "Boischatel". Ce nom ayant retenu mon attention, j'ai demandé à une inconnue près de moi qui pourrait bien être la chanceuse, que je devais probablement connaître.

"Je crois que c'est une dame Métivier, m'a-t-elle répondu.

"Je lui ai crié : c'est moi, madame, c'est moi ! Et je suis rentrée dans l'édifice, où nous exposions, ma soeur et moi, des émaux."

Mme Métivier avait beau annoncer à tous ses voisins exposants qu'elle avait gagné, on ne la croyait pas. Enfin, un Montréalais, à sa demande, l'a amenée vers le kiosque de l'animateur, "parce que j'avais peur de ne pas me tenir sur mes jambes."

**UN CAPITAINE DE NAVIRE L'APPELLE DU LARGE**

Et voilà...,

C'est une dame passablement fatiguée que nous avons rencontrée ce matin. Mais elle prenait le même plaisir à répondre pour la ... ième fois à nos questions et aussi aux appels téléphoniques. "Ça n'a pas désougi de la nuit", explique-t-elle.

Le capitaine Georges Caron, du "North Shore", connaît bien la famille Métivier. Alors qu'il naviguait au large de Baie Comeau, il apprend par la radio le nom de la gagnante et s'empresse de l'appeler par radio-téléphone, dans la nuit, pour la féliciter.

**ET SES MEUBLES ?**

Au cours de la semaine dernière, sa soeur, Mme Edith Martin, émailliste, de Trois-Pistoles, lui avait demandé : "Si tu gagnais la maison, que ferais-tu de ton mobilier ?" Mme Métivier lui avait répondu de ne pas lui parler surtout de cette maison, "de peur de me donner de fausses espérances. Mais si toutefois je gagnais, je t'envoie tous mes meubles."

"Aujourd'hui, ces espérances sont une réalité. Mon mobilier ira chez ma soeur, à Trois-Pistoles, comme je lui avais promis."

Mme Métivier avait confié à des amis, vers le même temps : "Si mon billet sortait, je crois bien que j'en ferais une syncope."

Il n'y a pas eu de syncope. Seulement une grande émotion qui se renouvelle à chaque téléphone chez l'heureuse femme, quand elle répète pour la centième fois les circonstances qui ont entouré l'événement.

Oui ... une grande émotion qui n'apporte que du bonheur dans ce foyer de Boischatel, pour cette femme et ses trois enfants, Martin, 15 ans, Andrée, 12 ans, et Renaud, 10 ans.

Nous allions quitter Mme Métivier; elle nous rappelle.

"Mon billet, vous savez, je l'ai acheté d'un infirme, près du Palais du Commerce."

NOUVELLE ETUDE LEGALE

Mtre André Lévesque

Mtre Paul Roy, C.R.

Mtre Georges Pelletier

Mtre Paul Roy, C.R. et Mtre Georges Pelletier, qui exerçaient leur profession à Québec sous le nom de ROY & PELLETIER, sont heureux d'annoncer qu'ils se sont adjoint un nouvel associé en la personne de Mtre André Lévesque de Québec.

Mtre André Lévesque est né à New-Carlisle et il est le fils de feu Dominique Lévesque, C.R., ancien bâtonnier du Barreau du Bas St-Laurent et de Madame Albert Pelletier de Québec. Il est bachelier ès-art et licencié en droit "cum laude" de l'Université Laval. Il a été admis au Barreau de la province de Québec en juin 1952. Il a exercé sa profession à Montréal pendant près de deux ans, puis à Québec avec Mtres Lazarovitz, Lachance et Bernatchez.

Mtre Lévesque est le frère de l'Honorable René Lévesque, Ministre des Travaux Publics et des Ressources Naturelles dans le gouvernement de la province et de Mtre Fernand Lévesque, journaliste de Montréal.

La nouvelle société légale sera désormais connue sous le nom de ROY, PELLETIER & LEVESQUE avec bureaux à 72 Côte de la Montagne en la cité de Québec.

LUNDI MARDI MERCREDI
A&P
ACHATS-BONIS
LES 12, 13 et 14 SEPTEMBRE
L'ARGENT est encore la meilleure chose à EPARGNER !
POULETS DE CHOIX CUISSES OU POITRINES lb 65
EPERLANS Marque Wheatley, sans tête et préparés 2 lbs 39¢
FLETAN EN TRANCHES CUIT ET PANE lb 55¢
BANANES NO. 1 JAUNE DORE 2 lbs 29¢
THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.
AP Super-Marchés
A&P EST DIGNE DE CONFIANCE

Couronnement de Miss Amérique

**La nouvelle Miss Amérique, Nancy Ann Fleming, qui était Miss Michigan, est ici couronnée par Miss Amérique de l'an dernier, Lynda Lee Mead. Mlle Fleming l'a emporté sur cinquante-trois autres concurrentes au pageant annuel donné hier soir à Atlantic City. La nouvelle reine a 18 ans, mesure 5 pieds 6 pouces, et ses mesures sont 35-22-35.**

# Miss Amérique a 18 ans

Atlantic City, N.J. (UPI) — Nancy Anne Fleming a commencé dimanche son règne comme Miss Amérique 1961, mais elle espère retourner à ses études l'an prochain.

La jolie brunette de 18 ans, de Montague, Michigan, a échangé son titre de Miss Michigan pour celui de Miss Amérique un peu avant minuit samedi. Elle l'a emporté sur cinquante-trois autres concurrentes au pageant annuel d'Atlantic City. Elle succède à Lynda Lee Mead du Mississipi, Miss Amérique 1960.

Le titre lui donne droit à une bourse d'étude de $10,000 et lui rapportera quelque $50,000 au cours de l'année, comme mannequin et pour des apparitions en public.

La nouvelle reine mesure 5 pieds 6 et pèse 116 livres. Ses mesures sont 35-22-35.

Dès que son règne prendra fin, Miss Amérique se propose d'entrer à l'université du Michigan pour y étudier l'économie domestique et le journalisme. Elle espère se tailler une carrière comme éditrice de modes, et de cuisine pour le compte d'une revue féminine, d'un journal ou à la télévision.

Miss Amérique a déclaré aux journalistes qu'elle aimerait épouser un homme ayant le sens de la responsabilité, de la loyauté et de la bonté, et avoir quatre à six enfants.

Elle préfère lire plutôt que de regarder la télévision, et aime mieux faire de l'exercice que de s'astreindre à une diète.

Elle était nerveuse au moment où elle a paradé en maillot de bain. "C'est très embarrassant", a-t-elle dit, "après tout, nous ne sommes pas sur une plage".

# Mesures contre les revues américaines ?

Par James Nelson
de la Presse Canadienne

Ottawa (PC) — Le gouvernement fédéral étudie actuellement les mesures à prendre en vue de protéger les magazines canadiens contre les puissants périodiques américains qui abondent de plus en plus sur le marché publicitaire du Canada.

Le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de réimposer la taxe spéciale d'accise sur les magazines qu'il avait abolie lorsqu'il a pris le pouvoir, impôt que les conservateurs-progressistes avaient vigoureusement dénoncé lors de son imposition par les libéraux, en 1956. Jusqu'ici, le gouvernement conservateur n'a cependant pas encore trouvé d'alternative convenable pour remédier à la situation présente.

L'impôt sur les magazines étrangers, une taxe d'accise de 20 pour 100 imposée sur les revenus publicitaires bruts des éditions canadiennes des périodiques américains, a été imposé par le ministre fédéral du temps, M. Walter Harris, dans son budget de 1956. La taxe est entrée en vigueur le 1er janvier 1957.

Cependant, le gouvernement conservateur l'a fait disparaître en juin 1958, lors de la présentation du budget fédéral par le ministre des Finances, M. Donald M. Fleming, qui avait soutenu, à ce moment-là, que cet impôt n'avait rapporté que $1 million au Trésor fédéral.

**DEPENDANCE AMERICAINE**

Depuis plusieurs mois, de nombreuses représentations ont été faites au cabinet fédéral par des éditeurs de périodiques canadiens qui ont laissé entendre qu'ils seraient forcés de fermer leurs portes à moins qu'on prenne des mesures immédiates pour mettre un terme à la croissance des importations américaines sur le marché canadien. Ils ont fait savoir également qu'ils seraient également forcés de laisser les Canadiens à la dépendance des Américains en ce qui concerne leurs lectures de chevet.

Le problème actuel réside dans le fait que les éditeurs de magazines américains peuvent à un coût additionnel d'exploitation relativement minime, publier des éditions canadiennes spéciales dans leurs périodiques en utilisant simplement de façon substantielle, le même contenu que leurs éditions régulières publiées aux Etats-Unis, mais en ayant soin toutefois d'y substituer des réclames canadiennes lorsqu'il s'agit de les publier chez eux.

Les annonceurs canadiens préfèrent les standards américains de diffusion à cause de leurs importantes statistiques en matière de circulation, de prestige et de popularité.

**NOUVELLE LEGISLATION**

On a rapporté que le gouvernement cherchait une solution au problème en étudiant de près les suggestions que lui ont faites à ce sujet de nombreux représentants d'éditeurs canadiens et plusieurs personnes qui s'intéressent depuis assez longtemps à la protection et à l'encouragement des lettres canadiennes en général.

Au cours de la conférence qu'il a prononcée en juin dernier, à New York, devant les membres de l'American Federation of Advertising, le ministre des Postes du Canada, M. William Hamilton, a dit que "l'invasion" des magazines américains sur le marché publicitaire du Canada était "odieuse".

Il ajoutait, à ce moment-là, que le gouvernement canadien avait l'espoir que la situation "se règlerait par des gestes posés par ceux qui sont directement concernés".

Cet espoir ne s'est toutefois pas matérialisé et l'étude approfondie du problème dont M. Hamilton faisait allusion il y a trois mois se poursuit maintenant à l'échelon du cabinet fédéral, en vue d'une nouvelle loi qui serait soumise aux Communes au cours de la prochaine session.

# Besoins des E.-U. en sous-marins mus par l'atome

Washington, (PA) — La Marine des USA estime qu'il faut qu'elle ait d'ici une dizaine d'années au moins 90 sous-marins atomiques. Elle précise que sans ce nombre de sous-marins elle ne pourrait lutter efficacement contre des sous-marins ennemis mus à l'énergie atomique et capables de lancer des missiles.

Elle a présentement dix sous-marins atomiques destinés aux opérations anti-soumarines.

La Russie serait sur le point de mettre en service ses premiers sous-marins nucléaires capables de lancer des fusées.

# Cotes morales et horaires des cinémas

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive Sud.

La classification morale est établie sur les films tels qu'approuvés et souvent modifiés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent témoigner pour le reste du programme, si reste il y a.

**SIGNIFICATION DES COTES MORALES**

P — A PROSCRIRE : Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.
T — TOUS : Films visibles par tous y compris les enfants.
AA — ADULTES et ADOLESCENTS : Films qui, en général, peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).
A — ADULTES : Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.
AR — ADULTES AVEC RESERVES : Films qui présentent des dangers, soit à cause des scènes suggestives de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent donc à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.
D — A DECONSEILLER : Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

**CAPITOL** : — "Ben-Hur" (AA) tous les soirs à 7h.30; sortie à 11h.25; Matinée mercredi à 1h.30.

**CARTIER** : — Sujet court: 1.05, 5.05, 9.10 hrs. Torpilles sous l'Atlantique (AA): 1.25, 5.30, 9.35 hrs. Nouvelles: 3.00, 7.05 hrs. Les Feux de l'Eté : (AR): 3.10, 7.15 hrs. Fin: 11.10 hrs.

**CINEMA DE PARIS** : — Le Chômeur de Cloche-Merle (AR): 12.00, 3.30, 6.45, 10.15 hrs. Police judiciaire (A) : 1.20, 4.55, 8.25 hrs. Actualités: 3.20, 8.15 hrs.

**CLASSIC** : — Sois belle et tais-toi (AR): 1.00, 4.25, 7.55 hrs. Sa dernière Nuit d'Amour (AR): 2.55, 6.15, 9.45 hrs. Fin 11.10 hrs.

**IMPERIAL** : — Contrebande au Caire (A), cinémascope : 12.45, 3.42, 6.39 9.36 hrs. Sujet: 2.20, 5.17, 8.14 hrs. La Revanche du Prince Noir (A) : 2.25, 5.20, 8.17 hrs.

**EMPIRE** : — Nouvelles : 1.00, 3.30, 6.00, 9.30 hrs. Sujets courts : 1.05, 3.40, 6.10, 8.40 hrs. The Rat Race (AR) 1.45, 4.15, 6.45, 9.15 hrs. Continu de 1.00 à 11.00 hrs.

**LAIRET** — Sujet court : 1.05, 5.05, 9.10 hrs. Torpilles sous l'Atlantique (AA): 1.25, 5.30, 9.35 hrs. Nouvelles: 3.00, 7.05 hrs. Les Feux de l'Eté (AR) : 3.10, 7.15 hrs. Fin : 11.10 hrs.

**LAURIER** : — Commando dans la Gironde (A) : 1.00, 4.30, 7.35 hrs. Nouvelles: 2.35, 9.10 hrs. Le Roi Vagabond (?): 3.00, 6.05, 9.35 hrs. Fin: 11.05 hrs.

**PIGALLE** : — Un Homme se penche sur son Passé (?): 12.15, 3.39, 6.40, 10.00 hrs. L'Aventurière des Champs-Elysées (AR): 1.49, 5.13, 8.37 hrs. Actualités: 3.29, 8.27 hrs.

**PRINCESSE** : — Sujet: 1.00, 4.55, 8.50 hrs. Le Retour avant la Nuit (AR): 1.10, 5.05, 9.00 hrs. Le Fond de la Bouteille (A) cinémascope : 3.29, 7.24 hrs.

**RIALTO** — Le Gorille nous salue bien (A) : 1.00, 4.25, 7.50 hrs. Le Triporteur (A) : 2.45, 6.10, 9.35 hrs. Nouvelles : 4.19, 7.40 hrs. Fin : 11.10 hrs.

**VICTORIA** : — L'Ennemi silencieux (AA) : 12.45, 4.15, 7.40 hrs. Vacances à Paris (AR) cinémascope, couleurs : 2.45, 6.05, 9.40 hrs. Continuel de 12.45 à 11.05 hrs.

**SILLERY** : — Vacances à Paris (AR) cinémascope, couleurs : 6.20, 9.50 hrs. L'Ennemi silencieux (AA) : 8.00 hrs. Fin : 11.25 hrs.

**CINEMA DE LEVIS** : — Ramuntcho (A) (en couleurs): 6.00, 9.30 hrs. Actualités : 7.50 hrs. Terreur dans la Vallée (AA), (spé.) : 8.00 hrs.

**BIENVILLE** : — Le Roi Vagabond (?): 6.30, 9.55 hrs. Nouvelles: 8.00 hrs. Bombardier B-52 (AA): 8.15 hrs. Fin : 11.25 hrs.

**ETCHEMIN** : — L'infernale Poursuite (?), cinémascope, couleurs : 7.30 Mélodie interrompue (AA), cinémascope, couleurs : 9.15 hrs.

Ce qui fait du "Soleil" un journal populaire, c'est son information variée et son abondante illustration.


classic
A L'AFFICHE
Maria Toren dans
"La DERNIERE NUIT D'AMOUR" — Couleurs
AUSSI
Darry Cowl dans
"SOIS BELLE ET... TAIS TOI"

RIALTO Jusqu'à JEUDI SOIR
DARRY COWL dans
"LE TRIPORTEUR"
Technicolor
AUSSI
"LE GORILLE VOUS SALUE BIEN"
FranScope :
Charles Vanel et Lino Ventura

PRINCESSE
"LE RETOUR AVANT LA NUIT" Jean Simmons et Dan O'Herlihy. En couleurs : "LE FOND DE LA BOUTEILLE" Van Johnson et Ruth Roman.
COMMENCANT DEMAIN
"THE BAT"
Vincent Price et Agenes Moorehead
"BATTLE FLAME"
Scott Brady et Elaine Edwards
"THE RAWHIDE TRAIL"
Rex Reason et Nancy Gates

CINEMA DE PARIS
A L'AFFICHE
Un joyeux luron vivant de paresse et d'insouciance
FERNANDEL
Maria MAUBAN
Ginette LECLERC
le chômeur de CLOCHEMERLE
SIMULTANEMENT A L'AFFICHE
En hommage à tous les corps policiers de la province
Yves VINCENT
Anne VERNON
Henri VILBERT
POLICE JUDICIAIRE

IMPERIAL
"CONTREBANDE AU CAIRE"
ROBERT TAYLOR et DOROTHY MALONE
EN COULEURS : Film d'aventures et d'action !
"LA REVANCHE DU PRINCE NOIR"
Frank Latimore et Tamara Lees

SALLE CLIMATISEE
PIGALLE
A l'affiche
Un grand film français dont l'action se situe au Canada
CHANSONS DE FELIX LECLERC interprétées par PIERRE DUDAN
Jacques BERGERAC
Barbara RUTTING
Pierre DUDAN
dans
UN HOMME SE PENCHE SUR SON PASSE
EN COULEURS
Au même programme
THAMAR
Georges ROLLIN
L'Aventurière des Champs-Elysées
Cinémascope en couleurs

AU CORONET
triomphe de
★ Guilda
en 4e semaine
Vu l'immense succès remporté, il nous fait plaisir de vous annoncer que nous retenons à l'affiche pour une 4e et dernière semaine, l'incomparable, l'unique et l'inimitable GUILDA avant son depart pour l'Europe.
Au même programme
★ MARIA ESTEBANEZ
séduisante danseuse sud-américaine
★ Marcel Guindon
chanteur et m.c.
★ Gerry Montreuil
et son ensemble
Aucun Minimum
Rés.: LA 3-2107

Casa Loma ENR.
63 rue ST-PAUL
En vedette cette semaine
★ HUGUETTE LACHANCE
ravissante chanteuse
★ NELLY chanteuse et m. c.
★ BILL FRIGAULT saxophoniste
★ NINI JOBIDON pianiste
2 spectacles par soir 10h.30 et 12h.30
Mercredi à 9 h.
"QUIZ MUSICAL"
aucune charge de couvert et de minimum
Rés.: LA 3-1031

victoria★sillery
Air climatisé
Tony Curtis et Janet Leigh dans
"VACANCES A PARIS"
CinémaScope — Couleurs
A L'AFFICHE
AUSSI
Air climatisé
Laurence Harvey et Dawn Addams dans
"L'ENNEMI SILENCIEUX"

2e SEMAINE: LE SOIR A 7 h. 30 PRECISES
MATINEE A 1 h. 30 MERCREDI
11 PRIX DE L'ACADEMIE dont celui de "MEILLEUR FILM"
Sièges réservés pour le soir en vente de 9h. a.m. à 9h. p.m. Orchestre : $1.75 ; Balcon: $1.75 et $1.50. Loges $2.00; Matinées, (non réservé) $1.25.
METRO GOLDWYN MAYER
WILLIAM WYLER'S
BEN-HUR
CAPITOL
UN THEATRE FAMOUS PLAYERS
UN THEATRE FAMOUS PLAYERS
N'attendez pas à la dernière minute pour vous procurer vos billets mais venez les chercher d'avance.

Première fois à Québec
de la dynamique :
★ CLYDES Follies Revue 1960
AU LOUIS XIV
"atmosphère du vieux Québec"
36 rue Notre-Dame
Clément Leclerc, prop.
VARIETE MUSICALE - CHANT - DANSE - COMEDIE
1 h. de spectacle continuel avec
★ VICKING DUO Rock'n Roll
★ NIGHT & DAY DUO Chanteurs et danseurs
pour vous les présenter, la dynamique chanteuse m.c.
★ LISA BELL danseuse à claquettes
★ MICKIE VAIL
★ JEAN-YVES HAMEL et ses musiciens
Pas de minimum — Rés.: LA 9-3721

Enfin à Québec toute la troupe
CHEZ Gérard
avec
OLIVIER GUIMOND
PAUL BERVAL
GILLES PELLERIN
DENIS DROUIN
et NICOLE DANIS
"Pique Atout"
Rés: LA 4-0549
RIRE AUX LARMES

SENSATIONNELS
Los Churumbeles de España
En vedette...
JOSE FERNANDEZ
et
MARIVI RUIZ
et ses danses gitanes
MARIO REY
JOSELITO CRUZ
et leurs chansons
Le plus grand orchestre espagnol au monde !
10 ARTISTES.
Leurs danses endiablées, leurs chants nostalgiques et le brio de leurs évolutions vous feront vivre des moments inoubliables.
Située à quelques minutes de Québec, l'Auberge des 4 Chemins dans son paysage enchanteur — vous offre également UN VASTE TERRAIN DE STATIONNEMENT
• Faites vos réservations de bonne heure TR 2-2821.
2 SPECTACLES 9h.30 et MINUIT
DANSE ENTRE LES SPECTACLES sur la plus grande piste de danse du district de Québec
DANS LA SALLE "La Vie en Rose" ENTREE $1.00
AUBERGE DES 4 CHEMINS
ROUTE No 2 — CHAMPIGNY, QUEBEC — TR 2-2821

ROBERT MITCHUM • CURT JURGENS
TORPILLES SOUS L'ATLANTIQUE
(The Enemy Below)
CINEMASCOPE COLOR by DE LUXE
"Les Feux de l'été"
(The Long, Hot Summer)
CINEMASCOPE et couleurs !
Paul Newman
Joanne Woodward
Tony Franciosa
Orson Welles
Lee Remick
Angela Lansbury
LA 3-9340
CARTIER et LAIRET
AIR CLIMATISE
4 DERNIERS JOURS

4 DERNIERS JOURS !
Tony Curtis Debbie Reynolds
PERLBERG-SEATON
CARSON KANIN'S
technicolor
the rat race
JACK OAKIE/KAY MEDFORD/DON RICKLES/
Dernier spectacle complet à 8.30 p.m.
EMPIRE
AIR CLIMATISE

Chez EMILE
AIR CLIMATISE
CETTE SEMAINE
★ THE ★ Raymonds
chanteurs, imitateurs et siffleurs dans une comédie intitulée "LE MARIAGE DES OISEAUX".
★ISABELLA aguichante danseuse
• GASTON BOILEAU animateur
Tous les dimanches après-midi à 3h. 30 Spectacle régulier de la semaine.
PAS DE MINIMUM ni couvert au début de la semaine
RES : LA 4-0091

Cette semaine
Salle Marine du BARIL D'HUITRES
★ YVON GOULET
présente
"La Fête à Loulou"
avec
★ MICHELINE ROBITAILLE Miss CHRC 1959 diseuse
★ GERRY PINEL danseur à claquettes
★ BOB JOLSON impressionniste
★ The CALYPSO BOYS fantaisistes
★ NICK NEILSON pantomime
★ DENIS GOBEIL comédien en vedette
☆ FRANCE PERIER diseuse
Un spectacle remplie de beauté, de charme, de gaité
• CLAUDE PAQUET et son orchestre
Pas de minimum - LA 5-7101

AU BAL TABARIN
AIR CLIMATISE
cette semaine en primeur
★ Los 3 Mayas
formidables et hilarants comédiens qui vous feront mourir de rire avec leurs numéros qui sont tout à fait sensationnels. Vedettes internationales, leurs succès ne se comptent plus.
★ MONA aguichante danseuse sud-américaine vedette du charleston
★ MARIUS DELISLE chanteur et m.c.
Spectacles à : 10h. et 12h. Samedi: 9h. 12h. et 1h.
AUCUN MINIMUM
LA 4-6200 - LA 4-0216

NOUVEAU SPECTACLE CETTE SEMAINE AVEC
LES FAMEUX ARTISTES
qui brisent tous les records d'assistance partout ou ils passent
à la porte ST-JEAN
Les ★ Clover BOYS
merveilleux groupe de chanteurs-instrumentiste,
aussi
★ RAFAEL RUIZ
et sa troupe de danseuses sud-américaines
A La Page Blanche
Directement de Paris
★ MARIA LEA
—JACQUES AUGER
—CECILE COULOMBE
—ROGER RAMADIER
• André DeChavigny m.c.
• Piet Coomans et son orch.
• Wlad Ferrari et son piano
Au Salon No 2
"La boite aux chansons"
au piano: Gérard HEBERT
Rés : LA 4-3651
En vedette:
Clémence Desrochers
★ Monique Reil
★ André Laplante
RES.: LA 9-4144

## Chez les représentants en pharmacie de Québec

Le nouveau bureau de direction de l'Association des représentants en pharmacie de Québec a procédé à son premier dîner mensuel de cette association, samedi midi. De gauche à droite, MM. GILLES BRASSARD, secrétaire-archiviste de l'Association, BERNARD RIENDEAU, trésorier, RAYMOND VEZINA, président, LOUIS DION, vice-président et LEOPOLD MORIN, secrétaire. Ces directeurs du bureau de l'Association ont été élus le 30 avril 1960.

# "L'amitié des cultures" peut donner quelque chose de profond au Canada

Par FORBES RHUDE
de la Presse Canadienne

Kingston, (PC). — Les cultures française et anglaise peuvent-elles unir le Canada et non pas le diviser comme le cas s'est produit dans le passé ?

C'est M. André Laurendeau, rédacteur en chef du journal Le Devoir, qui a posé cette question à la Conférence d'étude sur les problèmes nationaux.

Cette conférence qui s'est poursuivie pendant cinq jours à Kingston, Ontario, s'est terminée samedi dernier.

"Grâce à une amitié des cultures, le Canada pourrait-il devenir quelque chose de profond et de vital ? a demandé M. Laurendeau. "Je crois, a-t-il ajouté, que ceci pourrait être le commencement d'une réponse à plusieurs de nos problèmes."

**"ATTITUDE DESTRUCTIVE"**

M. Laurendeau a fait observer durant sa conférence que les ministères du gouvernement fédéral avaient "une attitude destructive" à l'égard de la langue française et, par le fait même, de la culture française.

Au cours de la période de discussion qui a suivi la conférence de M. Laurendeau, plusieurs personnes dans l'auditoire — d'origine française, anglaise ou autre nationalité — se sont dites d'avis que le conférencier avait trop insisté sur l'aspect "technique" de la langue et avait accordé trop peu de crédit à ce qui a été réalisé sur le plan fédéral.

Ni M. Laurendeau, ni les gens de l'auditoire ne peuvent prévoir dans un avenir plus ou moins lointain "un Canada complètement bilingue dans lequel quiconque dans le Québec pourrait s'exprimer avec autant de facilité en anglais qu'en français et n'importe qui, disons à Victoria, parlerait aussi bien les deux langues.

Ils ont toutefois exprimé l'espoir que les deux cultures deviennent un jour la propriété commune des Canadiens-français et des Canadiens-anglais.

**TEMOIGNAGES**

Conformément aux règlements de la CEPN, on ne peut citer les noms des personnes qui ont pris la parole dans l'auditoire; voici toutefois quelques commentaires relevés durant la période de discussion.

D'un Montréalais représentant l'élément français : "Je n'insiste pas trop sur la question de la langue; les Canadiens de langue anglaise ne devraient pas toutefois s'opposer aux centres de culture française à travers le pays."

Un représentant de la Colombie britannique au sujet des origines anglaises des provinces maritimes: "Je suis d'avis que le Canada devrait être bilingue et nous devrions nous rendre à l'évidence que nous tendons vers la diversité culturelle et non vers un fusionnement des deux éléments."

Une autre personne a dit : Les Canadiens d'expression anglaise apprécient notre structure bilingue et l'apprécie de plus en plus; ils lui attachent beaucoup plus d'importance que les Canadiens-français ne peuvent le croire."

**PRESERVATION DU FRANCAIS**

"Nous devrions tous nous préoccuper de la préservation du français comme langue vivante, a fait observer quelqu'un d'autre. C'est ce qui nous rend différent de n'importe quel autre nation sur ce continent."

Une autre personne a exprimé l'opinion qu'en plus des deux cultures actuelles, celles d'autres pays que représentent les néo-Canadiens, devraient faire partie de la culture canadienne.

Composée en majorité de personnes d'expression anglaise, l'auditoire de la CEPN a donné un témoignage pratique du bilinguisme croissant durant les différentes discussions. Il n'a pas été nécessaire de traduire en anglais les observations ou les commentaires de certaines personnes qui se sont exprimées en français. L'auditoire s'est même amusé à l'occasion avec des mots d'esprit qui avaient été dits en français.

**INITIATIVE LIBERALE**

Cette réunion avait été convoquée par un comité spécial sur une suggestion du leader du parti libéral, M. Lester B. Pearson. Plusieurs propositions relatives à divers problèmes nationaux ont été formulées au cours des assises. Ces recommandations seront de nouveau étudiées et les plus intéressantes seront étudiées lors d'une réunion officielle du parti libéral au mois de janvier.

**M. LAURENDEAU**

Dans sa conférence samedi, M. Laurendeau a fait observer qu'il y avait deux positions extrêmes dans la province de Québec. D'un côté, de petits groupes font renaître "le séparatisme" tandis que de l'autre, certains sont prêts, pour des raisons pratiques, à abandonner la langue et la culture française comme "du folklore canadien français".

Celui qui est prêt à mettre de côté le folklore canadien-français, a commenté M. Laurendeau, est prêt à devenir encore plus pratique et à rejeter le "folklore canadien" lui-même.

"Il y a des Canadiens anglais qui sont dans le même état d'esprit. C'est ce qui m'effraie: nous en arriverons peut-être sur le plan culturel sur un terrain qui n'est ni le vôtre, ni le nôtre. Je crains, a-t-il ajouté que les querelles traditionnelles entre Canadiens français et anglais disparaissent, non pas parce que nous serons arrivés à nous entendre, mais parce que nous serons devenus quelque chose d'autre et que le canadianisme n'existera plus".

**SITUATION TRISTE**

Le conférencier a ensuite expliqué que selon le processus normal des choses actuellement sur le plan fédéral, la lettre française qu'un Canadien français ferait parvenir à un ministre de langue française, serait d'abord traduite en anglais avant d'être remise à son destinataire. La lettre de réponse serait ensuite rédigée en anglais, puis traduite en français avant d'être envoyée à la personne française qui a désiré communiquer avec les autorités fédérales.

"Vous direz qu'il s'agit là d'une triste situation; mais que, pour des raisons pratiques, elle est inévitable. Je crois au contraire, que le procédé pourrait être amélioré si la population et le gouvernement canadien le veulent. Cela pourrait prendre du temps; mais après tout, a fait remarquer M. Laurendeau, nous ne nous attendons pas à des miracles.

## 1962; année du Concile oecuménique ?

**Castel Gandolfo, Italie (Reuter) — Le pape Jean XXIII a déclaré hier que le Concile oecuménique de l'Eglise catholique aura probablement lieu en 1962.**

**Sa Sainteté a ajouté que l'un des principaux buts sera l'unité parmi les chrétiens.**

**A la suite de la messe dans l'église paroissiale située près de sa résidence d'été, on a demandé au souverain pontife s'il prévoyait le retour des autres chrétiens à l'Eglise catholique.**

**Le pape a répondu que les catholiques doivent s'efforcer de corriger leur ligne de conduite et celles des autres afin que l'on puisse affirmer que la famille du Père est une.**

**Il a ajouté que l'Eglise catholique ouvrirait ses portes et dirait : "Si vous le désirez, venez animés des sentiments de la fraternité".**

# Le parti libéral derrière la démission d'un adversaire politique à Terre-Neuve ?

Saint-Jean, (PC) — La démission d'un vice-président de l'Association conservatrice-progressiste de Terre-Neuve, en fin de semaine, a été imputée hier au parti libéral terre-neuvien .

Le président de l'Association, M. Hugh Baird, qui a porté cette accusation, a soutenu que les libéraux avaient également obtenu l'assistance du parti uni de Terre-Neuve dans cette affaire. Le parti uni de Terre-Neuve a été formé par une faction de députés conservateurs-progressistes qui ont quitté les rangs de leur parti, avant les élections provinciales de l'an dernier.

M. Otto J. Byrne, vice-président de l'Association et organisateur politique de M. W. J. Browne, ministre sans portefeuille dans le cabinet fédéral, a annoncé sa démission vendredi soir.

"Terre-Neuve, a-t-il affirmé, ne peut s'attendre à être traitée en toute justice par le premier ministre du Canada, M. Diefenbaker, a ajouté M. Byrne.

M. Byrne n'a pas porté d'accusation spécifique contre son parti ou contre M. Diefenbaker. Le représentant de Terre-Neuve dans le gouvernement d'Ottawa, M. Browne, est actuellement dans la capitale fédérale et on n'a pu le rejoindre pour obtenir ses commentaires sur l'affaire.

Pour sa part, le premier ministre libéral de Terre-Neuve, M. Joseph Smallwood, a refusé de la commenter en disant simplement qu'il ne voulait aucunement être compromis dans cette affaire.

M. Baird a laissé entendre que ces jours derniers M. Byrne avait reçu la visite de MM. Joseph D. Ashley, président du Club Laurier et aviseur social du parti libéral de M. Smallwood et John R. O'Dea, député du parti uni à l'Assemblée législative.

Le leader de l'opposition conservatrice à l'Assemblée législative, M. James J. Green, n'a pu être rejoint pour commenter la démission de son ancien collègue.

# Jeunes gens soupçonnés de divers vols

(Par Jos-L. Hardy)

Huit jeunes gens, soupçonnés être les auteurs de différents vols, ont été conduits aux cellules municipales, en fin de semaine. Deux des suspects seraient impliqués dans le vol avec effraction perpétré au "Comptoir St-Roch". Deux autres sont détenus pour vols dans des automobiles. Trois jeunes gens, âgés de 15, 18 et 23 ans, sont accusés du vol d'une montre et de $30 dans une chambre de la rue Hébert. Un dernier a été appréhendé pour vol à l'étalage. Les quatre premiers seront mis en accusation aujourd'hui. Les quatre autres ont été formellement accusés samedi matin.

La police municipale a aussi opéré l'arrestation d'une dizaine d'autres individus. Deux ont été conduits au poste de police après avoir été trouvés ivres au volant de leurs véhicules. Il s'agit d'un automobiliste de Ste-Foy et l'autre de Roberval. Deux "robineux" ont été tirés de leur triste situation sur le marché St-Roch. Les autres sont détenus pour ivresse, flânerie et désordre.

## Plusieurs erreurs à éviter

Londres, (PA) — Dans un article du British Medical Journal, le Dr Philip Addison rapporte neuf cas survenus au cours des 12 derniers mois, en Grande-Bretagne, où les chirurgiens ont commis l'erreur de faire une intervention chirurgicale sur les membres intacts de leurs patients.

"Il n'est pas nécessaire de dire que des cas de la sorte sont tout à fait inexcusables", précise le Dr Addison, secrétaire de la Medical Defense Union, un organisme institué pour venir en aide aux médecins poursuivis devant les tribunaux.

"Le Conseil de notre organisation s'affole de plus en plus du nombre grandissant des cas où le patient réclame une compensation après que le chirurgien eut procédé à une intervention chirurgicale sur un membre tout à fait sain du malade.

"Au cours des 12 derniers mois, ajoute le Dr Addison, nous avons dû nous occuper d'au moins neuf de ces cas."

Il a ajouté qu'assez souvent, ces fautes étaient attribuables aux médecins qui confondent la droite et la gauche.

Le Dr Addison précise que les chirurgiens devraient s'en tenir à la vieille coutume d'identifier les doigts par leurs noms, le pouce, l'index, le majeur, l'annulaire et l'auriculaire.

Le secrétaire avertit les chirurgiens que le fait de les nommer premier, deuxième, troisième, etc. donne lieu à une certaine confusion.

## Garde-forestier victime de la foudre

M. Eugène Toutant, 55 ans, de St-Casimir de Portneuf, garde-forestier pour le compte de l'International Paper, a été foudroyé en fin d'après-midi, vendredi dernier, dans un petit camp sis en bordure de la rivière Mattawin, au nord de La Tuque. La mort de M. Toutant a été instantanée. Son compagnon de travail, M. Rosaire Matte, aussi de St-Casimir, s'en est tiré avec un choc nerveux, après avoir été le témoin de la chute de son co-paroissien.

Une enquête du coroner a été tenue sur les circonstances de cette tragédie et un verdict de mort accidentelle a été rendu.

Le décès de M. Toutant est survenu au cours d'un violent orage électrique. Les deux gardes forestiers avaient réintégré leur petite habitation et ils étaient mouillés jusqu'aux os après avoir été surpris par la pluie.

M. Toutant était à enlever ses habits tandis que M. Matte allumait le poêle quand un violent coup de tonnerre retentit. Au même moment, la foudre tombait et tuait instantanément M. Toutant.

L'alerte ne tarda pas par la suite à être donnée. A l'arrivée des premiers secours, on constata la mort du quinquagénaire et ce dernier fut ensuite transporté à la morgue de La Tuque d'où il fut ramené à St-Casimir sous les soins de la maison Lacourcière.

## Plan pour mener le Ghana à la socialisation

Accra, (Reuter) — Un groupe d'hommes d'affaires ghanéens et un membre du cabinet du Ghana viennent de faire connaître un plan qui vise à donner une économie socialiste à leur pays.

M. C. S. Appenteng, président de la Chambre de Commerce du Ghana, s'est fait l'interprète de celle-ci.

M. Kwaku Boateng, ministre de l'Information, a dit, après avoir endossé publiquement le projet que d'après l'avis de la majorité des Ghanéens le Ghana doit suivre la voie du socialisme. Il a ajouté toutefois que la transformation ne devrait pas être trop rapide. Dans l'intervalle, que le capitalisme et le socialisme coexistent, dit-il.


ASMYNAL

ASTHME

soulagé avec ASMYNAL

ASMYNAL (cigarettes) décongestionne et calme les voies respiratoires, diminue les crises. Des milliers de personnes souffrant d'asthme, d'oppression, de suffocation, d'étouffement, de fièvre de foins, de suites de vieilles bronchites emploient ASMYNAL tous les jours avec succès.

On trouve maintenant ASMYNAL en COMPRIMÉS — aussi efficaces et d'un emploi plus commode

...Chez tous les pharmaciens.

ASMYNAL



Pour PLAIRE à vos amis servez toujours ★ ★ ★

PAUL MASSON
Three Star
BRANDY
PAUL MASSON & CO. LIMITED
MONTREAL, CANADA

PAUL MASSON
le BRANDY favori du Québec

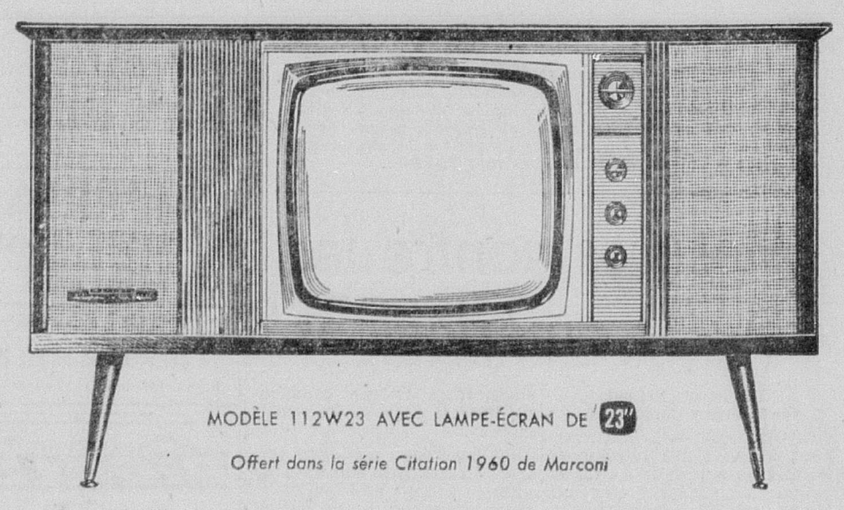
★ 40 OZ. ★ 25 OZ. ★ 10 OZ.

## Pierre angulaire d'un temple à Ste-Foy

La pierre angulaire de la première église protestante à être construite à Ste-Foy, la Trinity Church, a été posée, samedi après-midi, par Mme A-R-F. Hubbard, arrière-petite-fille du fondateur de la Trinity Church, l'hon. Jonathan Sewell. Cette église a été fondée à Québec, en 1825. Avant d'être érigée sur la rue des Quatre Bourgeois, à Ste-Foy, la Trinity Church était installée sur la rue St-Stanislas, dans la vieille capitale. De gauche à droite: le Rév. JOHN M. CAMERON, recteur; Dr A-R-F. HUBBARD, Mme A-R-F. HUBBARD, et le Rév. RUSSELL F. BROWN, archidiacre de Québec.


# Marconi

PRÉSENTE
DANS UN SEUL MEUBLE
TOUTE LA GAMME DE
DIVERTISSEMENTS VISUELS
ET MUSICAUX!



MODÈLE 112W23 AVEC LAMPE-ÉCRAN DE 23"

*Offert dans la série Citation 1960 de Marconi*

Ce meuble magnifique exécuté à la main loge un téléviseur de 23", un radio "entière fidélité" et un phonographe stéréophonique muni d'un changeur de disques automatique qui joue tous les disques.

Vous réunissez, *dans un seul meuble*, une compacité remarquable, un système sonore et visuel de haute qualité uniforme et un console d'une valeur hors de pair. Ce modèle, une création Marconi, vous offre toute la gamme de divertissements visuels et musicaux.

Etant "pré-ajusté", il vous procurera des années d'agrément exempt d'ennuis. Voyez ce TV-radio-phono combiné dès maintenant.

Finis contreplaqués de choix: noyer, noyer scandinave et acajou.

MARCONI MODÈLE 112K23

VOYEZ ET ÉCOUTEZ LES MODÈLES 1960 DE LA SÉRIE CITATION MARCONI

MARCONI MODÈLE 101P19

Votre dépositaire Marconi vous offre aussi des modèles de haute nouveauté avec lampes-écran de 17", 21", 23" et 24". Chaque téléviseur comporte un puissant circuit à longue portée * un syntonisateur à cascode assurant une réception incomparable du son et de l'image * un régulateur du signal pour intensifier la réception des postes éloignés * un garde-canal exclusif pour éliminer l'interférence des canaux adjacents * une lampe-écran à grand angle donnant une image claire et contrastée * une vitre de sûreté teintée (amovible ou fusionnée). Voyez-les bientôt.

*Vous pouvez compter sur:* **Marconi**

Les plus grands spécialistes en électronique au Canada

Vendeurs autorisés

Sylvain de Quebec Ltée
LA 4-3561

MAGUIRE ELECTRIC
1330 avenue Maguire
Sillery - Tél.: MU 1-4124

QUEBEC RADIO TV
626 COTE D'ABRAHAM, QUEBEC 4
Tél.: LA 4-5705

QUEBEC ELECTRONIQUE
ENR.
621 RUE ST-JEAN
Téléphone: LA 4-4237

BOURQUE ELECTRIQUE
LTEE
764 ST-JEAN, QUEBEC
Tél.: LA 2-2759

J.-O. FISET
MEUBLES
736 rue Ste-Madeleine, QUEBEC 4
Tél.: LA 5-5615

EUGÈNE DESROCHES
FILS LTEE
569 ST-VALLIER OUEST
QUEBEC. Tél.: LA 5-4946

GEO.-M. LATOUR
1540, 3ième AVENUE
QUEBEC
Téléphone: LA 4-2491

RADIODISC
INC.
301-303 de la Canardière, Qué. (angle 3e Avenue)
Tél.: LA 3-7760

ALBERT BARRE AUTO
1095 CANARDIERE
QUEBEC 3
Tél.: LA 9-3331

J.-W. MAINGUY
Meubles et accessoires électriques
2788 chemin Ste-Foy
Ste-Foy - Tél.: OL 3-1134

STE-FOY ELECTRONIQUE
ENR.
3211 CHEMIN STE-FOY
Tél.: OL 3-3054

NAPOLÉON BOILY
4087 Blvd STE-ANNE
MONTMORENCY
Tél.: MO 3-7851

GÉRARD DOYON
STE-ANNE-DE-BEAUPRE
CTE MONTMORENCY

CLAUDE SIOUI ENR.
Meubles et Appareils Electriques
Village Huron, Loretteville
Téléphone: VI 2-4824

G. J. LEMIEUX
15 ST-LOUIS, LEVIS
Tél.: TE 7-8821

ALBERT GIGNAC
ST-RAYMOND, CTE FORTNEUF
Tél.: DU 4-2521

M. GEO.-E. MORIN
THETFORD-MINES
CO. MEGANTIC, QUE.

*Fin des Jeux Olympiques*

Le porte-drapeau WILLIAM McMILLAN, à gauche, en tête de la délégation américaine parade au cours des cérémonies de clôture des Jeux Olympiques 1960 qui se sont déroulées hier à Rome. L'homme en avant qui transporte le signe américain est un Italien non-identifié qui travaille pour le comité d'organisation des Jeux. McMillan, capitaine de marine de Turtle Creek, Pennsylvanie, a remporté une médaille d'or dans le tir au pistolet, à feu rapide. Pour la parade de clôture des nations participantes, seulement un porte-drapeau pour chaque pays était représenté contrairement à celle de l'ouverture à laquelle prenaient part tous les athlètes.

(Téléphoto PA)

**Fin des Jeux Olympiques**

# Les Russes se couvrent de lauriers aux Jeux de Rome

Par JACK SULLIVAN
de la Presse Canadienne

Rome 12 (PC) — De pittoresques et solennelles cérémonies ont mis fin hier aux 17e Jeux olympiques après qu'une foule de 90,000 personnes eut vu la splendide équipe hippique de l'Allemagne gagner la dernière médaille d'or — le Grand Prix des Nations — sur la pelouse de l'impressionnant stadium olympique, resplendissant de blancheur.

Le canon tonna et aux accords des fanfares, la flamme olympique s'éteignit lentement, marquant la fin de 18 jours de compétition, une période au cours de laquelle des dizaines de records mondiaux et olympiques furent établis. Le chaud soleil de Rome descendit derrière les collines à l'ouest de la Ville Eternelle et le crépuscule était déjà tombé sur le magnifique stadium lorsque les athlètes des 84 nations qui participèrent aux Jeux défilèrent une dernière fois.

Cette fois, chaque nation n'était représentée que par un porte-drapeau. Sig Ohlemann, de Vancouver, représentait le Canada. La plupart des athlètes étaient déjà partis et le village olympique, qui avait abrité plus de 7,000 personnes au cours des Jeux était désert.

CEREMONIES TOUCHANTES

Les porte-drapeau formèrent un demi-cercle et baissèrent leurs étendards alors que les drapeaux de la Grèce, de l'Italie et du Japon étaient hissés aux mâts principaux. La cérémonie était un hommage aux Grecs qui fondèrent les Jeux, aux Italiens qui furent les hôtes des Olympiques de cette année et aux Japonais qui feront les honneurs aux Jeux de 1964, à Tokyo.

Parlant en anglais, Avery Brundage, de Chicago, président du Comité olympique international, déclara les Jeux officiellement clos.

Accompagné d'une fanfare de trompettes, le célèbre choeur Santa Cecilia de Rome chanta l'hymne olympique alors que la flamme olympique s'éteignait tranquillement dans le tripode placé haut au-dessus du stadium. On descendit le drapeau olympique, les porte-drapeau sortirent du stade et une grande mélancolie sembla s'abattre sur la foule qui se dispersait. Les Jeux olympiques de 1960, le plus grand festival dans l'histoire des sports, venaient de prendre fin.

IMPOSANT COLOSSE

De ces concours, les Russes sortirent vainqueurs haut la main. En fait, la Russie est devenue le plus imposant colosse sportif dans l'histoire du monde. Les Soviets ont gagné un total de 102 médailles dont 43 en or et en recueillant plus de 800 points, ils ont encore mieux fait qu'aux Jeux de 1956, à Melbourne, alors qu'ils avaient remporté le championnat non officiel des nations. On dit non officiel parce que les dossiers olympiques ne tiennent compte que des performances individuelles.

Pour le Canada, ce fut un amère désappointement. Les athlètes canadiens n'ont recueilli que 16 points et ont dû se contenter de la 26e place. La seule médaille — en argent — a été gagnée par les huit rameurs de l'Université de la Colombie-Britannique, qui ont fini derrière l'Allemagne dans leurs épreuves.

Dans l'histoire des Jeux olympiques modernes, dont l'origine remonte à 1904, aucune équipe canadienne n'avait, avant celle de cette année, gagné moins de deux médailles.

Il y a quatre ans, à Melbourne, les Canadiens avaient gagné six médailles, une en or, deux en argent et trois en bronze — pour 52 points et la 16e place dans le classement non officiel.

Aux Jeux de 1960, le Canada a recueilli son dernier point dans les épreuves de poids et haltères, catégorie des poids lourds. Ces épreuves n'ont fini qu'à 3 h. hier matin. Yuri Valsov, un jeune géant russe, a établi un record mondial en levant un total de 1,184½ livres et s'est assuré la médaille d'or. L'ancien record mondial de 1,129 livres et demie avait été établi par Paul Anderson, des Etats-Unis, en 1955. L'Américain Jim Bradford l'a égalé hier en se classant deuxième. Dave Baillie, de Westmount, Qué., a donné un point au Canada en se classant sixième, il a levé un total de 992 livres. Willie Swaluk, de Fort William, s'est classé 14e.

Les Russes ont donc gagné cinq des sept championnats dans les épreuves de poids et haltères.

LE BASKETBALL

Samedi soir, les Américains ont gagné la médaille d'or au basketball en défaisant le Brésil au compte de 90-63. C'était la cinquième fois de suite aux Olympiques que les Américains remportaient le titre au basketball. Les Etats-Unis ont gagné un total de 34 médailles d'or, l'Italie 13 et l'Allemagne 11.

Dans le classement final non officiel des nations, sur une base de 10-5-4-3-2-1 pour les six premières places dans chaque finale, les Russes ont recueilli 807½ points, les Américains 564½, l'Allemagne 319¼, l'Italie 270, la Hongrie 168½, l'Australie le même total que la Hongrie et la Pologne 158¾.

Les équipes combinées de l'Allemagne de l'Est et de l'Ouest ont couronné une spectaculaire tenue en remportant la victoire dans la grande finale des concours hippiques.

Samedi, dans les concours individuels et les épreuves par équipe, les Australiens ont remporté les deux médailles d'or.

Jim Elder, d'Aurora, Ont., a été 10e dans les concours individuels et son frère, Norm, de Toronto, s'est classé 14e.

LE MARATHON

La dernière épreuve de piste et de pelouse, le marathon, a été disputée samedi et gagnée par Bikila Abebe, un garde éthiopien au palais de l'empereur Haile Selassié. Courant pieds nus, l'athlète éthiopien de 28 ans a établi un record olympique.

Abebe a déclaré qu'il courait nu-pieds parce qu'il n'y a pas de souliers de course dans son pays. Il l'a emporté sur 68 concurrents en un temps de deux heures, 15 minutes et 16.2 secondes. Le record antérieur de 2:23:02.2 avait été établi par Emil Zatopek, le grand coureur tchèque, aux Jeux de 1952, à Helsinki.

Gordon Dickson, de Hamilton, a été parmi les derniers à compter du premier mille dans l'épreuve de 26 milles et 385 verges et il a fini en 55e place en 2:38:46.2. Abebe a fini environ 150 verges en avant d'Abdesian Rhadi, du Maroc. Barry McGee, de la Nouvelle-Zélande, s'est classé troisième.

A l'escrime, l'équipe hongroise a remporté les honneurs de la finale du sabre et la Yougoslavie a remporté le championnat au soccer avec une victoire de 3-1 aux dépens du Danemark.

EPREUVES DE TIR

Les Canadiens n'ont rien fait qui vaille dans les épreuves de tir à la carabine de petit calibre, de la position couchée. Ils avaient pris la première et la troisième places à ces épreuves aux Jeux de 1956. Samedi, Peter Kohnke, d'Allemagne, a pris la médaille d'or en recueillant 590 ponts sur 600.

Gil Boa, de Toronto, gagnant de la médaille de bronze en 1956, a été 12e et Edson Warner, de Lennoxville, Qué., a pris la 27e place. Gerry Ouellette, de Windsor, Ont., ne défendait pas son championnat gagné aux Jeux de 1956.

La Russie a grandement grossi son total de points en gagnant 10 médailles d'or dans les épreuves de gymnastique. Les Soviets ont également pu recueillir des points à des sports auxquels ils n'avaient jamais participé avant les Jeux de cette année.

DES SURPRISES

Ainsi, ils ont causé de formidables surprises dans les épreuves cyclistes, à l'escrime, dans les concours hippiques et en yachting. Dans les concours de piste et pelouse, les Américains ont gagné 12 médailles d'or, soit une de plus que les Russes. En 1956, dans ces épreuves, les Russes n'avaient gagné que cinq médailles d'or et les Américains 16.

En plus de leurs 43 médailles d'or, les Russes en ont gagné 28 en argent et 31 de bronze. En 1956, alors qu'ils en avaient gagné un total de 99, 37 étaient des médailles d'or, 29 d'argent et 33 de bronze.

A Melbourne, les Russes avaient recueilli un total de 722 points, les Américains moins que cette année, soit 593.

## Classement des pays à Rome

Rome, 12 (PC) — Les athlètes russes ont recueilli un total de 807½ points dans le classement non officiel des nations qui ont participé aux Jeux olympiques d'été. Les Etats-Unis en ont recueilli 243 de moins, soit 564½. Aux Jeux olympiques de 1956, à Melbourne, les Russes avaient fini avec un total de 722, les Américains 593, soit une marge de 129.

Le Canada a fini avec un total de 16 points, en 26e place. En 1956, à Melbourne, les Canadiens avaient fini en 16e place avec 56 points.

Le classement est non officiel parce que les dossiers olympiques ne tiennent compte que des performances individuelles. Les points sont calculés sur une base de 10, 5, 4, 3, 2, et 1 pour les six premières places dans chaque finale. Entre tirets, le nombre de médailles d'or:

| | | |
|---|---|---|
| 1—Russie, | 43 | 807½ |
| 2—Etats-Unis, | 34 | 564½ |
| 3—Allemagne, | 11 | 319¼ |
| 4—Italie, | 13 | 270 |
| 5—Australie, | 8 | 168½ |
| 5—Hongrie, | 8 | 168½ |
| 7—Pologne, | 4 | 158¾ |
| 8—Japon | 4 | 136 |
| 9—Grande-Bretagne, | 2 | 146¼ |
| 10—Roumanie, | 3 | 85½ |
| 11—Turquie, | 7 | 85 |
| 12—Tchécoslovaquie | 3 | 81½ |
| 13—Suède, | 1 | 64½ |
| 14—France, | — | 52¾ |
| 15—Danemark, | 2 | 51 |
| 16—Finlande, | 1 | 50½ |
| 17—Bulgarie, | 1 | 42 |
| 18—Hollande, | — | 39¾ |
| 19—Suisse, | — | 38¾ |
| 21—Belgique, | — | 26 |
| 22—Yougoslavie, | 1 | 24½ |
| 23—Iran, | — | 22 |
| 24—Afrique du Sud | — | 21½ |
| 25—Norvège, | 1 | 20 |
| 26—Canada, | — | 16 |
| 27—République Arabe | — | 15½ |
| 28—Pakistan, | — | 15 |
| 28—Autriche, | — | 15 |
| 30—Argentine, | — | 11½ |
| 31—Brésil, | — | 11 |
| 32—Antille, | — | 10 |
| 33—Ethiopie, | 1 | 10 |
| 33—Mexique, | 1 | 10 |
| 33—Grèce, | — | 10 |
| 36—Inde | — | 9 |
| 37—Corée du Sud, | — | 6 |
| 37—Vénézuela, | — | 6 |
| 39—Taïwan, | — | 5 |
| 39—Maroc, | — | 5 |
| 39—Singapour, | — | 5 |
| 39—Portugal, | — | 5 |
| 39—Ghana, | — | 5 |
| 44—Espagne, | — | 4 |
| 44—Iraq, | — | 4 |
| 44—Irlande, | — | 4 |
| 47—Cuba, | — | 3 |
| 47—Porto Rico, | — | 3 |
| 47—Rhodésie, | — | 3 |
| 50—Irlande, | — | 2 |
| 51—Bahamas, | — | 1 |
| 51—Kenya, | — | 1 |
| 53—Luxembourg, | — | ¾ |

**Ligue Américaine**

# *Les Yanks gagnent un double à Cleveland et remontent en tête*

Cleveland, 12 (PA) — Les Yankees de New York ont tiré profit des talents de leurs artilleurs et de leurs puissants cogneurs pour remporter hier les honneurs d'un programme double contre les Indians de Cleveland, pour des comptes de 5-0 et 3-2. Ils ont ainsi porté leur avance à une partie complète en tête de l'Américaine sur les Orioles de Baltimore.

Mickey Mantle a cogné son 34e circuit de l'année après deux retraits à la 11e manche et a brisé une égalité de 2-2, donnant ainsi leur victoire de 3-2 aux Yankees dans la deuxième joute.

A la première, un circuit et un triple de Hector Lopez et un circuit et un double de Roger Maris ont été les faits saillants d'une attaque de neuf coups sûrs aux dépens du lanceur Jim Perry. Ralph Terry a blanchi ses adversaires au compte de 5-0.

Le lanceur débutant Bobby Locke n'a accordé que quatre coups sûrs en dix manches au cours de la seconde joute. Toutefois les Yankees avaient marqué un point à la deuxième manche lorsque Mantle a réussi un coup retenu et a croisé le marbre sur un double de Gil McDougald.

Les Indiens avaient cependant enregistré un point à la manche initiale grâce à trois simples.

**Première joute**

NEW YORK 001 001 300-5 9 1
CLEVELAND 000 000 000-0 5 0

Terry et Berra; Perry, Grant 8 et Romano. G.- Terry 16-8. Cir. N.Y.-Lopez 8 Maris 38

**Deuxième joute**

N. YORK 010 000 000 11-3 7 1
CLE 100 000 000 10-2 8 0

Coates, Arroyo 8 Shantz 10 Grba 10 Duren 11 et Howard, Berra 10; Locke, Mathias 10 et Wilson, Romano 11. G.-Grba 4-4. P. Mathias 0-1. Cir: N.Y.-Mantle 34.

**Deux gains**

Detroit, 12 (PA) — Les Tigers de Detroit ont mis fin à une série de six défaites consécutives hier lorsqu'ils ont remporté les honneurs d'un programme double aux comptes de 8-3 et 8-5 contre les Senators de Washington.

A la joute initiale, Dick Gernert, joueur de premier but des Tigers a fait compter deux points à la septième manche aux dépens de Tex Clevenger qui a essuyé le revers.

**Première joute**

WASH. 200 010 000-3 11 1
DET. 001 120 04x-8 11 0

Stobbs, Woodeshick 6 et Battey; Lary et Foiles. G.-Lary 12-15. P.-Stobbs 10-6. Cir: Washington, Green 4 Killebrew 27; Det.-Virgil 3.

**Deuxième joute**

WASH. 000 003 020-5 8 0
DET. 030 000 50x-8 10 0

Lee, Clevenger 6 Hernandez 8 et Naragon; Fischer, Aguirre 9 et Chiti.

G. Fischer 8-6. P.- Clevenger 5-11.

Cir: Wash.- Killebrew (2) 29; DET: Yost 12 Kaline 14.

**Athletics**

Kansas City, 12 (PA) — Steve Barber a tenu les Athlétics de Kansas City à cinq coups sûrs et Dave Philley a fait compter trois points hier pour conduire les Orioles de Baltimore à une victoire de 4-0.

Barber, artilleur gaucher âgé de 21 ans, n'a pas reçu le crédit d'un blanchissage puisqu'à la neuvième manche il a dû faire appel aux services de Chuck Estrada.

Estrada a pris la relève après deux retraits et lors que les coussins étaient remplis. Toutefois, il a retiré le frappeur d'urgence Marv Throneberry sur un roulant au champ intérieur.

Philley a frappé un circuit bon pour deux points à la troisième manche et a fait compter un autre point grâce à un double à la neuvième.

C'était la dernière joute des Orioles avec les Athlétics cette saison.

BALTIMORE 002 000 002-4 8 1
KANSAS C. 000 000 000-0 5 2

Barber, Estrada 9 et Triandos; Garver, K. Johnson 9 Davis 9 Kucks 9 et P. Daley. G.- Barber 10-5. P.- Garver 2-8. Cir: Bal. - Philley 1.

**Revers des Sox**

Chicago, 12 (PA) — Le vétéran Early Wynn a permis hier aux White Sox de Chicago de conserver le championnat de l'Américai-

(Suite à la page 24, 5e col.)

**Ligue Nationale**

# Don Drysdale limite les Braves à deux coups sûrs

Milwaukee, 12 (PA) Don Drysdale a espacé seulement deux coups sûrs, hier, et a remporté son cinquième blanchissage de la saison alors que les Dodgers de Los Angeles ont défait les Braves de Milwaukee au compte de 2-0.

A la suite de cette défaite, les Braves sont à 7 1-2 parties des Pirates de Pittsburgh, actuellement en tête de la Nationale. Ces derniers ont été inactifs, hier, à cause de la pluie.

Seuls Wes Covington et Eddie Mathews ont réussi à frapper des simples aux dépens de Drysdale.

Lew Burdette, a essuyé le revers, son 10e contre 16 victoires. Cette défaite a grandement réduit les chances de Burdette de remporter 20 victoires pour une troisième saison consécutive.

Los Angeles 100 001 000—2 5 2
Milwaukee 000 000 000—0 2 2

Drysdale et Roseboro; Burdette et Crandall. G—Drysdale 14-13. P—Burdette 16-10.

**Simmons en vedette**

Philadelphie, 12 (PA) Curt Simmons, congédié par Philadelphie en juin dernier, a continué de tourmenter ses anciens coéquipiers en leur infligeant une quatrième défaite d'affilée lorsque les Cardinals de St-Louis ont écrasé les Phillies hier au compte de 7-3.

Les Cards, actuellement en 2e position de la Nationale, sont maintenant à 6 1-2 parties des meneurs.

Julian Janvier a frappé quatre simples et Stan Musial a cogné un circuit pour les Cards.

John Buzhardt a essuyé son 10e revers consécutif.

Bobby Gene Smith et Cal Neeman ont réussi des circuits pour les Phillies.

St-Louis 100 320 001—7 11 0
Philadelphie 010 000 020—3 5 2

Simmons, McDaniel (9) et H. Smith; Buzhardt, Short 7, Green 9 et Neeman.

G—Simmons 7-3. P—Buzhardt 4-15.

Cir: St-L.—Musial 15; Phi—B. Smith 4, Neeman 4.

**Gain des Giants**

Cincinnati, 12 (PA) Willie McCovey a frappé son 13e coup de circuit hier après-midi et les Giants de San Francisco ont remporté une victoire de 3-2 sur les Redlegs de Cincinnati au cours de la seconde partie d'un programme double. Les Reds ont remporté la victoire par 2-1 dans la première joute grâce à un circuit de Gus Bell.

Les Giants ont frappé un total de huit coups sûrs aux dépens de Jim O'Toole dans la première joute, mais ils ont laissé six coureurs sur les buts.

**Première joute**

San Francisco 000 010 000—1 8 0
Cincinnati 101 000 00x—2-5-0

Marichal et Schmidt; O'Toole et Bailey. G—O'Toole 11-11. P—Marichal 4-2. Cir: Cin—Bell 11.

**Deuxième joute**

San Francisco 000 012 000—3 11 2
Cincinnati 000 101 000—2 9 1

Miller et Schmidt; McLish, Brosnan 8 et Bailey.

G—Miller 6-6. P—McLish 4-12. Cir: SF—McCovey 13; Cin—Post 19.

LE SOLEIL
Sports
Lundi, 12 septembre 1960, Page 21

ON NE FILTRE PAS
UN SI BON TABAC

...pas de barrière
entre vous et le tabac!

UNE BIÈRE *"Plus Vive"!*

faite pour la vie que vous aimez vivre

Avec ses lacs innombrables, le Québec se prête admirablement à la pratique de tous les sports nautiques. Le ski nautique, notamment, est pendant tout l'été l'un des sports favoris des gens actifs. De même, la nouvelle bière "Canadian" de Molson est leur rafraîchissement préféré parce qu'elle est *"plus vive"* et faite pour la vie qu'ils aiment vivre!

La bière MOLSON
CANADIAN

# Dans le monde du Sport

par

Léonce JACQUES

La première position a changé de mains assez souvent cette saison dans la ligue Américaine de baseball mais maintenant que les Yankees de New York ont réussi à prendre une partie complète d'avance sur les Orioles de Baltimore, on doit avouer que les protégés de Casey Stengel seront difficiles à déloger. Les Yankees ont toujours eu ce don de gagner les parties-clés et ils ont connu une fin de semaine parfaite en gagnant samedi à Detroit avant d'aller balayer un programme double hier à Cleveland. Durant ce temps, les Orioles devaient se contenter d'une seule victoire en deux parties et leur défaite de 3-2 encaissée samedi à Chicago n'est certainement pas de nature à faire crier de joie leurs partisans. Et n'oublions pas les White Sox qui sont encore dans la lutte.

-0- -0- -0- -0- -0- -0-

**Dans la Nationale, la pluie a empêché les Pirates de jouer leur double d'hier contre les Cubs mais les détenteurs de la première place avaient eu soins de gagner leur joute de samedi contre le même club pendant que les Phillies faisaient subir un revers de 6-1 aux Cards. Les Cardinals ont bien réussi à venger cet échec hier mais ils ont tout de même glissé d'une demi-partie dans le classement et l'avance des Pirates est encore de six parties et demie alors qu'ils n'ont plus que dix-huit rencontres à disputer d'ici la fin de la saison. Pittsburgh n'a pas encore le championnat dans sa poche mais tout le monde admettra qu'ils sont dans une assez bonne position et bien des gérants aimeraient se trouver aujourd'hui dans les souliers de Danny Murtaugh.**

-0- -0- -0- -0- -0- -0-

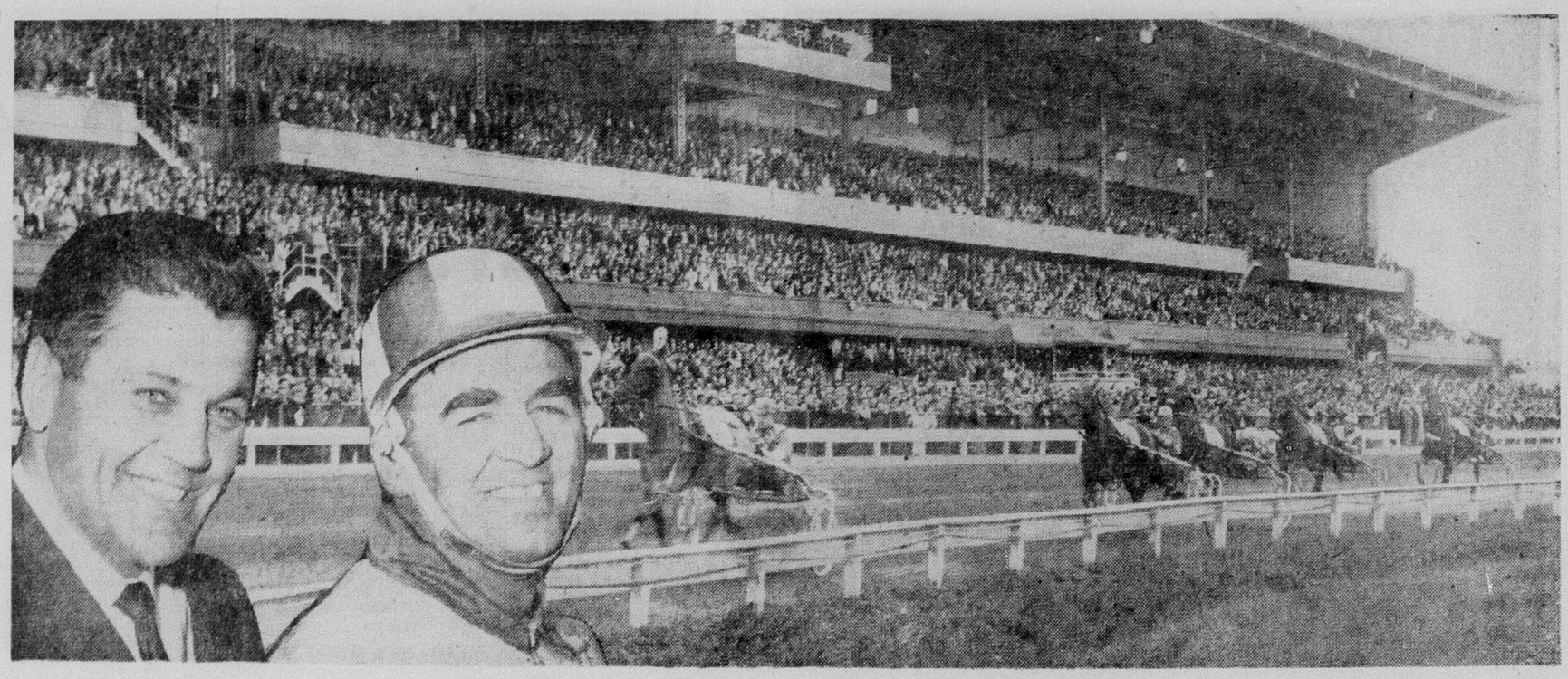
L'épreuve traditionnelle du "Cinq Milles" qui met le point final au meeting de courses de l'Exposition Provinciale a toujours été et sera toujours une attraction d'une grande popularité. Près de 10,000 personnes ont été témoins de la victoire de Sir George qui effectua hier après-midi les dix tours de la piste en 11:44 minutes pour l'emporter assez facilement sur Chuckmor et Bannock Bay. Roland Lacroix et Jules Giguère avaient toutes les raisons au monde d'afficher un large sourire au terme de la course. Samedi soir, Mr. Joe semblait en bonne voie de décrocher la deuxième position dans le Trot Invitation mais il "cassa" à environ 200 pieds du fil d'arrivée et fut reculé en cinquième et dernière place. Pour revenir au programme d'hier, signalons les victoires remportées par Henri Fillion aux guides de Canada Bill et de Cash Bohemia dans les première et deuxième courses. Le Club de Courses sous Harnais reprendra ses activités régulières à compter de demain soir.

-0- -0- -0- -0- -0- -0-

**L'assistance n'était pas très nombreuse samedi après-midi sur les Plaines pour la joute de soccer disputée entre l'Union Sportive Européenne et le Davie Shipbuilding mais tous ceux qui étaient sur les lieux ont grandement goûté le spectacle offert par les joueurs des deux équipes. D'autant plus que la rencontre fut disputée par une température idéale. Le soccer est un sport que peu de Québécois ont eu l'occasion de voir à venir jusqu'à aujourd'hui mais il ne devrait pas tarder à se gagner des centaines de partisans. A la suite des résultats des deux parties jouées en fin de semaine, on peut voir que les quatre équipes inscrites dans le tournoi régional sont très bien balancées, ce qui rend le jeu d'autant plus intéressant.**

-0- -0- -0- -0- -0- -0-

Don Hogan, que les As ont acquis au cours de l'été des Barons de Cleveland, est arrivé dans nos murs en vue du camp d'entraînement et il a profité de la soirée de samedi pour visiter l'Exposition et la piste de courses en compagnie de Michel Labadie. Hogan passera l'hiver à Québec avec son épouse et sa petite soeur qui a déjà commencé à suivre ses cours dans une institution de la Vieille Capitale... La majorité des joueurs des As arriveront à Québec aujourd'hui même puisque tous doivent se rapporter à la direction de l'équipe dès demain matin... L'entraînement commence pour de bon mercredi matin à l'Aréna du Parc Victoria... Félicitations à Guy Rousseau du club de golf Orléans qui a remporté en fin de semaine le championnat de golf Québec-District mais non sans avoir reçu une forte opposition de son adversaire Clermont Vézina... On sait que Rousseau s'est assuré de la victoire au vingtième trou seulement... Rafael Osuna de l'équipe mexicaine de la coupe Davis possède certainement le "numéro" de Barry MacKay. Après avoir battu MacKay dans un match de la série Etats-Unis - Mexique, Osuna vient de le battre encore une fois dans la finale du tournoi invitation de Denver. MacKay avait cependant triomphé du Mexicain dans le récent tournoi de Forest Hills.



*A l'épreuve du 5 milles de l'Exposition*

Quand cette photo d'ensemble fut prise hier après-midi, à la piste du Parc de l'Exposition, les chevaux n'en étaient qu'à la fin de leur troisième tour de la course de 5 milles, et Sir George, le vainqueur éventuel, se trouvait en cinquième position. Priestacott Pete, No 9, venait juste d'enlever la première position à Miller Brooke Dean, No 4, et devait rester en tête jusqu'au moment de la poussée décisive de Sir George. Les autres chevaux sur la photo sont Chuckmor (8) qui a terminé deuxième et Richard Lynn qui abandonna. Les deux figures souriantes à l'extrême gauche sont celles du propriétaire ROLAND LACROIX et du vétéran conducteur JULES GIGUERE.

# Un triomphe de Sir George dans le 5 milles

**Dark Yankee gagne**

Cet éclatant triomphe de Sir George clôture une excellente fin de semaine pour les sportifs Lacroix de Ste-Marie de Beauce puisque Dark Yankee, une jument de 5 ans, avait brisé sa marque de carrière en remportant le Trot-Invitation de $1,200.00 samedi soir, en un temps de 2:05 3-5. Sa meilleure victoire jusqu'ici avait été 2:07 3-5 l'an dernier.

Les amateurs assistèrent à deux excellents programmes, en fin de semaine, puisque pas moins de 11 des 20 épreuves au programme se terminèrent avec des milles de 2:10 et mieux dont six d'affilée hier après-midi.

**Il n'y a pas de hâte**

En revenant à la course de 5 milles, qui fut suivie par plus de 10,000 personnes, disons que Giguère ne se hâta en aucun temps avec son ambleur. Ce n'est que vers la fin du neuvième tour qu'il lança la poussée qui devait lui permettre de se sauver du peloton et ne laisser aucun doute sur sa victoire bien avant le dernier quart de mille.

Troisième à la fin du premier demi-mille, il resta cinquième pour les trois tours suivants. On le vit au quatrième rang après trois milles et il se permit même de tomber cinquième après sept tours, mais il avança au troisième rang pour la fin du quatrième mille et prepara alors son plan d'attaque qui devait être très fructueux.

**Chuckmor deuxième**

Chuckmor, qui était spécialement venu de Richelieu et qui était conduit par Laurier Bourgon, réussit même à vaincre le favori Bannock Bay pour la deuxième position. Ces deux chevaux terminèrent nez à nez dans un duel qui procura à la foule plus de sensations que l'arrivée du champion Sir George. Au sujet de Chuckmor disons qu'il fut deuxième durant la majeure partie du marathon, tandis que Bannock Bay ne se maintint jamais plus loin que septième. Un léger accrochage avec Taylor Win, peu après le neuvième tour, a probablement coûté le deuxième rang au gagnant de 1959.

Bishop's First, Success Orpha furent les deux seuls autres de 14 partants à finir le marathon.

**Manque de souffle**

Priestacott Pete, qui mena pendant six tours consécutifs avant d'être rejoint par Sir George à la fin du neuvième tour, s'arrêta à 200 pieds du fil d'arrivée et son conducteur Ronnie Turcotte ne fit aucun effort pour le pousser plus loin pendant que Bishop's First et Success Orpha venaient le dépasser pour le pousser plus loin. Miller Brook Dean, qui garda la tête pour les deux premiers tours, faiblit graduellement par après et n'était plus là à la fin de trois milles et demi. Martha Lulu fut la première à se retirer après avoir parcouru trois milles.

**Fin de Roaney H**

Si ce programme dominical a marqué la fin du meeting de l'Exposition Provinciale 1960, il marqua aussi la fin de la carrière de l'ambleur Roaney H. En effet, cet ambleur de sept ans qui appartenait à Roger Dallaire de Montmagny et qui était conduit par Yvon Gamache s'écrasa pendant la huitième épreuve et ne devait jamais reprendre vie. Il avait réussi plusieurs beaux exploits à la piste locale et fut même vainqueur en 2:05 1-5 l'an dernier.

**Gain de Dandy Byrd**

Le meilleur temps hier fut une victoire en 2:06 4-5 par Dandy Byrd, de l'écurie Anjou de Montréal et conduit par Laurier Bourgon, dans un Amble A-B d'une bourse de $1,000.00. Signalons en plus les victoires de Raymond Moreau avec les trotteurs Amigo (2:08 3-5) et True Key (2:09 3-5). Il y eut des milles en 2:09 par Frisco Tass, 2:09 3-5 par Crusader Pick, et 2:08 2-5 par Milton H. Bars.

**Programme de samedi**

Samedi soir, Giguère sut se servir de sa longue expérience pour triompher avec Dark Yankee The Bethel Boy et Famous Cardinal dépensèrent beaucoup d'énergie pour s'échanger la première position au premier demi-mille parcouru en 1:02 1-5 pendant que Giguère restait à l'arrière avec Dark Yankee. Mr Joe vint finir deuxième, mais fut reculé cinquième pour avoir "cassé" un peu plus de 200 pieds avant l'arrivée au fil.

L'ambleur le plus rapide de la soirée de samedi fut Dudley Counsel, vainqueur en 2:07 dans la dixième course. Colonel Rodney (2:09, King Express C. 2:09 3-5, et Rebel Land Miss (2:09 2-5) furent les autres gagnants en moins de 2:10 lors de cette neuvième présentation du meeting de l'Expo.

## Joutes de samedi dans le baseball

**LIGUE AMERICAINE**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Washington | 200 | 200 | 000—4 | 4 | 0 | | |
| Cleveland | 030 | 100 | 01x—5 | 7 | 3 | | |

Sadowski, Clevenger 8, Morgan 8 et Bailey; Laiman, Funk 6 et Romano. Gagnant: Funk (3-0). Perdant: Morgan (4-4).
Circuits — Clev.: Held 21e, Morgan 2e.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| New York | 010 | 100 | 300—5 | 8 | 0 | | |
| Detroit | 100 | 000 | 000—1 | 4 | 1 | | |

Turley et Berra; Foytack, Aguirre 8 et Chiti, Foiles 8.
Gagnant: Turley (8-2). Perdant: Foytack (2-11).
Circuits — N.Y.: McDougald 6e et 7e, Mantle 33e.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 001 | 023 | 001—7 | 12 | 2 | | |
| Kansas City | 000 | 000 | 004—4 | 8 | 0 | | |

Delock, Fornieles 9 et Nixon; Herbert, K. Johnson 7, Kutyna 9 et Kravitz.
Gagnant: Delock (8-8). Perdant: Herbert (10-13).
Circuit — Bost.: Hardy 2e.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 000 | 110 | 000 | 00—2 | 6 | 0 | |
| Chicago | 001 | 000 | 010 | 01—3 | 7 | 0 | |

Brown, Wilhelm 9 et Triandos; Score, Kemmerer 7, Baumann 11 et Loller.
Gagnant: Baumann (10-8). Perdant: Wilhelm (10-8).
Circuits — Bost.: Esposito 1er, Landis 9e.

**LIGUE NATIONALE**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 100 | 212 | 020— | 8 | 8 | 1 | |
| Milwaukee | 303 | 021 | 01x—10 | 12 | 2 | | |

Craig, Ortega 4, Roebuck 5, Palmquist 6, L. Sherry 8 et Pignatano, Roseboro 8; Jay, Willey 6, Piché 8 et Crandall.
Gagnant: Jay (7-7). Perdant: Craig (7-2).
Circuits — L.A.: Snider 14e, Milw.: Aaron 37e, Mathews 36e, Willey 1er.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Louis | 100 | 000 | 100—2 | 10 | 1 | | |
| Philadelphie | 030 | 002 | 02x—7 | 9 | 1 | | |

Sadecki, Miller 6, Grim 7 et H. Smith, Sawatski 7; Owens et Needman.
Gagnant: Owens (4-12). Perdant: Sadecki (8-8).
Circuit — Phil.: Del Greco 9e.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 000 | 000 | 100—1 | 9 | 3 | | |
| Pittsburgh | 010 | 300 | 00x—4 | 8 | 0 | | |

Anderson, Morehead 4, Drabowsky 5, Schaffernoth 7 et Tacker, Taylor 8; Friend et Burgess.
Gagnant: Friend (15-11). Perdant: Anderson (7-10).
Circuit — Pitts.: Stuart 19e.

**LIGUE INTERNATIONALE**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Jersey City | 000 | 100 | 100—2 | 8 | 0 | | |
| Columbus | 100 | 001 | 01x—3 | 7 | 2 | | |

Monroe, Ayon 7 et Dotterer; Rayddon, Umbright 7 et Herrera.
Gagnant: Umbright. Perdant: Ayon.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 021 | 000 | 000 | 2—5 | 11 | 4 | |
| Buffalo | 100 | 001 | 010 | 0—3 | 9 | 4 | |

Chakales, Scantlebury 8, Heman 8, Hawkins 9 et Hannash; Smith, Hacker 3, Surkont 10, Phillips 10 et House.
Gagnant: Hawkins. Perdant: Surkont.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 000 | 000 | 300—3 | 10 | 1 | | |
| Rochester | 001 | 002 | 03x—6 | 7 | 0 | | |

Warren et Coleman; Ricketts, Stone 7 et Cannizzaro.
Gagnant: Stone.

## Résultats des courses à l'Expo

**SAMEDI SOIR**

**COURSE No 1**

Hoosier Pick, Alexandre Pagé, $8.80, 3.40, 2.60; Abbas Wick, Gordon Kitchen, 11.40, 6.30; Brownie Bars, André St-Amour, 4.00.
Ont aussi couru: Earl Adam, Adeline Kay, Ima Royal Protector, Debbie Lee, Gardner's Bay.
Temps: 2:13

**COURSE No 2**

Texas Star, Oscar Dupré, $7.10, 4.20, 3.30; Co-Op Scott, Robert Belanger, 6.60, 4.70; Mr. Nap, Jos Lemay, 6.30.
Ont aussi couru: Samadelie, Dutch Parley, Ramona Grace, Trellis Volo Jr., Ample Hanover.
Temps: 2:11.2
Pari-double: 2-8, Hoosier Pick et Texas Star, ont payé $21.00

**COURSE No 3**

Arthur Express, Adrien Bédard, $4.90, 3.10, 2.50; Miss Chase Me, Alexandre Pagé, 3.40, 2.70; Mountain Butler, Claude Denault, 3.00.
Ont aussi couru: Laurella Brady, Doctor Boker Jr., Bobby Hal Scott, Banner Castle, Ferland Surprise.
Temps: 2:12.2

**COURSE No 4**

Rebel Land Miss, C. Wannamaker, $4.30, 3.20, 2.80; Ruth Ellen, Robert Belanger, 11.00, 4.70; Babe's Harmony, Jean Charbonneau, 3.60.
Ont aussi couru: Terrywill, Medler G Direct, Todd Handover, Royal Elkington, Royal Stewart.
Temps: 2:09.2

**COURSE No 5**

Golden Spark, André St-Amour, $5.40, 3.20, 2.50; Jeff Protector, Guy Beauchemin, 6.00, 3.30; Federal Reserve, Yvon Catellier, 4.50.
Ont aussi couru: Top Deck, Miss Royal Great, Red Ember, Northampton, Foxy Frisco.
Temps: 2:10.3
Quinella: 5-1, Golden Spark et Jeff Protector, ont payé $16.10.

**COURSE No 6**

Colonel Rodney, J. Cyrenne, $3.00, 2.90, 2.70; Bliss Hanover, Raymond Moreau, 3.30, 3.10; Cappy Gallon, Earl Semple, 3.70.
Ont aussi couru: Willis Elkington, Janet's Son, Superfort, Titan L. Wilson, Isabel Truebrooke.
Temps: 2:09
**COURSE No 7**

King Express C, Roland Bruyère, $8.20, 4.80, 3.10; Hi Widower, Reynald Fillion, 9.00, 4.20; Harvest Son, Yvon Gamache, 2.70.
Ont aussi couru: Aiken Hanover, Scottish Brook, Cardinay Kelly, Sharpwin, Ali's Count.
Temps: 2:09.3
Quinella: 2-3, Hi Widower et King Express C., ont payé $34.60.

**COURSE No 8**

Lady Reed, Laurier Bourgon, $11.70, 7.40, 6.80; Cheland Key, André St-Amour, 4.20, 3.50; Wil Stone, Joe Lemay, 6.60.
Ont aussi couru: Emmett Hanover, Sir Egerton, Dumbarton, Fattie Girl, Aberdeen Express.
Temps: 2:12.4

**COURSE No 9**

Dark Yankee, Jules Giguère, $6.40, 3.90, 2.10; Woody Regent, Guy Beauchemin, 4.70, 2.10; Famous Cardinal, Bertrand Tremblay, 2.10.
Ont aussi couru: The Bethel Boy, Mr Joe.
Temps: 2:08.2

**COURSE No 10**

Dudley Counsel, Victor Larose, $3.40, 3.20, 2.70; Oakland Hills, Claude St-Jacques, 3.30, 2.70; Jet Byrd, Yvon Catellier, 2.80.
Ont aussi couru: B Budget, Scotch Spencer, Senator Eric, Inez Rigg, Justice Rosecroft.
Temps: 2:07
Quinella: 3-2, Dudley Counsel et Oakland Hills, ont payé $22.20.

**HIER APRES-MIDI**

**COURSE No 1**

Canada Bill, Henri Fillion, $11.00, 6.60, 3.60; Freeman, Alexandre Pagé, 10.70, 5.70; Speedy Signal, Adrien Blouin, 4.00.
Ont aussi couru: Sunnyside, Kaywoody Dorann, Grattan, Flashy Hal, Dewey Clay.
Temps: 2:12.1

**COURSE No 2**

Cash Bohemia, Henri Fillion, $9.30, 2.70, 2.70; DH, Fleet Cadet, Roland Bruyère, 2.20, 2.40; DH, Royal Comet, Paul-Emile Alain, 3.20, 3.40.
Ont aussi couru: King Carroll, Eula Volo, Al Third, Sir Arthur Volo, Prince Rossi.
Temps: 2:11.3
Pari-double: 1-7, Canada Bill et Cash Bohemia, ont payé $45.80.

**COURSE No 3**

Frisco Tass, Adrien Blouin, $7.50, 3.60, 2.90; Alanna Hanover, Paul Grenier, 4.20, 3.30; Ric On, L. Pettigrew, 3.50.
Ont aussi couru: Celia's Riddell, Da Jean Hac, Mighty Frosty, Sir Dudley, Blue Sky.
Temps: 2:09
Quinella: 4-1, Frisco Tass et Alanna Hanover, ont payé $15.00.

**COURSE No 4**

True Key, Raymond Moreau, $39.70, 15.10, 8.60; My Gun, R. Marchand, 10.50, 5.60; Ronnie Hanover, Honorat Larochelle, 5.00.
Ont aussi couru: Nibble's Laddie, Monty Hanover, Cal Regent, Mighty Dream, Bay Day.
Temps: 2:09.3

**COURSE No 5**

Crusader Pick, Marcel Cournoyer, $8.70, 3.90, 2.70; Joan Mite, Henri Fillion, 7.70, 3.40; Shadydale Noble, Roger Juneau, 4.30.
Ont aussi couru: Eleanor Hal W, Span Vic, Gimme, Mary Tulas.
Temps: 2:09.3
Quinella: 3-7, Crusader Pick et Joan Mite, ont payé $32.80.

**COURSE No 6**

Amigo, Raymond Moreau, $14.80, 7.90, 5.70; Chuck Colby, Robert Pagé, 10.00, 6.80; Allen Chips, Honorat Larochelle, 6.10.
Ont aussi couru: Albert Dean, Mighty Probio, Waylark, Ingram Hanover, Lyndon Abbott.
Temps: 2:08.3

**COURSE No 7**

Dandy Byrd, L. Bourgon, $3.80, 3.60, 2.30; The Moor, Yvon Catellier, 8.00, 2.80; Blazer Hanover, Marcel Cournoyer, 2.50.
Ont aussi couru: The Tippler, Forward Look, Leading Way.
Temps: 2:06.4

**COURSE No 8**

Milton H Bars, Adrien Bédard, $13.30, 5.60, 2.70; Adam's King, P.-H. Giroux, 6.40, 3.10; McCoy Hanover, Claude Denault, 2.80.
Ont aussi couru: Victory's Gay, Pochahonta's Boy, Sir Royal Guy, Mighty Red, Roaney H pas terminé.
Temps: 2:08.2
Quinella: 3-1, Milton H Bars et Adam's King, ont payé $18.40.

**COURSE No 9**

Sir George, Jules Giguère, $5.90, 3.40, 3.10; Chuckmor, Laurier Bourgon, 6.10, 4.80; Bannock Bay, Laurent Paiement, 3.40.
Ont aussi couru: Bishop's First, Success Orpha — Pas terminé, Martha Lulu, Richard Lyn, Miller Brook Dean, Benny Volo, War Lord, Priestacott Pete, Duke Day Brook, Real Day, Taylor Win.
Temps: 11:44.


## Gérant de bureau

Compagnie de réputation internationale avec bureau de ventes à Québec requiert les services d'un représentant parfaitement bilingue. Il devra être qualifié pour contrôler toutes les opérations de la gestion d'un bureau. Salaire alléchant, plus bénéfices marginaux. Répondre en anglais, en mentionnant l'âge, l'état matrimonial, les états de service et le salaire espéré. **Dépt 5297, Le Soleil.**

## Estomac bouleversé par des repas pris à la hâte?

C'est fort possible—Mais vous n'avez *pas besoin* d'endurer le tourment de l'indigestion et des aigreurs dues à l'hyperacidité! Prenez des TUMS. Croquez simplement une ou deux de ces pastilles à la douce saveur de menthe—pas besoin d'eau ni de verre—vous serez vite soulagé. Les TUMS ne laissent pas d'arrière-goût. Vous pouvez les prendre en tout lieu et à toute heure. Ayez toujours des TUMS sur vous. Ils coûtent si peu!

12 TUMS pour l'estomac

GENEVRE GIN

VEUVE SEVERY

Distillé au Canada suivant la vieille formule de Madame Veuve H. Severy

HERDT & CHARTON INC. MONTREAL

## Agenda

**BALLE-MOLLE**

**Ligue Commerciale:** A 8.00 p.m., troisième joute de la série finale 3 de 5 entre Syndicat et Goodyear au Parc Perland.

**BASEBALL**

**Ligue Optimistes:** A 5.30 p.m., banquet de fin saison au collège Donnacona.

**GOLF**

**Club Lorette:** A 12.30 p.m., tournoi du club Vente-Publicité.
**Royal Québec:** A 9.00 a.m., tournoi de l'Institut des ingénieurs, section de Québec.

**HOCKEY**

**Chalet Central O.T.J.:** A 8.00 p.m., assemblée des ligues intermédiaire-junior au Parc Victoria.

**PETITES QUILLES**

**Ligue St-François d'Assise:** A 7.00 p.m., ouverture des activités au Centre Paroissial.

## *Des spectateurs sont blessés*

Rome, 12 (PC) — Un gigantesque feu d'artifice sur les collines de Rome a marqué hier soir la fin des Jeux olympiques de 1960. Des étincelles transportées par un fort vent ont allumé un incendie dans des broussailles sur le mont Mario et des milliers de spectateurs ont dû fuir, pris de panique.

DÉBOSSAGE PEINTURE REMORQUAGE
C'EST NOTRE AFFAIRE
ASSURANCE FEU & VOL
L.-P. BEAULIEU AUTO INC
LE PLUS IMPORTANT DU GENRE
15 BOUL. HENRI BOURASSA - QUÉBEC

PRÊTS NIAGARA

La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne

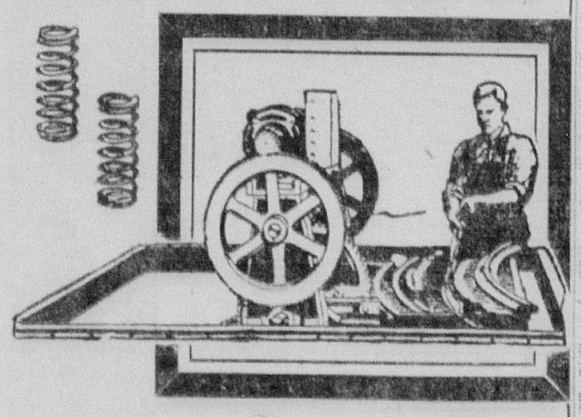
Appelez
**NIAGARA**
quand vous avez besoin d'ARGENT

De $50.00 à $2,500.00
—parfois davantage

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

376 Du Roi-Est, h. 401 LA 9-2101 — Gare Centrale, 229 Boul. Charest Est, Ch. 114 — LA 9-8155
910 rue St-Jean, Ch. 102 LA 2-1251
229 St-Joseph-Est LA 2-8283 — Lévis, 3 Trans-Canada TE 7 8881
Montmagny, 51 rue St-Jean-Baptiste Tél.: 1375
Aussi succursales à Chicoutimi, Dolbeau et Roberval
Succursales à travers le Québec.

RESSORTS D'AUTOS



Nous nous spécialisons dans la réparation des RESSORTS D'AUTOMOBILES. Notre atelier est spécialisé pour le REMPLACEMENT, la REPARATION et l'INSTALLATION de vos RESSORTS.

DEPUIS 1920

LEON DROLET & FILS ENR.
483 rue CARON — LA 3-0979

DU 12 SEPTEMBRE AU 30 SEPTEMBRE 1960

GRANDE CAMPAGNE d'ABONNEMENTS

Au Centre des Loisirs Saint-Sacrement

1310, rue GARNIER, QUÉBEC 6

Inscription pour tous les cours

**ADULTES**

- Natation
- Cuisine
- Couture
- Judo
- Gymnastique
- Appareils
- Bibliothèque
- Premiers soins
- Ballon-volant
- Peinture
- Haltères
- Echecs
- Golf
- Badminton
- Tennis
- Folklore
- Ping-pong
- Ballon-panier

**ENFANTS**

- Natation
- Artisanat
- Bricolage
- Haltères
- Billard
- Badminton
- Menuiserie
- Olympiades
- Ballon-volant
- Peinture
- Chant
- Judo
- Appareils
- Théâtre
- Tennis
- Maternelle
- Gymnastique
- Ballon-panier

## Parmi les champions golfeurs du district de Québec

Les champions de golf du district de Québec ont été couronnés samedi, au club Royal Québec. Guy Rousseau, que l'on voit à gauche de la photo du centre avec M. Paul-Emile Côté, a été la vedette chez les hommes en éliminant Clermont Vézina. Lucien Larochelle et Don Donovan, champions des classes "B" et "C" respectivement, sont dans la photo de droite. La championne des dames, Monique Langlais, est à l'extrême gauche avec Mme Gaby Therrien, gagnante de la Classe "B", Charlotte Dupuis et Mme Paul Vincent, deux autres gagnantes, n'étaient pas présentes quand ces photos furent prises au club de Boischatel.

# Guy Rousseau et Monique Langlais se signalent lors des finales de golf du district au club Royal Quebec

par Roland SABOURIN

Guy Rousseau, un golfeur plutôt reconnu pour ses succès à l'Ile d'Orléans que n'importe où ailleurs dans la région, a accompli le plus bel exploit de sa jeune carrière samedi après-midi au Club Royal Quebec, quand il a défait Clermont Vézina au 20ième trou pour s'assurer le championnat Québec-District et le trophée "Syndicat de Québec".

Pendant que Rousseau triomphait chez les hommes, Monique Langlais s'emparait des honneurs de la section féminine avec une victoire de 4 et 3 sur une autre joueuse du club Royal Quebec, Micheline Marchand.

Cinq autres championnats, dont trois chez les dames, furent décidés au cours de ce tournoi qui débuta avec une ronde de qualification et qui se continua avec une élimination "match play" pendant deux semaines.

**AUTRES CHAMPIONS**

Le champion de la classe "B" chez les hommes est Lucien Larochelle, du Royal Quebec, qui a défait Louis Marceau, de l'Ile d'Orléans, au 18ième et dernier trou. Don Donovan, du Royal Quebec également, se mérita le titre de la classe "C" avec une victoire de 3 et 2 sur Jacques Côté, Royal Quebec.

Chez les dames, trois autres championnes furent couronnées. Il s'agit de Mlle Charlotte Dupuis, classe "A"; Mme Gaby Therrien, classe "B"; et Mme Paul Vincent, classe "C". En finale, ces trois représentantes du Royal Quebec eurent raison respectivement de Mme René Côté, Mlle M. Racine et Mme C. Bourdeau, trois joueuses régulières du parcours du Boischatel.

M. Paul-Emile Côté, du Syndicat de Québec, présida à la remise des trophées et des prix à tous ceux qui se signalèrent au cours de cette compétition annuelle.

**LE "GROS" MATCH**

Naturellement, le match qui attira le plus d'attention fut celui entre Vézina et Rousseau. Même si les deux finalistes ne donnèrent pas exactement le golf dont on les connait capables, leur rencontre ne manqua pas de moments excitants.

Ce fut une dure défaite pour Vézina, gagnant de la ronde de qualification, car il avait accompli un magnifique retour pour forcer des trous supplémentaires. En effet, trois trous en arrière avec quatre à jouer, il gagna les trous 15, 16 et 18 pour forcer l'égalité.

Rousseau lui-même avait été forcé de revenir de l'arrière après avoir perdu les deux premiers trous. Tout était égal après cinq trous et Rousseau gagna les trous 8 et 9 pour finir la première moitié avec une avance de deux. Cette marge baissa à un dès le dixième trou et remonta à deux au 11. Rousseau eut son premier "birdie" de la journée au 14 pour prendre trois trous d'avance et acculer au mur son rival Vézina.

Au No 15, Vézina eut un coup roulé de 30 pieds pour réussir son "birdie" et c'est toute l'inspiration qu'il eut besoin pour remonter la côte pendant que son rival montrait beaucoup de nervosité et jouait erratiquement.

**LE TROU DECISIF**

Le match se termina bien tristement pour Vézina. Son coup de départ au 20ème trou, tourna vers la gauche et alla frapper un arbre pour tomber ensuite dans une trappe de sable. Avec son fer No 3, il joua le tout pour le tout afin d'attendre le vert en deux coups, mais fut court. Rousseau plaça son deuxième coup sur le vert avec un fer No 6 et prit deux coups roulés pour jouer la normale et remporter la victoire.

**LA FINALE "B"**

Même s'ils ne reçurent pas autant d'attention que Rousseau et Vézina, les finalistes de la classe "B" se livrèrent également un match de toute beauté. Larochelle, qui est le beau-frère de Clermont Vézina, perdit une avance de deux trous qu'il détenait après neuf trous et se trouvait même un trou en-dessous après le No 4. Il se mit en frais de gagner le 15, pour égaler les chances, perdit le 16 pour se retrouver en arrière une autre fois et gagna les deux derniers trous avec deux pars pour décrocher les honneurs des joueurs possédant des handicaps de 11 à 20 inclusivement.

## Lutte à St-Malo

# Excitant match par équipe entre nains mercredi soir

Les amateurs de lutte seront servis à souhait mercredi soir en se rendant au Centre des Loisirs St-Malo afin d'assister au fameux match qui mettra en présence les lutteurs nains.

A la suite de nombreuses démarches du promoteur Jacques Brulotte, qui a comme moto de présenter les meilleurs spectacles de ce sport sur matelas, les lutteurs nains seront vus pour la première fois au Centre de St-Malo. L'action ne fera pas défaut à n'en pas douter si l'on se base sur les deux principales batailles au programme soit celle des nains et l'autre opposant Maurice Vachon et Antonio Baillargeon dans un match-revanche.

Ce dernier combat promet d'être excitant au possible surtout lorsqu'on connait l'acharnement et la puissance déployés par Antonio Baillargeon contre tout rival à qui il doit faire face. De son côté, Maurice Vachon ne voudra pas se voir battu par un Baillargeon tant qu'il n'aura pas tout essayé et sans douceur pour coller les épaules de son adversaire.

Quand au combat entre les nains tous les connaisseurs de lutte savent avec quelle souplesse et quel comique ceux-ci se disputent la victoire d'un match, surtout si ce match en est un par équipes.

Les amateurs ne seront pas surpris de se voir refuser l'entrée du Centre St-Malo pour ce programme excitant de mercredi soir s'ils n'ont pas fait de réservation à l'avance. Afin de prévenir un tel désappointement, les intéressés n'ont qu'à téléphoner à LA 7-0995 pour réserver leurs places.

## Triomphe du Royal Quebec

Les golfeurs du Royal Quebec ont remporté les honneurs de leur match contre le Royal Montréal par la marge de 31-21, samedi. Le club de Boischatel remporte ainsi la coupe "Québec" qui est en jeu depuis 1876 entre les deux vieux clubs de golf au pays.

Jacques Marcoux joua le meilleur score brut de l'équipe québécoise avec 75, tandis que Bruce Anderson fut le meilleur visiteur avec un 79.

L'équipe montréalaise, composée de 19 joueurs, était dirigée par Frank McCarthy, capitaine du Royal Montréal. Le président Jean-Paul Fortin et le capitaine Florent Roy dirigèrent l'équipe gagnante.

Les visiteurs avaient été accueillis vendredi soir, à l'aéroport de l'Ancienne-Lorette, et furent ensuite reçus à un coquetel et un souper au Royal Quebec. Quelques-uns d'entre eux profitèrent de la matinée de samedi pour jouer le nouveau neuf du club de Boischatel et n'en firent que des commentaires élogieux.

Voici les résultats de ce match:

| ROYAL MONTREAL | | ROYAL QUEBEC | |
|---|---|---|---|
| 0 | H. McLeod, | G. Amyot | 3 |
| 1 | Ken Jackson, | René Marcoux | 2 |
| 0 | G. Teppall, | J.-P. Fortin | 3 |
| 0 | F. McCarthy, | R.G. Currie | 0 |
| 1½ | S. Frew, | Gerry Quart | 1½ |
| 1½ | P. Stevenson, | G. Lamontagne | 1½ |
| 2 | P. Keeley, | Dr. A. Samson | 0 |
| 3 | H. Kerrigan | C. Bourdeau | 0 |
| 2 | B. Anderson | A. Dussault | 0 |
| [illegible] | W. King, | P. Pouliot | 3 |
| [illegible] | T.E. Horkelson, | J. Marcoux | 3 |
| [illegible] | E. Osborne, | E. Rankin | 3 |
| 3 | Jim Wilson, | Art Scott | 0 |
| 2½ | L. Webster, | Ray Comeau | [illegible] |
| 0 | D. McCarthum, | P.-E. Côté | [illegible] |
| 0 | T. Hartley, | J. Marcoux | 3 |
| 1 | G. McCarts, | H.A. Jolt | 2 |
| 1 | Paul Par... | F. Champoux | 2 |
| 0 | W. Fraser, | F. Roy | 3 |
| 31 | TOTAUX | | 31 |

## Batello gagne encore une fois

Aurelio Batello, cycliste de l'Union Sportive Italienne de Montréal, a décroché la victoire hier dans l'épreuve en circuit fermé de 100 kilomètres (6½ milles) organisée dans la Métropole sous les auspices de l'Union Cycliste Nationale. Batello a conservé une moyenne de 26.8 milles à l'heure pour une deuxième victoire consécutive. Il avait également triomphé dans la course Trois-Rivières à Québec.

Hier, devant une foule nombreuse, Batello l'a emporté de justesse sur Jean Garon de Québec, qui s'est classé deuxième, suivi de Fulvio Debona de Montréal, de Jean Toulgoat de Québec, de Jean-Guy Drapeau et de Maurice Gagné également de Québec, ainsi que de Raymond Nollet du Cap-de-la-Madeleine, de Richard Bossé de Québec, d'Angelo Besaghio de Hamilton et de Jean Nourry de France. Evariste Lavoie de Québec décrocha la onzième position. Batello a couru la distance en deux heures et 19 minutes et 47 secondes.

### Au baseball au Patro Charlesbourg

Les Braves ont décroché le championnat de la ligue de baseball du Patro Notre-Dame de Charlesbourg hier en remportant les deux joutes au total des points.

Les Yankees ont subi des revers de 4-1 et 5-3 pour concéder le titre aux Braves. Ces derniers se sont mérité le trophée "Girard". Les deux victoires des Braves furent créditées à Yvan Auclair et Léo Laflamme. Damien Bouchard a subi les deux défaites des Yankees. Marcel Robert et Laurent Boucher ont brillé pour les vainqueurs en frappant chacun sept coups sûrs dans les deux parties.

## Football

SAMEDI

Ligue de l'Ouest
Calgary 10, Edmonton 41

HIER

Big Four
Hamilton 12, Toronto 16

## Baseball

HIER

**Ligue Nationale**

St-Louis 7, Philadelphie 3
Chicago à Pittsburgh (2; pluie)
San Francisco 1, Cincinnati 2
San Francisco 3, Cincinnati 2
Los Angeles 2, Milwaukee 0

**Ligue Américaine**

Boston 3, Chicago 5
Boston 0, Chicago 1
Baltimore 4, Kansas City 0
Washington 3, Detroit 8
Washington 5, Detroit 8
New York 5, Cleveland 0
New York 3, Cleveland 2

**Ligue Internationale**

Toronto 1, Buffalo 6
Montréal 1, Rochester 2
Jersey City 1, Columbus 4
Miami 5, Richmond 4 (5e, pluie)
Miami à Richmond (pluie)

**Ligue Junior**

(Finale 3 de 5)
St-Pascal 6, St-Joseph 0
(St-Pascal gagne 3-1)

SAMEDI

**Ligue Nationale**

St-Louis 2, Philadelphie 7
Chicago 1, Pittsburgh 4
San Francisco à Cincinnati (pluie)
Los Angeles 8, Milwaukee 10

**Ligue Américaine**

Baltimore 2, Chicago 3
Boston 7, Kansas City 4
New York 5, Detroit 1
Washington 4, Cleveland 5

**Ligue Internationale**

Toronto 5, Buffalo 4
Montréal 3, Rochester 6
Jersey City 2, Columbus 3
Miami 8, Richmond (pluie)

**Ligue Junior**

(Finale 3 de 5)
St-Joseph 4, St-Pascal 6
(St-Pascal en avant 2-1)

AUJOURD'HUI

**Ligue Nationale**

San Francisco à Pittsburgh (soir)
Los Angeles à Philadelphie (soir)
Milwaukee à St-Louis (soir)

**Ligue Américaine**

Aucune partie.

**LIGUE NATIONALE**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Pittsburgh | 84 | 52 | .618 | — |
| St-Louis | 77 | 58 | .570 | 6½ |
| Milwaukee | 77 | 60 | .562 | 7½ |
| Los Angeles | 73 | 63 | .537 | 11 |
| San Francisco | 68 | 69 | .496 | 16½ |
| Cincinnati | 63 | 77 | .450 | 23 |
| Chicago | 53 | 81 | .396 | 30 |
| Philadelphie | 51 | 86 | .372 | 33½ |

**LIGUE AMERICAINE**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| New York | 82 | 56 | .599 | — |
| Baltimore | 82 | 57 | .590 | 1 |
| Chicago | 80 | 59 | .576 | 3 |
| Washington | 70 | 69 | .504 | 13 |
| Cleveland | 68 | 70 | .493 | 14½ |
| Detroit | 63 | 76 | .453 | 20 |
| Boston | 61 | 78 | .439 | 22 |
| Kansas City | 48 | 90 | .348 | 34½ |

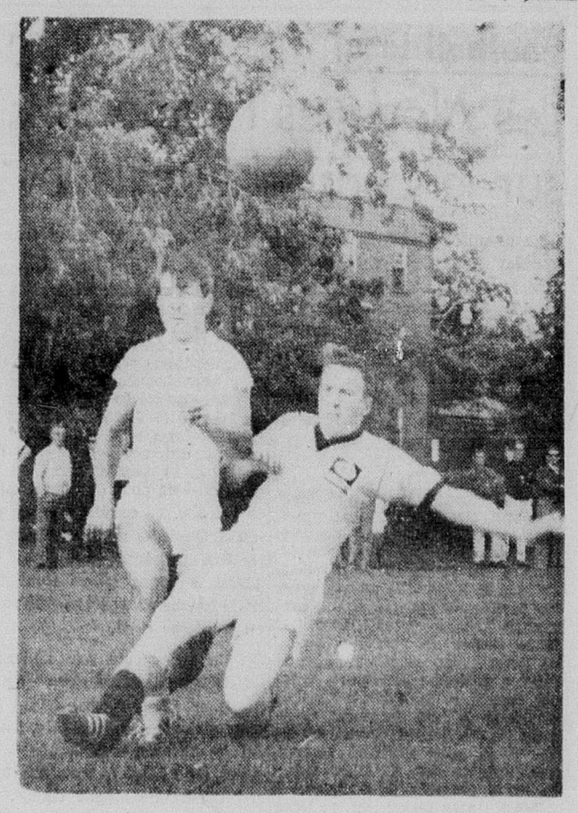
**LIGUE INTERNATIONALE**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Toronto | 100 | 54 | .649 | — |
| Richmond | 82 | 70 | .539 | 17 |
| Rochester | 81 | 73 | .526 | 19 |
| Buffalo | 78 | 75 | .510 | 21½ |
| Jersey City | 76 | 77 | .497 | 23½ |
| Columbus | 69 | 84 | .451 | 30½ |
| Miami | 66 | 88 | .425 | 34½ |
| Montréal | 62 | 92 | .403 | 38 |

### Linn gagne le tournoi avec 70

Rosemère, Qué., 12 (PC) Gordon Linn, du club de golf Rosemère, a gagné hier le dernier tournoi de golf O'Keefe de la saison avec un compte de 70, soit la normale du parcours de Ste-Dorothée.

Gilles Bourassa, de Trois-Rivières, a fini en deuxième place avec un 73 et K. Sheffield, du club Wentworth de Montréal s'est classé troisième avec un 74.



### A la poursuite du ballon

PIERRE BRUN, du club de soccer Davie Shipbuilding, a devancé de justesse un porte-couleurs de l'Union Sportive Européenne pour réussir ce botté au cours de la partie disputée samedi après-midi sur les Plaines et gagnée par 3-1 par le Davie.

## Au soccer

# Victoire de 3-1 pour le club Davie Shipbuilding

Par Léonce Jacques

Le club de soccer Davie Shipbuilding a remporté samedi après-midi, sur les plaines, une victoire de 3-1 contre l'équipe de l'Union Sportive Européenne pour s'installer au premier rang dans le classement du tournoi régional qui a débuté en fin de semaine et qui se poursuivra en prochaine fin de semaine.

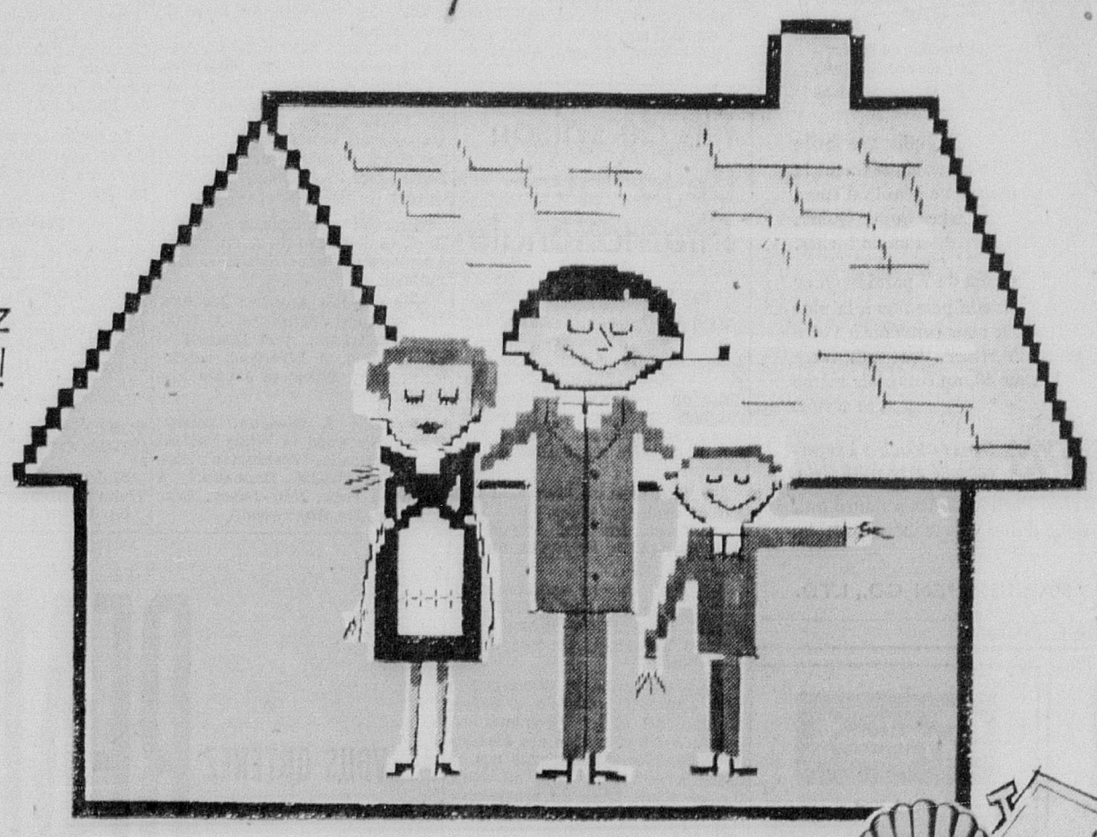
Hier après-midi au camp militaire de Valcartier, dans la deuxième partie de ce tournoi, les clubs St-Pascal et Royal 22e Régiment ont dû se contenter d'un match nul au compte de 3-3 pour se retrouver sur un pied d'égalité en deuxième position du classement avec chacun un point.

La rencontre de samedi sur les Plaines fut disputée par une température idéale. Les joueurs du Davie Shipbuilding mirent la victoire dans le sac avec deux points enregistrés dans les dernières minutes de la dernière période. C'est George Trausch qui marqua le but de la victoire en déjouant le gardien de buts adversaire quand il poussa le ballon dans les filets avec sa tête après avoir reçu une magnifique passe du coin. Quelques minutes plus tard, Pierre Brun enleva tout espoir à l'Union Sportive d'égaliser le compte en marquant le troisième et dernier but des siens. Brun reçut le ballon à ses pieds, alors qu'il était à quelques pieds seulement des buts et que le gardien était complètement hors de position, et il ne fit aucune erreur pour mettre le pointage final à 3-1.

William Reid avait donné une avance de 1-0 au Davie Shipbuilding dans la première période après s'être emparé d'un ballon échappé mais Tom Mack, à la suite d'une belle série de passes et d'un lancer précis d'une trentaine de pieds, avait égalisé le compte en faveur de l'Union Sportive. C'est grâce à la brillante performance

(Suite à la page 24, 8e col.)


VIVE LE FOYER BIEN CHAUFFÉ



Grâce à Shell, vous serez bien chauffé, tout l'hiver!

**La sécurité la plus complète** vous est assurée avec le chauffage à l'huile, qui vous donnera la certitude que votre famille est bien chauffée, sans aucun danger. Et vous n'aurez pas à craindre de manquer d'huile, puisque vous en aurez toujours amplement dans votre réservoir.

Avec l'huile à fournaises Shell, vous obtiendrez toujours un chauffage propre, uniforme, exempt d'ennuis. Grâce au service de remplissage automatique Shell, vous ne risquez jamais de manquer d'huile. Et si votre brûleur a besoin d'entretien, vous n'avez qu'à nous appeler. Vous pouvez répartir vos paiements en 10 mensualités, selon le plan comportant une assurance. Il suffit d'appeler Shell qui s'occupera de tous les détails.

SHELL RÉCHAUFFE LE COEUR DES MAISONS...

SHELL

HUILE À FOURNAISES

## Football local

# Les Alouettes l'emportent sur le Charlesbourg 13-12

La première saison de l'école de football Nap. Côté s'est ouverte hier après-midi sur le terrain de l'O. T. J. de Charlesbourg alors qu'une rencontre de la section Midget était à l'affiche. Les deux clubs en lice étaient les Jets de Charlesbourg contre les Alouettes du Parc Victoria. Le Victoria est sorti vainqueur au compte de 13-12.

Les dirigeants du "grand" Charlesbourg firent bien les choses pour signaler l'ouverture de cette première campagne alors que les joueurs de l'endroit parcouraient les rues de cette ville accompagnés des invités de marque et des majorettes Fleur de Lys de Québec et de la Garde de St-Emile. Parmi les invités, l'on remarquait les échevins Eustache Villeneuve, Maurice Dorion et Paul-Emile Dorion; Monsieur le curé Gauthier, monsieur l'abbé Pouliot, aumônier de l'O. T. J. Mme Fernand Lepage, présidente du club, M. Albert Ouellet, de la Commission Scolaire, M. et Mme Roger Dubois, M. et Mme Elie Dorion, directeurs de l'O. T. J., M. Roméo Côté, président du circuit et l'instructeur Pete Brown ainsi que M. Cloutier de Charlesbourg.

Pour un début de saison, ce fut une joute assez intéressante bien que plusieurs fautes furent commises au cours du match de la part des deux clans mais à mesure que la saison avancera les rencontres deviendront sûrement plus intéressantes. Aucun point ne fut compté au cours des deux premiers quarts bien que les chances furent nombreuses pour les deux camps. Vers la fin du deuxième quart, le Victoria se rapprocha des buts du Charlesbourg avec seulement 15 verges à franchir sans toutefois pouvoir compter. Les deux dernières périodes furent suivies avec beaucoup d'intérêt. Le premier touché de la joute fut effectué par le Victoria par l'entremise de Jacques Bouthillette qui attrapa une solide passe de Coveney à 10 verges des buts du Charlesbourg pour ouvrir le compte à 6 à 0. Le converti ne fut pas réussi. Quelques minutes plus tard, les Jets égalisèrent les chances 6-6 quand le jeune Gilles Bourgault fit le touché en courant une verge au troisième essai.

Un joueur qui fera sûrement sa marque dans le circuit est le no 75 du Charlesbourg, Serge Lepage, qui aida son équipe à prendre les devants dans le quatrième quart, en faisant le troisième touché après une longue course. La victoire du Victoria fut assuré par un touché de Denis Harrington et un converti de André Cloutier. Pour ce touché, Harrington fit un échappé au centre du terrain pour pénétrer dans les lignes adversaires après une course de 50 verges. Le jeu fut passablement dur à plusieurs reprises au cours de la rencontre et les deux arbitres Tom White et Cullen Kin ont dû intervenir souvent.

## OUVERTURE DU FOOTBALL MIDGET

L'école de football Nap. Côté a inauguré ses activités tout en contribuant au lancement du football à l'O.T.J. de Charlesbourg hier après-midi. Sur la photo prise à la cérémonie d'ouverture on remarque, M. MAURICE DORION, échevin de l'endroit se préparant à exécuter le botté initial en compagnie de M. ROMEO COTE, président de la ligue. On voit également Mme FERNAND LEPAGE, président du club Charlesbourg, M. le Curé ODILON GAUTHIER, l'abbé POULIOT aumônier, l'instructeur PETE BROWN et les joueurs GILLES BELANGER du Parc Victoria et SERGE LEPAGE de Charlesbourg.

## Baseball junior

# St-Pascal gagne le championnat en éliminant St-Joseph en finale

Le club St-Pascal a remporté les honneurs de la série finale de la ligue junior de baseball en fin de semaine en éliminant St-Joseph avec des victoires de 6-4 et 6-0, gagnant la série 3 de 5 par 3-1.

Les champions du circuit junior l'ont emporté par 6-4 samedi après-midi et ont décroché la victoire décisive par blanchissage hier après-midi au stade municipal en disposant du club St-Joseph par 6-0.

### Gain de 6-4

Les joueurs du gérant Louis Tardif ont marqué six points à la troisième manche dans la troisième joute de la finale samedi après-midi et n'ont pas eu trop de difficultés à remporter la victoire. Après avoir réussi un point à la cinquième, le club St-Joseph en a ajouté trois autres dans la manche suivante mais ce ne fut pas suffisant pour combler le déficit.

Sanschagrin a été crédité de la victoire alors que son opposant, Morgnon était débité de la défaite. Claude Dumas a frappé pour 3 en 4 et Marcellin Tremblay et Simon ont fait produire chacun deux points pour contribuer au triomphe du St-Pascal, par 6-4.

### Un blanchissage

Hier après-midi au stade, Jean-Louis Simon a récolté son treizième gain consécutif de la saison sans défaite en conduisant le St-Pascal à une victoire de 6-0. Par suite de ce triomphe, St-Pascal s'assurait le championnat de la série finale 3 de 5.

Simon n'a accordé que trois coups sûrs aux frappeurs du St-Joseph alors que Robert Poitras était le lanceur perdant. St-Pascal a pris les devants 2-0 dans la première manche et a consolidé son emprise à 5-0 avec trois autres points à la troisième. Un sixième point à la cinquième a clos le pointage 6-0.

Jacques Lavallée a fait compter deux points avec deux coups sûrs en trois, voyages au bâton et René Drolet s'est aussi signalé avec deux coups de deux buts de même que Raymond Carrette avec un triple. Yvon Plourde a également fait produire deux points avec un simple.

Les champions de la ligue junior seraient maintenant prêts à rencontrer les champions de la ligue Massicotte.

### Première joute

**St-Joseph 4, St-Pascal 6**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Joseph | 000 | 013 | 0 | 4 | 6 | 3 |
| St-Pascal | 006 | 000 | x | 6 | 8 | 0 |

Morgnon, Bacon (6) et Moreau; Sanschagrin, Simon (6) et Drolet; G: Sanschagrin; P. Morgnon.

### Deuxième joute

**St-Pascal 6, St-Joseph 0**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Pascal | 203 | 010 | 0 | 6 | 8 | 1 |
| St-Joseph | 000 | 000 | 0 | 0 | 3 | 4 |

Simon et Drolet; Poitras et Moreau; G: Simon; P. Poitras.

## Dans la boxe

# Un combat à Londres entre R. Harris et Henry Cooper

New York, 12. (UPI). Trois combats de boxe à l'étranger prendront l'affiche cette semaine dans la boxe.

Henry Cooper d'Angleterre, champion poids-lourd de l'Empire Britannique, est crédité pour rencontrer l'ancien aspirant au titre mondial, Roy Harris de Cut and Shoot, Texas, dans une bataille de dix rondes à Londres demain soir.

Gustav Scholz d'Allemagne, champion poids-moyen d'Europe, rencontrera Don Fullmer de West Jordan, Utah, à Frankfort, Allemagne mercredi soir. Don est le frère cadet de Gene Fullmer, champion poids-moyen mondial de la N. B. A., avec qui le gaucher Scholz cherche à obtenir un match de championnat.

L'invincible Chic Calderwood d'Ecosse, champion mi-lourd de l'Empire Britannique, affrontera Willie Pastrano de Miami Beach à Glasgow, Ecosse vendredi soir. Calderwood tente d'obtenir une chance au titre d'Archie Moore.

Incidemment, Moore doit livrer un combat non pour le titre avec le poids-lourd George Abinet de Dallas, Texas, à Dallas demain soir.

Le combat télévisé de mercredi soir à Chicago opposera les poids-moyens Henry Hank de Detroit et Jesse Smith de Philadelphie. Hank un spécialiste du knockout, a enregistré trente-trois mises hors de combat tout en gagnant 45 des 57 combats qu'il a livrés. Smith était retourné dans l'arène en 1958 après une longue période d'inactivité et il a gagné dix-huit des vingt-deux combats qu'il a livrés dont un match nul. Il a enregistré treize knockouts au cours de son retour.

A New York, l'aréna St-Nicolas réouvrira ses portes ce soir après avoir terminé sa saison le 24 juin. Les mi-moyens Candy McFarland et Jose Gonzalez de New York se rencontreront dans un match de dix rondes. Les profits du programme iront à la famille du boxeur Tommy Pacheco, qui est décédé après avoir disputé un match à l'aréna St-Nicolas plus tôt cette année.

Voici les combats de boxe de cette semaine:

Aujourd'hui: A New York: Candy McFarland vs Jose Gonzalez.

Demain: A Londres: Henry Cooper vs Roy Harris. A Dallas, Texas: Archie Moore vs George Abinet (combat non pour le titre). A Los Angeles: Silvestre Villareal vs Eddie Pace. A Juarez, Mexique: Gaspar Ortega vs Karl Guder.

Mercredi: A Chicago: Henry Hank vs Jesse Smith. A Frankfort, Allemagne: Gustav Scholz vs Don Fullmer.

Jeudi: A Los Angeles: Joe Medel vs Kenji Yonekura. A Oakland, Californie: Abel Donnell vs Al Medrano. A Liverpool, Angleterre: Larry Baker vs Jimmy McGrail.

Vendredi: A Glasgow, Ecosse: Chic Calderwood vs Willie Pastrano. A Centralia, Washington: Zora Folley vs Willie Besmanoff. A Highland Park, New-Jersey: Otto Smith vs Joe Blackwood.

# Fin de saison de la ligue Internationale

Par la Presse Canadienne

La ligue Internationale, le plus vieux circuit de baseball mineur, a terminé hier sa 77e saison consécutive et les Maple Leafs de Toronto ont remporté le championnat par une marge de 17 parties. La saison passée, les Leafs avaient fini en dernière place dans le classement.

Les Virginians de Richmond ont fini en deuxième place, suivis respectivement des Red Wings de Rochester et des Bisons de Buffalo.

Les éliminatoires commenceront mardi et dans des semi-finales de quatre de sept, les Bisons iront jouer à Toronto et les Red Wings à Richmond.

Dans les dernières joutes disputées dimanche, Buffalo a défait Toronto 6-1 et les Virginians ont perdu 5-4 aux mains des Marlins de Miami, dans une partie que la pluie a écourté à cinq manches. La deuxième joute du programme double a été cancellée. Les Red Wings de Rochester ont fait subir un dernier revers de 2-1 aux Royaux de Montréal et Columbus a défait Jersey City 4-1.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Jersey City | 000 | 100 | 000 | 1 | 7 | 0 |
| Columbus | 300 | 011 | 00x | 5 | 7 | 1 |

Nunn, Miller 5, Davalillo 7 et Dotterer; Jackson, Williams 4 et Herrera. Gagnant: Williams. Perdant: Nunn.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 010 | 000 | 000 | 1 | 4 | 0 |
| Buffalo | 001 | 002 | 30x | 6 | 12 | 0 |

Coleman, Heman 7, Scantlebury 8 et Hanna; Lehman et Lonnett. Perdant: Coleman.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 000 | 000 | 001 | 0 | 1 | 5 |
| Rochester | 000 | 100 | 000 | 0 | 2 | 8 |

Chittum, Hunter 10 et Catton, Coleman 7; Keegan, Sadowski 6 et Cannizzaro. Gagnant: Sadowski. Perdant: Hunter.

**Première joute**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Miami | 004 | 10 | 3 | 6 | 0 | |
| Richmond | 120 | 00 | 4 | 6 | 0 | |

Agnes et Brown; Dick, Wiesler 3 et Gonzer. Perdant: Dick.

## Les lanceurs d'aujourd'hui

**Ligue Américaine**

Aucune partie.

**Ligue Nationale**

San Francisco (Sanford 12-11) à Pittsburgh (Law 19-7) (soir).

Los Angeles (Podres 11-11) à Philadelphie (Conley 8-12) (soir).

Milwaukee (Spahn 18-9) à St. Louis (Gibson 3-5) ou (Broglio 18-7) (soir).

# Doug Sanders est en tête

Salt Lake City, 12 (UPI) Le robuste Doug Saunders a réussi un score de 64 hier, soit sept coups sous la normale, pour prendre les devants après trois rondes dans l'omnium de golf de l'Utah pour des bourses de $22,000. Pour les 54 trous joués il a compilé un total de 195.

Il est à deux coups en avant de son plus proche compétiteur, Bill Collins de Crystal River, Floride, qui a joué un 67 hier pour un total de 197 pour 54 trous.

En troisième place vient Art Wall Jr., de Pocono Manor, Pennsylvanie, avec 198, y compris son 65 d'hier, 6 sous la normale, et ensuite Dow Finsterwald, qui a joué 2 sous la normale pour un 69 dans la ronde d'hier.

La meilleure ronde de la journée a été un 63, huit sous la normale, joué par Tommy Jacobs, de Bermuda Dunes, Californie. Mais antérieurement il a joué deux rondes de 69 pour totaliser maintenant 201 ce qui le place loin en arrière.

| | | |
|---|---|---|
| Doug Saunders, Miami Beach, Flo., | 64-67-64 | 195 |
| Bill Collins, Crystal River, Flo., | 64-66-67 | 197 |
| Art Wall Jr., Pocono Manor, Penn., | 67-66-65 | 198 |
| Dow Finsterwald, Tequesta, Flo., | 65-64-69 | 198 |
| Ken Venturi, Palo Alto, Calif., | 69-65-65 | 199 |
| Bill Johnston, Provo, Utah, | 66-67-66 | 199 |
| Fred Hawkins, El Paso, Texas, | 66-66-67 | 199 |
| Dick Lundahl, Laguna Niguel, Calif., | 67-66-67 | 200 |
| Julius Boros, Mid Pines, Carl. du N., | 67-65-68 | 200 |
| Tommy Jacobs, Bermuda Dunes, Calif., | 69-69-63 | 201 |
| Miller Barber, El Dorado, Arkansas, | 66-67-68 | 201 |
| Lou North (amateur), Salt Lake City, | 66-65-70 | 201 |
| Tony Lema, San Leandro, Calif., | 70-68-64 | 202 |
| Don Fairfield, Jacksonville, Ill., | 67-67-68 | 202 |
| Ernie Vossler, Midland, Texas, | 69-65-68 | 202 |
| Jay Hebert, Lafayette, Louis., | 64-70-68 | 202 |
| Huston Laclair, Birmingham, Ala., | 65-70-68 | 203 |
| Bill Bisdorf, Denver, | 67-67-69 | 203 |
| Bill Casper, Apple Valley, Calif., | 68-66-70 | 203 |
| Bill Eggers, Portland, Oregon, | 69-67-68 | 204 |
| Rod Funseth, Palm Springs, Calif., | 71-67-66 | 204 |
| John Gustin, Gladwine, Penn., | 71-66-68 | 204 |
| Don Colletti, Coronado, Calif., | 68-67-69 | 204 |
| Jerry Barber, Los Angeles, | 70-69-66 | 205 |
| Bob Rosburg, Overland Park, Kansas, | 68-70-67 | 205 |
| Ed Neyerson, Los Angeles, | 69-69-67 | 205 |
| Paul Harney, Worcester, Mass., | 69-68-68 | 205 |
| Johnny Pott, Shreveport, Louis., | 69-68-68 | 205 |
| Charles Sifford, Los Angeles, | 68-66-70 | 205 |
| Bob Goalby, Crystal River, Flo., | 69-65-71 | 205 |
| Dick Kramer, Salt Lake City, | 68-68-69 | 205 |

## Le Canada aux Jeux Olympiques

Par la Presse Canadienne

Depuis qu'il participe aux Jeux Olympiques, soit depuis 1904, le Canada a gagné un total de 18 médailles d'or, 23 d'argent et 34 de bronze.

| Années | Or | Arg. | Bron. |
|---|---|---|---|
| 1904 | 1 | 1 | 0 |
| 1908 | 1 | 1 | 5 |
| 1912 | 4 | 2 | 1 |
| 1920 | 2 | 4 | 3 |
| 1924 | 0 | 1 | 1 |
| 1928 | 4 | 4 | 7 |
| 1932 | 2 | 4 | 7 |
| 1936 | 1 | 1 | 5 |
| 1948 | 0 | 1 | 2 |
| 1952 | 1 | 2 | 0 |
| 1956 | 2 | 1 | 3 |
| 1960 | 0 | 1 | 0 |

Billy Sherring, de Hamilton, a gagné le marathon en 1906, mais les Jeux n'étaient pas officiels.

## Ligue américaine...

(Suite de la page 21)

ne en blanchissant les Red Sox de Boston au compte de 1-0 au cours de la deuxième joute d'un programme double. A la première les White Sox ont vaincu les Red Sox au compte de 5-3.

Wynn a tenu les Red Sox à six coups sûrs et il a remporté son troisième blanchisage de la présente campagne.

Nellie Fox a marqué l'unique point de la deuxième partie lorsqu'il a réussi un simple et croisé le marbre sur un double d'Al Smith. Billy Muffet a subi la défaite.

Malgré cette double victoire, les White Sox sont demeurés au même point puisque les Yankees ont également remporté les honneurs d'un programme double contre Cleveland. Actuellement, Chicago est trois parties derrière les Yankees et deux derrière les Orioles de Baltimore.

La brillante tenue de Mike Garcia en relève a contribué à la victoire des White Sox à la première partie.

**Première joute**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| BOSTON | 000 | 002 | 100 | 3 | 11 | 1 |
| CHICAGO | 220 | 000 | 01x | 5 | 10 | 1 |

Monbouquette, F. Sullivan 6, Fornieles 8 et H. Sullivan, Nixon 7; Pierce, Garcia 6 Baumann 7; et Lollar. G.- Pierce 13-7. P.- Monbouquette 13-11.

**Deuxième joute**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| BOSTON | 000 | 000 | 000 | 0 | 6 | 0 |
| CHICAGO | 000 | 010 | 00x | 1 | 8 | 0 |

Muffett, Fornieles 7 et Nixon; Wynn et Ginsberg. G.- Wynn 12-1. P. Muffett 5-3.

## Dans le "Big Four"

# Toronto reste invincible en battant Hamilton, 16-12

Toronto, 12 (PC) — Les Argonauts de Toronto, invaincus depuis le début de la saison dans le Big Four, ont compté 15 points dans le deuxième quart et ont remporté hier leur cinquième victoire consécutive en défaisant les Tiger-Cats de Hamilton au compte de 16-12 devant une foule record de 30,863 personnes.

Les Tiger-Cats, champions du circuit depuis trois ans, ont encaissé leur cinquième revers d'affilée. Ils ont pratiquement fait cadeau de la victoire aux Argos en ratant une superbe chance de compter dans les dernières minutes de la joute. Ils se sont rendus jusqu'à la ligne de deux verges des Argos, où ils ont été arrêtés par l'étonnante machine torontoise.

Une fois de plus, c'est Dave Mann qui a été le grand héros de cette victoire des Argonauts. Mann de retour au jeu après une absence d'un an, a compté le deuxième touché des Argos sur une passe et une course qui ont donné 80 verges de gain aux Torontois. Mann avait été exclus de l'équipe l'an dernier en attendant son procès sous l'accusation d'avoir été trouvé en possession de narcotiques. Il a été acquitté depuis. Avec son touché, les Argos ont pris les devants pour de bon.

### Pas de veine

Les Cats ont pris deux fois les devants, mais les Argos sont chaque fois revenus de l'arrière. Hamilton a pris une avance de 5-0 dans le premier quart sur un placement de Gerry McDougall et un touché de sûreté. Tobin Rote a lui-même couru de la ligne de trois verges des Cats et son touché converti a envoyé les Argos en avant 7-5.

Le quart-arrière Bernie Faloney a ensuite complété une passe à Paul Dekker et le touché a remis les Cats en avant, 12-7. Cette avance ne devait toutefois être que de courte durée. Au jeu qui suivit immédiatement le botté de mise au jeu, Mann compta son sensationnel touché sur une passe de Rote.

Cookie Gilchrist a converti les deux touchés des Argos et a botté deux simples sur des tentatives de placement de 19 et 33 verges.

Les Cats ont eu de nombreuses occasions de compter, mais ils n'ont pas eu de veine. Dans le premier quart, une course de McDougall sur une passe de Faloney l'a conduit à trois verges des buts des Argos, après un gain de 47 verges, mais il a échappé le ballon lorsque plaqué. Ils ont recueilli 2 points sur un touché de sûreté lorsque Mann a échappé le ballon sur une tentative de botté rapide.

### Shatto erratique

Les Cats, traînant de l'arrière par 16-12 au début du dernier quart, ont nettement eu le meilleur sur leurs adversaires dans la dernière période, mais ils n'ont tout simplement pu transporter le ballon au-delà de la ligne des buts. Dick Shatto connut une mauvaise journée pour les Argos et il commit quatre échappés. Le dernier faillit coûter la victoire aux Argos. Shatto échappa le ballon sur la ligne de 24 de Hamilton, après avoir saisi une passe de Rote et Zeno Karcz recouvra. En sept jeux, les Cats se transportèrent à sept verges des buts des Argos. Dekker reçut une passe qui aurait dû résulter en un touché, mais il échappa le ballon. Au troisième essai, Faloney, incapable de trouver un receveur, décida de porter lui-même le ballon, mais Walt Radzick le plaqua et la poussée prit fin.

Les Argos, Cookie Gilchrist battant la marche, ont gagné 196 verges au sol. Dans les airs, Rote a complété 20 de ses 33 passes, pour des gains de 289 verges. Shatto a tenté une passe et elle a été interceptée. Faloney, victime de deux interceptions, a complété 16 de ses 28 passes pour des gains de 359 verges. Au sol, les Cats ont été tenus à de maigres gains de 72 verges.

**SOMMAIRE**

**Premier Quart**

1—Hamilton: Placement, McDougall, 4:16
2—Hamilton: Touché de sûreté, 11:23

**Deuxième Quart**

3—Toronto: Touché, Rote, 2:36
4—Toronto: Converti, Gilchrist.
5—Hamilton: Touché, Dekker, 7:49
6—Hamilton: Converti, McDougal.
7—Toronto: Touché, Mann, 8:33
8—Toronto: Converti, Gilchrist.
9—Toronto: Simple, Gilchrist, 14:12

**Troisième Quart**

10—Toronto: Simple, Chandler, rouge sur tentative de placement de Gilchrist.

**Quatrième Quart**

Aucun point.

## Au soccer...

(Suite de la page 23)

fournie par les deux gardiens de buts si le compte ne fut pas plus élevé dans cette partie.

Hier, à Valcartier, le St-Pascal prit une avance de 3-1 dans la partie mais les gars du 22e Régiment se raplombèrent dans les dernières minutes pour s'en tirer avec une partie nulle. Guy St-Cyr ouvrit le pointage à la première période en faveur du St-Pascal grâce à un lancer de punition. Son coéquipier Gérard Bouchard porta le compte à 2-0 mais George Praz profita d'une série de passes pour réussir le premier but des militaires un peu avant la fin de la première période.

Au début de la deuxième et dernière période, Bouchard marqua son deuxième but de la journée pour donner aux visiteurs une avance de 3-1 mais un lancer de punition accordé aux militaires à la vingtième minute de jeu et effectué par Praz réduisit l'avance du St-Pascal à 3-2. C'est le caporal Girard qui marqua le but égalisateur moins de cinq minutes avant la fin après avoir réussi une belle course sur la gauche.

Lors du prochain programme, l'Union Sportive Européenne jouera contre le St-Pascal tandis que le Davie shipbuilding rencontrera le Royal 22e Régiment.


MAL AU DOS? NETTOYEZ Vos REINS "à Fond"

Souffrez-vous de maux de dos, levers nocturnes, mictions fréquentes avec démangeaisons, urines troubles, pressions sur la vessie et douleurs rhumatismales par suite d'une irritation des reins et de la vessie? Dès la première dose, CYSTEX agit habituellement de ces 3 façons: 1. Aide l'organisme à se débarrasser de certains microbes irritants, non spécifiques, qui pullulent en milieu acide. 2. Soulage les douleurs rhumatismales et la sensation de fatigue due aux rhumes. 3. En soulageant les tissus irrités de la vessie, il aide à réduire la fréquence des mictions et les démangeaisons. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien aujourd'hui.

(Ann.)



Nous présentons...

le tout NOUVEAU

Parker 45

avec la cartouche d'encre à supercapacité

et la POINTE EN OR de 14 C.

Seulement $5.95*

Un nouveau stylo qui fait sensation! Le seul stylo à cartouche d'encre et pointe en or de 14 c. pour seulement $5.95! Modèle affiné et pointe à demi-capuchon. Parfaitement équilibré pour bien se tenir en main, ce stylo écrit avec la douceur des plumes en or bien plus chères.

Couleurs de stylos: noir, vert, rouge, fusain et bleu poussière. Capuchons en Lustraloy.

Ensemble en bel écrin pour cadeau, $9.95

*Prix suggéré au détail

Remplissage facile
Glissez simplement la cartouche géante d'encre Parker Super Quink. Pas de taches.

Choix de 7 pointes en or
De la plus fine à la plus grosse, pour convenir à votre genre d'écriture. Posée sur votre Parker 45, au comptoir même des stylos.

GRATIS Deux cartouches à supercapacité avec votre stylo

Essayez le nouveau Parker 45 dès aujourd'hui. C'est un stylo d'une valeur incomparable.

UN PRODUIT DE PARKER PEN CO., LTD.

Vendeurs autorisés

Compagnie Paquet Premier à Québec Limitée — Téléphone: LA 4-5121

Syndicat de Québec Ltée — LA 4-3561

Maurice Pollack Limitée — Le magasin préféré de Québec !

La Librairie Langlais Limitée — Téléphone: LA 9-2591

Pharmacie Brunet Enr. — 605 est, rue St-Joseph — Téléphone: LA 9-5741

Les Pharmacies Soucy — 389 de la Couronne LA 5-4641 — 999 ave Cartier LA 2-1235 — Château Frontenac LA 5-6565



Robol

Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin

CONSTIPATION



Maison Fondée en 1826

Brandy Super-Fin CHEMINEAUD Cinq Etoiles

Nous sommes heureux d'annoncer que le Brandy Cinq Etoiles Chemineaud est maintenant en vente dans la province de Québec.

Ce Brandy Cinq Etoiles vous réserve une fort agréable surprise par sa qualité supérieure, son goût raffiné, son velouté et son prix très modéré pour un produit de classe.

La fabrication et le mélange de ce Brandy se sont effectués sous la surveillance directe de

CHEMINEAUD FRÈRES
PARIS, FRANCE
par
MAISON CHEMINEAUD LTÉE.
MONTREAL, CANADA

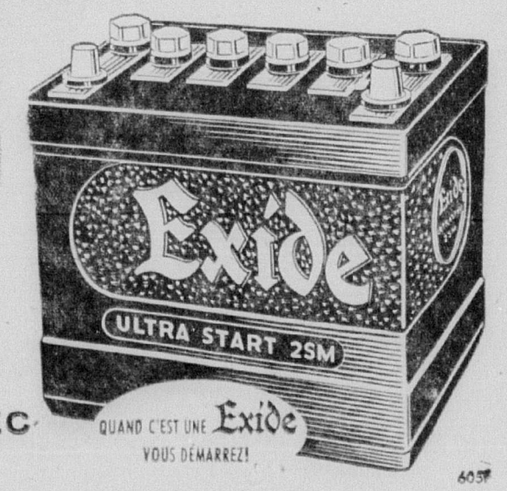


VOUS OBTENEZ BEAUCOUP PLUS POUR UN PEU PLUS AVEC Exide

c'est la batterie de qualité

6 ET 12 VOLTS, ORDINAIRE OU CHARGÉE À SEC

EN VENTE PARTOUT




605F

# LES ANNONCES CLASSÉES

cinq lignes téléphoniques en opération LA 5-5133

TARIF D'ABONNEMENT
LE SOLEIL

Livraison par porteurs aux endroits ci-dessous : Ataiante, Beauport, Camp-Valcartier, Cap-Rouge, Champigny, Charlesbourg, Charny, Château d'Eau, Courville, Giffard, Gros-Pin, Lac St-Charles, L'Anc.-Lorette, Les Saules, Lévis, Loretteville, N.-D. des Laurentides, Orsainville, Québec, Québec-Ouest, St-David, St-Emile, Ste-Foy, St-Rodrigue, St-Romuald, Sillery, Village Huron, Ville Montmorency.

5c la copie (édition régulière) et 10c la copie (édition avec Perspectives) ou $17.50 par année.

Région du Saguenay et du Lac-St-Jean : 5c la copie ou $15.00 par année.

Dans les autres centres où la distribution se fait par porteurs : 25c par semaine sans égard au nombre de jours de publication ou $13.00 par année payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants.

PAR LA POSTE

dans les comtés du Québec suivants : Abitibi, Arthabaska, Beauce, Bellechasse, Bonaventure, Champlain, Charlevoix, Chicoutimi, Compton, Dorchester, Drummond, Frontenac, Gaspé, Kamouraska, Lac-St-Jean, Laviolette, Lévis, L'Islet, Lotbinière, Matane, Matapédia, Mégantic, Montmagny, Montmorency, Nicolet, Portneuf, Québec, Richmond, Rimouski, Saguenay, Sherbrooke, St-Maurice, Témiscamingue, Témiscouata, Wolfe et les comtés du Nouveau-Brunswick suivants : Gloucester, Madawaska et Restigouche, 1 an, $8.50; 6 mois, $4.50; 3 mois, $3.00; 1 mois, $1.25. Ailleurs au Canada, 1 an, $12.00; 6 mois, $6.50; 3 mois, $4.00; et 1 mois, $1.50.

Etats-Unis et pays faisant partie de l'Union postale : 1 an, $15.00; 6 mois, $7.75; 3 mois, $4.50; 1 mois, $1.75.

"Le Soleil" est publié et imprimé coin des rues de la Couronne et St-Vallier, par "LE SOLEIL" Ltée.

ANNONCES CLASSEES
Tél.: LA 5-5133

TARIF AU COMPTANT

| | |
|---|---|
| 1 ins. la ligne comptée de 5 mots coût minimum | .25 .65 |
| 3 ins. consécutives la lig. comptée | .22 |
| 6 ins. consécutives la lig. comptée | .20 |
| 24 ins. consécutives la lig. comptée | .17 |
| Minimum 2 lignes comptée par ins. | |
| Titre individuel par insertion | .35 |

Annonces de l'extérieur

Strictement payables d'avance. Pour case, frais et réexpédition en plus $0.05.

Avis de décès, services anniversaires, remerciements, formule régulière $1.50
Mots additionnels $0.03
REMERCIEMENTS pour faveurs obtenues minimum 2 lignes 50c. Chaque ligne additionnelle 5 mots 25c la ligne
Prière pour faveurs obtenues $6.00
Avis du carré monpi $2.00

***Facture non payée dans les 4 jours ouvrables après la date de facturation, frais additionnels - - - 0.25***

Les annonces classées devront nous parvenir avant 4 h. 45 p.m. la veille du jour de publication. Les annonces en caractère spécial (semi-display) 48 heures d'avance. Celles qui doivent paraître le lundi devront nous parvenir avant midi le samedi.

Aucun avis de naissance, fiançailles, mariages, décès ou noces, non responsable n'est accepté par téléphone.

Pour mieux vous servir

Vous pouvez toujours donner ou payer vos annonces classées aux mêmes prix et conditions qu'à nos bureaux, en vous adressant à la

TABAGIE CARTIER
coin Cartier et Fraser
Tél.: LA 4-9944
30 SUCCURSALES

QUARTIER CHAMPLAIN :

JOS. COTE LTEE
Succ. No 2, 1154 rue St-Jean Tél. : LA 4-0574
Succ. No 4, 17 Buade Tél. : LA 2-0288

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE :

JOS. COTE LTEE
Succ. No 15, Carré d'Youville Tél. : LA 2-0594
J.-B. ROUSSEAU
605 rue St-Jean Tél. : LA 5-8301
TABAGIE ST-JEAN
620 rue St-Jean Tél. : LA 2-5923
TABAGIE CENTRALE
710 St-Jean Tél. : LA 3-3644
JOS. COTE LTEE
Succ. No 5, 459 rue St-Jean Tél. : LA 4-0592

QUARTIER MONTCALM :

TABAGIE CARTIER
coin Fraser & Cartier Tél. : LA 4-9944
PHARMACIE SOUCY
999 Cartier,
coin St-Cyrille Tél. : LA 2-1235

QUARTIER ST-ROCH

JOS. COTE LTEE
Succ. No 9, 855 St-Joseph Tél. : LA 2-0131
Succ. No 12, 303 St-Joseph,
coin Dorchester Tél. : LA 4-0054
J.-E. GIGUERE, tabagoniste
375 Est, St-Joseph Tél. : LA 3-0738
115 Est, St-Joseph Tél. : LA 4-1103
ROCH GIGUERE
308 de la Couronne Tél. : LA 4-0472
L. LANGEVIN
coin Boul. Charest
et Couronne Tél. : LA 2-0442

QUARTIER ST-SAUVEUR :

DAMASE BLAIS, épicier
726 rue Ste-Thérèse Tél. : LA 7-9935
RENE DION
208 Ouest, St-Vallier Tél.: LA 4-0473

QUARTIER LIMOILOU :

ADELARD GIROUX
900, 3ème Avenue Tél. : LA 2-0191
PHARMACIE YVAN COUTURE
2894, 1ère Avenue Tél. : MA 3-1474
RESTAURANT LACHANCE
1231, 1ère Avenue Tél : LA 2-4982

ST-RODRIGUE :

PHARMACIE BERNIER
57, 1ère Ave St-Rodrigue
Tél. : MA 3-9837

QUEBEC-OUEST :

M. A. LABRECQUE
77 avenue Plante
Québec-Ouest Tél. : LA 7-7007

GIFFARD :

C.-A. GAGNON
101 Avenue Royale
Giffard Tél. : MO 3-6753

BEAUPORT :

EUGENE PARENT
29 du College
Beauport Tél. : MO 1-1525

STE-FOY :

PHARMACIE STE-FOY
2789 Chemin Ste-Foy
PHARMACIE ROY
Centre d'achat Ste-Foy
2520 Boul. Laurier,

ST-GREGOIRE, MONTMORENCY
ET LA COTE DE BEAUPRE :

GEORGES BHERER
138 avenue Ruel
St-Grégoire Tél. : MO 3-9107

LEVIS

PHARMACIE AUGER
15 rue Guenette, Lévis, Tél.: TE 7-4863

LAUZON :

PARE, J.-E.
237 rue St-Joseph
Lauzon, Tél. : TE 7-1801

L'ANCIENNE-LORETTE :

BEDARD, J.-L.
1590 Notre-Dame
LORETTEVILLE :

BOIVIN, A. ENR.
167 St-Ambroise
Loretteville Tél. : VA 2-2821

## 6 AGENTS

DISTRIBUTEUR demandé pour nouveau produit à l'usage des bébés. Homme de toute confiance. Pas mise de fonds. Ecrire à : Safety Maid, 2855 Chemin Bates, Montréal.

CARTES DE NOEL

Agents pour vendre cartes de Noël. Grand choix d'assortiments en boîtes. Aussi articles d'emballage de cadeaux et nouveautés. Gros bénéfices. Aucune expérience nécessaire. Ecrivez pour catalogue et tarif. Cartes de souhaits Maple Leaf, 1407 Rue Bishop, Montréal.

## 8 ANIMAUX A VENDRE

SERINS — CHIENS

NOURRITURE Justrite, remèdes Pulvex. Demandez notre catalogue d'animaux favoris. La Maison Langevin. 281 Couronne, LA 3-0619.

## 10 APPARTEMENTS A LOUER

HAUTE-VILLE Flat meublé, couple ou jeune fille. LA 2-2150.

RUE ST-JOSEPH, 1 ou 2 pièces, meublées, réfrigérateur, bain privé, poêle électrique. LA 5-9426, soir LA 3-8239.

BACHELOR meublé à louer. S'adresser 630 Fraser, appt 2, MU 3-9555.

4 PIECES $35 mois, 2085 Chapdelaine, S.-Foy, appeler GL 3-7891, libre 10 septembre.

[illegible] cité universitaire, cuisine, [illegible] réfrigérateur, bain, [illegible] poêle, réfrigérateur, bain. — [illegible] 1-1162.

[illegible] UNIVERSITE, 2 pièces, meublées, [illegible] aire, eau chaude, 22 St-Flavien.

DE BERNIERES, bachelor suite entièrement meublé, chambre bain, cuisinette. LA 3-5871.

APPARTEMENT meublé ou non, avec poêle, frigidaire. LA 4-8763.

A 21 VITRE, 3 pièces, plut salle de bain, meublées, chauffées, éclairées, propre, tranquille.

## 10 APPARTEMENTS A LOUER

SILLERY, meublé, bachelor et 3½ pièces, ultra-moderne, construction neuve, $75-$95. TEL.: LA 4-7022 — LA 7-9387.

APPARTEMENT à louer, eau chaude, poêle électrique, frigidaire, tout meublé. S'adr. 1194 ST-VALLIER-EST.

ST-SAUVEUR, 2 pièces, chauffées, meublées, éclairées, entrée seule. LA 3-7991.

APPARTEMENT, living room, chambre bain, cuisinette, chauffé, éclairé, meublé. 480 ST-FRANÇOIS-EST. LA 2-2277.

FLAT MEUBLE, 2 personnes, boudoir, cuisinette, bain, eau chaude, entrée privée. 127 CARIGNAN-SALIERES. — LA 4-2043.

2 PIECES, meublées, chauffées, éclairées. 840 Claire-Fontaine, visible jour.

2 APPARTEMENTS plus chambre bain, cuisinette, poêle 220, réfrigérateur, centre de la ville. LA 5-9700 — MA 3-1784.

2 GRANDES PIECES meublées, plus chambre bain, maison neuve, entrée seule, autobus St-Albert Grand. — MA 3-0459.

APPARTEMENTS à louer, jeunes gens ou jeunes filles. St-Sacrement. LA 7-0622.

3 PIECES chauffées, propre, poêle, réfrigérateur, entrée seule. 502 CHAMPFLEURY.

8 COLLINS. Chambre et chambre bain $35 par mois meublée, service d'ascenseur. LA 9-1374. Soir LA 9-7570.

APPARTEMENT meublé, chauffé, vivoir, cuisinette, frigidaire, poêle électrique, chambre bain et douche. 387 ouest St-Cyrille.

3 PIECES, frigidaire, grande garde-robe, aussi, ultre chambr. 347 St-Jean.

NOTRE-DAME DU CHEMIN. Possède logement meublé, 4 pièces, désirerait partager avec demoiselle distinguée. — MU 3-8732.

## 13 ARGENT A PRETER

PRET sur 1ère et 2e hypothèque, propriété résidentielle et commerciale, ville et campagne, taux à partir de 7% — service rapide. L. Simard Enr., 466 de la Couronne, chambre 103 — LA 2-1526.

1ère et 2ème HYPOTHEQUES à Québec et banlieue seulement. SAMSON, SAMSON & GASCON, notaire, 970 Ave CARTIER.

ARGENT à prêter, en première et deuxième hypothèques sur toutes propriétés résidentielles et commerciales. Taux raisonnables à longs termes dans toute la Province. S'adresser : 240 Grande-Allée-ouest, LA 5-6823 — LA 5-8669.

PRETS HYPOTHECAIRES, consolidation de dettes, administration de propriétés. Vendons, échangeons. Ville et campagne. LA 5-6823, 9 à 5 p.m.

1ère et 2e HYPOTHEQUES, taux 7 p.c. Québec et banlieue. Aussi prêt sur auto, taux maximum. J.-E. LAMOTHE. — VI 2-3615.

EN PREMIERE et seconde hypothèques sur tous genres de propriétés, résidentielles et commerciales. Dans toute la province. Aussi prêtons pour consolider les dettes. Ainsi qu'achat de créances, prêtons pour un terme de 7 ans. Aide Universelle Limitée, 466 de la Couronne. Jour : LA 2-3968. Soir : OL 3-7908.

1ère et 2e HYPOTHEQUES. Intérêts seulement si vous avez bonnes garanties, MO 3-7663 ou écrivez C.P. 1291 Québec.

PRETS sur 1ère et 2e hypothèques, sur constructions anciennes et nouvelles, résidentielles et commerciales, Québec et banlieue, opportunité de placements sur hypothèques aux particuliers disposant de capitaux. Le Crédit Hypothécaire, Inc. Baillargeon & Carrier, notaires, 38 rue Desjardins, Québec. — TEL.: LA 5-4637. Demandez André Lepage.

ARGENT A PRETER, 1ère, 2ème et 3ème hypothèque. Achetons balance de prix de vente. Ville et banlieue, taux raisonnable, longue échéance. Prêt sur commerce. Bureau 9 hrs A.M. à 9 P.M. Informations DA 1-1490, 9141 Boul. Pie IX, Suite 10, Montréal 10.

1ère et 2ème HYPOTHEQUES, ville et campagne, résidentiel, commercial, ouvert jusqu'à 9 heures p.m. TE 7-2122.

PRETS sur première et deuxième hypothèques, $1,500 et plus. Payables en 3 ans et plus également. Service rapide. Service Financier Corp. 466 de la Couronne. TEL.: LA 3-8109 — LA 3-9829.

SUR IMMEUBLE, 1ère et 2e hypothèque. CIE BEAUGESTE MA 3-7863. — MO 3-9140.

1ère, 2e HYPOTHEQUE, aux taux les plus bas dans la province. Prêt hypothécaire Lauzontien Enrg. 264 de la Couronne. LA 5-8234.

TERME 5 A 20 ANS

PREMIERE et deuxième hypothèques, taux partir 7% toute la province. Service rapide. Immeubles Centrales. 350 Blvd Charest Est. LA 3-3461.

## 24 BONNES DEMANDEES

PRES CHATEAU FRONTENAC, ouvrage général, maison chambres. 66 rue St-Louis.

OUVRAGE général, accessoires électriques, doit aimer enfants 5. Ste-Foy. OL 3-5107.

SERVANTE avec expérience, 4 enfants, bon salaire, références exigées. LA 7-7994.

PERSONNE de 30 à 40 ans, très fiable, aimant enfants (2), 14 mois, 4 ans, chambre et chambre bain privée, télévision. MU 1-4716.

OUVRAGE général, aimant les enfants, bon salaire, références exigées. MU 3-7518.

BONNE demandée sachant faire cuisine, pour famille 5 enfants aux études. Références exigées. S'ad. 1096 PARC THORNHILL. Tél.: LA 7-3037.

FILLE aimant les enfants, bon salaire. TEL.: LA 7-4348, entre 7-9 soir.

FILLE sérieuse employée comme ménagère, faire cuisine, demandée à 289 DE LA COURONNE.

BONNE expérimentée pour maison privée, 3 enfants. Bonnes conditions. 2502 Chemin St-Louis. LA 7-4685.

DANS la paroisse St-Louis de France, références exigées. LA 7-6843.

GENERALE, cuisine, petite famille, bon chez-soi, $20 semaine. LA 7-1625.

CUISINIERE et fille de chambre demandées, pour travailler ensemble dans maison privée, à Montréal, arrivée de Noël, 1er Jan. ou date à accorder, bon salaire, pour appointement téléphoner à Québec, LA 7-9001.

OUVRAGE général, accessoires électriques, chambre seule, télévision références exigées. MU 1-5702.

FILLE campagne, sachant un peu de cuisine, bonnes conditions, 994 Mont St-Denis, (Mme François Turgeon).

MAISON neuve toutes les commodités électriques, 2 enfants, chambre seule, sachant faire cuisine, téléphonez après 7 heures MO 1-4660. 920 Blvd des Chutes, Beauport. Inutile d'appeler sans expérience.

BONNE d'expérience du lundi au samedi, Mme Paul Fugère. 1160 Ploermel. — LA 7-8483.

BONNE demandée, expérience, 2 enfants, équipement moderne, chambre seule, télévision, bon salaire, références exigées. MU 1-1044.

## 25 BOIS DE CONSTRUCTION

2000 PIEDS de 2 x 7, 12 pieds, 10,000 pieds planches 1¼ pouce 7,8, 25,000 pieds madriers 3 x 9, 12 à 36 pieds long, solliveau 3 x 6 de 15 à 38 pieds, tôle ondulée, tank électrique, capacité 50 gallons, entrée 220, bain 4½-5 pieds, lavabo 235 rue Léonard. LA 3-9609. Marcel Forgan. Entrepreneur démolition.

## 29 BRULEURS A L'HUILE

J.-L. HARTON, 315 Latourelle. TEL.: LA 2-6821. Huile pour brûleurs.

NETTOYAGE $4.00. Vente brûleurs Victor, Kemac, Breeze, Boston, Fournaises, PARENT, 198, 3e AVENUE. LA 4-4990.

## 30 BUREAUX A LOUER

ANGLE CARTIER — CREMAZIE, 7 pièces, conviendrait pour bureau assurance, dentiste, notaire, etc. $125. mois. LA 9-1711.

ST-SACREMENT, bureau fini moderne, 5,000 pieds superficie, service d'ascenseur, facilité stationnement. MU 3-4933.

BUREAUX, chauffés, éclairés, endroit central, 200 à 600 pieds carrés, situés 629, 3e AVENUE et 748 ST-JEAN. — LA 5-5427.

BUREAUX et espace d'entreposage à louer, à l'épreuve du feu, chauffé et tous services. TELEPHONE : MU 3-3491.

BUREAU, Edifice épreuve du feu, ascenseur. L. CASSULO, 1026 ST-JEAN.

## 35 CHALETS A LOUER

CHALET moderne plage, autobus, semaine $25.00. Aussi logement meublé. TE 9-8861.

## 36 CHALETS A VENDRE

STE-PETRONILLE — Chalet 4 pièces, chauffé, construction récente, habitable à l'année, prix $4,400.00. TURMEL. — LA 9-2575 — COOP.

VILLE du Lac St-Joseph, près de la chapelle, chalet très luxueux, 200 pieds sur le lac, richement meublé, plage de sable, peu de comptant si désiré. Information : 4 Ave Conway, LA 3-0029.

## 35 CHALETS A LOUER

LAC ST-JOSEPH, luxueux chalet meublé, habitable à l'année, foyer, fournaise, terrain 200 pieds sur lac, embarcation à moteur, endroit paisible, $25,-000.00, acompte $8,000.00, balance condition facile. Ecrire dépt 324 LE SOLEIL.

CHALET à vendre, pour déménager, grandeur 22 x 28. Venez voir Gérard Barbeau, St-David, LEVIS.

## 38 CHAMBRE ET PENSION

GRANDE chambre avec pension pour monsieur seulement, 97 LATOURELLE.

CHAMBRES modernes, une ou 2 personnes. 230, 3e Avenue. LA 3-6945.

NOUVELLE MAISON de pension pour vieux couples ou personne seule, au prix de leur pension. Le site est merveilleux, tous près église. Ecrire Pavillon St-Joseph, Notre-Dame des Laurentides, — VI 9-3625.

PETIT DEJEUNER si désiré, quartier résidentiel, stationnement gratuit. — LA 7-4237.

CHAMBRE et pension pour monsieur, dans maison privée, près Centre Industriel. LA 7-8630.

ETUDIANTS seulement 5 minutes de Cité Universitaire, MU 1-5393.

ST-PASCAL, chambre et pension, bon chez-soi. MO 3-7098.

LIMOILOU, bon chez-soi, pour jeune homme distingué. LA 5-7262.

ST-JEAN-BAPTISTE, chambre et pension. TEL.: LA 9-7720.

CHAMBRE, pension. Repas réduit pour étudiant, 300, 8e RUE. LA 4-0048.

BEAUPORT — Chambre et pension, avec TV. — MO 1-5448.

CHAMBRE et pension, près Cité universitaire, OL 3-3648.

CHAMBRE à louer, très confortable, avec pension si désirée. LA 5-9125.

CHAMBRE et pension, pour monsieur. S'adr.: 580 rue St-Jean. LA 2-8034.

GRANDE chambre, avec pension, conviendrait pour étudiant, 2 lits, 190 des Franciscains, près Sherbrooke.

HAUTE-VILLE, chambre avec ou sans pension, 120 Saunders, LA 9-3167.

## 40 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, permis cuisine. 719 rue d'Aiguillon. TEL.: LA 2-6935.

GRANDE chambre pour monsieur seulement, paroisse St-Dominique, endroit central. LA 3-5515.

CHAMBRE avec eau courante. Pour jeune fille. Références. 31 Ste-Ursule.

391 ST-JEAN, chambre $6.00-$8.00, aussi 2 appts. TEL.: LA 3-5150.

GRANDE CHAMBRE, meublée, lavabo, eau chaude année. 845 des Prairies.

FACE hôpital St-François d'Assise. 1670 1ère Avenue. LA 3-4966.

BOUL. LAURIER, monsieur, maison privée, proximité autobus. LA 7-7061.

ST-DOMINIQUE, près Grande-Allée, chambre-boudoir, bien éclairée, service téléphone, tranquillité absolue, monsieur préférence. LA 3-1828.

1648 ST-CYRILLE, moderne, douche, entrée seule, téléphone, monsieur, stationnement. LA 7-1411.

ST-DOMINIQUE, grande chambre chauffée, monsieur seulement. Accès télévision. LA 5-3492.

HAUTE-VILLE. Chambre à partir de $6.00. S'adresser 48 Ste-Ursule.

PRES UNIVERSITE et Parlement, chambre et boudoir, eau chaude année, bain, téléphone, confort du chez soi. 816 St-Patrice, soir LA 5-9749.

BELLE CHAMBRE pour dame, honnête, d'un certain âge. LA 2-8094.

GRANDE CHAMBRE, famille privée. 795 d'Aiguillon, LA 2-1646, après 5 p.m.

CHAMBRE à louer, 3e. S'adr. 3-A D'AUTEUIL.

ENDROIT tranquille, chambre-boudoir, eau chaude, 745 CHOUINARD. — LA 7-4244.

CHAMBRE, grande et petite, pour 1 - 2 messieurs. LA 5-9929. Limoilou.

PRES CARTIER, moderne, entrée privée, eau courante, 111 ST-CYRILLE OUEST.

CHAMBRE avec cuisine meublée. S'adr.: LA 7-1172.

BELVEDERE, chambre, Tél.: avant-midi ou après 6 P.M., MU 1-2415.

CHAMBRE, place tranquille, droit de faire cuisine, Mgr Gauvreau, LA 4-1905.

614 ST-JEAN, chambres, $4.00 et $5.00. TEL.: LA 5-9063.

PRES du Blvd l'Enfente, grande chambre, lit plancher, fenêtre sur rue, entrée et chambre de bain privées. TEL.: MU 3-0466.

CHAMBRE pour monsieur sobre et distingué. — MO 3-6053.

CHAMBRES à louer, 2846 rue Turbide, Petit Village, Giffard. MO 3-7967.

BELLE chambre moderne, dans famille sans enfant, 542 Champfleury. MO 3-0395

CHAMBRE à louer, 2445 Boul. Laurier, face Cité Universitaire, Stationnement.

PERMIS cuisine, eau chaude, année. S'adresser 335 De la Chapelle

CHAMBRE pour monsieur, bon chez-soi. 560, 19e Rue. LA 4-5471.

PRES CENTRE INDUSTRIEL, chambre à louer 420 Anna. LA 7-7548.

ST-CYRILLE EST, chambre 1-2 personnes, avant, bain privé. LA 5-8704.

CHAMBRE meublée, chauffée, pour dame ou demoiselle, donneral le déjeuner si désiré. 829 MURRAY. LA 7-2443.

QUARTIER BELVEDERE, 1er étage, près autobus, grande chambre rénovée. — MU 1-5379.

PRES CITE UNIVERSITAIRE, pour étudiant dans famille privée. MU 1-1992.

AVE MONCTON, quartier Belvédere chambre pour jeune fille. TEL. LA 7-1611.

CHAMBRE près église, autobus, Limoilou. TEL.: LA 2-2479.

2 CHAMBRES double et 1 simple voisin, cité universitaire, 7 ave Bon-Air.

ST-ROCH, chambre moderne, eau chaude, confort, tranquillité. 593 DU ROI.

CHAMBRE, pension si désiré, 1-2 personnes. Chez dame vivant seule. Renseignements sur demande. LA 5-7926.

PAROISSE St-Dominique, grande chambre. TEL. : MU 1-5561.

FACE Hôpital St-François d'Assise — LA 3-4956 — LA 4-1025, 1670 1ère Avenue.

GRANDE chambre, lavabo, personne aimant tranquillité, 459 St-Olivier. — LA 2-8377.

ST-ALBERT, grande chambre meublée, pour personne distinguée, près autobus. MA 3-9046.

CHAMBRE à louer, dans maison propre, honnête, tranquille. LA 4-6488.

CHAMBRE moderne, eau chaude, téléphone, permis cuisine, 209 St-Jean. — LA 2-2309.

ST-ROCH, propre, meublée, chauffée, éclairée, permis cuisine, drap fourni, entrée seule, tranquilité absolue. — LA 3-2850.

BOUDOIR et cuisinette meublés, chauffés, éclairés, poêle gaz, toilette et lavabo, eau chaude année, libre immédiatement, 6 STE-URSULE.

RUE LOCKWELL, grande chambre, ensoleillée en avant, très propre. LA 9-7844.

ST-SACREMENT, pour monsieur, grande chambre studio, avec chambre bain privée, télévision, téléphone, entrée privée. LA 7-4609.

GRANDE et petite chambres, pour couple, permis de cuisine. MU 3-0531.

CHAMBRE ou flat, avec chambre de bain, rue St-Joseph. LA 4-5560.

CHAMBRE, personne distinguée, 841 Artillerie. TEL.: LA 4-6442.

385 RICHELIEU, chambre boudoir, permis de cuisine, eau chaude. LA 3-5337.

CHAMBRE à louer, pour fille seulement. S'adr. TEL.: LA 5-6215.

CHAMBRES près Cité universitaire, petit déjeuner si désiré, possibilité cuisine, conviendraient pour étudiant ou professeur. Mme Lamontagne, 2169 Bourbonnière, MU 1-4264.

GRANDE chambre tranquille pour étudiant, 525 d'Aiguillon, LA 3-9710.

CHAMBRE $4.50 et $7.00, permis de cuisine. S'adresser : Epicerie Paguau, 91 Ste-Anne. LA 5-7601.

GRANDE CHAMBRE, près Centre Industriel, arrêt autobus, parking gratuit, famille privée sans enfant, avec ou sans pension. LA 7-9256.

NOTRE-DAME DU CHEMIN. Possède logement meublé, 4 pièces, désirerait partager avec demoiselle distinguée. — MU 3-8732.

## 44 CHAUFFAGE, BOIS, CHARBON

FORTIN, marchand bois, huile à brûleur, 15 MARIE INCARNATION. — Tél.: — LA 7-7490.

## 48 CLAVIGRAPHES

CLEMENT & CLEMENT Inc., agent exclusif d'Underwood, 511 Blvd Charest-Est. Téléphone: LA 5-4823, $6.00 par mois, $15.00 3 mois. Réparations clavigraphes.

CLAVIGRAPHES à louer Royal de modèles récents. Appeler LA 7-7051. B. GAGNE INC., 265 LA COURONNE.

## 48 CLAVIGRAPHES

E. LACOULINE, clavigraphe Royal, Underwood, 660 Côte d'Abraham. TEL.: LA 4-1869. Location clavigraphe, $6.00 par mois ou 3 mois $15.00.

CLAVIGRAPHE louer $6.00 par mois ou 3 mois pour $15.00. GERALD MARTINEAU, 480 DORCHESTER. LA 3-1558.

## 54 COMMERCE A VENDRE

HOTEL ET MOTEL, belle occasion située dans un rayon de 15 milles de Québec, comptant raisonnable, balance paiement facile. S'adresser ou écrire J.-M. Dorais 844 St-Eustache appt 2. TEL.: LA 3-1131.

MOTEL à vendre, très achalandé, situé trois milles avant Ste-Anne de Beaupré sur le Boulevard, pour plus de renseignement, TEL.: MA 3-3987, de 9 heures a.m. à 4 heures p.m.

CORDONNERIE, excellent poste. TEL. : LA 7-0120.

RESTAURANT SNACK BAR, très bon poste, clientèle établie, logement en haut. Ecrire James Coughlan, 782 DE LA MONTAGNE Montréal.

GARAGE en opération, outillé ou non, avec résidence, bonnes conditions. Route 25, St-Raphaël, Bellechasse. TEL.: 44.

GRANDE-ALLEE. Maison chambres, 13 appartements meublés, en très bon ordre, revenu très intéressant. TURMEL — LA 9-2575.

1ère AVENUE — Etal de boucherie, outillage complet, prix $5,000.00. BOILEAU, LA 9-2575.

VENTE CAUSE SANTE — Grosse run, fruits et légumes, camion 1958, commerce lucratif, clientèle établie. BOUCHARD, LA 9-2575.

CTE PORTNEUF — Hôtel 12 chambres, restaurant, salle réception, moderne, etc. ameublement complet revenu intéressant. TURMEL. LA 9-2575.

LAC BEAUPORT — Chalet 7 pièces, entièrement meublé, entrée 220, grand terrain acompte $1,500.00. TURMEL, — LA 9-2575.

CAUSE de santé, petite épicerie, coin de rues, seule, bonne clientèle, direct du propriétaire. LA 5-7717 ou MU 3-7338.

MAGASIN de lingerie à vendre, Haute-Ville, cause de santé, $2,300. LA 2-2626, LA 3-9566

TAVERNES, Maisons de chambres, motels, épiceries licenciées, boucherie, plan liqueurs douces. TEL.: LA 7-1732

GARDERIE d'enfants, meublée, moderne, possibilité pouponnière, vente cause mariage. LA 9-5582.

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée, en face de la gare du Palais, commerce établi depuis 30 ans, revenu $800, par semaine, à vendre pour moins que le prix de l'inventaire, cause de maladie. Conditions, Royal Trust, LA 2-4031. Soir: M. McNicoll, MU 1-1148.

RESTAURANT, stock, ameublement, avec plain-pied chauffé, 2 chambres sous-sol, $14,000. Bon revenu. LA 9-1711.

ECHANGERAIT taverne pour propriété à revenus. Immeubles Montcalm. — LA 9-1711.

CHARLESBOURG-OUEST. Plain-pied 5 pièces, chauffé, garage, $11,000. — LA 9-1711.

ECHANGERAIT pour taverne, maison appartements, grosse épicerie-licencée. Serve-yourself, avec propriété chauffée à St-Georges Beauce. Très gros revenu. LA 9-1711.

MAGASIN chaussures établie depuis 13 ans, Slater, Savage, etc. Bon revenu. Acompte $10,000. LA 9-1711.

TOURIST, rue St-Louis, gros revenu, cause départ. LA 2-1527.

RESTAURANT licencié, affaire prospère, vente rapide. LA 2-1526.

RESTAURANT bien équipé, accommodation pour 30 personnes. Prix $3,000. Veilleux. LA 2-5282.

EPICERIES différents quartiers de ville à partir de $3,000 et plus. LA 2-5284.

HOTEL LICENCIE sur Route 23, Lévis-Jackman, confidentiel. VEILLEUX. — LA 2-5283.

RUE ST-JEAN. Magasin des plus modernes, confections pour dames, grosse clientèle, établie. Information confidentielle. Veilleux, LA 2-5282.

COMMERCE spécialités lingerie d'enfants et pour dames, établi depuis plusieurs années, cause santé. Information confidentielle à personne sérieuse. VEILLEUX, LA 2-5282.

## 55 COMMERCE DEMANDE

GARANTISSONS vendre votre commerce temps record. L. HUNT, LA 9-5582.

D'EXCELLENTS CONTACTS pour vente ou échange commerce, maison, etc. CIE BEAUGESTE L.T.E.E. MA 3-7863. — MO 3-9140.

NOUS AVONS acheteur sérieux pour tous genres de commerces, information confidentielle: Royal Trust, LA 2-4031. Soir: M. Mc Nicoll, MU 1-1148.

NOUS RECHERCHONS épicerie ou restaurant bon poste, LA 2-1527.

## 61 DEMENAGEMENT

LOCAL et longue distance, transport général, entrepots des plus modernes en ville, assurance complète sur tout transport. ROYAL TRANSPORT Enr., 224 rue LIE. LA 2-7289 — LA 3-4116.

## 62 DIVERS

NEUFS, usagés, pupitres, chaises roulantes, réfrigérateurs, machine à additionner, L.-J.-A. DEMERS, 240 la Couronne. LA 2-2685.

PIERRE concassée à donner pour faire remplissage, qui voudra se donner la peine de charger sur son camion. — LA 5-7726.

## 63 DIVERS A LOUER

DU NOUVEAU, location, vente, robes de mariée, soirées, demoiselles d'honneur, crinoline voiles diadmes. Salon Chez Jeanne Enr., 436, 3e Avenue. LA 9-7606.

SALON CAMILLIA Nadeau Enr., robes mariées, soirées crinolines, diadèmes, capes, fourrure, $5.00, 820, Cartier LA 3-7492.

LEA NADEAU Enr. — Robes de mariées, soirées, demoiselles d'honneur, crinoline, capes fourrures, louer ou vendre. Le soir sur rendez-vous, 2017, 1ère AVENUE — LA 4-3724.

## 64 DIVERS A VENDRE

LEMIEUX ENR.
Meubles usagés et neufs

SETS de chambre, salle cuisine, poêles, lampes, lits, sommiers matelas. Achetons, vendons, échangeons. Conditions faciles, 29 rue St-Vallier Est, près Blvd Langelier. TEL.: LA 5-9321.

FRANCHISE d'assurance à vendre, très bien établie, revenus fort intéressants. Ecrire Dept 315 Le Soleil.

TV 21 pouces, radio combiné, set salle diner 9 morceaux, prix d'aubaine, départ Montréal. 1406 St-Cyrille Ouest, Appt 2. LA 7-4172.

MOTEUR électrique 75 forces, 550-3-60, 1200 tours avec base et starteur Château-Richer. TEL.: 31.

POELES avec brûleurs et électrique, sets de chambre, fuisine, piano, laveuses, divans, meubles, etc. DRAPEAU Enr. 490, Ste-Thérèse. LA 3-7991.

COLLETS vison neuf, manteau, fauteuils, horloge, foyer, lampes, jardinière. LA 2-2940.

MACHINES coudre Bernina, Necchi, démonstrateurs d'exposition, prix d'aubaines. 548 St-Jean.

DAVENPORTS, chesterfields, échantillons provenant exposition du meuble, à sacrifier, LA 2-6808.

VALISE, GARDE-ROBES, poêles combinés. Achetons, vendons, échangeons. — Marceau Meubles Usagés. 432 Mgr Gauvreau. LA 3-5625.

LOT TELEVISIONS toutes marques, condition paiement, à partir de $50.00. LA 9-3522.

DU NOUVEAU à Québec, Service de réparation de machine à coudre à domicile, estimé gratuit. Centre de Couture Montcalm. MO 3-0134.

BAIN toilette, lavabo neuf et usagé. S'adresser 1115 ST-VALLIER-EST Tél.: Rés. et Bureau: LA 4-3382

TELEVISIONS usagées pour chalet $49.00 $79.00, $99.00 et plus, garantie un an. BERTRAND TV MU 3-9822.

POELES 220 v., quatre feux; 110 v., deux feux, aussi avec brûleurs et fournaises, comme neufs. LA 3-3760.

TELEVISIONS de toutes marques et grandeurs, vendues avec garantie. — LA 3-3760.

TERRE de remplissage à vendre. TEL.: LA 2-3711.

MATELAS A RESSORTS $18.00, prélart, Jobin, 761 St-Vallier Ouest. LA 7-0744.

REFRIGERATEURS ASTRAL, parfaite condition, garantie sur facture. — LA 3-3760.

POELE huile émaillé blanc, très peu d'usure. $50.00. TEL.: LA 3-9437.

ENCHERES MARCEAU ENR.

ACHETONS, échangeons et vendons meubles et tout autre article. Nous avons le plus gros choix de meubles neufs et usagés à bas prix. 110 RUE ST-PAUL, TEL.: LA 8-1741.

## 64 DIVERS A VENDRE

REFRIGERATEURS de toutes marques et grandeurs, vendus avec garantie. — LA 3-3760.

SPECIAL, mobilier chambre moderne, valeur $239.00, prix incroyable, $139.00. Croteau Limité, 154 du Roi. LA 5-9426.

LAVEUSE $35.00, poêle élec. 220, $35.00, poêle bois, propre $65.00, télévision 21 console $95.00. LA 5-9426.

VICTOR DRAPEAU ENR. vendons achetons, échangeons, meubles, etc. — LA 3-7991.

LESSIVEUSES reconditionnées à neuf, de toutes marques, avec garantie. — LA 3-3760.

REFRIGERATEURS pour camps pêche et chalets d'été, gaz propane, garantie parfaite condition, comme neuf. — LA 3-3760.

MACHINES à coudre White, Arrow, Necchi, Brother, Alfa, etc. offertes moitié prix. MO 3-7243.

DIVAN-LIT et un fauteuil à vendre. S'adresser 70 Myrand Sud, Ste-Foy. — LA 7-4231.

EQUIPEMENT de boucherie usagé Hobart. Balance calculatrice, hache-viande, scies à viande, trancheurs. Comptoirs frigorifiques Sherer. Prix raisonnable. Conditions faciles. VICTOR BUTCHERS SUPPLY Inc., 775 COTE D'ABRAHAM QUEBEC, P.Q.

SECRETAIRE à vendre. MA 3-9308.

FRIGIDAIRE marque Frigidaire, poêle L'Islet à l'huile, set chambre. TEL. LA 3-7751.

BALAYEUSE à vendre, marque Kirby, 1½ d'usage. S'adresser ROLAND FOURNIER. TEL.: 65-W-12, Dosquet, comté Lotbinière.

SET SALLE DINER, pâle, propre, — bA 2-5062, 254 — 13e RUE.

MACHINERIE de nettoyage, provenant de Desros

**AUTOS USAGÉES**
Toutes les marques
Tous les modèles

METEOR 58, Niagara sedan, équipé, radio, air conditionné, millage certifié, 35,900 milles. MO 1-6512.

BUICK sedan, hard-top 1956, très propre, tout équipé, mécanique, parfaite condition. LA 5-9578.

VAUXHALL 1958, très bon ordre, bas millage. TE 2-3201. Aubaine.

CHEVROLET sedan delivery 52, très bon ordre, prix $175.00. LA 9-1621.

JEEP Landrover 1959, 10 passagers, équipé avec winch et gratte à neige, 10,000 m. Prix $3,800. Soir : LA 7-9213.

CHRYSLER Saratoga 1960, sedan, 4,000 milles, automatique, vitres électriques. Prix $4,500. VI 2-3191—LA 7-9007.

A LEVIS
CHOIX D'AUTOS USAGEES
DANS NOMBREUX MODELES
A PRIX VARIES
AUTOBUS
AUTOBUS
D'ECOLIERS
NEUFS ET USAGES
AUTOBUS DE VILLE G. M.
AUSSI NOMBREUX AUTRES
MODELES ET CAPACITES.
CONDITIONS FACILES
Lévis Auto Inc.
Rond-Point, Lévis.
TEL. : TE 7-5888 et TE 7-5075
Le garage le plus considérable de la Rive-Sud.

CHRYSLER Imperial 1960, sedan 4,000 milles, entièrement automatique. Prix $7,500. LA 7-9007 — VI 9-3191.

PLYMOUTH 1960, seulement 400 milles. LA 3-0148, heures des repas.

D'UN PARTICULIER, Monarch 57, "Lucerne" tout équipé, état neuf, bas millage. 253 Ave des Saules Ouest. — MA 3-1270.

FARGO pick-up, 1 tonne, 1956. Aubaine $800, 500 Blvd HAMEL( LA 7-8360, LA 7-5360.

CHEVROLET 50, parfait ordre, $150.00. Station Leblanc, 3085 Ste-Foy.

BUICK Century 1956, hard-top, 2 tons, vrai millage, direct propriétaire. $1350. MU 3-9846.

AUTOMOBILES toutes marques, remises à neuf, garantie écrite, termes, échange, pièces neuves, usagées. Peinture, débossage. SIMARD AUTO 606 Dorchester. LA 4-4091.

MEILLEURES VALEURS
A PLUS BAS PRIX
Albert AUTOS
BARRE et Camions.
Le centre de l'auto et camions usagés à Québec
1095 CANARDIERE
LA 9-3331 — LA 9-3333

AUBAINE, Chrysler 56 Newyorker, $900. 266 LOUIS-RIEL, Ste-Foy. OL 3-5610.

PONTIAC COACH 1956, 6 cylindres, parfaite condition, direct propriétaire. MO 1-3801.

CHEVROLET Belair, 1955 sedan. Terme échange. 580 Blvd Hamel, station Texaco, G. Beaulieu. MU 1-5387.

FORD 1958, 6 cyl. Terme échange. 580 Blvd Hamel, station Texaco, G. Beaulieu. MU 1-5387.

METEOR Niagara, 1954 sedan. Terme échange. 580 Blvd Hamel, station Texaco, G. Beaulieu. MU 1-5387.

PONTIAC sedan 1959. Terme échange, 580 Blvd Hamel, station Texaco, G. Beaulieu. MU 1-5387.

STUDEBAKER sedan 1954. Terme échange, 580 Blvd Hamel, station Texaco, G. Beaulieu. MU 1-5387.

SUNBEAM ALPINE ou Austin Healy 1960, à vendre ou échanger. TEL.: — LA 7-1152 — LA 7-8420.

LAND — ROVER JEEP
Pouvoir sur 4 roues, modèle assortis. Neuf et usagé, aussi gratte hydraulique, winch, pièces de rechange et service assuré. Phil. Larochelle Equipement Inc. 250, 2e Avenue. LA 2-3949.

OLDSMOBILE 57, équipé, $1,500. TEL. : VI 9-7422.

A VENDRE, Pontiac Pathfinder, 1958, $1,700.00. — MA 3-4413.

A SACRIFIER, auto sport M.G.A. 53, bon ordre, très propre, accessoires, 243 des Franciscains.

ASSORTIMENT
AUTOBUS
de toutes marques
et capacités
(18 à 40 passagers)
S'adresser
MACHINERIE
MAHEUX
500 Ave St-Sacrement
MU 3-8940

CHEVROLET 1955, Cadillac 48. $150.00, Pontiac 51 bon ordre. LA 3-6029.

CHEVROLET 52, 4 portes, très propre $325.00. MO 1-5371.

METEOR 53, 4 portes, très propre, $400.00 — MO 3-3343.

AUSTIN Cambridge 1956, radio, chauffe-rette, très bonne condition. LA 7-1048.

FORD 1953, très propre, mécanique parfaite, condition $450.00. LA 9-4210.

FORD 1957, sedan, 4 portes, V-8, équipé, parfaite condition, cause maladie, $1,250.00. Soir: LA 3-4125.

EDSEL hard-top 1958, équipé, facile paiement. 210 DU PONT. LA 2-4538.

CADILLAC fleetwood 1956, bas prix, échange accepté. 210 DU PONT. — LA 2-4538.

STUDEBAKER 1953, mécanique et intérieur en parfait ordre, aucune offre raisonnable refusée. S'adr.: 145 des Forges, Petite-Rivière Sud. LA 7-8100.

PLYMOUTH Belvédère, moteur V-8, équipé au complet. TE 7-7516.

Achetons Auto
ARGENT COMPTANT
HUDON AUTO
711 DORCHESTER NORD
TEL.: LA 5-4769

LA PORTE AUTOMOBILE
désire informer sa clientèle que ses stations de service Fina (Une sur le Chemin St-Louis l'autre sur le Blvd Charest) seront désormais ouvertes tous les jours de 8.00 hres A.M. à 10.00 hres P.M. Venez participer au
TIRAGE D'UNE JEEP POUR ENFANT
Billets à chaque $3.00 d'achat — Vous satisfaire d'abord


(Suite de la page 25)

### 107 LOGEMENTS A LOUER

#### SILLERY

1er octobre, 5 appartements, chauffés, eau chaude. 1295 MAXFIELD, No 6, $80.00. — LA 7-4206.

2 LOGEMENTS 4 pièces, un bas, Côte Gignac. OL 3-7489.

#### STE-FOY

LOGEMENT à louer, 4 et 5 pièces, ultra-moderne avec toutes les commodités pouvant exister. Terrasse sur le toit, vue panoramique sur les Laurentides, chambre à bricoler au sous-sol, thermostat individuel, chauffage 12 mois par année. Immense terrain de stationnement. Conditions. Le futur locataire devra fournir références. Pour informations. S'adr. à: 79 Place Beloeil, Ste-Foy. Civano Construction Inc. OL 3-1067.

RUE ST-JEAN-BOSCO, loyer 3 pièces, 1er étage. LA 9-8121.

DECEMBRE, 5½ pièces, 1er étage, moderne, chauffé, centre tout. LA 7-6214.

ATTENTION étudiants, 2 flats à louer, 3 pièces chacun, meublés, en face cité universitaire, Chemin Ste-Foy, — MO 3-0457.

3 PIECES, Myrand-Nord, début Sainte-Foy, tous chauffées, modernes, deux mois gratuit. LA 9-1374 jour, MU 1-3211 soir. MU 1-5940 — LA 7-0151.

STE-FOY, RUE LECAVELIER — 1 logement 4 pièces et 1 logement 3 pièces, neufs, chauffés prêts pour 1er octobre, peinture au goût du preneur. LA 9-2700.

5 GRANDES pièces modernes, chauffées, fenêtres panoramiques, et entrée de sécheuse libre 1er octobre. OL 3-1097.

#### BANLIEUE

LOGEMENT 3 apparts, $35 mois, 189 ST-PHILIPPE, Québec-Ouest.

$55.00 — LOGEMENT 5 appartements, chambre de bain, chauffé. MA 3-2224, Charlesbourg.

BEAUPORT-OUEST, 3 pièces, chambre bain. 126 Ave ST-MICHEL. MO 3-4522.

L'ANGE-GARDIEN, 4 grandes pièces, moderne. MO 1-5321.

#### RIVE SUD

NEUF, 4 appartements chauffés, plage, vue fleuve. New-Liverpool. TE 9-9706.

ST-ROMUALD, 4 ou 5 pièces chauffées modernes, 3e étage. TE 9-9408.

ST-ROMUALD, logement moderne, 5 pièces, téléphone fourni, accommodation pour personne travaillant Québec. $45.00. TEL. : TE 5-9151.

#### NON CLASSIFIEES

LOGEMENT moderne 3 pièces, chambre bain, passage, entrée 220. — TE 7-1048.

### 110 MACHINERIE A VENDRE

TRACTEUR T.D.-14 1956 avec winch et grubber. S'adresser Willie Roy, Lyster Station, Co. Mégantic. TEL.: 22.

UN PRESS-BRAKES, capacité 20 tonnes, peut plier du métal jusqu'à 16 gauges d'épaisseur et de 8 pieds de longueur, moteur 2 H.P., 550 volts, n'ayant jamais servi, à vendre, prix d'occasion. S'adresser: J.-D. Savard, 741 Ouest St-Vallier. TEL.: MU 3-3448 — MU 1-3076. Québec.

SKILL scie, ½ H.P., 3 pouces, 110-220, $15.00 — MA 3-4881.

TRACTEUR Ford 1951 avec chargeur hydraulique, $975.00. MU 1-5892.

PLAN D'ASPHALTE
AU COMPLET, assortiment de rouleaux d'asphalte, pelles mécaniques ¾ v. de marque Knit, tracteurs D-6-7-8, TD-9 Malo et Drott. Aussi assortiment d'autobus, camions, de 3 à 20 tonnes. Concasseur de pierre. Moteurs diesels. MACHINERIE MAHEUX, 500 Avenue St-Sacrement. MU 3-8940.

### 112 MAGASIN A LOUER

MAGASIN à louer. S'adresser 1074 Avenue Cartier. LA 2-2331 — OL 3-7462.

169 ST-VALLIER OUEST, moderne, chauffé, centre affaires. Occupation immédiate. LA 2-4609.

660 ST-VALLIER OUEST, avec entrepôt, environ 1,500 pieds. MU 3-9602.

MAGASINS 319 EST St-Joseph, 545 Blvd Charest Est. LA 5-8730.

### 120 MAISON A LOUER

BUNGALOW 6 pièces, près Château Bonne Entente, $90 par mois. OL 3-3013 OL 3-3502.

### 121 MAISONS A VENDRE

#### QUARTIER LIMOILOU

ST-PIE X, direct du propriétaire, cause départ, 2-5 pièces, chauffé, plâtre, brique, garage, aubaine. $20,000. S'adresser 1052, 24e rue, MO 3-6023.

ST-PASCAL, 2 logements 6-7 pièces, chauffé, eau, libre. Acompte $5,000. Bélanger. 479 Couronne. LA 3-5382.

PLAIN-PIED neuf, pierre, 7 pièces, coin rue, garage, revenu $120.00 sous-sol. 1060 Sir Mathias Tellier.

ST-PIE X, plain-pied moderne, 7 chambres, garage, avec revenu. TEL. : Soir, LA 3-7921.

MAISON 2-5 pièces chauffées, coin rue, 641 Champfleury. MO 3-7026.

4e AVENUE, 6 pièces, chauffage eau chaude, comptant $5,000.00. MO 1-5764.

111ème RUE, Propriété 5 logements 5-3 pièces, revenu intéressant. Acompte $6,500.00. TURMEL. LA 9-2575.

ST-FIDELE. — 2 logements 6 pièces, chauffé, garage. BOILEAU. LA 9-2575.

ST-ALBERT. Propriété neuve 3 logements, revenu intéressant. TURMEL. — LA 9-2575.

2ième AVENUE, Bungalow moderne 6 pièces, avec logement 4 pièces au sous-sol. BOILEAU. LA 9-2575.

ST-PASCAL. Propriété 3 logements, moderne. Acompte $5,000.00. TURMEL — LA 9-2575.

MAUFILS, 2 logements 5 pièces, chauffé, garage, $16,900.00. TURMEL. LA 9-2575.

ACOMPTE $1,100. 2 logis, 4 pièces, chauffés, brique, St-Albert. LA 3-6770.

BON placement direct propriétaire, 6 logements modernes, St-Albert. — MO 3-9344.

MAISON A VENDRE, quartier commercial. Ecrire DEPT. 322 LE SOLEIL.

ST-PASCAL. Occasion unique, 2 logements, chauffage central, proximité des services, direct propriétaire. Comptant $7,000. — MO 3-0611.

ST-FRANÇOIS D'ASSISE, 2e avenue 4 logements, garages, $24,000.00. LA 3-2707.

AUBAINE, $23,000. Acompte $6,000. St-Fidèle, 3 logis, 5-4 pièces, brique, garage. Carette & Chevrier. LA 3-6770.

### 121 MAISONS A VENDRE

#### QUARTIER LIMOILOU

1ère RUE, Limoilou, maison 2 logements, plain-pied, soubassement. LA 2-6775.

BOUL. BENOIT XV, 3 logis, chauffés huile, brique, plâtre, plomberie cuivre, garage. Acompte $7,500.00. LA 9-1711.

ST-PASCAL, 6 logis, âge 5 ans, brique, plâtre, revenu $5,400. LA 2-1527.

RUE GUYENNE, 6 logements, brique, plâtre, chauffage huile, bonnes conditions. Veilleux. LA 2-5282.

PROPRIETES A VENDRE. Deux maisons non détachées trois logements chacune (trois logements de 6 pièces, chacun avec chambres de bain et trois logements de 5 pièces chacun avec toilette seulement), situées sur 6e rue à Limoilou, à vendre séparément ou ensemble. Dimension de chaque terrain: 25 p. x 100 pi., nombre d'étages: trois, finition extérieure brique, raison de la vente: succession. S'adresser à Chabot Fortier & Cie, C.A., 265 rue de la Couronne, chambre 250, Québec 2, Québec.

CONDITIONS FACILES
$5,000 SEULEMENT d'acompte sur bâtisse, 5 logis, chauffé, près église St-Albert, plâtre, brique. LA 3-6770.

FAUT VENDRE
VENTE, offre raisonnable considérée, St-Albert, propriété neuve, 4 logis, plus entrepôt, terrain 100 x 138. LA 3-6770.

#### QUARTIER MONTCALM

ECHANGERAIS pour 2 logis ou vendrais avec acompte $15,000. 6 logis, Chemin Ste-Foy, Belvédère. LA 3-6770.

ST-SACREMENT, maison 2 étages, 9 pièces, 5 chambres coucher, salle jeux, chauffage huile, garage. 1425 rue Garnier. LA 7-2874.

ST-SACREMENT, près collège des Jésuites et église, 7 logements, revenu $6,636. Finance facile. Directement du propriétaire. TEL.: LA 5-7368. Soir : TE 7-3423.

CHOIX de maisons seules dans St-Sacrement. LA 7-1732.

VERITABLE AUBAINE, 3 logis, en brique, très propre. Faut vendre d'ici 3 jours. LA 5-6823 — LA 5-8669.

ACOMPTE $10,000, Sts-Martyrs, 3 logements, 8 pièces, garage, $32,000. — LA 3-6770.

VERITABLE aubaine, $23,000. Haute-Ville, 3 logements, 8 appts. LA 3-3174.

AVE MURRAY, près Chemin St-Louis, 2 logements, 10 pièces. Immeubles Centraies. 350 Blvd Charest. LA 3-3461.

#### QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

ST-JEAN-BAPTISTE, 2 logements, 7-5 pièces, brique, $14,500. LA 3-6770.

ST-VINCENT DE PAUL, 8 logis, 5 chauffés huile, 3 non chauffés, placement 10% net. Acompte $10,000. Brique, bains. LA 9-1711.

#### QUARTIER ST-ROCH

PLUSIEURS PROPRIETES seules, à revenus ou commerce directs propriétaire, cause départ, accepterait échange. 154 DU ROI. LA 5-9426.

ST-FRANÇOIS EST. Propriété à revenus, chauffée. Acompte $10,000.00 TURMEL, LA 9-2575.

ST-ROCH, 3 logis, stucco, plomberie cuivre, $9,500.00. Acompte $2,000.00. — LA 9-1711.

TROIS COINS DE RUE
PROPRIETES faisant trois coins de rues: Blvd Charest, St-Anselme, St-Crépin, St-Vallier. Comprend magasins, logements, garage et terrain vacant. S'adresser Paul MAHEUX, 75 Est Blvd Charest. LA 3-4167.

#### QUARTIER ST-SAUVEUR

SPECIAL $7,800. 2 logements, brique, grand terrain comptant $5,000.00. LA 2-5523.

ST-SAUVEUR, 3 logements 6-5 pièces, garages $14,500. LA 3-2707.

ST-SAUVEUR, 6 logis, 5-4 pièces brique, acompte $10,000. LA 3-6770.

ST-MALO. — 3 logements, 5 pièces, entrée cour, brique, $13,500. LA 3-6770.

VERITABLE aubaine $11,500. Blvd Langeller, 3 logements, 5 appts. LA 3-3174.

#### SILLERY

2051 BOISJOLI. Maison 8 pièces, 2 étages, salon, boudoir, salle à manger, cuisine, 4 chambres à coucher, salle de jeu au sous-sol. Eugène Chalifour Inc. 2485 Chemin St-Louis. LA 7-1627.

SILLERY — Magnifique résidence, coin de rue, terrain paysagé, 100 x 70, 11 pièces, foyer pierre naturel, 4 chambres à coucher, 2 chambres de bain, garage, près de l'église, écoles, tennis, piscine. Soir. LA 7-1656.

SILLERY, Parc Falaise, Eugène Chalifour Construction, 2485 Chemin St-Louis, LA 7-1627.

PRESTON, Sillery. Beau cottage 7 pièces, moderne avec foyer naturel, tapis. Prix $19,000.00. TURMEL. LA 9-2575.

DUQUET, SILLERY. Luxueux bungalow 7 pièces, foyer naturel, garage. TURMEL. LA 9-2575.

OCCASION $22,500. Gouverneurs, Bungalow 6 pièces, salle jeux, garage. — LA 3-6770.

MAGNIFIQUE. Plain-pied, situé 1155 Bonin, comprenant au 1er plancher, 4 chambres à coucher, chambre bain, salon et cuisine, sous-sol complètement fini comprenant salle de jeux, chambre de lavage, toilette, douche, chambre additionnelle, 1 garage, comptant requis $6,000, balance à discuter. Information: MU 3-0912.

SILLERY, près Chemin St-Louis, bungalow 6 pièces, garage, $17,000. LA 3-6770.

RUE FORGET, Sillery, cottage 8 pièces, garage. Acompte $6,000. LA 3-6770.

SILLERY. Rue Ploermel, cottage 8 appartements, 2 chambres bain, soubassement fini, garage, beau terrain. TEL: LA 7-1732.

SILLERY, Boul. Laurier, cottage 6 pièces, plus bain, garage, LA 2-6775.

#### STE-FOY

PARC NELSON, Ste-Foy, directement propriétaire, bungalow 6 pièces, foyer. OL 3-7145.

PAUT VOIR. Rue de Vincennes, St-Louis France. Occupation immédiate, maisons neuves, abri d'auto, trois, quatre chambres à coucher, fenêtres spéciales, construction première qualité, rue asphaltée, proximité centre paroissial, prix $15,600. Complant à votre discrétion. LA 9-5843.

STE-FOY — Cottage neuf, 7 pièces, acompte, balance comme loyer. P.-A. SAVARD. TEL.: OL 3-1383.

1018 MATAPEDIA, St-Louis de France, Ste-Foy, 7 pièces neuves, grand terrain, moderne. OL 3-7687.

CHANOINE SCOTT. Bungalow ultra-moderne, 5 pièces, $14,000.00. BOILEAU — LA 9-2575.

DE BOULOGNE. Bungalow moderne 5 pièces, sous-sol fini, beau terrain. Acompte $2,100.00. TURMEL, LA 9-2575.

BLVD PIE XII STE-FOY. Bungalow moderne 5 pièces, chauffé, prix $12,900.00. TURMEL. LA 9-2575. COOP.

PRES Cité Universitaire, acompte $2,500, 6 pièces, garage. $13,500. LA 3-6770.

BUNGALOW 6 pièces, grand terrain, près école, petit comptant, balance comme loyer, propriétaire transféré. 3249 Lavallée. OL 3-5894.

STE-FOY, Jolies maisons, genre bungalow, à et 6 pièces, occupation immédiate, vue sur le fleuve, matériaux de première qualité, brique américaine. — Prix à partir de $12,500. Acompte $300 et plus. Balance comme loyer. TEL.: OL 3-7279.

STE-FOY — Maison 6 pièces, foyer, carport, modèle récent. Acompte $700, et plus. OL 3-7270.

MAGNIFIQUE résidence, 2 foyers, salles bain, chauffage eau chaude, garage chauffé, terrain environ 17,000 pieds carrés, site magnifique, superbe occasion pour prompt acheteur. Jour LA 3-0140.

POUR cause transfert, 6 pièces, brique, pelouse complétée, habitée depuis 1er mai. OL 3-5556.

ST-THOMAS D'AQUIN — Maison 2 logements, 6 - 7 pièces, chauffées. — LA 7-1732.

SUETE — 8 pièces, chambre bain, chauffage air climatisé $12,000 — LA 7-1732.

STE-FOY, maison 6 pièces, cause transfert, 11 CHERBOURG-SUD. OL 3-1848.

PAROISSE ST-THOMAS — 2 logis, 6 pièces, garage, brique, $26,000.00 TEL. LA 3-6770.

STE-FOY, split level, 6 pièces, soubassement fini, terrain 65 x 115, garage, tapis mur à mur, rideaux, vraie aubaine. Royal Trust. LA 2-4031. Soir: M. Mc Nicoll. MU 1-1148.

PRES des écoles, plain-pied 6 pièces, sous-sol 4 pièces, garage. LA 7-4238.

AVE STANLEY, paroisse St-Louis France, magnifique plain-pied, brique américaine, 7 grandes pièces, foyer naturel, solarium, carport, beau terrain. — MU 3-7879. Photo Coop Exclusif.

AVE DE VINCENNES. Plain-pied 7 pièces, salle jeux, carport, paroisse St-Louis France. MU 3-7879.

AVE JEAN DEQUEN — Split-Level, 3 chambres coucher, foyer naturel, $15,000 conditions très facile. MU 3-7879.

VISIBLE 9 A.M. A 9 HEURES P.M.
STE-FOY au Parc Nellson Maison neuve, bungalow, split-level, 5-6 et 7 pièces 3 à 5 chambres à coucher, brique américaine, plâtre, carport, grands terrains nivelés quelques-uns avec vue sur le fleuve. Livraison immédiate. Prix à partir de $12,500.
$300.00 COMPTANT ET PLUS
PROFITEZ DE NOS PRETS HYPOTHECAIRES A 6%
Certaines de nos maisons sont éligibles à la nouvelle loi Provinciale pour la ristourne de 3%.
Bureau rue Beaupré angle des Galais, Parc Nellson, OL 3-7279 R. de Ross.

### 121 MAISONS A VENDRE

#### STE-FOY

MAISON neuve, 6 pièces, carport, 2891 Valmont. LA 7-8908.

ACOMPTE $2,000. Près église Ste-Foy, bungalow 6 pièces, $13,500. LA 3-6770.

STE-FOY, magnifique plain-pied, 65 pieds longueur, tapis mur à mur, garage. Acompte $12,000.00. LA 9-1711.

DEVELOPPEMENT J.-A. VERRET, boul. Henri IV, Ste-Foy. Maison 6 pièces, 4 chambres à coucher, prête immédiatement. Aussi autres modèles construction première qualité. Comptant très bas. Visible de 8 à 4 heures 30 p.m. du lundi au vendredi. Samedi et dimanche 2 à 5 h. p.m. Le soir sur appointement. TEL.: jour OL 3-7925; soir LA 7-1160.

PLAIN-PIED 6 pièces, près église, école, petit comptant. LA 2-1527.

VENTE! VENTE! VENTE!
STE-FOY, balance de stock, 3 plain-pieds neufs à 5%, 20 de vendus. Avantageux, peu de comptant, ristourne possible, un coin de rue de l'école, chapelle, autobus. Occupation immédiate. L. W. Seale, LA 7-2209.

SPACIEUX 4 CHAMBRES
ST-LOUIS DE FRANCE, à 2 rues d'école, église, omnibus. Plain-pied moderne de qualité, 7 pièces, avenue Beau Site, excellent parterre, fleurs, quelques arbres. Place tranquille, agréable. LA 5-8983 ou LA 7-2209. L. W. Seale.

#### BANLIEUE

BUNGALOW, 5 pièces, brique et pierre, carport, libre. TEL.: MA 3-7757.

TERRAINS & maisons habitables immédiatement, à Charlesbourg, très bien situés, prix raisonnable. MO 1-3613.

CHARLESBOURG-OUEST — Bungalow neuf 5 pièces, briques américaines, plâtre, beau terrain, $13,500.00. TURMEL. LA 9-2575.

CHARLESBOURG, maison seule 6 pièces, brique américaine, terrassement fait. Prix $14,800.00. MA 3-7286.

DEMENAGEMENT longue distance. — North American Van Lines. — TEL.: LA 9-2155.

BEAUPORT, — Propriété 2 logements, 5 pièces. Acompte $2,500.00. TUMEL. — LA 9-2575.

DUCHATEL — Chic cottage, 8 pièces, salle jeux, magnifique terrain. BOILEAU. LA 9-2575.

ANCIENNE-LORETTE — Propriété 2 logements, garage acompte $3,000.00 — TURMEL. LA 9-2575.

ST-AMBROISE DE LORETTEVILLE, 21 St-Paul, plain-pied 5 pièces, et chambre de bain, possibilité de faire d'autres pièces, au sous-sol, très jolie résidence en brique avec chauffage central à eau chaude. Libre immédiatement. Prix $11,500. PAUL-H. SIMARD. 509 Blvd Charest Est. TEL.: jour LA 2-7913 — Le soir LA 7-7624.

ORSAINVILLE, coin 2e rue, 2e Avenue, 5 pièces, chauffées, $8,300. Petit comptant, $65.00 mois, MU 1-2684.

MAISON 42 x 30, terrain 72 x 84 — 2486 à 2496, Ave de La Lande, Giffard, 4 logements, 4 pièces et salle bain, $52.00 à $68.00, minimum comptant $20,000. — S'adr. LA 5-6158.

3 PETITES maisons, 2 garages, grand terrain, près église, école, autobus. — MA 3-9529.

LAC BEAUPORT — Plain-pied, 6-7 appartements, moderne. — LA 7-1732.

LORETTE, Charlesbourg, Giffard, plain-pieds 6-7-8 appartements, chambre bain. Aussi split-level. LA 7-1732.

GIFFARD. — DeBlois, cottage 7 pièces, garage, grand terrain, $13,500. LA 3-6770.

STE-MONIQUE, maison 8 appartements, $11,000. Direct propriétaire. MU 1-3920.

MAISON 5 apaprtements. Près centre d'achats St-Rodrigue. Propriétaire. — MU 1-3920.

LORETTEVILLE, plain-pied, 6 pièces, terrain 50 x 100, résidentiel, 5 minutes église, couvent, collège, hôpital, bureau poste, autobus, magasin. VI 2-2953.

MAISON 39 x 25, neuve, peinture à faire, $58 mensualité, comptant $300. MU 1-5446, entre midi et 2 hres.

CHARLESBOURG, 2-6 pièces, 2 terrains, coin rue, conditions faciles. Renseignement: 920-80e Rue Ouest.

GIFFARD, 5 revenus dont un 9 pièces, garage. Revenu 10% net. $27,000.00. — Acompte $5,000.00. LA 9-1711.

MAISONS NEUVES, 5 pièces, 25 Côte-des Erables, Charlesbourg-Ouest. $6,900 — S'adresser sur les lieux ou TEL.: LA 4-1691.

MORTALITE
Plain-pied 6 pièces, plus salle de bain, beau terrain, chemin du lac Beauport.
LA 7-1732

#### RIVE SUD

ST-ROMUALD — Bungalow moderne 6 pièces, chauffé, acompte $4,400.00 TURMEL. LA 9-2575.

#### NON CLASSIFIEES

GRANDES MAISONS pour genres clinique ou convalescents, différentes localités. LA 7-1732.

MAISON avec commodités et dépendances, habitable année avec un arpent carré terrain, $2,000. O. CHANDONNET, 75 rue Royale, Côte de la Miche, St-Joachim, Co. Montmorency.

### 122 MAISON DEMANDEE

MAISON SEULE pour echanger contre maison revenus. TEL. : OL 3-1713.

J'AI ACHETEUR sérieux pour maison seule et à revenu, aussi commerce terre terrain, etc. J.-E. LAMOTHE. — VI 2-7615.

VOULEZ-VOUS vendre votre propriété ou commerce rapidement. Consultez WILFRID ROGER, 197, 4e RUE. TEL. : LA 4-2542.

GARANTISSONS vendre votre maison temps record. L. HUNT. LA 9-5582.

SERAIT acheteur d'une propriété de 4-5 logements, direct du propriétaire. TEL.: LA 3-1072.

### 126 Maison de campagne à vendre

ST-JEAN-CHRYSOSTOME, maison brique, 9 appartements, chauffage, eau chaude, terrain 200 x 400 et verger. — TE 9-9706.

### 127A MARCHANDISE SECHE

MARCHANDS ET COLPORTEURS. Préparez-vous pour les froids d'hiver en achetant votre marchandise des maintenant. Notre assortiment est au complet, comprenant lingerie pour hommes, dames et enfants ainsi que coupons et marchandise à la verge. Vous aurez un immense choix au prix défiant toute compétition. Demandez catalogue illustré envoyé gratuitement. MONTREAL JOBBING LTEE 857-859, St-Joseph Est, Québec, P.Q.

### 128 MATERNITE

MATERNITE PRIVEE, dames et demoiselles, strictement confidentiel. S'adresser à : Mme Germain BOILY, 70 rue Ste-Anne, Baie St-Paul, Charlevoix. Casier postal 2. TEL.: 92.

POUR FILLES-MERES, consultation assistance sociale, orientation, placement d'attente discret et rémunéré en maisons privées avant hospitalisation. S'adresser à Madame Aimé-C. Fontaine ou à son assistante. 43 rue d'Auteuil Québec. TEL. : LA 9-1757.

HOPITAL PRIVE pour maternité, soins professionnels, confidentiels, pension, pouponnière. 1480 FRONTENAC. TEL.: MU 1-3275.

MATERNITE privée Laroche. Demoiselles, position. 194 Pierre-Bertrand, Québec. MU 3-4084.

### 138 PENSION POUR ENFANTS

MAISON PENSION pour enfant. — LA 4-1865.

PRENDRAIS enfants en pension 2-6 ans. VI 2-4534, Val St-Michel.

PRENDRAIS enfant en pension, références exigées. LA 4-4950.

PRENDRAIS enfant en pension, très bon soin. LA 4-6867.

### 139 PERSONNELLES

FINIS les lits mouillés, 3 ans et plus, méthode sensationnelle. Aucun remède à acheter. TEL.: OL 3-7692 ou écrire C. P. 1262 Québec.

CEUX qui désirent faire des rencontres sérieuses. Consultez Mme Langlois, 390 25e RUE. LA 3-7458 — LA 3-5547.

### 144 PIANO A VENDRE

PIANO automatique, format moyen, Mme Deblois, 1474 de Longpré, MU 3-7784.

### 145 PIANO DEMANDE

BESOIN PIANO à queue, usagé. — CResent 9-6582, 6927 St-Denis, Montréal

### 153 RADIO A LOUER

RADIO, pick-up, location semaine, mois, chambre, hôtel, hôpitaux. TELEPHONE: MU 1-1630.

N'hésitez pas à employer les annonces classées du Soleil pour vos transactions personnelles. C'est un moyen économique et efficace.

### 159c TELEVISIONS A LOUER

TELEVISION 3 mois de location, serviront d'acompte sur un achat. Système pratique pour motels, chambres, etc. J.-ROMEO CROTEAU. 179 ST-JOSEPH EST. LA 2-3928. Soir LA 7-1313.

TELEVISION 17-21 pouces, résidence, chalet, hôpital, motel, spécial au mois. UNIVERSEL TV, Service. LA 2-8676.

LOCATION DE TELEVISION les 3 mois, payés vous seront crédités sur l'achat d'un appareil neuf. Québec Electronique Enrg. 621 St-Jean. TEL.: LA 4-4237 ou LA 4-7828.

LOCATION T. V. neuve, bas prix, spécial au mois. MA 3-7601.

TELEVISION, RADIO, louer, hôpitaux, maison privée, hôtel, vente échange. JACQUES BEDARD Enrg. 624 DES PRENES-EST, MA 3-0704.

### 159d TELEVISIONS A VENDRE

LOT RECENT TELEVISIONS reconditionnées, à vendre garantie d'un an. $59.00 $69.00, etc. Système de location 3 mois crédité sur achat. Faites recharger votre grosse lampe. $5.00; une neuve RCA Victor $29.95. Service Plante & Gagnon Electronique, 773 ST-VALLIER OUEST. MU 1-5496.

LOT DE 40 télévisions, différentes marques, partir $59.00. Garantie d'un an. Condition paiements. Location trois mois crédité sur achat. R.M. Electronique. 460 St-Vallier Ouest. LA 9-3522.

### 161 TERRAINS A LOUER

CENTRE Limoilou. Terrain 16,000 pieds à louer. Prix raisonnable. LA 3-5394.

### 162 TERRAINS A VENDRE

ST-RODRIGUE — Magnifiques terrains, près église, école, différentes grandeurs, 10% comptant 1% mois. ODILON HAMEL. MA 3-2767.

STE-FOY, terrains pour blocs appartements ou triplex, services installés, prêts pour construction. Prix 40c et plus. OL 3-7279.

ST-JEROME de Charlesbourg. Magnifiques terrains situés 60e à 67e Rue Est. Le Parc Richelieu. LA 5-8711.

TERRAIN 60 x 90 — Charlesbourg, près école, église, arrêt d'autobus. MA 3-4438.

OCCASION unique, 2 terrains seulement zone commerciale, magasins, motels, bureaux, etc. Boulevard Champigny, Ste-Foy. 25c le pied. OL 3-1383.

STE-FOY, Côte Ross, rue Le Breton, résidentiel, 10,000 pieds, LA 2-2532.

ST-PASCAL, terrain commercial, résidentiel, Mont Thabor et 22e Rue. — LA 2-2532.

STE-FOY, terrains, rue Soulanges et Fontaine, près Centre d'Achat, résidentiel. Possibilité d'emprunt au maximum pour construction. LA 3-6905 — LA 7-6374.

QUÉBEC, 26e RUE, St-Pie X, beau terrain. LA 4-9310.

ST-ALBERT LE GRAND côté Ouest, terrain prêt à construire 60 x 80, prix raisonnable. Près de nouvelle école. — MA 3-2571.

STE-FOY, Parc du Bois Gomin. Terrains boisés de dimensions variées immédiats à l'arrière du Centre d'Achats Ste-Foy et en bordure de la Cité Universitaire, 3 services d'autobus à votre disposition. LA 7-0519 — LA 7-2472.

CHEMIN ST-LOUIS. Terrain résidentiel, 120 x 110, près école, église, autobus, .45 pied carré. MU 3-7028.

CHATEAU D'EAU, près rivière N.-D. Laurentides, Loretteville, Charlesbourg, Orsainville. J.-E. LAMOTHE. VI 2-3615.

TERRAINS, dans Ste-Foy, sur chemin St-Louis, proximité église, école. — LA 7-8272.

TERRAIN 65 x 100, Ste-Foy. S'adr.: TR 2-7805.

CHEMIN STE-FOY, terrain commercial, 200 x 300, borné 3 rues. OL 3-7279.

SITE RESIDENTIEL, rue LeCavalier, Ste-Foy, boisé, 25 cents pied carré. P.-A. SAVARD — OL 3-1383.

### 164 TERRE A LOUER

AMICALISTES 4 x 20 arpents, rivière, lac artificiel, maison habitable année, avec dépendance, coin enchanteur, idéal pour colonie de vacances. LA 4-3470

### 165 TERRE A VENDRE

TRACTEUR FORD $650, modèle 58 avec chargeuse hydraulique et gratte arrière. Prix $2,200. MU 1-3559.

AMICALISTES, 4 x 20 arpents, rivière, lac artificiel, maison habitable année, avec dépendance, coin enchanteur, idéal pour colonie de vacances. LA 4-3470

ST-JEAN-CHRYSOSTOME, ferme 108 arpents culture avec outillage, 9 milles de Québec. TE 9-9706. J. Cantin.

### 169 YACHTS, CANOTS, MOTEURS

MOTEUR marin Ford Osco, 4-6 cylindres Diesel. 3 fois plus loin ¼ du prix (plus de sécurité). Distributeur — Phil. Larochelle Equipement Inc. 250, 2e Avenue, Québec. Tél. : LA 2-3949.

CRUISER 25 pieds, tout équipé, état neuf, condition paiement. TE 7-5894.

## Fracture d'une jambe dans une gare d'autobus

Mme Lezzie Richard, 71 ans, de Rockford, Ill., a été transportée à l'Hôtel-Dieu, hier après-midi, par les ambulanciers de la maison Germain Lépine, à la suite d'un chute qu'elle venait de faire à l'intérieur de la gare centrale d'autobus. Mme Richard s'est fracturée une jambe.

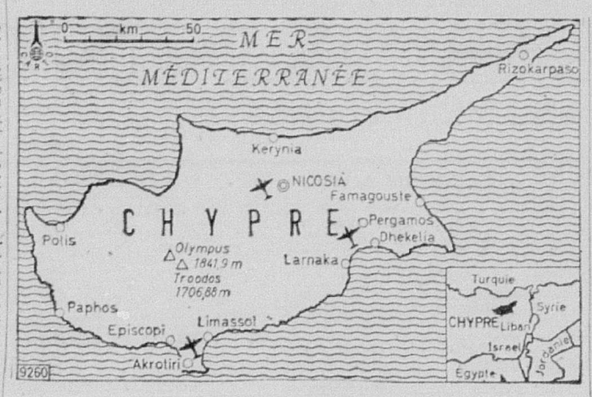
## Une prédiction

Moscou, (PA) — La Pravda estime dans l'un de ses derniers numéros qu'un jour viendra où les Occidentaux seront en minorité aux Nations unies.

## Contrôle électronique des pistes d'envol

Toronto, 12 (UPI) D'ici une décennie, les aérobus voleront dans les limites de pistes aériennes électroniques contrôlées du sol par des cerveaux électroniques, a prédit hier M. John-L. Burns, président de Radio Corporation of America.

# Chypre est indépendante


0 km 50
MER
MÉDITERRANÉE
Rizokarpaso
Kerynia
NICOSIA
Famagouste
CHYPRE
Pergamos
Dhekelia
Polis
Olympus
1841,9 m
Troodos
1706,88 m
Larnaka
Turquie
Syr

# DÉCÈS

**CHABOT** — A Québec, le 10 septembre 1960, à l'âge de 50 ans 4 mois, est décédée dame Célarine Delisle, épouse de M. Irénée Chabot, demeurant à 1418 rue Harriet, Sillery.
Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Charles Cloutier Enr., No 1584 Chemin St-Louis, à 8 heures 45 pour l'église St-Charles Garnier et de là au cimetière de Ste-Foy.

**DESCHAMPS** — A Québec, le 12 septembre 1960, à l'âge de 51 ans 8 mois, est décédé M. Alexandre Deschamps, fils de M. Achille Deschamps et de dame Emélie Leclerc, demeurant 227, rue St-Mathias.
Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures.
Départ des salons mortuaires Sylvio Marceau Inc., No 224 rue St-Vallier O., à 8 heures 45, pour l'église du Sacré-Coeur de Jésus, et de là au cimetière St-Charles.

**DEMONTIGNY** — A Québec, le 11 septembre 1960, à l'âge de 83 ans 5 mois, est décédé Monsieur Arthur Demontigny, époux de feu Florida Barrette, demeurant 435 rue Marie de l'Incarnation.
Les funérailles auront lieu jeudi, à 8 heures 30.
Départ des salons funéraires Sylvio Marceau Inc., No 270 rue Marie de l'Incarnation, à 8 heures 15, pour l'église St-Joseph, et de là au cimetière St-Charles.

**FALARDEAU** — A Château d'Eau, le 11 septembre 1960, à l'âge de 40 ans, est décédée dame Jeannette Duchesneau, épouse de M. Alexandre Falardeau, demeurant à 65 du Golf.
Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures.
Départ du salon mortuaire Antonio Falardeau & Fils, No 189 rue St-Ambroise, à 8 heures 45 pour l'église de Château d'Eau et de là au cimetière de Loretteville.

**GIROUX** — A Courville, le 11 septembre 1960, à l'âge de 74 ans, est décédée dame Marie-Louise Que-Rete, épouse de feu Léude Giroux, demeurant No 2378 ave Royale, Courville.
Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures.
Départ des salons mortuaires de la maison F.-X. Bouchard Enr., No 3290 avenue Royale, à 8 heures 50, pour l'église de Courville, et de là au cimetière paroissial.

**JULIEN** — A Portneuf Station, le 11 septembre 1960, à l'âge de 79 ans 5 mois, est décédée dame Philomène Cayer, épouse de M. Joseph Julien, demeurant 316, avenue St-Jacques, Donnacona.
Les funérailles auront lieu mercredi, à 10 heures.
Départ du salon mortuaire Antonio Denis, No 341 rue St-Jacques, à 9 heures 45, pour l'église de Donnacona, et de là au cimetière paroissial.

**LAMOUREUX** — A Ste-Anne de la Pérade, le 9 août 1960, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Jules Lamoureux, époux de feu Eglantine Laurent.
Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures 30.
Départ des salons funéraires Roland Yvon, à 9 heures 15 pour l'église Ste-Anne de la Pérade, libera et inhumation à Mascouche.

**LANGLOIS** — A Schenectady, N.Y., le 10 septembre 1960, à l'âge de 83 ans 4 mois, est décédé M. Edgar Langlois, autrefois de Québec, époux en premières noces de feu dame Joséphine Trudel et en secondes noces de dame Blanche Fernet.
Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures 15.
Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier et Fils, No 120 rue St-Jean, à 9 heures pour l'église St-Jean-Baptiste et de là au cimetière Belmont.

**MARINEAU** — A Québec, le 12 septembre 1960, à l'âge de 77 ans 7 mois, est décédée dame Bernadette Lachance, épouse de feu J.-Henri Marmeau, demeurant 116 rue Royal Roussillon.
Les funérailles auront lieu jeudi, à 9 heures 15.
Départ du foyer funéraire de la maison J. Bouchard & Fils, No 1290, 1ère Avenue, à 9 heures, pour l'église St-François d'Assise, et de là au cimetière St-Charles.

**McGENNIS** — A l'hôpital St-Sacrement, le 11 septembre 1960, à l'âge de 70 ans 8 mois, est décédée dame Marie-Anne Mercier, épouse de Monsieur Joseph McGennis, demeurant à 436 Latourelle.
Les funérailles auront lieu mercredi, à 9 heures 15.
Départ des salons funéraires auront lieu mercredi, à 9 heures 15.
Départ des salons funéraires Charles Cloutier Enr., No 496 rue d'Aiguillon, à 9 heures, pour l'église St-Jean Baptiste, et de là au cimetière Belmont.

**PLAMONDON** — A Québec, le 11 septembre 1960, à l'âge de 76 ans 10 mois, est décédé Sieur Joseph-Olivier Plamondon, époux de dame Philoméne DeBeaumont, demeurant à 650 St-Amable.
Les funérailles auront lieu mercredi à 9 heures 15.
Départ de la résidence funéraire de la Co. Hubert Moisan, No 35 Est Grande-Allée, à 9 heures pour l'église St-Coeur de Marie et de là au cimetière St-Charles.

**THOMASSIN** — A l'Hôpital Général, le 10 septembre 1960, à l'âge de 50 ans 3 mois, est décédé Willie Thomassin, fils de feu Joseph Thomassin et de dame Marie-Malvina Brindamour.
Les funérailles auront lieu mardi à 9 heures.
Départ du salon mortuaire de l'Hôpital Général, à 8 heures 45 pour l'église du Sacré-Coeur de Jésus et de là au cimetière St-Charles. Le trajet en automobile.

**TOUTANT** — A La Tuque, le 9 septembre 1960, à l'âge de 55 ans, est décédé accidentellement Eugène Toutant, époux de dame Léonie Laquerre, demeurant à St-Casimir, Cté Portneuf.
Les funérailles auront lieu mardi le 13 septembre à 10 heures.
Départ de sa demeure, à 9 heures 50 pour l'église St-Casimir et de là au cimetière paroissial.

**WAGNER** — A Québec, le 11 septembre 1960, à l'âge de 69 ans, est décédé M. René Wagner, rentier, époux de dame Bernadette Bourget, demeurant à 54 Côte de la Montagne.
Les funérailles auront lieu mercredi à 10 heures.
Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, No 120 rue St-Jean, à 9 heures 45 pour l'église Notre-Dame des Victoires et de là au cimetière Belmont.
Le trajet se fera en automobiles.

**SUZAR** — A Pont-Rouge, cté Portneuf, le 12 septembre 1960, à l'âge de 57 ans, est décédée dame Ozelina Lachance, épouse de Monsieur Ovila Suzar, camionneur.
Les funérailles auront lieu jeudi, à 10 heures.
Départ de la maison mortuaire, à sa résidence, à 9 heures 45, pour l'église de Pont-Rouge, et de là au cimetière paroissial.

## M. A. Demontigny

M. Arthur Demontigny, retraité de l'industrie de la chaussure, demeurant au 435 de la rue Marie-de-l'Incarnation, est décédé hier à l'âge de 83 ans et cinq mois. Il était l'époux de feu dame Florida Barrette.

Il laisse dans le deuil, ses fils : MM. Arthur, Gérard, Albert et Lucien Demontigny; ses filles: Mme Albert Vallerand (Yvonne), Mme Albert Savard (Florida), Mme Maurice Girard (Bertha), Mme Roland Chénier (Véronique) de Cornwall, Ont., et Mlle Jeanne Demontigny; ses gendres: A. Vallerand, A. Savard, M. Girard et R. Chenier; ses belles-filles: Mme Arthur Demontigny (Mareille Pelletier), Mme G. Demontigny (Fabiola Portelance), Mme Alb. Demontigny (Bernadette St-Gelais) et Mme L. Demontigny, (Emma Paradis). Le défunt comptait de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il était aussi le beau-frère de M. et Mme Gaudiose Cameron, Mme Vve Arthur Fortier. Plusieurs neveux et nièces lui survivent.

Les funérailles auront lieu jeudi en l'église St-Joseph. Les restes mortels sont exposés aux salons de la maison Sylvio Marceau, 270 Marie-de-l'Incarnation.

## Mme I. Chabot

Mme Irénée Chabot, née Césarine Delisle, demeurant au 1418 Harriet, Sillery, est décédée hier à l'âge de 50 ans et quatre mois. Elle était l'épouse de M. Chabot, employé de la laiterie Brookside.

Outre son époux, Mme Chabot laisse ses enfants: René, Michel, Claire, Serge, Jean-Marie, Robert et Odette Chabot; ses frères, MM. Antoine et Alphonse Delisle; sa soeur,Mme Emile L'Hérault (Antoinette); son beau-père, M. Eug. Chabot; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. E. L'Hérault, Mme Alphonse Delisle, MM. et Mmes Gérard Chabot, Fernand Vallée, Chs Davis, Jules Mathieu, André Chabot, Paul-E. Chabot, Louis-Marie Chabot, J.-Benoit Chabot, E. Chabot, Marcel Chabot; ses oncles et tantes, la R. S. St-Gervais, S.C.Q., M. Geo. Moisan, M. J. Petitclerc, Mlle Malvina Delisle, M. et Mme Louis Chabot, M. et Mme Jos. Périard, Mme Honoré Chabot, Mme Jos. Gagné, M. et Mme Jos. D'Argy. Elle comptait aussi plusieurs neveux et nièces dont le R. P. Gilles Chabot, mariste.

Les funérailles auront lieu mardi à St-Charles-Garnier. Les restes mortels sont exposés aux salons Chs Cloutier, 1584, chemin St-Louis.

## M. E. Langlois

M. Edgar Langlois, époux en 1ères noces de feu Dame Josephine Trudel et en secondes noces de Dame Blanche Fernet, est décédé samedi à l'âge de 83 ans et 4 mois. Il demeurait à Schenectady, New York, et était autrefois de Québec.

M. Langlois laisse dans le deuil son épouse née, Blanche Fernet; ses filles: Mme Lloyd R. Campbell (Marguerite) du Connecticut, Mme John Berbert (Claire), de Washington; ses soeurs: Mme Phydime Marois (Graziella) Mme Jules Gingras (Irma), Mme Alphonse Chassé (Yvonne); son beau-frère: M. Jules Gingras; ses belles-soeurs: Mlle Berthe Fernet, de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle de M. Langlois est présentement exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, 120 rue St-Jean.

Les funérailles auront lieu mardi en l'église St-Jean-Baptiste et l'inhumation au cimetière Belmont.

QUÉBEC Fleuriste
VIS-A-VIS HOPITAL
ST-FRANÇOIS D'ASSISE
LA 4-1196

Ce qui fait du "Soleil" un journal populaire, c'est son information variée et son abondante illustration.

Directeurs de funérailles
Manufacturiers d'articles funéraires
Service d'Ambulances
et d'Oxygène médical
GERMAIN LÉPINE LTÉE
QUÉBEC
G.-Julien Lépine — J.-Léopold Lépine
Robert Lépine — F.-Gabriel Lépine
115e ANNIVERSAIRE

*La translation des restes de Mgr Walter Cannon*

**L'illustration ci-dessus fait assister à la translation des restes de Mgr Walter F. Cannon, ce matin, juste avant le service funèbre que devait ensuite présider, à la cathédrale, S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec. La photo fut prise au moment où le clergé et les dignitaires sortaient de l'aile de la Procure pour le défilé extérieur qui se déploya dans la Cour des Petits au Séminaire. On remarque, à la sortie, Mgr Arthur Belleau, de l'hôpital Général, cousin de Mgr Cannon; Mgr Real Thomassin, du séminaire; M. le chanoine Emile Beaudry, du séminaire, et Mgr Eugène Michaud, aumônier de l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Au premier plan, on distingue M. l'abbé René Malouin et M. l'abbé Léonce Grégoire, du séminaire.**

# Fervents hommages à la mémoire de Mgr Cannon

Le service de Mgr Walter F. Cannon, P. D., professeur émérite de la faculté des Arts et ancien secrétaire général de l'université Laval, a pris aujourd'hui, le caractère d'un solennel hommage à la mémoire de cette grande figure du clergé diocésain. Le Primat du Canada, S. Exc. Mgr Maurice Roy, chancelier apostolique de Laval, a présidé à la cérémonie, à la cathédrale, en présence de ses deux auxiliaires, LL. EE. NN. SS. Charles-Omer Garant et Lionel Audet, et d'un nombreux concours de dignitaires et de membres du clergé.

Le t.h. Louis St-Laurent, professeur émérite de la faculté de Droit et membre du Collège des Docteurs de Laval, a voulu s'associer au corps professoral universitaire dans cet hommage à la mémoire de Mgr Cannon, un ami personnel. Un grand nombre de membres de la maigstrature figuraient aussi dans la nombreuse assistance qui a rempli la cathédrale à craquer.

En outre de présider à la cérémonie comme chef de l'Eglise de Québec et chancelier apostolique de l'université, S. Exc. Mgr Roy officiait aussi en qualité d'Ordinaire des armées canadiennes dont Mgr Cannon était jusqu'à sa mort aumônier majeur (Vicaire Général) du vicariat aux forces armées. Le major Cannon a servi comme aumônier militaire à l'occasion des deux conflits mondiaux au Canada, en Angleterre et en France. Aussi, notait-on au service la présence des aumôniers supérieurs de l'armée.

Mgr Ferdinand Vandry, P.A., V.G., ancien recteur de Laval, agissait comme prêtre-assistant de S. Exc. Mgr Roy. Les diacres d'honneur étaient Mgr L.-A. Costello, aumônier général des armées canadiennes, et M. le chanoine Emile Jobidon, du Chapitre Métropolitain. M. l'abbé René Adam, chancelier de l'Ordinariat militaire canadien, et M. l'abbé Henri Lamontagne, du séminaire, agissaient respectivement comme diacre et sous-diacre. Mgr Paul Nicole, C. S., du Chapitre, et M. l'abbé Jean-Marie Brochu, de l'Archevêché, dirigeaient les cérémonies pontificales.

Mgr Louis-Albert Vachon, supérieur général du Séminaire et recteur de l'université, avait d'a-

(Suite à la page 10, 1ère col.)

## M. R. Wagner

M. René Wagner, employé civil, époux de dame Bernadette Bourget, est décédé le 11 sept. à l'âge de 69 ans.

Il était domicilié au no 54, Côte de la Montagne.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils: MM. Conrad, de Québec; Léopold de Québec, Roger, de Québec; Claude de Brantford Ontario; Martial, de Brantford, Ont., Nelson, de Québec; Percy, de Québec; ses filles: Mmes Paul Hardy, (Jacqueline), de Québec; Thomas O'Connell (Lucille), de Québec; sa mère, Mme Vve Philip Wagner, de Québec; ses belles-filles: Mme Conrad Wagner (Marguerite Brindamour), de Québec; Mme Léopold Wagner (Lucienne Camiré), de Québec; Mme Roger Wagner (Suzanne Fortin), de Québec; Mme Claude Wagner (Lucette Auclair), de Brantford, Ont.; Mme Martial Wagner (Gilberte Dubois), de Brantford, Ont.; Mme Nelson Wagner (Suzanne Pouliot), de Québec; Mme Percy Wagner (Antoinette Bernier), de Québec; ses gendres: MM. Thomas O'Connell, de Québec; Paul Hardy, de Québec; son frère, M. Armand Wagner, de Québec; ses soeurs: Mme Zotique Labonté (Yvonne), de Montréal; Mme Roméo Rochette (Antoinette), de Québec; Mlle Yvette Wagner, de Québec; Mme René Côté (Thérèse), de Québec; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Odilon Guay, de Québec; M. Alphonse Bertrand, de Québec; M. Joseph Bourget, de Québec; M. Roméo Rochette, de Québec; M. René Côté, de Québec; Mme Armand Wagner (Yvonne Cloutier), de Québec; Mme Joseph Bourget, de Québec; Mme Vve Louis Lafrance, de Québec; Mme Ernest DeBeaumont, de Québec, ainsi que plusieurs petits-enfants.

Les funérailles auront lieu mercredi en l'église Notre-Dame des Victoires et l'inhumation, au cimetière Belmont.

La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils Limitée, 120 rue St-Jean.

BANNISSEZ LA CONSTIPATION
Une nourriture, pauvre en "volume", est bien souvent à l'origine de l'irrégularité. L'All-Bran Kellogg — créant un "volume" naturel — comble de telles insuffisances alimentaires en toute sécurité. Des millions de personnes se sont libérées de l'irrégularité avec une demi-tasse quotidienne d'All-Bran Kellogg au lait. Cette appétisante céréale croustillante est vraiment efficace.
ALL-BRAN Kellogg

VOUS SOUFFREZ DE PSORIASIS?
(Affection cutanée)
VOUS POUVEZ ENCORE PORTER DES VETEMENTS SPORT!
Ne laissez pas le psoriasis, maladie de la peau, vous empêcher de porter les vêtements qui vous plaisent et vous avantagent. Employez SIROIL pour faire disparaître ces croûtes et squames désagréables. 27 années de résultats satisfaisants. Appliquez Siroil le soir — il ne tachera ni vêtements, ni literie. Vendu pour une période d'essai de deux semaines avec une garantie de satisfaction ou argent remis.
Employez SIROIL
Ecrivez pour une nouvelle brochure GRATUITE
Des réponses intelligibles aux questions posées au sujet de cette maladie de la peau.
A TOUTES LES PHARMACIES
SIROIL OF CANADA, LTD.
C.P. 188, Dépt 23, Windsor, Ont.
Envoyez brochure GRATUITE, écrite par un médecin, à
NOM ..... (Lettres moulées)
ADRESSE .....
VILLE ..... PROV. .....

La BANQUE de NOUVELLE-ÉCOSSE
FAUT-IL L'ÉCHANGER?
empruntez à bon compte à la
CAISSE DE PRÊTS BNE

## M. J.-C. Alain

M. Jean-Claude Alain, employé à l'hôpital St-François d'Assise, est décédé le 3 septembre à la suite d'une brève maladie. Il était le fils de M. et Mme Maurice Alain, 79 St-Vallier-ouest.

Outre son père et sa mère, M. M. Alain et dame Marguerite Laverdière, il laisse cinq frères: MM. Jean-Pierre, Robert, Jean-Marc, Daniel et Richard Alain; ses soeurs: Mlles Denise Alain et Nicole Alain. Il était le petit-fils de Mme Vve Jos. Marcoux et il comptait plusieurs oncles et tantes.

Les funérailles ont eu lieu récemment à St-Sauveur et ont donné lieu à une touchante manifestation d'estime.

## M. W. Thomassin

M. Wellie Thomassin, célibataire, demeurant au 115, avenue Plante, Québec-Ouest, est décédé samedi, à l'hôpital Général, à l'âge de 50 ans et 5 mois. M. Thomassin était à l'emploi de la firme Elzéar Fortier Ltée.

M. Thomassin laisse dans le deuil, sa mère, Mme veuve Jos. Thomassin; ses frères: MM. Adélard, Paul-Henri, Armand et Jules Thomassin; sa soeur, Mme Michel Towner (Marie-Anne); son beau-frère et ses belles-soeurs, M. Towner, Mme Paul-H. Thomas, Mme Jules Thomassin, Mme veuve Omer Thomassin. Il comptait aussi plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu demain à Sacré-Coeur de Jésus et les restes mortels sont exposés aux salons de l'hôpital Général.

## M. G. Richard

M. Georges Richard, célibataire, est décédé le 19 août à l'âge de 59 ans et 8 mois. Il était le fils de feu M. Joseph Richard et de dame Estelle Denis, de St-Raymond.

Les funérailles ont eu lieu à St-Raymond.

Vacances de fin d'été ou de début d'automne:
Tarifs spéciaux de fin de semaine
Vacances organisées
Tarifs hors-saison
Voyez tout à la fois le rivage et le feuillage merveilleux.
Terrains de campement disponibles
Ecrivez dès aujourd'hui et demandez la brochure No 17
WELLS-BY-THE-SEA
CHAMBERS OF COMMERCE WELLS MAINE

VIENT DE PARAITRE
Aux Editions de l'Homme
LES INSOLENCES DU FRÈRE UNTEL
Préface d'André Laurendeau
• Un cri d'alarme lancé par un Frère enseignant.
• Une charge terrible tempérée par un humour endiablé.
"Ce livre secouera toute la province!"
Prix populaire: $1.00
En vente partout dans les librairies, les dépôts de journaux ou chez le distributeur:
L'Agence de Distribution Populaire Enrg.
1130 est, Lagauchetière, Montréal. Tél.: LA 3-1182

BESOIN D'ARGENT? Demandez et vous recevrez
"Le client est roi"... chez "BENEFICIAL"
Pour avoir l'argent voulu au moment voulu, téléphonez à "BENEFICIAL." Prêts pour toute raison valable—vetéments, comptes qui traînent, financement d'une auto, etc.! Un téléphone et une visite au bureau suffiront. Téléphonez ou venez au bureau, aujourd'hui.
Prêts Jusqu'à $750 ou plus 30 mois pour rembourser des prêts de plus de $500.
Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie chez "Beneficial".
8 bureaux bien situés—adressez-vous au plus proche?
QUEBEC — 2 Bureaux
• Deuxième étage, 764 rue Saint-Joseph Est... LAfontaine 5-6151
• Deuxième étage, 860 rue St-Jean... LAfontaine 5-4581
CHICOUTIMI—2ième étage, 130 rue Racine est... LIberté 3-4421
EDMUNDSTON — 69 Rue St. Francois, 2ième étage.... Tél. 1620
JONQUIERE — Deuxième étage, 102 St. Aime.... LIberté 2-4571
LEVIS — 73 Cote Du Passage... TErminus 7-4752
THETFORD MINES — 264 Rue Notre Dame, Nord FEderal 5-9129
VICTORIAVILLE — 43 Rue Notre Dame Est... PLateau 2-4558
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir
BENEFICIAL FINANCE CO. OF CANADA
BENEFICIAL LOANS

EMPLOIS DISPONIBLES
au service civil du Canada

AVOCAT (avec sociétariat ou admissibilité au sociétariat dans une association d'avocats du Canada et avec plusieurs années d'expérience en travaux juridiques), ministère des Affaires des anciens combattants, Ottawa, $9,940 — $11,200.

AGENT D'ORGANISATION DES MESURES D'URGENCE (avec bonne connaissance de l'aviation civile et de la planification des mesures d'urgence), Direction de l'aviation civile, ministère des Transports, Ottawa, $9,940 — $11,200.

ANALYSTE DES OPERATIONS (avec bon nombre d'années d'expérience acquise dans l'industrie du transport aérien au Canada), Direction des opérations, Commission des transports aériens, Ottawa, $8,820 — $10,500.

SURINTENDANT REGIONAL DES ECOLES INDIENNES (avec grade universitaire en éducation ou en pédagogie et avec certificat provincial de première classe ou certificat académique), Direction des affaires indiennes, Citoyenneté et Immigration, Caughnawaga (P.Q.), $7,500 — $8,700*.

TECHNICIEN D'ENTRETIEN DE MUNITIONS (avec bon nombre d'années d'expérience pertinente acquise récemment en travaux d'atelier ou de laboratoire), Direction de l'artillerie navale, ministère de la Défense nationale (Marine), Ottawa, $5,100 — $5,640*.

TECHNICIEN ADJOINT (devant faire l'analyse des substances biologiques), Division de l'hygiène alimentaire, Santé nationale et Bien-être social, Ottawa, $3,750 — $4,200.

TECHNICIEN DE LABORATOIRE (devant exécuter des travaux pratiques en laboratoire, soit préparer, manipuler, transformer et enregistrer des champignons et autre matériel mycologique), Institut de recherches sur les végétaux, Agriculture, Ottawa, $3,750 — $4,200*.

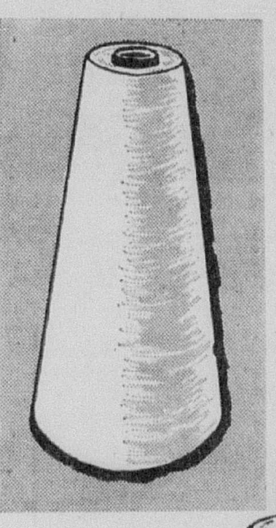
PHOTOGRAPHE (avec au moins deux années d'expérience en matière de photographie), Commission géologique du Canada, Mines et Relevés techniques, Ottawa, $3,090 — $3,540*.

COMPILATEURS ET CALCULATEURS (STAGIAIRES) DE DONNEES CARTOGRAPHIQUES (aucune expérience n'est requise), Mines et Relevés techniques et Défense nationale, Ottawa, $2,460 — $3,180.

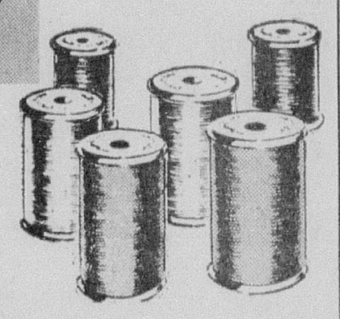
NOTA : L'astérisque indique que les traitements ont été haussés depuis la parution de l'avis du concours. Les nouveaux traitements figurent ci-dessus.

Les précisions et les formules de demande s'obtiennent aux bureaux de poste et au Service national de placement dans les grands centres de même qu'aux divers bureaux de la Commission du service civil.

EN VENTE à notre comptoir à l'entrée principale boul. Charest
La Compagnie PAQUET PREMIER A QUÉBEC Limitée

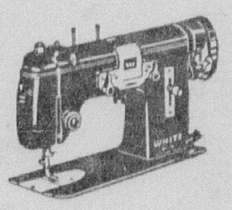


CONES de fil, No: 36-40-50, noir et blanc, 3000 verges. 6 brins, régulier 1.89 ..... 1.69
3 brins, régulier 1.19 ..... .99
TUBES de fil, No: 36-40-50, noir et blanc, 1000 verges. 6 brins, régulier .89 ..... .69
3 brins, régulier .49 ..... .39
SUPPORT pour cône de fil. Régulier 1.29 ..... .89



FIL à crochet, No: 10-20-30-40, blanc et écru. Régulier .45 ..... .35
SAC de 24 rouleaux de fil de couleurs; 60 verges par rouleau. Rég. .98..... .88
ROULEAUX de fil, No: 36-40-50, blanc et noir, 4 brins, 200 verges. Rég. .18, 7 pour 1.00
ENSEMBLE de couture pour écolières, comprenant: 12 rouleaux de 20 verges, noir et blanc, avec ciseaux mesure, dé à coudre et aiguilles, dans un contenant en plastique transparent. Régulier 1.00 ..... .88

Nous faisons le SERVICE sur machines à coudre de toutes marques



(modèle domestique)
Cette offre comprend :
• Nettoyage et huilage de votre machine
• Réglage du point précis
• Ajustement des tensions
• Vérification du bobineur et remplacement du caoutchouc si nécessaire
• Plus un paquet d'aiguilles et une canistre d'huile.
(Les réparations majeures et les remplacements de pièces ne sont pas compris dans cette offre.)
LE TOUT POUR 4.95
Machines White — Troisième étage — LA 4-5121 local 234

La Hollande nous livre un secret
POUR "DONNER DU CORPS" A LA CHEVELURE ET LA RENDRE LUXURIANTE
Pour les cheveux de textures diverses— Pour ceux des adultes et ceux des enfants
• Revigore • Enraye les pellicules
• Assouplit • Facilite la coiffure
• N'exige pas l'emploi subséquent d'un vaporisant ou d'une lotion à mise en plis.

LE SHAMPOOING OLD HOLLAND A LA BIERE
additionné de lanoline et d'huile de coco
UN CONCENTRE
Fabriqué selon une ancienne méthode hollandaise très réputée
• Format Régulier - $1.29
• Format Economique $1.98
Paquet, cosmétiques — Rez-de-chaussée

## M. Henri Turcot est réélu à la présidence des Conseils de comté

Montréal (PC) — Au cours du congrès annuel de l'Union des conseils de comté du Québec qui a pris fin hier à bord du SS Tadoussac, le maire de St-Ferdinand d'Halifax, M. Henri Turcot, a été élu président de l'organisme pour un troisième mandat consécutif.

Le congrès s'est déroulé durant six jours à bord du navire qui a effectué une croisière entre Montréal et Toronto, en empruntant la Voie maritime du Saint-Laurent.

Quelque 500 congressistes ont participé à plusieurs assises au cours desquelles ils ont adopté plusieurs résolutions et un mémoire destiné au gouvernement provincial. L'une de ces résolutions demande au gouvernement du Québec d'assumer l'entière responsabilité de l'entretien de toutes les routes de la province durant l'hiver.

L'Union demandera également au ministère provincial de la Santé d'aménager des centres médicaux

(Suite à la page 16, 8e col.)

# Navire de croisière américain dans le port de Québec; un précédent

(par Lucien QUINTY)

"La traversée de la Voie maritime par le "South American" marque sûrement un tournant historique dans la vie de notre compagnie, mais aussi elle crée un précédent sur les eaux du fleuve Saint-Laurent".

Ce fut la première impression de M. I.-G. Goebel, vice-président de la Chicago Duluth & Georgian Bay Transit et du capitaine Harol Nelson, à l'arrivée à Québec, samedi après-midi vers 1 h. 30, du navire de croisière américain de 5,000 tonnes, transportant 450 passagers, tous des touristes américains qui n'avaient jamais vu la Vieille Capitale.

Le vaisseau, tout blanc, et dont la structure rappelle fort ces navires du début du 19e siècle, mûs par des roues, a été construit en 1914, mais, admirablement conservé, ils constitue l'idéal pour des croisières du genre de celles qu'il effectue sur les Grands-Lacs, depuis tant d'années.

"Jamais, déclare M. Goebel, il ne nous serait même venu à l'idée que nous pourrions un jour amener nos passagers sur le fleuve Saint-Laurent, et jusqu'à Québec encore.

Mais cela devient aujourd'hui une réalité qui enthousiasme au plus haut point les touristes que nous transportons présentement".

Le capitaine Nelson, qui commandait le "South American" pour ce voyage, avait toujours commandé jusqu'à maintenant le "North American", qui navigue sur les Grands-Lacs depuis 1912, date de fondation de la compagnie.

"Jusqu'en 1912, nous confie-t-il, les navires de croisière existant

(Suite à la page 16, 8e col.)

## De nombreux bienfaits à tirer de l'exercice "Bouclier aérien"

St-Hubert (PC) Le commandement de la Défense aérienne nord-américaine NORAD a participé, samedi, à la plus importante opération aérienne jamais organisée au-dessus de l'Amérique du Nord.

Samedi matin, de 2 h. à 8 h. HAE, aucun appareil civil n'a survolé le continent, alors que plus de 150 escadrilles d'intercepteurs tentaient de parer à une attaque de plus de 300 bombardiers supersoniques contre les points stratégiques.

Le général Laurence S. Kuter commandant en chef de NORAD a déclaré que de nombreux bienfaits découleront de l'opération "Bouclier aérien".

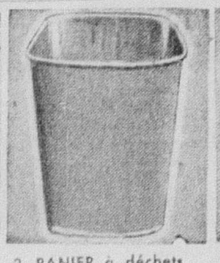
Dans un communiqué, le général Kuter a souligné que toutes les forces ont travaillé comme si elles agissaient devant une attaque réelle.

Plus de 2,000 appareils et de 200,000 hommes ont pris part à l'opération.

Les bombardiers ont simulé une attaque de toutes les directions

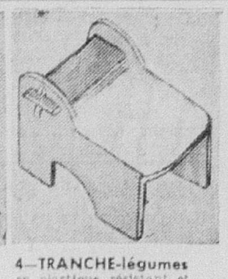
(Suite a la page 16, 8e col.)

**1—SUPPORT à fleurs**
Plastique résistant, chaînettes et support pour fixer au mur ..... .88



**2—PANIER à déchets**
En métal lithographié. Couleurs et dessins modernes. Indispensable dans chaque pièce de la maison. Hauteur 12½" ..... .88

**3—PETIT BANC**
pliant en bois franc de très belle construction. Hauteur 12". Se transporte facilement. Chacun ..... .88



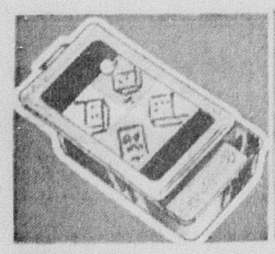
**4—TRANCHE-légumes**
en plastique résistant et couteau d'acier ajustable à trois positions. Préparez vos salades rapidement ..... .88

**5—NETTOYEUR à FOURNEAUX**
"Easy-Off" facile d'application et qui nettoie comme par miracle. Bouteille de 16 oz ..... .88

**6—ENSEMBLE de 4 CENDRIERS**
ayant la forme de poêlon aux couleurs brillantes. En porcelaine de très belle qualité. Des trous dans les manches permettent de les suspendre, l'ens. de 4 .88

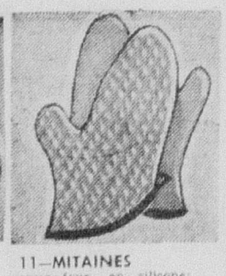
**7—PANIER à FRITURE et CASSEROLE**
en granit. Format pratique: capacité 1½ pinte. Employez la casserole pour la cuisson des aliments ordinaires ..... .88

**8—SAC et EPINGLES à LINGE**
Le sac est en coton très résistant, monté sur une forme métallique, prêt à suspendre. En plus, épingles en plastique de couleurs gaies. .88



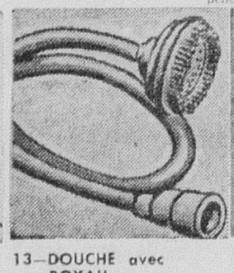
**9—CASSEROLE**
en métal avec couvercle convenant pour différents usages. Dimensions 13" x 8¼" x2". Employez-la en pique-nique ..... .88

**10—UN ENSEMBLE PRATIQUE**
Marteau à steak pour rendre les viandes plus tendres. Complet avec salière et poivrière à deux tons ..... .88

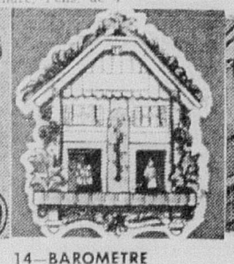


**11—MITAINES**
pour four, en silicone; rembourrage épais, se nettoie avec linge humide. Chaque paire dans un sac en polythène. La paire ..... .88

**12—FRUITS artificiels**
pomme, orange, banane, pêche, poire et abricot à fini porcelaine. Ils sont de couleurs brillantes, lavables, résistants à la chaleur et peints à la main. .88
Les six .....



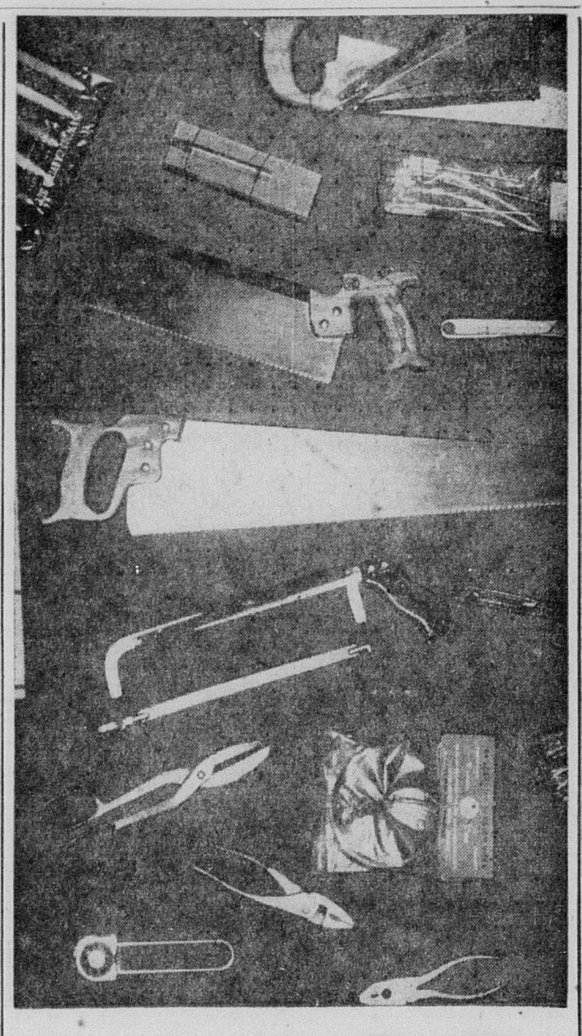
**13—DOUCHE avec BOYAU**
facile d'installation et d'emploi. Sert à l'intérieur et à l'extérieur ..... .88



**14—BAROMETRE**
dont la lecture de la température est très facile. Prédit le temps de 8 à 24 heures à l'avance. En plastique rose ou turquoise ..... .88

**15—SCEAU en POLYTHENE**
très résistant aux acides. Léger et durable avec poignée solide. Rouge, jaune, blanc, corail ..... .88

**16—BOITE à PAPIER TISSU**
en polythène de couleurs gaies. Dessins sur le dessus. Très pratique pour garder le papier tissu à la portée de la main ..... .88



# Outils à .88

*en vente à notre rayon de la ferronnerie — Sous-sol*

49—Petit étau à tablette 1½"

50—Tourne-vis à bijoutier

51—Ensemble de tourne-vis indépendants ; 6 pièces

52—Scie à fer tubulaire, 10"

53—Grattoir à plancher à 4 lames

54—Petite perceuse à main

55—Ensemble pied-de-roi et niveau

56—Ensemble de poche, comprenant niveau et règle d'acier

57—Niveau de bois, 24"

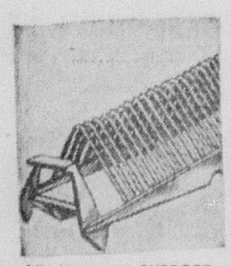
58—Petit marteau tubulaire, 8 onces

59—25 ensembles de disques à sabler; 5 pièces

60—Clef pour tuyau de cuivre ½"

61—Ensemble de mèches, 13 morceaux; 1/16 – ¼"

62—Ciseau à tôle, 10"



**17—Nouveau SUPPORT**
pour les disques. Modèle en plastique convenant pour 44 disques long-jeux de 12". Couleurs variées ..... .88

**18—BOUTEILLE**
vacuum pour garder les breuvages chauds ou froids. Garde chaud 24 heures et froid 72 heures ..... .88

EN VENTE A NOTRE RAYON D'USTENSILES DE CUISINE SOUS-SOL.

La Compagnie PAQUET PREMIER À QUÉBEC Limitée

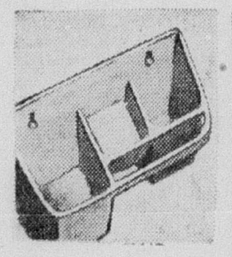
**21—BOITE à BISCUITS**
de forme ronde. Sert aussi pour le nécessaire de couture et autres petites choses de la maison ..... .88

**22—Ciseaux à denteler**
de belle qualité, avec poignée émaillée. Ils coupent tout genre de tissu, des plus légers aux plus épais ..... .88

**23—2 ATTRAYANTS COUSSINS**
recouverts de plastique embossé de belle qualité. Courroies pour attacher après les chaises. Les 2 pour .88

**19—SUPPORT très utile**
en métal brillant, complet avec vis pour fixer au mur. 2 pinces et 2 crochets. Pour balais, vadrouilles, etc. ..... .88

**20—GANTS de CAOUTCHOUC**
pour les rudes besognes quotidiennes. Pointures : petite, moyenne et grande. La paire ..... .88

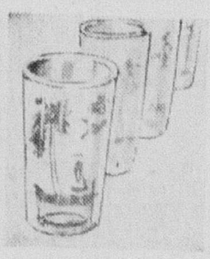


**24—ENSEMBLE de 6 SUPPORTS à oeufs**
en bois décorés de couleurs gaies. Se rincent facilement et sont assemblées en paire. trois paires ..... .88

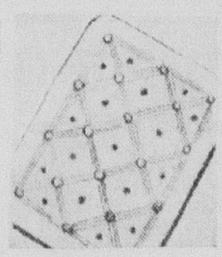
**26—EGOUTTOIR A VAISSELLE**
en plastique caoutchouté DuPont, qui recouvre une solide monture d'acier. Très résistant à la graisse de la cuisine. Couleurs assorties ..... .88

**27—OUVRE-BOUTEILLE et OUVRE-BOITE**
combinés, en métal très résistant. C'est un article indispensable dans votre cuisine ..... .88

**28—SET DE 3 PASSOIRES**
avec poignée en bois émaillé. Choix de trois diamètres différents : 2½", 4" et 6". Les trois pour ..... .88



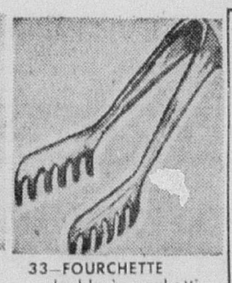
**29—5 VERRES à boire**
en plastique très résistant à l'épreuve des éclatements. Sans danger pour les enfants. Les 5 pour .88



**30—TAPIS de BAIGNOIRE**
en caoutchouc de bonne qualité, à surface à relief et ventouses pour le maintenir en place. Grandeur : 14" x 24" ..... .88

**31—POELE à FRIRE**
en fer de belle qualité. Diamètre 6½", instructions complètes, sur la manière de s'en servir ..... .88

**32—THEIERE en PORCELAINE**
contenant 4 tasses. Porcelaine brune avec décorations dorés et fleurs embossées. Couvercle avec trou pour le passage de la vapeur .88



**33—FOURCHETTE double à spaghetti**
en métal chromé. Permet de servir le spaghetti plus facilement et plus vite. Longueur 7½" ..... .88

**34 — Non illustré :**

Ensemble de 6 contenants de 20 onces en polythène pour conserver toute nourriture. Populaire format carré qui s'emboite l'un dans l'autre.

Couverts hermetiques

Les six pour

**.88**

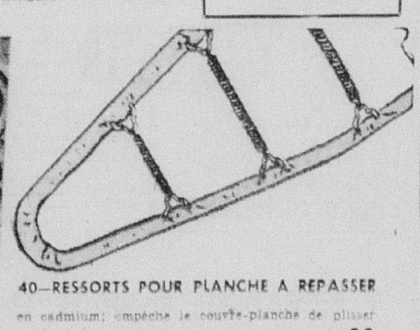
**35—ROTISSOIRE EMAILLEE**
pour petite famille ! Porcelaine émaillée bleue. Forme ovale. Saucier au fond. Capacité d'une volaille de 3 à 4 lbs ou d'un rôti de 6 à 7 lbs. Longueur: 13". .88

**36—TAPIS de CAOUTCHOUC**
pour placer à la porte de votre maison. Très pratique les jours de pluie ..... .88

**37—PLAT à Bonbons**
très décoratif, avec pratique support en plastique et métal combinés. Couleurs assorties ..... .88

**38—PERCOLATEUR en ALUMINIUM**
contenant 2 tasses. Modèle pratique fait d'aluminium pur. Poignée isolée ..... .88

**39—PANIER à LINGE**
en polythène durable et facile d'entretien. Modèle ajouré pour faciliter l'aération. Turquoise seul. .88



**40—RESSORTS POUR PLANCHE A REPASSER**
en cadmium; empêche le couvre-planche de plisser pendant le repassage. .88
8 pour .....

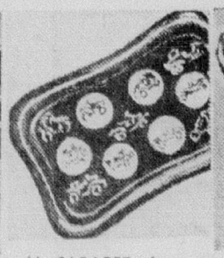
**41—COUVRE-PLANCHE**
en silicone, résistant à la chaleur. Se nettoie facilement avec un linge humide. Parfait pour repassage à sec ou à vapeur ..... .88

**42—PLAT à vaisselle**
en polythène de couleurs variées. Diamètre 14 pouces, hauteur 4½. Rebord rigide ..... .88

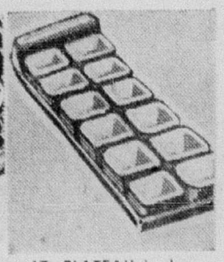
**43—PANIERS à PAIN**
en osier, d'environ 9" de diamètre. Base solide en bois. Peut aussi servir comme panier à fruits ..... .88

**44—ENSEMBLE à JUS**
comprenant un pot à jus de 64 onces, en polythène rigide et 4 verres à jus de 8 onces, en polythène .88

**45—ROTISSOIRE et GRILLE**
indispensables à chaque cuisine. Sert comme rôtissoire, tôle à biscuits, treillis à gâteaux. 12" x 10" x 1¾" .88



**46—CABARET de METAL**
noir, décoré de 6 autos anciens modèles turquoises, ainsi que bateaux. 18" x 13½" x 1" ..... .88



**47—PLATEAU à glace**
en polythène, rendant le démoulage très facile et très rapide. A ce bas prix, vous en voudrez plusieurs ..... .88

**48—ENSEMBLE**
de deux poêlons en aluminium de très belle qualité. Ils vous serviront longtemps ..... .88



**NOMBREUX AUTRES ARTICLES NON ANNONCÉS ...**